Sport

Un ritm nou în footballul românesc

După adunarea generală. — Un președinte ilustru. — Purificarea Federației. — Soarta cluburilor mici. — Revista comitetelor.

Am scris la timp despre rezultatul adunării generale a Federației române de F. A. și am subliniat în mod cuvenit schimbarea, care s'a produs la președinție. Locul d-lui V. V. Tilea, un sportiv convins, a fost ocupat de un personagiu al Metropolei românești, care întruchipează autoritatea desăvârșită din punct de vedere social, politic și sportiv. Este d. General Gabriel Marinescu, care a spirijinit totdeauna sporturile și care și-a creat pe lângă aceasta și faima, de a fi un sportiv drept și obiectiv. Un lucru cam rar în viața noastră sportivă.

Noul președinte al Federației de football va imprima fără îndoială aceasta calitate și anturajului său sportiv. Și o va imprima cu tărie. Din cuvântarea ținută la adunarea generală precum și din câteva intervenții pe cari le-a făcut d. General Marinescu, s'a putut vedea, că footballul românesc va avea un președinte, inamic neînduplicabil al camarilei și al „lucrătorilor" prin umbră.

Ne exprimăm speranța, că calitățile alese ale d-lui General Marinescu, nu vor rămâne fără efect asupra soartei viitoare a footballului românesc.

Purificarea Federației

va fi una din primele opere, ce le-va înfăptui noul președinte. Se vor lua măsuri ca monopere necurate să nu mai fie posibile. Ele vor fi suprimate chiar din rădăcină. În acest scop s'a hotărât în adunarea de Duminică, ca toate ședințele Federației să nu se mai țină „în secret". S'a permis și accesul ziariștilor la ședința. Totașa s'a pecetluit soartea delegărilor secrete de arbitrii, care de azi înainte vor aparține trecutului. Toate aceste schimbări s'au făcut sub imboldul direct al noului președinte, care și-a spus cuvântul său hotărâtor.

Cluburile cele mici

și oropsite, cari deabia mai răsuflă, vor primi de acuma înainte ajutoare bănești și vor fi scutite de câteva taxe buclucașe. Este mai mult ca probabil, că se va modifica și dispoziția ca jucătorii din cluburile inferioare să poată trece fără carantină la cluburile divizionare. Doar cu asentimentul cluburilor. Totașa cluburile mici și cinstite nu vor mai avea nevoie de personalitatea juridică costisitoare, pentru a-și continua activitatea. Vor fi obligate numai, de a avea un girant responsabil.

După cum se vede, activitatea noului președinte începe de jos în sus, pentru a crea baze solide footballului românesc.

Federația F. A. pe 1939

are următoarea compunere: Președinte: General Gabriel Marinescu, Membrii: Liviu Iuga, Evian, Fulga, Paul Nedelcovici, Costescu, Stoicaru, Lobei, Biraescu, Ianovici, Bârzu, Stefan Lucescu și Cezar Popescu.

Noulle comisiuni:

C o m i s i a C a m p i o n a t u l u i N a ț i o n a l: E. Hațieganu, Jean Chițu, Dr. Minciulescu, Maior Dumitrescu, C. Calmutschi.

A r b i t r i i: Denis Xifando, L. Popa, Maior Limburg, Iliescu, Piky Kroner.

C u p a R o m â n i e i: Ing. Codreanu, Rosenberg, Serghiu Petrovici, Romeo Ghițescu, Steflea.

Au mai fost constituite comisiuni de specialitate: Administrativ, transferări, sanitară, juniorilor, Sport rural, brevet atletic, terenuri

Totodată s'a procedat la compunerea celor 5 Ligi (Centru, Sud, Est, Nord, Vest).

Astfel Liga de Est, care ne interesează mai cu seamă, are următoare înfățișare:

Președinte: Cezar Partenie (Iași), membrii: Chivulescu, Ionescu, Cogălniceanu, Toporăscu, Rădulescu și Vasile Stehan (Cernăuți).

Orașul nostru numără deci numai un singur reprezentant în seria imposantă a comitetunilor din F. R. F. A.

Avem totuși consolația, că footballul românesc a încăput înfine pe mâini bune și energice, pe urma cărui fapt vor profita și centrele provinciale sportive, puse până erila indexul decadenței. Dar vor trebui să muncească și ele.

— bst. —

Incepe Campionatul de football

In Divizia A — Programul.

Conform cu programul Campionatului Național, stabilit încă din toamnă, Divizia A își deschide astăzi „stagiunea" returului. Nu știm, dacă timpul va fi pretutindeni propice pentru jocul cu balonul rotund, dar legiuitorul sportiv se străduiește, să devină independent de capriciile vremii. Cine este un adevărat footballist, trebue să joace și la câteva (dar numai atât!) grade sub zero. După cum însă suntem informați, timpul va fi ceva mai dulce și va îngădui în majoritatea regiunilor o redeschidere a returului divizionar conform prevederilor. Cu startul echipelor se vor redeștepta bucuriile și suferințele chibitilor. Astăzi în Divizia A, iar peste două săptămâni și în celelalte categorii. Iată programul inaugural al Campionatelor de primăvară din prima Divizia:

25 Februarie: București: Juventus—Sportul Studentesc (arb. Căpt. Vuia);

26 Februarie: București: Venus—Amefa (arb. Piky Kroner);

Timișoara: Chinezul—Rapid (arb. Rusu);

Ploești: Tricolor—Ripensia (arb. Iliescu);

Arad: Gloria—Carpați (Dr. Morariu);

Cluj: Victoria—U. D. R. (C. Rădulescu).

Ultimul clasament după puncte: Venus 18, Ripensia 15; F. C. Carpați 13; Sp. Studentesc 12; Amefa 12; F. C. Rapid 11, Juventus 10, Victoria 10, Chinezul 9, U. D. R. 8 Tricolor 7; Gloria 7 puncte.

Um sich vor ANSTECKUNG zu hüten, um HUSTEN GRIPPE SCHNUPFEN BRONCHITIS zu bekämpfen, verlangen Sie VALDA PASTILLEN in Original Schachteln.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Duminică, 26 Februarie.

Heyder, str. Stefan cel Mare 27;
Greif, str. Regele Ferdinand 18;
Malitchi, str. Română 75.

Luni, 27 Februarie.

Sager, Piata Dacia 11;
Großmann, str. I. Flondor 37;
Branowitzer, Piata Ghica Vodă 3;

Marti, 28 Februarie.

Țărulescu, Piata Unirii 11;
Benedict, str. I. Creangă 23;
Pitsch, str. Isopescu 10.

Wie die AMERIKANISCHEN FILMSTARS erhellen Sie Ihr Lächeln durch KOLYNOS. Um leuchtend weisse Zähne, einen gesunden Mund, frisch und duftend wie eine Blume zu haben, gebrauchen Sie Kolynos

KAUFEN SIE DIE GROSSE TUBE — sie ist SPARSAMER

Graphologische Ecke

Redigiert von K. Hammerling.

„Lebensmüde — Dorchen"! Sie befinden sich in einem Zustand von seelischer Gedrücktheit. Bei einer persönlichen Konsultation, die Sie nicht versäumen sollen, würde ich Ihnen Ratschläge erteilen, wie Sie diesen unnützen Ballast von sich abwälzen können. Ich verstehe Ihr wundes Herz, das voll geladen ist und kein Ventil hat, um sich durch den Ausfluß Linderung zu schaffen. Sie scheinen mit Ihrer Umgebung in Mißverständnis zu leben. Sie tragen aber auch viel Schuld an diesem Leiden, das Sie durch Ihre Starrheit und Besserwissenwollen sich verursachen. Etwas mäßiger in kulinarischen Genüssen sein, denn Rheumaleiden ist im Werden begriffen.

„Kravetz 1908." Die Wahl zum technischen Berufe ist richtig getroffen, denn Ihre Geduld und Ausdauer, sowie Beachten von Kleinigkeiten werden es Ihnen ermöglichen, sich sachgemäß auszuleben. In der Arbeit sind Sie gründlich und korrekt. Ein strebsamer und ehrgeiziger Mensch, dessen Ziel es ist, sich zu einer sozialen Rangstufe emporzuschwingen. Wille und Durchsetzungskraft sind zur Genüge, auch verstehen Sie durch das selbstbewußte Auftreten Ihrer Persönlichkeit Würde zu verleihen. Nehmen Anteil an dem täglichen Lebenslauf, sind für vieles interessiert, und mit Ihrem gesunden Egoismus werden Sie bestimmt den Halt nicht verlieren. Großer Aesthet. Sie haben auch für ein sauberes Gewand was übrig. Im Grundwesen verschlossen, aber bei der Zunge gezogen, öffnen sich die Schleusen und das Bächlein wird zum Strom.

„E. S." Wunsch und Phantasie spielen bei Ihnen eine große Rolle, darauf basiert auch das Sinnes- und Liebesleben. Sie sind die Frau, die hingebungsvoll ist, sich erleben und verschenken möchte, aber aus Rücksichten des kultivierten Geschmackes sich Einhalt gebietet. Ein duftendes Herz, das Wärme und Liebe spenden kann. Sie lieben die Menschen, weil Sie Kosmopolitin und mit dem „All" verbunden sind. Die Muse der Kunst küßte Ihren süßen Mund.

Für die Inanspruchnahme der graphologischen Ecke sind erforderlich: 10 Zeilen mit Tinte geschrieben. Angabe des Berufes, Geschlechtes und genaue Geburtsdaten. — 15 Lei in Briefmarken mit dem Tagesbon der laufenden Nummer.

BON No. 141

Ausschneiden und mit der Schrift für die Analyse einsenden.

Damenmodesalon Adolf Winnig
Str. Hurmuzachi 11a
zeigt den P. T. Damen an, daß die neuesten Pariser Modelle eingetroffen sind.
Feinste Maßarbeit Erstklassige Bedienung.

Teatrul Evreesc „POPULAR", Str. Luca Arbore No. 12
Kurzes Gastspiel der berühmten Soubrette
Lya Sterling mit einem erstkl. Ensemble
Samstag, den 25. Februar, 9 Uhr abends und täglich
Premiere „Un pui de Fata" Premiere
Operette in 2 Akten von Leonhardt.
Regie: B. Lidin, Direktor der Szene: Sterling.
Sonntag, 4 Uhr nachm.: MATINEE.
„Un pui de Fata"

Hallo! Hallo!
CIVA
Circus Varieté
heute Sonntag, 9 Uhr abends im
CIRCUS „MODERN" Str Stefan cel Mare
große Eröffnungsvorstellung
15 Chinesen, Zopfarbeiter, 6 Braier, Tramsbulinakrobaten, Schäffers, Liliputanerkinder, Los Diabolos, Fliegendes Trapez und andere 16 Attraktionsnummern.
Noch nie dagewesen. Noch nie dagewesen.

Palestine Maritime Lloyd, Ltd.
Regelmässiger Passagier- und Frachtenverkehr
SS. „HAR ZION"
Halbmonatliche Abfahrten von Constanța u. von Haifa
1. Kl. Aller Lei 7063.— Aller—Retour Lei 11.326—
2. Kl. Aller Lei 5292.— Aller—Retour Lei 8484.—
Informationen und Fahrkarten bei allen Reisebüros u bei der Schiffsagentur
LAZAR BERCOVICI, CONSTANȚA
Telefon-No. 19—74 Casuța poștală 65 Telegr.-Adr.: Bercola

Schuh-(Leder)färberei „Atgo"
Schnellbesohlung „Hasche"
Strada Regina Mr ia 14
Strada Brâncoveanu 13 (Mathildenhof)
Das Schnellbesohl-Atelier erzeugt neue Schuhe nach Maß, besohlt und repariert alte Schuhe, verwendet hiezu erstklassiges Material. — Obige Lederfärberei färbt: Lederschuhe, Leinenschuhe, Nubuk-Schuhe, Sämischuhe, Gold-, Silber-Schuhe, Hand-, Akten-, Schul-Taschen, Kinderwagen, Klubgarniture, —

Sanatorium „Patria", str. Transilvaniei 100 Tel. 3288

2½ Jahre Freipassagier. Stockholm. — Die dänische Schiffahrtsgesellschaft Heimdal kann von Glück sagen, daß es ihr jetzt nach 2½ Jahren gelungen ist, einen blinden Passagier loszuwerden. Es handelt sich um einen Bulgaren, der im Juli 1936 auf einem Schiff dieser Reederei entdeckt wurde, als er von Oran nach England fuhr. Da der Betreffende keine Papiere bei sich hatte, wurde er in England nicht ans Land gelassen, u. als er ein paarmal in englischen und später in dänischen versuchte, das Schiff zu verlassen, wurde er von der Polizei immer wieder auf einen anderen Dampfer derselben Gesellschaft zurückgeführt. Zuletzt fuhr er als Kohlenschipper auf einen dieser Dampfer, bis es der Reederei jetzt endlich nach vielen Mühen gelungen ist, dem Bulgaren einen Paß und die notwendigen Visa zu verschaffen, sodaß er in Helsingör an Land gesetzt werden u. von dort seine Heimreise nach Bulgarien antreten konnte.

ANECDOTE

Precauţie

— Ce ideie năstruşnică pe capul tău! Să-ţi vopseşti automobilul pe o parte verde şi pe cealaltă roşu . . .

— Dar de loc . . . Am făcut-o din prudenţă. Gândeşte-te că în caz de accident toţi martori se vor contrazice.

Semn

— Dragă Doctor, e adevărat că obrajii roşii sunt un semn de sănătate?

— Mmm da . . .

— Ei bine, tată eu am văzut o femeie cu un obraz de două ori mai sănătos decât celălalt . . .

Deosebire

— Care e deosebirea între un om curajos şi un om discret?

— Omul curajos te înjură în faţă, iar cel discret la telefon.

Compensaţie

— Chelner, biftecul a fost şi mic şi prost.

— Păi dac'a fost prost nu trebuie să vă pară rău c'a fost mic.

ACHTUNG!

In vier Monaten werden verteilt

392.056.000 LEI!

Sehen Sie sich diesen Plan an!

LOTERIA DE STAT PE CLASE
CONEXATĂ CU LOTERIA UNIUNII FUNDAŢIILOR CULTURALE REGALE

PLANUL DE TRAGERE

LOTERIA 19-a • 15 MARTIE 1939 — 15 IUNIE 1939 • (SISTEM MIXT)

Emisiunea: 200.000 lozuri în 2 serii a câte 100.000 numere şi 4 clase
Fiecare sfert de loz matcă este dublat pentru fiecare clasă de un loz anexă cu tragere separată.

Câştiguri: 86.118 divizibile, 102.840 indivizibile } *în valoare totală de* **Lei 392.056.000**

CLASA INTÂIA
Tragerea la: 15 MARTIE 1939

Loteria pe clase (câştig divizibil) Câştiguri a Lei	Total Lei	Loteria Anexă (câştig indivizibil) Câştiguri a Lei	Total Lei
10 1.000.000	10.000.000	10 1.000.000	10.000.000
10 200.000	2.000.000	10 100.000	1.000.000
60 100.000	6.000.000		
20000 912	18.240.000	16000 228	3.648.000

Total **36.100** câştiguri în valoare de Lei **50.888.000**

CLASA TREIA
Tragerea la: 15 MAI 1939

Loteria pe clase (câştig divizibil) Câştiguri a Lei	Total Lei	Loteria Anexă (câştig indivizibil) Câştiguri a Lei	Total Lei
2 1.000.000	2.000.000	2 1.000.000	2.000.000
20 100.000	2.000.000	160 10.000	1.600.000
160 20.000	3.200.000	3200 1.000	3.200.000
600 8.000	4.800.000		
12000 912	10.944.000	8000 228	1.824.000

Total **24.144** câştiguri în valoare de Lei **31.568.000**

CLASA DOUA
Tragerea la: 15 APRILIE 1939

Loteria pe clase (câştig divizibil) Câştiguri a Lei	Total Lei	Loteria Anexă (câştig indivizibil) Câştiguri a Lei	Total Lei
2 1.000.000	2.000.000	2 1.000.000	2.000.000
20 100.000	2.000.000	160 10.000	1.600.000
160 20.000	3.200.000	3200 1.000	3.200.000
600 8.000	4.800.000		
12000 912	10.944.000	8000 228	1.824.000

Total **24.144** câştiguri în valoare de Lei **31.568.000**

CLASA PATRA
Tragerea la: 15 IUNIE 1939

Loteria pe clase (câştig divizibil) Câştiguri a Lei	Total Lei	Loteria Anexă (câştig indivizibil) Câştiguri a Lei	Total Lei
4 6.000.000	24.000.000	16 1.000.000	16.000.000
20 1.000.000	20.000.000	80 100.000	8.000.000
50 200.000	10.000.000		
400 100.000	40.000.000	64000 228	14.592.000
40000 3.636	145.440.000		

Total **104.570** câştig. în valoare de Lei **278.032.000**

PREŢUL LOZULUI inclusiv ANEXA:		4/4	3/4	2/4	1/4
Pentru toate 4 clasele	Lei	3.200	2.400	1.600	800
Pentru fiecare clasă	Lei	800	600	400	200

Jucătorii ce intră în joc la o clasă intermediară, vor putea beneficia de facilităţi de plată autorizate de Regie prin afişaj special în fiecare Colectură.

DURCH DEN NEUEN PLAN DER STAATSLOTTERIE SIND IHRE CHANCEN VIEL GRÖSSER

Verlieren Sie nicht die Gelegenheit mit 200 Lei Millionär zu werden. Das Los der Staatslotterie ist der Schlüssel des Glücks

Ein ganzes Los 800 Lei. — Ein viertel-Los 200 Lei

Sport

Football.

Campionatul Diviziei A

Rezultate tehnice.

In cadrul Diviziei A s'au disputat Duminică la Bucureşti precum şi în mai multe alte oraşe ale ţării o serie de jocuri a căror rezultate sunt în parte surprinzătoare, deoarece tocmai favoriţii au fost învinşi. Iată rezultatele tehnice:

La Bucureşti: Juventus—U. D. R. 2—2 (0—1) şi Venus—Tricolor (Ploieşti) 2—0 (1—0).

La Timişoara: Chinezul—Sportul Studenţesc 2—1 (1—0).

La Arad: Gloria—Ripensia 2—1 (0—1).

La Cluj: Victoria—Rapid 3—1 (0—0).

La Baia Mare: Carpaţi—Amefa 0—0.

Clasamentul Diviziei A are deci acuma după jocuri, victorii şi puncte următorul aspect: Venus 13, 9, 22; Ripensia 13, 6, 15; F. C. Carpaţi 13, 5, 15; Victoria 13, 7, 14; Juventus 13, 6, 13; Amefa 13, 5, 13; Sportul Studenţesc 13, 5, 12; Rapid 13, 4, 12; Chinezul 13, 4, 12; Gloria 13, 3, 10; Tricolor (Ploieşti) 13, 4, 9; U. D. R. 13, 2, 9.

Jocuri amicale.

La Oradea Mare: C. A. O.—Crişana 5—0.

La Satu Mare: Olympia—Unirea Tricolor 2—0.

Victoria (Cluj) va juca la 19 Martie la Budapesta în contra echipei maghiare „Kispest". Revanşa va avea loc în cursul lunei Mai la Cluj.

Cupa Europei Centrale.

Zürich, 6 Martie. In şedinţa de azi a comitetului C. E. C. s'a hotărât ca competiţia să înceapă la 18 Iunie. Vor lua parte: Italia, Ungaria şi Cehoslovacia cu câte două echipe, România şi Jugoslavia cu câte un singur reprezentant, adică campionul naţional. România susţine primul match cu echipa campioană a Italiei la 18 Iunie la Bucureşti, returul având loc la 25 Iunie in Italia.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Marţi, 7 Martie.

Geller, str. Bucureştilor 11;
Mandelbaum, str. C. Brâncoveanu 4.

Din lumea întreagă

DILIGENŢA ŞI . . . LOCOMOTIVA

Titlul ar putea aparţine şi unei fabule; de fapt însă el aparţine unui adevăr istoric, deoarece în Camera franceză s'a discutat, cu aprindere, paralela între aceste două mijloace de locomoţie. Iar discuţia a culminat cu faimosul discurs al primului ministru francez de pe atunci, Thyers, care a declarat, sus şi tare, că „niciodată o locomotivă nu va fi în stare să depăşească în viteză diligenta trasă de nişte cai de rassă" şi că „este o imposibilitate ca locomotiva să se mişte măcar, deoarece roţile ei de fier vor aluneca pe şinele cari sunt tot de fier . . .".

Dar de ce să ne mirăm de acest raţionament, când Napoleon, marele Napoleon a refuzat inventia vaporului cu aburi a lui Foulton, nebănuind că numai cu ajutorul ei ar fi putut să-şi învingă pe englezi?

INVAŢAŢI SĂ INŢELEGETI ANIMALELE.

Nu e vorba de o înţelegere verbală. Căci animalele nu vor putea niciodată vorbi. Chiar papagalul, care „repetă" exact cuvintele, s'a demonstrat că nu le înţelege. Dar, animalele au la îndemână diverse mijloace de comunicare mutuală. Nu de păreri, adică o manifestare a inteligenţei, ci senzaţii şi simţăminte. Fiind atenţi faţă de animale, vom reuşi să le înţelegem când au vreo durere, când le e foame, sau când vor să-şi arate recunoştinţa. Căci animalele iubesc şi suferă cu ochii . . .

CORPUL AVOCATILOR DIN BUCOVINA.

Nr. 1330/938. Cernăuţi, la 3 Martie 1939.

Se aduce la cunoştinţă publică că în ziua de **23 Martie 1939 la orele 11 a. m.** se va ţine o licitaţie publică la acest Barou în sala No. 215 a Palatului de Justiţie din Cernăuţi pentru predarea lucrărilor de executare a casei de recreaţie a Corpului de avocaţi din Bucovina în Vatra-Dornei (A. Prima periodă de construcţie, ridicarea casei în roşu) în valoarea totală după deviz de lei 1.116.000.—.

Concurenţii vor prezenta ofertele închise însoţite de o garanţie de 5% din valoarea ofertei în numerar sau efecte de Stat, comisiunii de licitaţie, la data şi ora mai sus arătată, preţul înscris şi cifre litere.

Dispoziţiunile legii contabilităţii publice se aplică la această licitaţie.

Proiectele, devizul, caetul de sarcini şi descrierea construcţiei se pot vedea la Baroul avocaţilor între orele 11—1 în zilele de lucru.

Decan: **(ss) Dr. Nicu Săveanu.** Secretar: **(ss) Dr. George Pridie.**

Radio

Marţi, 7 Martie.

Bucureşti 12: Muzică variată. 13.05: Concert de prânz (discuri). Balete din opere. 18.17: Jazz-hot-Alfredo Thomas. 19.15: Alexandru Stavrache (violă). 19.35: George Ştefanovici (voce). 20.10: Muzică variată. 21: Concert simfonic. Muzică de Enacovici: Rapsodia română; Poema I-a pentru vioară şi orchestră; Suită în stil românesc. 22.15: Doine şi jocuri ţărăneşti. 23.15: Concert de noapte. — **Sofia** 20.30: Concert orchestră. 21.55: Muzică de Ravel. — **Londra** 22: Concert orchestră (Mozart: Simfonia Nr. 40 G-moll). — **Strasbourg** 22.10: „Carmen", operă de Bizet. — **Roma** 22: „Lodoletta" operă de Mascagni. — **Varşovia** 20: Concert de divertisment şi vocal. 22: Concert orchestra (Mozart: uvertură „Don Juan"; Beethoven: Simfonia Nr. 4; Wagner: uvertură „Rienzi"). — **Praga** 21: Concert de muzică distractivă. — **Berlin** 21.10: Din operete şi filme sonore. — **Breslau** 20: Valsuri. 21.15: Ciclu Haydn. — **Leipzig** 19.20: Melodii vesele. 20: Concert 21.10: Seară veselă.

Sport

Matchurile de football de Duminică

O mare parte din echipe s'a antrenat. — Rezultatele jocurilor.

Cu toată temperatura scăzută și cu o „babă" în plin toiu, jucătorii noștri și-au executat întocmai programul lor amical. Majoritatea echipelor a disputat jocuri amicale sau de antrenament în vederea sezonului, care se apropie cu pași repezi. — Astfel divizionarele noastre și-au ales doui „sparringpartneri", jucând cu Muncitorii și Dovbuș. Din rest au mai eșit pe teren Universitatea, Luceafărul, Borochow, Ludoma și juniorii.

Iată pe scurt rezultatele:

DRAGOȘ VODĂ—MUNCITORII 5—1 (3—0).

Aproape 1000 de spectatori au urmărit Duminică pe terenul Dragoș Vodă un match inegal. Divizionarii, mai rutinați și mai bine puși la punct, au câștigat fără eforturi cu 5—1. Au marcat pentru Dragoș Vodă Panenca (4) și Suck, pentru Muncitorii Feller în repriza secundă. În general jocul a arătat, că Muncitorii sunt încă departe de forma lor obișnuită, pe când Dragoș Vodă n'a reușit încă să-și fixeze un 11 pentru campionat. Echipa mai prezintă lacune serioase în defensivă. A arbitrat d-l Hrehoreț.

DOVBUȘ—JAHN 3—2 (0—1).

Surpriza zilei s'a înregistrat eri pe terenul Jahn, unde vr'o 400 de spectatori au fost decepționați de forma albnegrilor. Dovbuș, condus în prima repriză, a atacat viguros după pauză, reușind să înscrie de trei ori. Matchul a fost de factură slabă.

Au marcat: Bernadeniuc (2) și Jura pentru Dovbuș, K. Wagner și Schlusser pentru divizionari.

Arbitrul matchului Liviu Zopa.

Alte rezultate:

Universitatea—Luceafărul 4—0;

Borochow—Ludoma 2—1.

Divizia Națională

Rezultatele tehnice.

București, 13 Martie. Azi s'au disputat în țară următoarele matchuri în cadrul diviziei naționale A:

La Arad: Venus—Gloria 1—0 (0—0). Punctul victorios a fost marcat de Humis în min. 70. Două minute mai târziu Gloria pierde o ocazie bună de egalare prin ratarea unui penalty, care a fost executat de Barbu II. 4000 spectatori.

La Reșița: U. D. R.—Chinezul 2—0 (1—0). A marcat Jijik (2). 1500 spectatori.

La Timișoara: Ripensia—Amefa 2—0 (1—0). Au marcat: Dobay (min. 40) și Sepi (min. 62). 3000 spectatori.

La Ploești: F. C. Rapid—Tricolor 2—0 (1—0). Punctele au fost marcate în primul și ultimul minut al jocului prin Bogdan și Auer. 4000 spectatori.

Sâmbătă s'au întâlnit în capitala:

F. C. Carpați—Sportul Studențesc 2—1 (0—0). Au marcat: Damian și Hanga (C.) și Schulder (Sp.). 7000 spectatori.

Victoria—Juventus 2—2 (2—2). Au marcat: Felecan II, Cociuban II (V.) și Prassler, Dunăreanu (J).

Clasamentul: Venus 24, F. C. Carpați și Ripensia 17, Victoria 15, Juventus și F. C. Rapid 14, Amefa 13, Sportul Studențesc și Chinezul 12, U. D. R. 11, Gloria 10 și Tricolor 9 puncte.

Divizia B.

Seria vestică (grupa nordică): La Sibiu: Universitatea—S. G. S. 4—2; la Baia Mare: Crișana—Tricolor 3—2; la Oradea: Stăruința—Victoria 2—0; la Tg. Mureș: Mureșul—Olimpia 4—0.

Grupa sudică: La Lugoj: C. A. M. T.—Vulturii 2—1; la Lupeni: Minierul—Jiul 3—2; la Simeria: C. F. R.—Craiovan 0—0.

Seria vestică (grupa sudică): La Brăila: Prahova—Franco Română 5—4; la Constanța: A. C. Constanța—A. C. F. R. 4—0; la București: Unirea—Tricolor—Mociornița 5—1 și Macabi—Dacia Unirea 4—0. Matchul Traian—Sporting nu s'a jucat.

Teamul juniorilor local, care va juca la 19 Martie contra Brailei, se va antrena Miercuri pe terenul Dragoș Vodă în compania Universității.

La Dragoș Vodă se vor produce în curând mari schimbări în conducerea treburilor de football. Astfel se vintilează între altele și ideea readucerei d-lui Profesor Șandru la șefia Secției de football. Deocamdată această Secție este girată de d-nii E. Strugariu și M. Clitta.

Este probabil, ca Jahn să nu se deplaseze Duminică la Galați contra Gloriei C. F. R. din lipsă de fonduri. Frumoase perspective!

Baici, cunoscutul jucător al Gloriei Arad, se află astăzi cu serviciul la fabrica de zahăr Crisciatec. Dragoș Vodă încă n'a găsit modalitatea, să'l aducă pe acest bun jucător dela Crisciatec la — Cernăuți...

Districtul și comitetele cluburilor au depus eri jurământul de credință pentru M. S. Regele Carol II pe terenul Dragoș Vodă.

Sinceritate

O tânără actriță dela un teatru particular (nume secret — nu spunem) de remarcabil talent (ați ghicit'o) nu s'a sfiit să-și desvălue originea zilele trecute.

Ii povestea unui cronicar dramatic:

— Mama, ca să aibă cu ce trăi, dădea o cameră cu chirie.

— Nimic extraordinar.

— Dar . . . Intr'o zi a venit, la adresa mamei, un domn bogat și a văzut camera. A remarcat în acelaș timp că mama era foarte drăguță și văduvă . . .

— Din remarca asta m'am născut eu.

Intrebările sucite

— Cum se calculează suprafața unui cerc artistic ?

Dar a unui cerc vițios?

COPII TERIBILI

Mămițica are astăzi musafiri. Miți trebue să stea cuminte și să asculte. O doamnă vorbește necontenit, de vr'o jumătate de ceas. Toată lumea pare plictisită. Cucoanei însă îi dârâie gura ca o meliță. Povestește ceva interminabil, punând diferite întrebări și tot ea răspunzând.

La un moment dat Miti face unsemn discret mamei sale care-și apleacă urechea.

— Mămițico!

— Ce e puiule?

— Doamna asta vorbește cu răspuns plătit?

Dumerire

— Lasă câinele în pace Ionel. Nu vezi că-l doare săracu?!

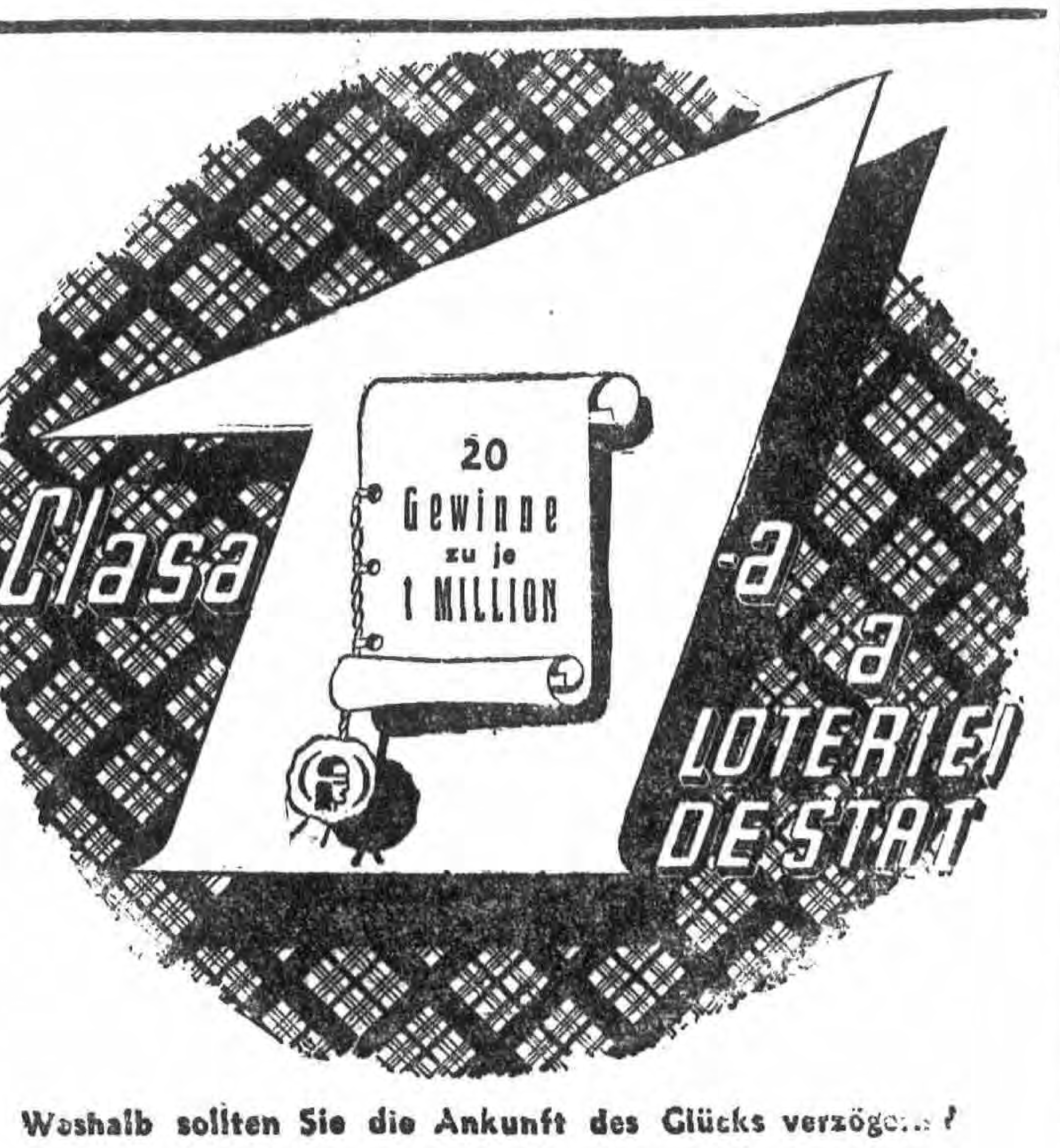
— Nu-i nimic maman . . .

— (intrigată): Cum nu-i nimic?

— Desigur!

— ? !

— Doamna a spus că nu mușcă.



Weshalb sollten Sie die Ankunft des Glücks verzögern?

Weshalb sollen Sie bis zur Ziehung der IV. Klasse der Staatslotterie warten, wen Sie schon während

der I. Klasse MILLIONÄR WERDEN KÖNNEN?

Betrachten Sie den Plan der 19. Lotterie und Sie werden sehen, dass von den 36.100 Gewinnen im Gesamtwerte von 50.888.000 Lei — die am 15. März zur Verteilung gelangen:

20 Gewinne zu je 1 Million, 10 Gewinne zu je 200.000 Lei, und 70 Gewinne zu je 100.000 Lei sind. Mit einem Staatslotterielos haben Sie die Möglichkeit, einen dieser Gewinne einzukassieren.

15. MÄRZ, TAG DES GLÜCKS

an dem die I. Klasse der 19. Lotterie gezogen wird.

Radio

Marți, 14 Martie.

București Program rezervat, 22: Radio-Journal, Sport — **Sofia** 19.15: Muzică de Johann Strauß, 20.30: Concert orchestră — **North R.** 23: „Rigoletto" operă de Verdi — **Lyon** 22.30: „Griselides" operă de Massenet — **Roma** 22: „Madonna Oretta" operă de Riccitelli — **Varșovia** 20: Concert de divertisment, 21: „Mignon" operă de Thomas — **Stockholm** 21.35: Concert simfonic (Ceaicovschi: Simfonia patetică Nr. 6) — **Praga** 21.35: Simfonia C-dur de C. ur de Mozart — **Budapesta** 20.30: Transmiterea unei opere — **Berlin** 20: Discuri: Compozitori francezi(Gounod, Auber, Delibes), 22: Melodii din filme sonore — **Breslau** 20.15: Concert de muzică distractivă, 22.15: Sonate pentru pian de Beethoven.

Decese. Sâmbătă s'au înregistrat următoarele cazuri de deces: Isidor Reisch, 31 ani, tâmplar, Rohozna, murit la Spital. — Elisabeta Chițac, 69 ani, str. Bendella 3. — Iosif Busch, 54 ani, maestru lemnar, str. Av. Gagea 4, murit la Spital. — Ingrid Nestmann, 2 ani, str. Mihalcei Nr. 1 f. — Pantelimon Hulli, 45 ani, Fundatura Seminarului 12 a.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Marți, 14 Martie.

Grünberg, Piața Unirii 4

Paraschivescu, Stefan cel Mare 39

Dlugacz, I. C. Brătianu 2.

ANECDOTA.

GHIȚĂ ȘI ARVINTE.

Micul Ghiță pune-odată
Intr'o seară oarecare,
La unchieșul său Arvinte
Următoarea întrebare:
„Oare-i drept, unchieșe dragă,
Cea ce am auzit,
De la mama despre tine
Sau ea, poate, a mințit?" . .
„N'a mințit, unchieșu-i zice
— Către cer privind în sus —
Mama-i dreaptă, și-acu spune-mi
Ca să știu și eu ce-a spus" . . .
„Ce a spus? . . . a spus, unchieșe
— Ii dă Ghiță lui voios —
Că în lume nu-i ca tine
Un mai mare mâncăcios!" . . .

Orest Horia Pașcanu.

Oficiul Județean I. O. V. Cernăuți, conform ordinului No. 14.727 din 24. Februarie 1939, al Ministerului Sănătății și Asistenței Sociale, Eforia Generală I. O. V. F. L. București, aduce la cunoștință pentru cei cari cad în prevederile acestui ordin următoarele: Pentru a se putea interveni locului în drept în scopul constituirei unei Comisiuni Speciale care urmează a revizui și verifica actele celor care cad în prevederile art. 53 din legea I. O. V., în vigoare și anume: Foști internați în câmpurile de internare ale Austro-Ungariei, cei cari au fost deportați sau internați pentru sentimentele lor românești în închisorile puterilor centrale, cei cari au fost rechiziționați de Armata Română pentru Servicii auxiliare de — veniți invalizi în cursul și din cauza războiului, cum și urmașii acestor adică orfani și văduvele, sunt invitați a se prezenta la Oficiul Județean I. O. V. Palatul Ținutului Suceava, etajul III, cu acte care să facă dovadă că se bucură de avantajele de mai sus. Șeful Oficiului Județean I. O. V. Medic Primar al județului Cernăuți: Dr. Georgescu.

Die Anmeldungen im Populationsamt

Die Anmeldung erfolgt in nachstehender Reihenfolge:

G am 11., 13., 14 und 15. März;
H am 16., 17. und 18. März
I und J am 20., 21. und 22. März;
L am 23., 24. und 25. März;
M am 27., 28. und 29. März;
N am 30. und 31. März;
O am 1. und 3. April;
P am 4., 5. und 6. April;
R am 7. und 8. April;
S und Sch am 11., 12., 13. und 14. April;
T am 15., 17. und 18. April;
U am 19. und 20. April;
V und W am 21., 22., 24 und 25. April;
Tz und Z am 26., 27. und 28. April;
Qu, Y, X am 29. April.

Die Amtsstunden im Populationsamt sind von 8 bis 1 Uhr vormittags, Dienstag und Freitag auch von 4 bis 7 Uhr nachmittags.

Frauenarzt und Internist Dr. S. Tuttnauer ist von der Auslandsreise rückgekehrt und ordiniert nach wie vor Strada Kochanowski No. 2 (fosta Petrino).

Autorisierter Uebersetzer. Professor am Lyzeum „Aron Pumnul" in Cernăuți, Dr. Isidor Pochmarski, gerichtlich beeideter Uebersetzer für die polnische, deutsche und rumänische Sprache in allen Kombinationen übersetzt und legalisiert Dokumente in seiner Wohnung Strada Dimitrie Petrino 10 (Seitengasse der Str. Iancu Flondor — gegenüber der armenischen Kirche).

Die Gesellschaftsreisen

DER REISEFIRMA „ORIENT TURIST LLOYD".

Die Anmeldungen zu den von der Gesellschaft „Orient Turist Lloyd", Bucureşti, Filiale Cernăuţi, Str. Regina Maria 6, Tel. 3661 veranstalteten Reisen nach

PARIS, ROM UND BUDAPEST,

welche vom 4. bis 19. April d. J. stattfinden, haben auf Grund der im „Morgenblatt" erschienenen Kilometer-Bons bereits begonnen. Im Nachstehenden veröffentlichen wir die Namen der Geschäftsinhaber, die ihren Kunden bei Einkäufen

KILOMETERBONS GRATIS

bieten:

„BABY"-ARTIKEL.

„Baby" J. Bruckenthal, strada Alba Iulia 1.
„Alles für das Kind".

BIJUTERII.

H. Schrager, strada I. G. Duca 1,
Gold- und Silberwaren
Sigmund Zelter, str. Regina Maria 19 (Poincaré).
Großes Assortiment in Bijuterie, Uhren und Bestecken.

BUCH- und PAPIERHANDLUNGEN.

„Centrala", strada Regina Maria 7.
Größtes Assortiment in Büchern und Papierwaren.
Simon Preminger, str. Ciprian Porumbescu 4.
Große Auswahl in Büchern, Papierwaren und Musikalien.
„Unirea" J. Lackner, strada Regina Maria 2.
Büro-Artikel und aller Art Bücher.
„Luceafărul" Fraţii Siebner, str. Regina Maria 11,
Papier-, Buch-, Musik-Lager.
S. Rauch, strada Regina Maria 4
Buch- und Instrumenten-Lager.
S. Widmann, strada Regina Maria 10.
Großes Lager in Schulbüchern und Schreibartikeln.
Fraţii Rieber, strada Regina Maria 27.
Lager aller Art Schulrequisiten.
„Cultura", strada I. G. Duca 4.
Buch- und Papierartikel.
„Progres", strada Bucureştilor 5 a.
Billige Einkaufsquelle aller Branche-Artikel.
„Biroul Modern" Stein, strada Alba Iulia 1.
Schulbücher und Requisiten.
S. Druckmann, strada I. G. Duca 1.
Papier- und Büro-Artikel.
„Scrisul", strada Stefan cel Mare 34.
Alles was der Schüler benötigt.

DAMEN-FRISEURE.

„Louise", strada 11 Noembrie 2.
Dauerwellen-Haarfärben.

DAMENTASCHEN, SCHIRME UND FULGARINE.

Dr. Josef David, strada General Mircescu 23.

DAMEN-MODE-ARTIKEL.

R. Wender, strada Regele Ferdinand 11.
Damenhüte und Modesachen.

ELEKTROTECHNISCHE ARTIKEL.

„Fulger", strada Bucureştilor 6.
Elektrotechnisches Material und Luster.
Ing. Mircea Onciul, Piaţa Vasile Alexandri 6.
Elektrotechnisches Büro und prompte Installierung.

FOTOGRAFEN.

„Auto-Fot", strada Iancu Flondor 26.
Letzte Creationen auf dem fotografischen Gebiete.

GALANTERIE-WAREN.

Bernhard Linker, strada Regina Maria 10.
Große Auswahl in Wäsche, Tricotagen und sonstigen Galanterieartikeln.
„La Beer" Anna Beer, strada Regele Ferdinand 8.
Sämtliche Damengalanterie-Neuheiten, sowie Anfertigung von Knöpfen aus mitgebrachten Stoffen.
Josef Rosner, Piaţa Dacia 13.
Billige Einkaufsquelle in Galanterie und Tricotagen

KONFEKTIONS-HÄUSER.

„Bucureşti" Nervin & Fuhrmann, str. Regele Ferdinand 14
Größtes Lager in Damen-, Herren- u. Kinder-Konfektion.
Hermann Gronich, strada Hormuzachi 2.
Herren-, Damen- und Kinder-Konfektion, sowie Maßanfertigung.
Josef Neumayer, strada Regele Ferdinand 24.
Aller Art Konfektion fertig am Lager, sowie nach Maß angefertigt.
Fraţii Fuhrmann, str. Hurmuzachi 4.
Beste Konfektion zu billigsten Preisen.

MANUFAKTUREN.

„Ruleta", strada General Mircescu 23 b.
Reiche Auswahl in Stoffen, Weißwaren und Schneiderzubehöre.
Fritz Waldmann şi Fiu, strada General Mircescu 22.
Gut assortiertes Lager in Stoffen, Seide und Weißwaren.
Alfred Beer, strada Regina Maria 18.
Alle Manufakturwaren nach Wunsch hier zu haben.
Max Knoller, strada Bucureştilor 5.
Täglich frische Neuheiten zu konkurrenzlosen Preisen.

MÖBEL.

David Buium, strada Universităţii 2 a.
Spezialerzeugung der modernsten Möbel aus dem feinsten Material.

OPTISCHE ARTIKEL.

„Ocularium" Blitz, strada Regele Ferdinand 13.
Spezialhaus für optische Artikel, Thermometer und Füllfedern.

SCHUHWAREN.

„Carmen", strada Bucureştilor 1.
Feinste Markenware zu Original-Fabrikspreisen.

SPORTARTIKEL.

„Fraseco", strada Iancu Flondor 18
Sport-, Radio- und Foto-Artikel.

STAHL-SCHLEIFEREIEN.

F. Wostradowski, strada Iancu Flondor 17.
Stahlwaren und Schleiferei.

STEPPDECKEN

S. Siederer, Piaţa Dacia No. 15
Spezialerzeugung vom Produzenten direkt zum Konsumenten.

TEPPICHE

Oscar Widner, Strada Iancu Flondor 10 a
Führend in Teppichen, Linoleum und Möbelstoffen.
„Covorul", Menczer & Hübner, strada Bucureştilor 12
Auswahl in Vorhängen, Teppichen und Linoleum.

UNIFORME

La „Regele Ferdinand" Simon Blank, strada Regina Maria 27
Schüler- und Militär-Uniforme.
Avram Weber, strada Regina Maria 4
Konfektion von Kappen u. Maßuniformen
Alterescu Mihailovici, str. Regina Maria 21.
Kappen, Militärschüler- und Strajeri-Uniformen.

No. 6 BON No. 6

gültig für einen Kilometer
für die von der Gesellschaft
„ORIENT TURIST LLOYD"
veranstalteten Reisen nach
1. Budapest; 2. Rom; 3. Paris

WÄSCHE

David Kisner, strada I. G. Duca 2
Spezialhaus für Maßwäsche.
Emil Grün, strada Bucureştilor 1
Sämtliche Damen- und Herren-Galanterie-Artikel sowie Wäsche.

*

Wir bemerken, daß die von den Konsumenten gesammelten Kilometer-Bons in Eisenbahnfahrkarten für individuelle Reisen jederzeit ohne Entrichtung einer Taxe, für alle gewünschten Strecken eingetauscht werden können.

Sport

Primul match interoraşe (juniori) s'a soldat cu o victorie locală

Cernăuţi—Brăila 2-1 (2-0)

1000 de spectatori. — Brăilenii au plăcut. — Un joc interesant. — In deschidere: Dragoş Vodă—Universitatea comb. 4—1.

Pe terenul Dragoş Vodă, într'o stare nu cam ideală, s'a consumat eri în cadrul Cupei Unirea juniori jocul interoraşe Cernăuţi—Brăila. Matchul, destul de atracţios, a fost urmărit de peste 1000 suporteri ai footballului, cari n'au avut ce regreta. Căci jocul, sub prisma combatanţilor, a fost suficient de technic, lăsând să întrevadă un viitor de rivalitate şi mai pronunţată între aceste două centre footballistice.

Brăilenii au corespuns aşteptărilor, au fost technici şi calmi, dar lipsiţi de rutină şi shoot la poartă. Au jucat mai legat decât învingătorii.

Echipa locală, compusă în pripă, s'a prezentat bine, cu o doză necesară de rutină şi voinţă de a învinge. Scorul a putut fi şi mai mare, dacă compunerea atacului ar fi fost mai fericit inspirată. Vr'o două puncte slabe în echipă trebuesc în orice caz reparate fără ezitare.

Arbitrajul d-lui T. Protopopescu autoritar.

E c h i p e l e: B r ă i l a: Iordachescu, Gheorghiu, Aderian, Tarău, Gavrilă, Belcin, Stefan, Gicu, Negulescu, Dima, Vuleris. — C e r n ă u ţ i: Gornstein, Gheorghian, Panzir, Grabowiecki, Grosariu, Macowski, Glasmann, Schlussar, Tiron, Weber, Rotaru.

Pe scurt cronica:

Jocul începe chiar din primele minute cu atacuri din ambele tabere. Se remarcă jocul mai technic al oaspeţilor şi superioritatea fizică a Cernăuţenilor, cari au şi atoutul rutinei. Localnicii, ma mult în ofensivă, nu reuşesc să înscrie din cauza nehotărârii atacanţilor. Incursiunile brăilene, mai rare, sunt salvae de terţetul defensiv local. Portarul Brăilei se relevă, dar nu poate impiedica un shoot puternic a lui Tiron sub bară. Balonul recoşând, arbitrul nu acordă un punct gata făcut. Ceva mai târziu situaţia la poarta Brăilei se mai complică, un hands a lui Gheorghiu şi W e b e r transformă, 1—0 pentru Cernăuţi. Peste câteva minute acelaş W e b e r urcă scorul cu ajutorul eficace a lui Gheorghiu, de altfel un back bun. 2—0 pentru Cernăuţi. Braila atacă şi scapă o ocazie excelentă.

După pauză jocul, ceva mai interesant, decât în prima repriză, este mai mult la discreţia localnicilor, cari însă nu mai pot marca graţie defensivei perfecte brăilene. Oaspeţii în schimb, pornind la atac, crează câteva situaţii critice, scapând şi ocasii bune de a reduce handicapul. N e g u l e s c u înscrie în fine cu capul unicul punct pentru juniorii albaştri ai Brăilei. Scorul final 2—1 pentru Cernăuţi.

Cum au jucat:

La Cernăuţi s'au relevat în deosebi G r o s a r i u (cam neantrenat la suflu), P a n z i r, W e b e r şi G l a s m a n n. Gornstein a fost la fel de bun, mai slabi Gheorghian, Grabowiecki, Tiron şi Rotaru. Schlussar ca inter-dreapta n'a fost în largul lui.

La Brăileni au jucat foarte bine B e l c i n, G h e o r g h i u, ambele aripi S t e f a n şi V u l e r i s, precum şi interul D i m a. Restul încă lipsit de rutină. O notă bună pentru Iordachescu în poartă.

In general: juniorii n'au decepţionat. Să-i mai vedem la lucru.

bst.

„Cupa României"

Optimile de finală.

Bucureşti, 19 Martie. Azi s'au disputat în cadrul „Cupei Romaniei" (optimile de finală) următoarele jocuri:

La B u c u r e ş t i: Unirea Tricolor—Monitorul Oficial 1—1 (1—0).

La T i m i ş o a r a: Venus—Chinezul 3—2 (2—0). — C. A. M. T.—Oltul 3—2 (1—0).

La R e ş i ţ a: Amefa—U. D. R. 2—1 (1—1).

La B r ă i l a: Sportul Studenţesc—Franco Română 5—2 (2—2).

La G a l a ţ i: F. C. Rapid—D. V. A. 6—0 (3—0).

La P l o e ş t i: Prahova—S. G. S. 12—2 (7—1).

La B a i a M a r e: F. C. Carpaţi—Textila, forfait Textila.

Divizia B.

La B r a ş o v: A. C. F. R.—Turda 1—1; la T u r d a: Industria Sârmei—Tricolor 5—0; la C l u j: Universitatea—Stăruinţa 1—1; la O r a d e a: Crişana—Victoria 2—1; la S a t u l M a r e: Olimpia C. F. R.—Monopol 2—0; la S i b i u: Rovine Griviţa—Şoimii 1—0; la C h i ş i n ă u: Sporting—Traian 5—0; la B u c u r e ş t i: Mocioniţa—Luceafărul 2—1; la A l b a I u l i a: C. F. R.—Unirea M. V. 1—0.

„C u p a U n i r e a": La A r a d: Arad—Cluj 4—2.

Străinătate.

La C o r k: Irlanda—Ungaria 2—2.

La A n v e r s: Belgia—Olanda 5—4.

Radio

Marţi, 21 Martie.

Bucureşti 13.10: Concert de prânz, 18.20: Muzică uşoară, 19.35: Saxofon şi ferestrau, 20.30: Concert simfonic (Wagner: uvertură „Rienzi"; Chopin: Concert pian E-moll; Mussorgski: Din „Boris Godunow"; Mozart: Arii din „Flautul miraculos" şi „Don Juan"), 23.15: Concert de noapte — **Sofia** 20.30: Concert orchestră, 21.55: Romanţe — **Paris P. T. T.** 22.30: „Pescuitorii de perle" operă de Bizet — **Strassbourg** 22.15: Seară Schubert — **Roma** 22: „Micul Marat" operă de Mascagni — **Milano** 22: Concert simfonic — **Varşovia** 20: Concert de divertisment, 22: Concert simfonic (Ceaicovschi, Richard Strauß — **Praga II** 21.40: Cântece populare româneşte — **Berlin** 20: Discuri, 21.10: Seară veselă — **Breslau** 22: Ciclul Haydn — **Leipzig** 21.10: Voci frumoase — **München** 21.10: „Don Carlos" de Schiller, 22.10: Ceaicovschi: Concert D-dur — **Königsberg** 21.10: Concert simfonic (Dvorak: Simfonia 5, E-moll; Brahms: Simfonia Nr. 3, F-dur).

1939
SONDERFAHRTEN
ZUR
WELTAUSSTELLUNG
IN
NEW-YORK
mit den wundervollen holländischen Schiffen
„Nieuw Amsterdam" „Staatendam"
„Rotterdam" „Noordam"
„Zaandam"
AUSNAHMSPREISE
Prospekte und Anmeldungen bei der
HOLLAND-AMERIKA LINIE
BUCUREŞTI
Calea Victoriei 70, I Stock Telefon 4.41.65
CERNĂUŢI
Str. Regele Ferdinand 27 Telefon 24.49

Divizia B își redeschide porțile la Cernăuți

CLASAMENTUL SERIEI EST: GALAȚI ȘI CHIȘINAU CONDUC. — DRAGOȘ VODA DUMINICA LA IAȘI. JAHN LA CERNAUȚI CONTRA SPORTING-ului.

Ce diferență între timpul de un an în urmă și astăzi, când aderenții footballului local așteptau cu pasiune și nerăbdare reinceperea matchurilor din Divizia A la Cernăuți! Astăzi acest fapt ne pare un vis îndepartat din o mie și una nopți. Suporterii locali și-au schimbat forțat preferințele și pofta, optând de data aceasta pentru Seria Est, grupa Nord, un conglomerat de echipe mediocre, unde conduc detașat Galațul și Chișinăul. Dar și acest lucru no va abține pe entuziaștii noștri să viziteze și mai departe matchurile Diviziei secunde. Ei trăesc cu speranța, că orașul nostru își va recăpătă reputația de odinioară.

Tocmai acest optimism ar trebui să fie un imbold pentru divizionarii noștri, de a reincepe lupta cu forțe noui și a recupera terenul perdut.

Avem cu toții dorința, că aceasta să se realizeze cât mai curând cu toată situația nefavorabilă a reprezentanților noștri în clasament.

Dragoș Vodă la Iași

Unsprezecele roșalbastru, care s'a antrenat nu tocmai conform cerințelor din lipsa unui antrenor, va debuta Duminică în retur contra Textilei la Iași. — Este un match greu pentru Dragoș Vodă care chiar în timpurile mai bune n'a reușit victorii la Iași. Poate că jucătorii se vor debarasa mâine de acest „respect" contra Textilei, sucerind cel puțin un punct. Dragoș Vodă va alinia probabil următoarea formație:

Janoș, (Lehman) Schmied, Panzir, Winternitz, Strulinski, Gazda, Ungureanu, Jonescu, Suck, Panenca, Wimmer, Caceroschi.

Și la Cernăuți un match de Divizie: Jahn—Sporting.

Terenul Jahn va găzdui Duminică un match atractiv, care va întrece de sigur așteptările. Jahn s'a războit totdeauna cu înverșunare cu fii Chișinăului, cari până acuma n'au reușit lucruri tocmai resunătoare în fața lui Jahn. Credem, că și Duminică aceastâ nu va desminți tradiția. Sporting, după acel 5—0 asupra lui Traian din săptămâna trecută, va juca cu următoarea formație, astăzi în form: Draganov, Tcacenco, Bolohan, Cearugiu, Sabatin, Szilazy, Anastasescu, Simon, Anton, Lwowsky, Belousev.

Jahn va întrebuința echipa sa aproape complectă de toamnă.

Ambele echipe luptă cu șanse egale.

Iată clasamentul recent:

Gloria CFR	10	9	1	0	33— 4	19 puncte
Sporting	10	7	0	3	21—13	14 „
D. V. A.	9	5	2	2	25—11	12 „
Dragoș Vodă	9	4	3	2	22—13	11 „
Textila	9	5	1	3	20— 7	11 „
H. L. A.	9	3	2	4	22—16	8 „
Jahn	10	2	2	6	13—25	6 „
Victoria	10	1	4	5	11—22	6 „
Mihai Vit.	10	2	1	7	9—41	5 „
Traian	10	1	2	7	11—35	4 „

Jahn forfaitând la 19 Martie la Galați a pierdut jocul cu Gloria CFR cu 3—0 și cu un adaos bănesc . . .

betr.

Ce se joacă la 2 Aprilie?

Divizia A: 1. Sp. Stud.—Rapid; 2. Carpați—Venus; 3. Juventus—Chinezul; 4. Tricolor—Gloria; 5. Ripensia—Victoria; 6. Amefa—U. D. R.

Divizia B, Seria Est: Traian—Mihai Viteazul; Victoria—Jahn (la Iași); Sporting D. V. A.; Gloria CFR.—Textila; Dragoș Vodă—H. L. A. (la Cernăuți).

În teamul juniorilor vor fi înlocuiți după debutul lor slab probabil Grabovjecki, Macovski, Rotaru și Tiron.

Angheloiu dela Universitatea Cernăuți, va părăsi probabil în Iulie orașul nostru, întorcându-se la București.

Romania—Jugoslavia (Atletism) urmează să de dispute la 17—18 Julie la București.

Italia joacă Duminică un important match de football cu Germania. Disputa are loc la Florența.

Divizia A programează pentru azi și mâine urm. jocuri de campionat: Venus—Sp. Studentesc; Rapid—U. D. R., Tricolor—Juventus; Victoria—Chinezul; Ameta—Gloria și Ripensia—Carpați.

Campionatul mondial de ping-pong pe 1940 va fi organizat de Franta, căreia îi revine aceasta sarcină după 7 ani.

O mare ceferiadă sportive sub scutul Străjii Țării va avea loc între 10—12 Iunie la București.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Sâmbătă, 25 Martie.

Heyder, strada Stefan cel Mare 27;
Greif, strada Regele Ferdinand 18;
Malițchi, strada Română 75.

Duminică, 26 Martie.

Herschmann, strada Hormuzachi 3;
Paraschivescu, strada Stefan cel Mare 39;
Malițchi, strada Română 75.

Luni 27 Martie.

Fait, strada Română 23;
Storfer, strada Arcașilor 4 (lângă Azil);
Benedict, str. I. Creangă 23.

Decese. Joi s'au înregistrat următoarele cazuri de deces: Mihalina Tarcu, 39 ani, str. Gh. Barițiu 19. — Simion Palamar, 58 ani, agricultor, Rachitna (Hotin), murit la Spital. — Eudochia Manaico, 24 ani, Marșeita (Dorohoi), moartă la Spital. — Ioan Iordache, 2 ani, str. Odobescu 12. — Stefan Țurcan, 49 ani, Roșa 1256, murit la Spital. — Antonia Denes, 38 ani, str. Gârlei 17, moartă la Spital. — Nicolai Ilașciuc, 45 ani, Roșa 1141. — Radian Hrihorn, 72 ani, comerciant, Manasteriște 121.

Căsătorii. Joi s'au oficiat următoarele căsătorii: David Tabak, funcționar particular, Putna, cu Maria Eisenscher, strada Olarilor 18. — Vasile Hirghiligiu, institutor, Roșa 386, cu Aspasia Braha, Clocucica 836. — Gheorghe Lochovici, muzicant, cu Eugenia Nechelorciuc, ambii str. Aron Pumnul 34.

Hausfrauen: Hausbedarfsartikel, Scheuermittel, Bürsten, Pinsel, Lacke und Farben zur Herstellung Ihres Heimes ebenso Drogen, Chemikalien, pharmazeutische Spezialitäten Toilette- und Parfümerie-Artikel kaufen Sie gut und billig in dr Drogherie Farm. Alfred Glässner & Co., Strada Regina Maria 9.

Divizia B în restul țării

Chișinău: Mihai Viteazul—H. L. A.;
Galați: D. V. A.—Gloria C. F. R.;
Tighina: Traian—Victoria.

Favoriții noștri: H. L. A., Gloria CFR, Traian. — Dintre aceste jocuri este cel mai însemnat Gloria—D. V. A., deoarece o victorie a lui D. V. A. ar mări ceva perspectivele noastre, de a recupera teren în clasament.

Cum stăm în „Cupa Unirea"?

După cum am mai relatat, învingătorii primului tur din Cupa Unirea pentru juniori, se vor întâlni chiar peste câteva zile — este vorba de 2 Aprilie — în turul al doilea. București, Iași, Aradul și Cernăuți, titularii turului secund, vor avea misiunea, să nască pe cei doi finaliști. Va fi prin urmare un tur foarte interesant, în care orașul nostru va juca un rol destul de serios. Căci după comportarea juniorilor noștri din Duminică trecută, putem spera în performanțe și mai laudabile. Bineînțeles cu o echipă, îmbunătățită în punctele slabe din 19 Martie. Credem, că Comisia locală s'a și sesizat asupra acestor puncte vulnerabile.

După toate probabilitățile, juniorii noștri vor juca în turul doi contra Ieșilor la Iași, — care a învins Chișinăul cu 7—1.

Clasamentul semifinaliștilor se prezintă astfel:

Iași	1	1	—	—	7—1	2 puncte
Arad	1	1	—	—	4—2	2 „
Cernăuți	1	1	—	—	3—1	2 „
București	1	1	—	—	2—1	2 „

Calendarul returului divizionar și al Cupei României

26 Februarie: Campionat
5 Martie: Campionat
12 Martie: Campionat
19 Martie: Cupa României
26 Martie: Campionat
2 Aprilie: Campionat
9 Aprilie: liberă pentru grupări
16 Aprilie: Campionat
23 Aprilie: Cupa României
30 Aprilie: Campionat
7 Mai: Match internațional
10 Mai: Cupa României
14 Mai: Campionat
24 Mai: Match internațional
28 Mai: Campionat
4 Iunie: Campionat
11 Iunie: Match internațional
18 Iunie Cupă României
25 Iunie: Campionat

Cele trei jocuri internaționale, teamul nostru le va susține contra Iugoslaviei, Angliei și Italiei toate la București.

Districtul local, girat deocamdată de dl. Mihalescu, va hotărî începerea returului districtual pentru 2 sau 9 Aprilie.

U. Tricolor, Gloria CFR., Mureșul și C. A. M. T. sunt cei 4 titulari din fruntea clasamentelor curente din Divizia B.

Palestine Maritime Lloyd, Ltd.
Regelmässiger Passagier- und Frachtenverkehr
SS. „HAR ZION"
Halbmonatliche Abfahrten von Constanța u. von Haifa
1. Kl. Aller Lei 7083.— Aller—Retour Lei 11.326—
2. Kl Aller Lei 5292.— Aller—Retour Lei 8484.—
Informationen und Fahrkarten bei allen Reisebüros u bei der Schiffsagentur
LAZAR BERCOVICI, CONSTANȚA
Telefon-No. 19 74 Cassuta postală 65 Telegr.-Adr.: Bercois

Schuh-(Leder)färberei „Atgo"
Schnellbesohlung „Hasche"
Strada Brâncoveanu 13
Strada Regina Mr Ia 14
(Mathildenhof)
Das Schnellbesohl-Atelier erzeugt neue Schuhe nach Maß besohlt und repariert alte Schuhe, verwendet hiezu erstklassiges Material. — Obige Lederfärberei färbt: Nubuk-Schuhe, Sämischuhe, Gold-, Silber-Schuhe, Hand-, Akten-, Schul-Taschen, Kinderwagerl, Klubgarniture. —

Regelmaessige Reisen
nach den
VEREINIGTEN STAATEN
CANADA
AUSTRALIEN
ZENTRALAMERIKA
CUBA MEXICO
SUEDAMERIKA
ARGENTINIEN-BRASILIEN
PARAGUAY-URUGUAY
AFRIKA (Marokko)
mit holländischen, belgischen und französischen Schiffen
AEGYPTEN-PALAESTINA
mit den Dampfern des Serv. Maritim Român
Informationen und Prospekte
bei der Generalvertretung
HOLLAND-AMERIKA LINIE
Bukarest, Cal. Victoriei 70 I Stock, Tel. 4.41.65
FILIALE CERNAUȚI
Str. Regele Ferdinand 27 Telefon 24.49

Sanatorium „Patria", str. Transilvaniei 100 Tel. 3288

Sport

Echipele noastre se antrenează....

Dragoş Vodă—Muncitorii 10-2 (2-2)

Datorită împrejurărilor, îndeajuns de cunoscute, Campionatul divizionar a fost întrerupt brusc, iar acela de district încă nu s'a deşteptat... Aşa că publicul nostru dornic de football, fie el chiar de calitate modestă, mai trebue să se resemneze şi să spere la o restabilire grabnică a situaţiei. Dar şi oscilaţiile barometrice nu sunt tocmai prielnice fottballului. După câteva zile de zăpadă şi lapoviţă mercurul a coborât în regiunea noastră la minus 1 grade, pentru ca să se ridice apoi la plus 3, o atmosferă nu tocmai agreabilă pentru publicul nostru — sportiv.

Pentru a pune totuşi capăt acestui interregnum footballistic şi a servi condiţia jucătorilor, Dragoş Vodă şi fruntaşul nostru districtual Muncitorii au căzut de acord, să reîntre Duminică pe teren în cadrul unei „amicale".

10—2 a fost scorul matchului,

care de fapt a fost mai mult un antrenament reuşit în faţa a vr'o 500 de spectatori de pe arena Dragoş Vodă. Ambii combatanţi au avut câteva rezerve, cari s'au comportat bine. La divzionari a reîntrat Erhan în poartă, care după accidentul din anul trecut încearcă încă timid o reactivare footballistică. Sperăm, că va avea succes.

Jocul în sine a fost destul de interesant, mai ales în repriza secundă, când roş-albaştrii l'au luat în serios.

Muncitorii s'au comportat bine în primul mitemps, când au reuşit, să deschidă scorul, rezultatul la pauză fiind 2—2. In partea a doua a matchului technica şi rutina divizionarilor şi-au spus cuvântul, scorul final putând fi şi mai mare. Au marcat pentru Dragoş Vodă: Panenca (5) în formă deosebită, apoi Suc (3), Ionescu şi Ceroschi. Pentru districtuali au înscris Feller şi Brzedziecki.

Arbitrajul d-lui B. Şindelar a mulţumit ambele tabere.

bstr.

In ţară

La Bucureşti: Joc de cupă: Venus—F. C. Carpaţi 3—1 (2—0). Au marcat: Orza (2) şi Bodola (V.) şi Szöke (C.). 7000 spectatori.

Jocuri amicale:

Olimpia—Sportul Studenţesc 1—0 (1—0).
Macabi—A. C. F. R. 4—4 (2—1).
Unirea Tricolor—Juventus 2—2 (0—1).

La Ploeşti: F. C. Rapid—Tricolor 1—1; au marcat: Bogdan şi Dick.

La Arad: Amefa—Inţelegerea 6—2 (5—2).

La Timişoara: Ripensia—C. A. M. T. 5—5 (2—1). Au marcat pentru Ripensia Dobay (3), Ciolac şi Marcu, pentru C. A. M. T. Reiter (3), Fischer şi Sücz.

La Mediaş: Victoria (Cluj)—Sparta 4—1 (1—0).

La Reşiţa: U. D. R.—Jiul 3—1 (1—1).

Cupa Unirea: Oradea—Reşiţa 4—1 (1—1); Ploeşti—Braşov 3—1 (2—0).

Străinătate.

La Zürich: Elveţia—Ungaria 3—1 (1—0): 30.000 spectatori. Jocul acesta a contat pentru „Cupa Europei Centrale" (interţări).

Anglia—România. Pentru jocul dela 24 Mai insularii vor întrebuinţa cea mai bună formaţie a lor, în care nu vor lipsi nici renumitul back Hapgood, nici subtilul Hall sau rapidul Brook la înaintare. Această echipă va juca la 15 Aprilie la Glasgow contra Scoţiei. Vom avea ocazia, s'o verificăm...

Jucătorii concentraţi vor îndeplini până la revocare prima şi cea mai importantă lor îndatorire faţă de ţară, aşa că de eliberarea lor nu poate încă fi vorba, după cum s'a anunţat. Echipele vor trebui să joace cu rezerve.

Slavia (Praga) va juca de Sf. Paşti la Bucureşti cu cea mai bună echipă, în care nu va lipsi nici exviena Bican. — „Ce program pascal vom avea la Cernăuţi?" ne întreabă un chibiţ, venit ocazional la redacţia noastră. Ce să-i răspundem?

O PALARIE CARE FACE OCOLUL LUMII

Aţi auzit vreodată de vagabondul Wickey? Să nu credeţi că e vorba de un om oarecare Wickey e numai o .. pălărie care face acum ocolul Germaniei. Proprietarul ei, un oarecare Sterling, a avut ideia curioasă s'o facă să dea ocol lumii. In acest scop a cusut deasupra ei o hârtie prin care se adresează tuturor oamenilor care merg pe jos, călare, în automobil, pe mare, pe uscat, sau în aer, şi-i roagă de a lua cu ei în timpul călătoriei lor această biată pălărie. Wickey se va duce în curând la Viena de unde un ziarist american o va duce în China să asiste la războiu Să sperăm că această aventură, poate cea mai periculoasă dintre toate, să n'o coste... capul.

CEL MAI MARE ANIMAL PREISTORIC

Muzeul de paleontologie din Berlin a început reconstituirea faimosului gigantosaur descoperit acum câtiva ani pe platoul Tendara din Africa orientală.

Acest gigantosaur este una din reptilele uriaşe ale erei secundare şi mărimea lui extraordinară arată că natura l-a creiat într'un delir de fantezie maladivă.

Corpul masiv şi... grotesc este sprijinit pe picioare egale, şi craniul de dimensiuni minime, pare o nucă, în raport cu corpul

Gigantosaurul e de trei ori mai mare decât faimosul brontosaur care se află la New-York, care are 21 metri lungime şi 14 înălţime. Gigantosaurul e un munte rătăcitor. Reconstituirea se va termina în anul 1941, iar spaţiul pe care-l va ocupa, va cuprinde tot parterul muzeului, capul gigantosaurului ajungând tocmai la al treilea etaj.

35.000 DE FLUTURI

Nu la figurat, adică nu în cap, deşi ..

De curând, a murit la Santiago cel mai mare colecţionar de fluturi de pe glob. William Mac Queen, avusese încă din tinereţe o adevărată pasiune pentru fluturi, care l-a robit cu desăvârşire în decursul anilor. Pentru a reuşi să colecţioneze rassele cele mai rare de fluturi, evident că William Mac Queen a trebuit să şi-i alunge complect din .. cap. Acestui din urmă fapt i se datoreşte şi averea fabuloasă pe care a reuşit să o adune dar pe care a cheltuit-o pentru .. fluturi adevăraţi.

In fiecare an, Mac Queen făcea expediţii în diferite ţări, întâmpinând uneori primejdii mari, pentru a pune mâna pe încă o nouă rassă, iar înainte de a muri, proectase o călătorie care trebuia să-l coste 400 mii dolari. Din această călătorie, Queen nădăjduia să se înturcă încărcat cu noui specii Moartea însă nu i-a mai lăsat să-şi complecteze colecţia. I-a trimis în schimb, un fluture negru, cu cap de mort. Şi Queen a murit convins că şi acesta era bun pentru colecţia sa...

Radio

Marţi, 3 Aprilie.

Bucureşti 12: Concert de prânz, 13.05: Muzică germană (discuri), 19.17: Muzică de cameră. Quartetul Theodorescu, 19.50: Al. Lupescu (voce), 20.25. Corul Bisericii „Visarion". Muzică bizantină, 20.55: Concert de seară Orchestră Radio. Voce: D-na Alexandra Grozea, 22.15: Simfonia în re minor de Cesar Franck — **London** 20: Concert Haydn: Simfonia Nr. 13 şi 25 — **Straßbourg 21.30:** Din operetele lui Lehar, 22.15: Din operetele lui Offenbach — **Belgrad** 21.40: Concert simfonic — **Varşovia** 20: Concert de divertisment, 22: Concert simfonic (Ceaicovschi: Simfonia Nr. 6) — **Berlin** 21.10: Ceaicovschi: Simfonia Nr. 5 — **Hamburg** 21.30: Corul Cazacilor dela Don — **Viena** 20: Beethoven: Sonata primăverii F-dur, 22: Concert simfonic. Wiener Symphoniker). (Mozart: Simfonia D-dur, „Salome" de Richard Strauß).

Decese. Sâmbătă s'au înregistrat următoarele cazuri de decese: Ilie Hostiuc, 30 ani, lucrător, Davideni, murit la Spital. — Onufrei Lefter, 47 ani, lucrător, Pătrăuţi de sus, murit la Spital. — Ioan Corneiciuc, 2 luni, murit la Centrul pentru Ocrotirea Copiilor. — Carolina Ţaruc, 66 ani, Caliceanca 68. — Andrei Jablonski, 71 ani, lucrător, str. Iaşilor 30. — Teresia Kraus, 77 ani, str. Transilvaniei 18. — Alfred Lenhard, 7 ani, Roşa 910.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Marţi, 4 Aprilie

Heyder, Stefan cel Mare 27
Greif, Regele Ferdinand 18
Maliţchi, Română 75

Die Anmeldungen im Populationsamt

Die Anmeldung erfolgt in nachstehender Reihenfolge:

P am 4., 5. und 6. April;
R am 7. und 8. April;
S und Sch am 11., 12., 13. und 14. April;
T am 15., 17. und 18. April;
U am 19. und 20. April;
V und W am 21., 22., 24 und 25. April;
Tz und Z am 26., 27. und 28. April;
Qu, Y, X am 29. April.

ZUBEHÖRE FÜR MÄNTEL, ANZÜGE UND KLEIDER vom einfachsten Knopf bis zum feinsten Seidenfutter in reichster Auswahl und hervorragender Qualität nur bei **I. SCHMATNIK, STR. BUCUREŞTILOR Nr. 1.**
Reelle Bedienung. Billige Preise.

No.17 **BON** No.17
gültig für einen Kilometer
für die von der Gesellschaft
„ORIENT TURIST LLOYD"
veranstalteten Reisen nach
1. Budapest; 2. Rom; 3. Paris

Graphologische Ecke

Redigiert von K. Hammerling.

„Kind des Juni". Allenfalls kann man Sie nicht zu den ausgeglichenen Menschenkindern zählen, durch den Zwiespalt Ihres Wesens. Die Bilder, die Sie zum Ausdruck bringen, sind so von Launen und Stimmungen getragen, daß man nicht weiß, wann Sie ernst zu nehmen sind und wann nicht Lieben gerne überall ihr Votum zu haben, denn Ihr abwechslungsliebendes Naturell nimmt an verschiedenen Lebensfragen teil. Klug, anpassungsfähig und wenn Sie Ihr Sprachrohr in Bewegung setzen, dann fließt es wie bei einem durchgestoßenen Damm. Dabei entfalten Sie eine Gedankenjagd, wo Wahrheit u Lüge in einem Topf zusammenschmelzen. Mit Liebesthemen füllen Sie gerne Ihre freie Zeit aus, sehr empfindlich und brausen rasch auf, aber das milde Herz ist mit einem guten Wort schnell versöhnt.

„Analytik". Ein morbider Charakter, der die Welt von seinem schwerblütigen Standpunkt sieht und sich die Moral nach eigenem Gutdünken fabriziert. Sie schwanken zwischen Begeisterung und Hemmung, denn die Ventile Ihrer Sprache stehen unter der Kontrolle der Vernunft, der es an Lösung fehlt Sie sammeln Eindrücke und Geschehnisse und sind vollbeladen mit Wissen, das Sie aber erdrückt, denn Sie haben nicht das Herz, von dieser edlen Materie auch anderen was zu übermitteln. Wer von Ihrer Vielseitigkeit und äußerer Liebenswürdigkeit entzückt ist, dem fällt es gar nicht ein, das Angekränkelte und Gärende, das sich in dieser Brust abspielt, zu betrachten. Denn in Wirklichkeit ist hier ein täuschendes Gemüt, das mit der Maske der Aeußerlichkeit eine innere Wunde zu decken sucht.

„Soldier Tom". Sie hätten eher Schauspieler als Kaufmann werden sollen. Bei Ihrer Verwandlungskunst, Neigung zur Unbeständigkeit und Abwechslungsbedürfnis glaube ich kaum, daß Sie innere Befriedigung in diesem gewählten Beruf finden werden. — Ihnen fehlt es an Ordnungsliebe, Sachlichkeit, denn Sie sind überall zu haben und nirgends zu Hause. Die Vielseitigkeit Ihres Naturells führt Sie zu verschiedenen Lebensfertigkeiten, so daß man nicht recht weiß, was man von Ihnen halten soll Ein Lebenskünstler sind Sie auf alle Fälle. Intelligent, hochtrabend und selbstbetonend.

*

Für die Inanspruchnahme der graphologischen Ecke sind erforderlich: 10 Zeilen mit Tinte geschrieben. Angabe des Berufes, Geschlechtes und genaue Geburtsdaten. — 15 Lei in Briefmarken mit dem Tagesbon der laufenden Nummer.

BON No. 170

Ausschneiden und mit der Schrift für die Analyse einsenden.

Schriftproben, denen kein Coupon beiliegt, werden nicht analysiert.

1939
SONDERFAHRTEN
ZUR
WELTAUSSTELLUNG
IN
NEW-YORK
mit den wundervollen holländischen Schiffen
„Nieuw Amsterdam" „Staatendam"
„Rottedram" „Noordam"
„Zaandam"
AUSNAHMSPREISE
Prospekte und Anmeldungen bei der
HOLLAND-AMERIKA LINIE
BUCUREŞTI
Calea Victoriei 70, I Stock Telefon 4.41.65
CERNAUŢI
Str. Regele Ferdinand 27 Telefon 24.49.

Zu Waffenübungen Einberufene!

Wo immer Sie auch sind, vergessen Sie nicht, dass in einigen Tagen die Ziehung der II. Klasse der 19. Lotterie stattfindet!

Schreiben Sie deshalb sofort nachhause, man möge Ihr Los für die II. Staatslotterieklasse erneuern!

STAATSLOTTERIE

Ziehung am

15. APRIL

Seine Heiligkeit ***PAPST PIUS X***

ist durch

URODONAL

von Rheumatismus und Gicht geheilt worden

Zeugnis: Die eingehenden Studien über URODONAL, die ich etliche Jahre lang angestellt habe, haben uns restlos von dem hohem therapeuthischen Werte dieses ausgezeichneten Heilmittels überzeugt, welches eine dauernde und unbedingte Wirksamkeit besitzt, ohne Gegenindikationen und ohne irgendwelche Gefahr und, gestützt auf unzählige chemische, physiologische und klinische Nachforschungen, denen wir das URODONAL unterzogen haben, schätzen wir uns glücklich, Ihnen hierdurch unser Zutrauen in eines der an erster Stelle stehenden Produkte der französischen Arzneikunde auszudrücken.

gez. Prof. LEGEROT

In allen Apotheken und Drogerien erhältlich.

Der hervorragende Gelehrte, Professor Machiefave in Rom, hat dieses Präparat als bestes harnsäurelösendes Mittel für die Behandlung seiner Heiligkeit Pabst Pius X befunden.

URODONAL ist das hervorragenste Mittel zur Bekämpfung artrithischer Leiden aller Art: akutem oder chronischem Rheumatismus, Gicht, Ischias, Nierenschmerzen, Neuralgien, Arterienverkalkung mit ihren unvermeidlichen Folgen (Schlagfluss, Brustbräune. Verstopfung der Pulsadern.)

URODONAL wurde im Vatikan eingeführt und seine Erzeuger sind zu Lieferanten des Vatikans ernannt worden.

URODONAL

heilt Arterienverkalkungen, bewahrt Sie vor Reumatismus.

ES IST EIN PRODUKT CHATELAIN
VERTRAUENSMARKE

Färberei Chimica
Strada Româna 1.

Anzug chem putzen 75 L
Kleid chem. putzen 45 „
Mantel chem. putzen 70 „
Herrenhüte putzen und fassionieren 40 Lei. Färben: 20 Prozent Zuschlag. Garantiert erstklassige Ausführung für Facon. Spezialabteilung für Herrenhüte-Reparaturen.

Sport

In preajma returului districtual

Chasamentul de toamnă şi echipele. — Interesul public pentru district în creştere.

Pe măsura, ce divizionarele noastre au început să regreseze, oprindu-se una din Divizia A până la locul patru dintr'o serie anonimă a Diviziei B, iar secunda şi mai în „fund", *interesul publicului nostru local s'a îndreptat spre district*. Adică până eri o categorie de cluburi, cari existau realmente, numai pe hârtie, fiind complect ignorate de publicul spectator.

Această situaţie, jalnică pentru footbalul nostru de mâine s'a schimbat anul trecut, dovedind-o îndeajuns acei vr'o 1000—1500 spectatori, cari au vizitat „şlagărele" districtuale.

Sezonul 1939, care-şi face intrarea anevoios, va întări acest fenomen şi va înviora şi mai mult *districtul local, care de altfel are astăzi urgentă nevoe de o conducere abilă şi energică.*

Reproducem mai jos clasamentele campionatului districtual din toamna 1938, a cărui repriză va începe peste câteva zile:

District categ. I:

Muncitorii	6	5	—	1	21—10	10 puncte
Mes. Român	6	4	—	2	17—10	8 „
Dowbuş	6	3	2	1	16—11	8 „
Victoria	6	2	1	3	14—15	5 „
C. F. R.	6	2	1	3	9—12	5 „
Macabi	6	1	—	5	6—16	2 „
Borochow	6	—	2	4	6—15	2 „

Categ. II:

Universitatea	5	4	—	1	17— 2	8 puncte
Ludoma	5	3	1	1	12— 5	7 „
Mazepa	5	2	1	2	7—15	5 „
Luceafărul	5	1	3	1	7— 7	5 „
Wawel	5	2	—	3	10— 7	4 „
Avântul	5	—	1	4	2—19	1 „

Din clasamentele de mai sus se poate vedea marea luptă, ce s'a dat de echipele categoriei I pentru poziţiile în parte. Putem prevedea matchuri mai strânse pentru concretizarea tabelei finale, unde pe lângă Muncitorii se mai anunţă ca pretendenţi serioşi Mes. Român şi Dowbuş.

In categoria secundă Universitatea, tânăra înjghebare românească, a dat dovadă de multă voinţă, de a progresa şi a promova în categoria superioară. Clasamentul dovedeşte de altfel destul de clar, că veleităţile Universitarilor nu sunt fără temeiu. Clubul almei mater va trebuie totuşi să lupte serios, pentru a înfrânge concurenţa primejdioasă — a Ludomei.

După cum vedem, sezonul returul oficial din district va prilejui jocuri pasionante, cari se vor desfăşura de sigur şi într'un cuvenit cadru sportiv. Aşteptăm

— bstr. —

Cupa Unirea turul III

Iuniorii locali victorioşi

Graţie solicitudinei şi al zelului forurilor centrale, matchurile interoraşe pentru importanta Cupa „Unirea" s'au jucat fără întrerupere, ajungându-se la turul al treilea al competiţiei: Sunt speranţe, ca listă înscrierilor să mai fie mărită cu câteva regiuni în ultimul moment, aşa că, nu este exclus să mai înregistrăm simultan cu celelalte tururi un nou prim tur. Credem însă, că acest fel de a se înscrie într'o cupă denotă neglijenţă şi nu se va mai repeta.

Oraşul nostru, care a învins Braila cu 2—1 şi Iaşi cu 3—2, a pătruns până'n turul trei, urmând să joace cu juniorii Oradiei sau ai Bucureştului la Cernăuţi. Compunerea echipei noastre de juniori ar trebui însă să fie din nou verificate, dacă dorim să ne clasăm în jocurile finale.

Pentru data de 10 Aprilie Comisiunea centrală a juniorilor, a cărei preşedinte este Dl. Costei Rădulescu, a programat următoarele matchuri pentru turul al treilea:

Sibiu—Arad la Sibiu;
Bucureşti—Ploeşti la Bucureşti.
Restul matchurilor va avea loc la 16 Aprilie.

Secretul progresului Bucureştiului

Şi cauza decadenţei Cernăuţene.

Unul din secretele, cari au contribuit în mod hotărâtor la progresul footballului din Capitală, a fost sacrificiul material, făcut de cluburi ani de zile pentru angajarea de jucători buni din alte oraşe. Dintr'o statistică am putut spicui câteva date interesante în această privinţă. In cluburile div. bucureştene activează astăzi nu mai puţin de v'ro 50 de jucători provinciali. La Venus de pildă lotul se prezintă astfel: David (C. A. O.), Sfera (Univ. Cluj), Albu (Gloria Arad), Gain (U. Cluj), Fieraru (Dragoş Vodă), Demetrovici (Chinezul), Orza (C. A. O.), Ploeşteanu (U. Cluj), Bodola (C. A. O.), Humis şi Beffa (Grecia). Aproape la fel se prezintă situaţia şi la cluburile Rapid, Juventus, Macabi etc. Numai districtualii, apoi şi Sportul Stud., precum şi U. Tricolor îşi mai păstrează originea. In orice caz fructele acestor sacrificii imense nu vor întârzia să se producă, contribuind în mod hotărâtor la desvoltarea footballiştilor bucureşteni autohtoni.

Am citat aceste câteva date, pentru a justifica întrucâtva diferenţa de valoare, ce s'a ivit astăzi între footballul bucureştean şi acel local.

Cernăuţi, care încă în anii 1920—1924 a învins regulat teamul Capitalei, a ajuns pe planul al doilea (sau chiar al — treilea . . .) numai din cauza desinteresului cluburilor şi al publicului, care n'a înţeles, să sprijine footballul local. Dar mai ales s'a resimţit clasa noastră de încompetenţa mentorilor noştri, cari încă astăzi nu înţeleg ceeace factorii bucureşteni au realizat de mult.

Dar ce nu este, mai poate să se facă. —7—.

CARMEN S. A. R.

INTERNATIONALE TRANSPORTE.

Filiale: Cernăuţi, strada Regele Ferdinand Nr. 10.
Tel. No. 1972.

EINLAGERUNG,
VERSICHERUNG,
KOMPENSATIONEN.

Filialen in: Bacău, Braşov, Constanţa, Galaţi, Iaşi und Ploeşti.

Zentrale: Bucureşti I, strada Doamnei 1.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Duminică, 9 Aprilie

Beller, Bucureştilor 11
Mandelbaum, C. Brâncoveanu 4

Luni, 10 Aprilie

Sager, Piaţa Dacia 11
Großmann, I. Flondor 37
Branowitzer, Piaţa Ghica Vodă 3

Marţi 11 Aprilie:

Fiebert, strada Regina Maria 16;
Dr. Guttmann, Piaţa Vasile Alexandri;
Pitsch, str. Isopescu 10.

Das idealste Abführmittel, blutreinigend, gallereinigend ist die Dr. Földes'sche Solvo-Pille. Bei Stuhlverstopfung, Trägheit der Gedärme, Blähungen, Magen- und Darmschmerzen sichert sie volle Genesung. Eine Schachtel kostet 20 Lei. In allen Stadt-, Provinzapotheken und Droguerien erhältlich.

Streng koschere

OSTERKOST

Mäßige Preise.
Feinste transilvanische Osterweine — Silvovitz.

Restaurant Knoll, Strada Avram Iancu 8, I. Stock

Toynbee-halle | Konzert- und Rezitationsabend | **JOSSALE MARGULIES** | mit erstklassigem Orchester **Dienstag, 11. April** 9 Uhr abds. Karten ab 5 Uhr an der Abendkassa

Sport

Turneul pascal de football

Dragoş Vodă învingător cu scorul de 17—2 din ambele zile. — 1500 de spectatori. — Rezultatele: Muncitorii—Macabi 1—0, Dragoş Vodă—Dovbuş 10—1, Dovbuş—Macabi 4—2, Dragoş Vodă—Muncitorii 7—1.

Graţie unor eforturi, depuse de Dragoş Vodă în ultimul moment, aderenţii locali de football au putut asista de Sf. Paşti la câteva matchuri, cari s'au desfăşurat pe terenul Dragoş Vodă. Este adevărat, că turneul n'a fost un „program senzaţional", dar a avut totuşi darul, să se achite conştiincios de misiunea sa pascală.

Invingător din acest turneu, la care au participat Dragoş Vodă, Muncitorii, Dovbuş şi Macabi a eşit Dragoş Vodă cu scorul impresionant de 17—2 goaluri. Echipa noastră divizionară a jucat excelent în prima zi, pentru a deziluziona ceva Luni, când n'a putut alinia echipa de Duminică.

S'au mai evidenţiat Muncitorii, cari au demonstrat Luni o valoare reală.

In ordine au urmat Dovbuş şi Macabi.

In prima zi.

Muncitorii, jucând în deschidere cu Macabi, au recoltat victoria minimă de 1—0 prin punctul marcat de Gorsky.

A urmat întâlnirea Dragoş Vodă—Dovbuş, care a abundat în faze interesante. Divizionarii, fiind în formă, au anihilat adversarii, demonstrând un joc excelent de ansamblu. Dovbuş s'a prezentat slab. Punctele s'au marcat pentru învingători de Panenca (6), Winternitz, Ionescu şi Wimmer (2), pentru Dovbuş a înscris Plvtoreac goalul de onoare. S'au remarcat: Panenca, Winternitz, Suck, Wimmer şi Gazda la Dragoş Vodă, iar la Dovbuş au plăcut Jura, Wozniac, Weber şi portarul. A arbitrat d-l Ehrlich.

A doua zi

pe un timp la fel de favorabil, s'au jucat finalele turneului. Dovbuş a înscris în faţa lui Macabi de 4 ori prin Wozniac (2), Bernadeniuc şi un produs macabist, pentru învinşi, cari s'au relevat prin câţiva juniori, a marcat talentatul Kreisberger (2). — Arbitru: Sobcovici.

Finala: Dragoş Vodă—Muncitorii 7—1 (0—1).

Finala promitea dela start o surpriză. Dragoş Vodă cu echipa decompletată în apărare care s'a prezentat slabă, a pornit în pauză cu un goal în minus, înscris în stil frumos de Gorsky, care a mai scăpat ocazii de marcare.

După pauză D. V. îşi strânge rândurile şi desfăşoară un joc superior. Egalarea survine printr'un goal, marcat de Muncitorii în propria-i poartă. Apoi însă D. V. devine agresiv, iar Muncitorii se retrag mai mult în defensivă. Au mai marcat pentru Dragoş Vodă: Panenca (3), Ionescu, Wimmer şi Suck.

Jocul în general a plăcut cu tot desechilibrul de reprize. Cei mai buni: dela Dragoş Vodă: Suck, Erhan, Panenca şi Steciu (în repr. II); dela Muncitorii: Krzen, Olfenberg, Gorsky şi Brzedziecki.

A arbitrat d-l Hrchoret.

—bstr.—

DIVIZIA NAŢIONALA A

Duminică s'au disputat următoarele jocuri de campionat:

La Bucureşti: Venus—Sportul Studenţesc 2—2; U. D. R.—F. C. Rapid 4—3.

La Arad: Gloria—Amefa 1—1;

La Ploeşti: Tricolor—Juventus 1—0;

Amicale: La Timişoara: Ripensia—F. C. München 1860 2—1;

„Cupa Unirea": La Bucureşti: Bucureşti—Ploeşti 3—0

In ţară

Bucureşti, 10 Aprilie. Luni au început două turneuri pascale cu următoarele jocuri:

Venus—Victoria 7—2 (4—1);

Ripensia—F. C. Rapid 5—3 (2—2);

Macabi—Sportul Studenţesc 5—0 (1—0);

Juventus—Tricolor

Turneurile continuă Marţi.

In ţară s'au mai disputat următoarele partide amicale:

La Lugoj: F. C. München 1860—Vulturii 4—1 (2—0);

la Braşov: Chinezul—A. C. F. R. 5—2 (2—1);

la Satu Mare: F. C. Carpaţi—Olimpia 2—1 (1—0);

la Arad: Amefa—C. A. M. T. 1—0 (1—0);

la Oradea: Reprezentativa Oradea—Gloria 3—1 (1—0);

Cupa Unirea: la Sibiu: Arad—Sibiu 1—1 (1—0).

Schon wieder verdorbenes Blut!

Nässende Flechte - Bläschenflechte - Hitzblattern - Furunkel - Krampfadern - Venenentzündung - Geschwüre - Rheumatismus - Gicht - Nierenleiden - Ischias - Arterio-Sklerose Leiden des Alters.

Wenn das verdorbene Blut die Haut angreift, ist sein unglückliches Opfer einem entsetzlichen Jucken ausgesetzt und zu allen seelischen Qualen sind nachstehende Krankheiten die Folgen: Flechte, Furunkulose, Bläschenflechte, Schuppenflechte, Talgdrüsen-Entzündung, Hautröte Gürtelflechte, Nesselausschlag usw. Wenn sich das verdorbene Blut im Bein festsetzt, entstehen Krampfadern, oftmals kompliziert durch Venenentzündung und Geschwüre. Andernfalls reagieren die vom Gifte des Blutes angegriffenen Knochengelenke mit einem heftigen Arthritismus oder Rheumatismus. Die Abfälle des Blutes fressen auch die Muskeln und Nerven an, verdicken sich in den Arterien, indem sie Nierenkrankheiten, Steifhals, Ischias, Stauungen, Arterio-Sklerose hervorrufen. Endlich ist es das verdorbene Blut, welchem die schersten Frauenkrankheiten zuzuschreiben sind.

Aber warum sich mit diesen Leiden abfinden, wenn die Wissenschaft das Depuratif Richelet erfunden hat? Durch Depuratif Richelet wird die Blutmasse filtriert, gesiebt, einer wahren Säuberung unterzogen, Dank dieser stark " läuternden " Wirkung trocknen die nässenden Geschwüre und schliessen sich, das unangenehme Jucken lässt nach, die Wunden und Verletzungen der Haut verschwinden ohne Hinterlassung von Narben. Als starkes Zerstörungsmittel der Harngifte befreit Depuratif Richelet die abgesperrten und von rheumatischen Schmerzen heimgesuchten Gelenke. Durch eine Regelung der Zirkulation entleert es die Krampfadern, es erleichtert die Krankheiten der Wechseljahre, welche die Frauen so niederdrücken und die Personen befallen, welche die Fuenfzig, die Gefahrenzeit der Arterio-Sklerose erreicht haben. Genug an dem, Depuratif Richelet belebt das Blut und verjüngt den Organismus.

DEPURATIF RICHELET

In allen Apotheken und Drogerien erhältlich.

Handel und Wirtschaft

Die neuen Brevettaxen für Gasthäuser

Weisungen des Finanzministeriums an die Administrationen. — Bedeutende Erhöhung der Gebühren.

Bucureşti, 11. April. Das Finanzministerium hat den Finanzadministrationen ein Rundschreiben über die neuen Bestimmungen u. Gebühren des Alkoholmonopolgesetzes für Gastwirtschaften zugeschickt, welches folgendes enthält:

Die Schankbewilligungen für Landgemeinden.

sind bisher laut der alten Fassung des Art. 222 folgenden Bestimmungen unterworfen und in zwei Kategorien eingeteilt gewesen:

1. Gasthäuser in Gemeinden mit einer Bevölkerung bis zu 1000 Einwohnern zahlten 2000 Lei für die Schankbewilligung;

2. in Gemeinden mit mehr als 1000 Einwohnern zahlten die Gasthäuser 2500 Lei Brevettaxe.

Durch die Abänderung des Gesetzes sind die Gemeinden nach ihrer Bevölkerungszahl in 5 Kategorien geteilt. Es wurden folgende Brevettaxen festgesetzt:

2000 Lei bei einer Bevölkerung bis 1000 Einwohner.
2500 Lei bei einer Bevölkerung bis 2000 Einwohner.
3500 Lei bei einer Bevölkerung bis 3500 Einwohner.
5000 Lei bei einer Bevölkerung über diese Einwohnerzahl.

Eine fünfte Kategorie besteht für die Gasthäuser an den Landstraßen (mit Stallungen und Uebernachtungsmöglichkeiten) und für die Restaurants in den Landgemeinden, welche alkoholische Getränke nur zwischen 10 Uhr vormittags und halb 4 Uhr nachmittags und zwischen 6 Uhr abends und 1 Uhr nachts ausschenken. Diese Gasthäuser zahlen dann nur 75 Prozent (dreiviertel Teil) der sonst auf ihre Kategorie entfallenden Brevettaxe.

Für die sogenannten „Debite cu ridicata" (Art. 224) wird eine einzige Taxe von 10.000 Lei festgelegt, für die im Art. 172 vorgesehenen Gasthäuser und die Verschleißstellen zahlenmäßig beschränkter Kreise von Konsumenten (Vereine usw.) bleiben die alten Taxen bestehen. Die Weinbauern, welche Verschleißstellen neben oder bei den Bahnhöfen haben, zahlen die Hälfte der Brevettaxe.

Die Gasthäuser in den Städten

Der Art. 223 setzte die Brevettaxen für Gasthäuser in den Städten nach dem Mietwert des Lokals fest, was grundsätzlich auch in dem neuen Gesetz aufrechterhalten wird, doch werden die Taxen wie folgt erhöht:

5.000 Lei bis zu einem Mietwert von 10.000 Lei
7.000 Lei bis zu einem Mietwert von 20.000 Lei
9.000 Lei bis zu einem Mietwert von 40.000 Lei
15.000 Lei bis zu einem Mietwert von 60.000 Lei
20.000 Lei bis zu einem Mietwert von 80.000 Lei
30.000 Lei bis zu einem Mietwert von 100.000 Lei
40.000 Lei bis zu einem Mietwert von 150.000 Lei
50.000 Lei bis zu einem Mietwert von 200.000 Lei
65.000 Lei bis zu einem Mietwert von 300.000 Lei
80.000 Lei bis zu einem Mietwert von 400.000 Lei

Die Brevettaxe wird bei einem Mietwert von über 400.000 Lei jährlich für jede weitere 200.000 Lei mit weiteren 20.000 Lei erhöht, jedoch als Höchstgrenze für die Brevettaxe die Summe von 200.000 Lei festgesetzt. Bei gemieteten Lokalen wird als Mietwert die Brutto-Mietzinssumme angenommen.

Restaurants, Zuckerbäckereien usw.

zahlen bei der Einhaltung der Alkoholverschleißstellen (10 Uhr vormittags bis halb 4 Uhr nachmittags und 6 Uhr abends bis 1 Uhr nachts) dreiviertel Teil der Brevettaxe, Geschäfte mit Alkoholverschleißbrevet zahlen die Hälfte der normalen Taxe, Produzenten nur ein Drittel der Taxe, wenn sie den Wein in Fässern und größeren Mengen verkaufen, falls sie aber ausschenken, haben sie die ganze Taxe zu entrichten.

Die Cafés, Konditoreien, Klubs usw. zahlen nur den vierten Teil der Brevettaxe. Für die sogenannten Debite cu ridicata besteht in den Städten folgende Brevettaxe:

in Munizipien 40.000 Lei;
in Bezirkshauptstädten 30.000 Lei;
in anderen Städten 20.000 Lei.

Die neuen Brevettaxen werden bereits mit 1. April angewendet.

Die Besteuerung der Bauernmühlen

Deklarationen mit genauen Daten einreichen.

Bucureşti, 12 April. Die Finanzadministrationen wurden vom Ministerium verständigt, daß die nicht als Handelsmühlen klassifizierten Mühlen in den Landgemeinden so wie im verflossenen, auch im laufenden Jahr mit einer Pauschalsteuer von 4000 Lei pro Meter der Walzenlänge belegt werden. Die Finanzbeamten haben jedoch überall nachzuprüfen, ob die ausgeworfene Steuer auch im Verhältnis zur tatsächlichen Länge der Walzen steht und wo dies nicht der Fall ist, muß die pauschalmäßig bezahlte Gebühr erhöht werden.

Die Bauernmühlen haben unverzüglich die jährliche Deklaration einzureichen. In ihr ist die Leistungsfähigkeit der Mühle, die Produktion in den letzten drei Jahren, die Zahl der Tage, an denen im letzten Jahr gearbeitet wurde, die Zahl der einfachen und Doppelwalzen, die Länge einer jeden Walze, sowie die Gesamtlänge aller Walzen anzugeben. Die festgesetzten Taxen werden in gleichen Monatsraten bezahlt, die stets in den ersten zehn Tagen des Monates zu begleichen sind

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Miercuri 12 Aprilie:

Rugea, str. I. Flondor 16;
Deligdisch, B-dul Regele Carol II Nr. 28;
Sternberg, str. Regele Ferdinand 44.

1939
SONDERFAHRTEN
ZUR
WELTAUSSTELLUNG
IN
NEW - YORK
mit den wundervollen holländischen Schiffen
„Nieuw Amsterdam" „Statendam"
„Rotterdam" „Noordam"
„Zaandam"
AUSNAHMSPREISE
Prospekte und Anmeldungen bei der
HOLLAND-AMERIKA LINIE
BUCUREŞTI
Calea Victoriei 70, I Stock Telefon 4.41.55
CERNAUŢI
Str. Regele Ferdinand 27 Telefon 24.49

FENSTER, DERMAN și CARP
Feine Stoffe und Manufakturwaren
Telefon 2684 Cernăuți, Str. General Mircescu No. 23 Telefon 2684

Sport

Campionatul Național a reînceput cu intensitate

VENUS, LEADER INDISCUTABIL? — CLASAMENTUL. — CE SE JOACA DUMINICA

După câteva întreruperi cauzate de forță majoră, Campionatele Naționale de football au putut fi reluate Duminică, pentru a continua astăzi și mâine. Luptele pentru punctele prețioase au reînceput cu ardoare, dar totuși nu ca altă dată. Căci dacă aruncăm o privire asupra clasamentului, care este mai mult decât edificător ne dăm seama de marele avantaj, ce 'l posedă Venus față de ceilalți concurenți. Dotat cu un impresionant bagaj de puncte încă din toamnă, negrii au reușit încă câteva victorii, cari au contribuit la consolidarea probabil definitivă a poziției lor de leader autoritar. Sunt unii, cari încă *mai cred în surprize, jurând solemn pe* incertitudinea balonului rotund. Dar numai aceștia mai prezic câteva dușuri Venusului, care-i vor fi servite în deplasare la Baia Mare, Timișoara sau Arad. Fără a fi de partea negrilor, nu credem acest lucru. Și chiar dacă ar suferi vr'un eșec, avansul de 8 (opt) puncte față de cel al doilea clasat nu-va mai putea fi recuperat.

Venus poate deci fi considerat ca campion virtual pe 1939, iar interesul general al campionatului, în curs se va deplasa asupra celorlalte poziții în clasament, cari au angajat în luptă adversari cu diferențe minime de puncte.

Iată clasamentul actual:

Venus	15	10	5	—	33—11	25 puncte
Carpați	14	6	5	3	20—17	17 „
Ripensia	14	7	3	4	34—25	17 „
Victoria	15	7	2	6	30—23	16 „
Amefa	15	5	4	6	26—30	14 „
Juventus	15	6	2	7	28—25	14 „
Rapid	15	5	4	6	23—26	14 „
Sp. Stud.	15	4	3	7	22—26	13 „
U. D. R.	15	4	5	6	18—23	13 „
Chinezul	15	4	4	6	32—25	13 „
Gloria	15	3	5	7	16—31	11 „
Tricolor	15	5	1	9	13—29	11 „

Ce se joacă Duminică:

Baia Mare: Carpați—Venus;
București: Juventus—Chinezul;
Ploești: Tricolor—Gloria;
Timișoara: Ripensia—Victoria;
Arad: Amefa—U. D. R.

Deci cinci matchuri în majoritate foarte atractive. La Baia Mare, Ploești și Arad luptele se vor desfășura ca intensitate deosebită. — Rezultatele vor avea darul, să schimbe câteva poziții din clasament.

Favoriții noștri: Venus Juventus, Tricolor, Ripensia, Amefa.

— bstr. —

Footballul și tramvaiul

In atenția celor interesați.

Nu mai trebue să repetăm, că tramvaele profită pe urma matchurilor de football mai mult ca cu alte ocazii. Mai ales, când au loc matchuri de atracție. La noi în localitate situația este identică, numai că programele noastre nu mai provoacă adevărate pelegrinaje ca altă dată. Totuși frequența este accentuată în cursul campionatului.

Dar ce observăm: Multă lume merge pe jos și tramvaele nu mai sunt arhipline. Dece? Pur și simplu: spectatorii n'au cei 5 sau 7 lei, necesari pentru tramvai. Mai ales pentru tur și retur.

La Timișoara de exemplu această problemă a obținut o deslegare fericită: Orice spectator, venit cu tramvaiul la arenă, își vizează biletul de tramvai la casa terenului sportiv, când cumpără biletul (viza se face de un delegat al Uzinei de tramvae), apoi are dreptul, să plece înapoi după match pe g r a t i s. Astfel stând lucrurile, numărul spectatorilor sporește, la fel și acela al călătorilor sportivi la tramvae, care realizează venituri mai bune. Nu s'ar putea introduce acest sistem și la Cernăuți în timpul sezonului de football pentru fiecare Duminică?

In perspectivă:

Matchuri senzaționale de — hockey pe ghiață

Bineînțeles că nu la noi, ci în Anglia, Franța și Belgia pe patinoarele artificiale, adăpostite și vara contra razelor solare disolvante. Este vorba de 2 echipe profesioniste din Canada și U. S. A.: Rangers (Newyork) și Canadiens Francais (Montreal).

Opt matchuri vor avea loc în Anglia între 19 Aprilie și 6 Mai. Americanii vor pleca apoi în Belgia și Franța. Din echipa canadiană vor face parte formidabilele vedete Gagnon, Mantha, Dronhin, Lorin, Boirkie, Blake și Mandon.

Ce se programează pentru 23 Aprilie?

In Divizia A (în caz dacă nu se va juca pentru Cupa României):

U. D. R.—Venus la Reșița;
Sportul Studențesc—Tricolor la București;
Rapid—Ripensia la București;
Carpați—Juventus la Baia Mare;
Chinezul—Gloria la Timișoara;
Amefa—Victoria la Arad.

Divizia B: Traian—D. V. A., Victoria C. F. R.—Textila, Sporting—H. L. A., Gloria C. F. R.—Dragos Vodă (la Galați), Jahn—Mihai Viteazul la Cernăuți.

București — Oradea — Cernăuți — Sibiu

In semifinala Cupei Unirea.

Ne este cunoscut frumoasa figură, făcută de juniorii locali în Cupa Unirea. După două victorii consecutive au ajuns în semifinala competițiunei alături de juniorii din București, Oradea și Sibiu.

In momentul, când scriem aceste rânduri, data semifinalelor și ordinea jocurilor nu ne este cunoscută. In orice caz ar urma, ca juniorii locali să joace la Cernăuți contra Bucureștiului, un match, care promite foarte mult și care este așteptat cu vie nerăbdare.

Finala va avea loc la 7 Mai și se va disputa la București înaintea matchului intertări România—Jugoslavia.

Divizia B se reactivează...

Duminică: Jahn—Traian.

Conform hotărârii Comisiei Camp. Național, jocurile de campionat din Divizia B continuă Duminică conform programului din 16 Aprilie.

La Cernăuți Jahn primește vizita echipei Traian din Tighina. Matchul se va juca pe terenul Jahn la orele 16 sub arbitrajul d-lui Stavăr (Iași).

Dragoș Vodă a plecat la Chișinău, unde primește replica lui Mihai Viteazul.

Iar H. L. A. Rădăuți va disputa mâine pe teren propriu o partidă grea contra leaderului seriei Gloria C. F. R. Galați.

Jocuri de campionat se vor disputa Duminică și în districtul local la toate categoriile inci. juniorii, cari vor juca în două serii.

LUSTIGES

Das Ohrenübel

„Das neue Dienstmädchen: „Seit ich hier im Hause bin, habe ich Ohrenreißen".

Hausfrau: „Ja, ja — an den Schlüssellöchern zieht es!"

Vielleicht besser

Schmidt war ein heimlicher Dichter und hatte die Schwäche, allen Kollegen im Büro seine Gedichte zu zeigen. Einer von ihnen, der besonders gutmütig war, äußerte eines Tages: „Ich weiß gar nicht, was Sie gegen die Gedichte von Schmidt haben. Er legt doch wirklich viel Feuer in seine Verse".

„Ja", erwiderte ein anderer, „das tut er. Aber mir wäre es lieber, er lege seine Verse ins Feuer".

Perfekte
Weißwäschnäherin
für Herren, Damen u. Bettwäsche sowie Pyjamas, geht um 50 Lei täglich ins Haus. Sub „Erstklassig" Adm. 258

Ihre Zähne sollen ebenso schön wie die der Amerikanischen Filmstars sein
Beneiden Sie nicht mehr die „professionellen Filmschönheiten" um ihre weissen, glänzenden Zähne. Auch Ihre Zähne werden so leuchtend, wenn Sie von heute an Kolynos verwenden. Diese wundervolle Zahnkreme mit ihrer wissentschaftlich modernen Grundlage wird in der ganzen Welt von tausenden Dentisten wegen ihrer bemerkenswerten Eigenschaften anempfohlen.
Erhellen Sie Ihr Lächeln durch KOLYNOS.

Campionatul districtual

Programul Duminical.

Categ. I:

Teren Dragoș Vodă: Mes. Român—Macabi, ora 11; Dovbuș—Muncitorii, ora 16. — Arbitrii: Dobrogeanu, Georgescu.

Teren Macabi: Borochow—C. F. R., ora 16; arbitru: Corn. Cobilanschi.

Categ. II:

Teren C. F. R., ora 9: Mazepa—Luceafărul; arbitru: Halus.

Juniori:

Teren Dragoș Vodă, ora 9: Mes. Român—Muncitorii (Ionescu).

Teren Jahn, ora 14: Jahn—Dragoș Vodă.

Teren C. F. R, ora 14.30: Borochow—Luceafărul.

Miercuri, 19 Aprilie, teren Dragoș Vodă, orele 16: Juniori: Dragoș Vodă—C. F. R.

Decese. Vineri s'au înregistrat următoarele cazuri de deces: Leon Reichmann, 64 ani, comerciant, str. Eminescu 11 b. — Mariem Schieber, 42 ani, str. Gen. Mircescu 23 b. — Ana Turchievici, 31 ani, Malinești (Storojineți), moartă la Spital.

Căsătorii. Vineri s'au oficiat următoarele căsătorii: Haim Blank, croitor, str. Bilei 7, cu Jeaneta Stechmann, str. Gen. Averescu 19. — Petru Murașca, funcționar particular, cu Eugenia Sauciuc, ambii str. A. Vlaicu 12. — Iacob Selecki, pensionar de Stat, Mănăstiriște 491, cu *Teresia Hittinger*, str. Șerban Vodă 50. — *Isidor Locker*, comerciant, Storojineți, cu Ida Nerlinger, str. Mircea Vodă 5. — Vladimir Pochtar, funcționar particular, strada Budai Deleanu 81, cu Maria Mirwald, str. Constanței 6 c. — Iosif Zahorak, montator, cu Elena Patapievici, ambii str. Franck 5. — Ioan Zachmann, tâmplar, cu Elisabeta Grybinski, ambii str. A. Pumnul 22. — Isak Schaffer, brutar, cu Ana Birnbaum, ambii str. Sucevei 16. — Isidor Tauber, croitor, str. Tisei 19, cu Haia Schorr, str. Cuciurul Mare 80 F. — Simche Dermer, tinichigiu, str. St. O. Iosif 4, cu Eleonora Schrager, Drumul Ceferiștilor 3.

Heute lebt jeder Mensch schnell
und so ist er auch schnell verbraucht. Der Kampf um das Dasein stellt die Menschheit heutzutage vor gesteigerte Aufgaben und diese Hetzjagd muß der Organismus schmerzhaft fühlen. Zuerst ermüdet das Nervensystem und die Verdauungsorgane in diesem immer zunehmenden Tempo und dadurch entstehen die verschiedensten Magen-, Darm-, Leber-, Galle- und Nierenerkrankungen.
Das weltberühmte amerikanische
„GASTRO-D"
entfaltet seine Heilkraft durch die Nerven und so behebt es die Ursache der Krankheit, wodurch in obigen Fällen die besten Erfolge erzielt wurden. „GASTRO-D" wird auch durch Aerzte empfohlen.
„GASTRO-D" ist erhältlich in Apotheken und Drogerien oder zu bestellen gegen Nachnahme um 135 Lei bei Apotheke Thoiss, București, Calea Victoriei 124.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Duminică 16 Aprilie.

...ait, str. Română 23;
Storfer, str. Arcașilor 4 (lângă Azil);
Benedikt, str. I. Creangă 23.

Luni 17 Aprilie:

Țărulescu, Piața Unirii 11;
Benedikt, str. I. Creangă 23;
Pitsch, str. Isopescu 10.

Das idealste Abführmittel, blutreinigend, gallereinigend ist die Dr. Földes'sche Solvo-Pille. Bei Stuhlverstopfung, Trägheit der Gedärme, Blähungen, Magen- und Darmschmerzen sichert sie volle Genesung. Eine Schachtel kostet 20 Lei. In allen Stadt-, Provinzapotheken und Droguerien erhältlich.

Palestine Maritime Lloyd, Ltd.
Regelmässiger Passagier- und Frachtenverkehr
SS. „HAR ZION"
Halbmonatliche Abfahrten von Constanța u. von Haifa
1. Kl. Aller Lei **7063.**— Aller—Retour Lei **11.326**—
2. Kl. Aller Lei **5292.**— Aller—Retour Lei **8484.**—
Informationen und Fahrkarten bei allen Reisebüros u bei der Schiffsagentur
LAZAR BERCOVICI, CONSTANȚA
Telefon-No. 10—74 Cesuța poștală 65 Telegr.-Adr.: Bercola

Schuh-(Leder)färberei „Atgo"
Schnellbesohlung „Hasche"
Strada Brâncoveanu 13
Das Schnellbesohl-Atelier erzeugt neue Schuhe nach Maß, besohlt und repariert alte Schuhe, verwendet hiezu erstklassiges Material. — Obige Lederfärberei färbt: Nubuk-Schuhe, Sämischuhe, Gold-, Silber-Schuhe, Hand-, Akten-, Schul-Taschen, Kinderwagerl, Klubgarniture, Lederschuhe, Leinenschuhe, Ledersessel, Autopölster u. Metallsachen in jeder gewünschter Farbe. Garantiert für die Haltbarkeit des gefärbten Gegenstandes.

Sanatorium „Patria", str. Transilvaniei 100 Tel. 3288

Sport

Returul Campionatului districtual

Muncitorii conduc plutonul. — Mes. Român un concurent serios. — Borochow a cedat lanterna lui — Macabi.

Duminică de eri a însemnat un debut promițător al returului districtual. Echipele nu s'au prezentat toate în bune condițiuni, dovedind unele lipsă acută de antrenament. Totuși publicul a plecat mulțumit depe arene, fiind și bine dispus de timpul ideal primăvaratic al Duminicei de 16 Aprilie.

Dintre echipele primei categorii Muncitorii, Mes. Român și Borochow au eșit învingătoare. Surpriza a constituit-o victoria lui Borochow asupra feroviarilor și înfrângerea la diferență a lui Dovbuș.

Muncitorii au reușit să-și consolideze poziția la fel și Mes. Român a rămas după Muncitorii cel mai serios concurent al primului clasat, mai ales după înfrângerea lui Dovbuș. Borochow înfine a scăpat deocamdată de lanterna roșie, cedând-o lui Macabi.

Rezultatele de eri:

MES. ROMAN—MACABI 3—1 (2—0).

Echipele: M e s. R o m â n: Oswat, Sidenco, Savinoiu, Rotaru, Iezăceanu, Coriciuc, Bratinca, Șindelaru, Hornoiu, Gavriliuc, Bârjoveanu. — M a c a b i: Gornstein, Reller, Moscovici, Hacker, Zuckermann, Kunst, Fleischer, Kreisberger, Höfling 2, Heitner, Höfling 1. — Arbitru: Dobrogeanu. — 500 spectatori.

Matchul de deschidere al returului districtual, jucat pe arena Dragoș Vodă, a desilusionat sub prizma pregătirei technice și ficize a jucătorilor. Macabi cu toată înfrângerea suferită a fost mai activ pe teren, iar Mes. Român nu și-a găsit încă forma. Plusul de fizic și rutină i-au asigurat totuși victoria.

Au marcat: Pentru Mes. Român: Gavriliuc, Hornoiu și Bârjoveanu, pentru Macabi a înscris Heitner. S'au remarcat: Oswat, Sidenco, Hornoiu și Șindelar dela Mes. Român, Kunst, Reller, Kreisberger și Heitner dela învinși.

Celelalte rezultate:

MUNCITORII—DOVBUȘ 5—2 (3—1).

Un match viu disputat, unde a surprins forma slabă a lui Dovbuș. Muncitorii, fiind mai buni în repriza secundă, au meritat victoria.

A arbitrat d-l Georgescu.

Borochow—C. F. R. 3—1.

Juniori: Muncitorii—Mes. Român 3—0 (prin neprezentare); Dragoș Vodă—Jahn 7—1; Macabi—Dovbuș 3—2.

Categ. II: Mazepa—Luceafărul 2—0.

CLASAMENTUL.

După puncte:

C a t e g. I: Muncitorii 12, Mes. Român 10, Dovbuș 8, Victoria 5, C. F. R. 5, Borochow 4, Macabi 4 puncte.

C a t e g. II: Universitatea 8, Ludoma 7, Mazepa 7, Luceafărul 5, Wawel 4, Avântul 1 punct.

Divizia B:

Traian (Tighina) învingător la Cernăuți....

Traian—Jahn 5-2 (0-1)

Debutul lui Jahn în returul divizionar a coincis cu o dureroasă înfrângere. T r a i a n, mai eficace și mai bine pus la punct, a recoltat două puncte prețioase, cu toate că n'a depășit nivelul unui joc rudimentar. A fost însă mai mobil și mai însuflețit pe teren. Jahn a surprins prin forma slabă a tripletei și a fundașilor, cauza eșecului.

Matchul în sine n'a reușit să satisfacă cei vr'o 700 de spectatori, fiind și influențat de un vânt puternic.

Echipele: T r a i a n (Tighina): Ciaicowski, Armencea, Gandzea, Solowiew, Mielnicov, Zimmer, Buruianu, Cipoida, Njefedow, Turczinski, Gorinow. — J a h n: Bulinski, Schadt, Wolf, Andruchowicz, Schreier, Glass, Schlussar, Dietz, K. Wagner, Kunzelmann, Neudeck. — Arbitru: Irimescu (Iași), teren: Jahn.

In prima repriză Jahn este mai mult în atac, dar cu tot avantajul vântului (care de fapt i-a stricat mai mult socotelile), a marcat numai un singur punct prin D i e t z. Oaspeții s'au arătat a fi jucători cu ambiție și rezistență.

In partea a doua a jocului Traian atacă mai des și mai periculos, pe când randamentul localnicilor scade brusc. T u r c z i n s k i și N j e f e d o w înscriu două goaluri frumoase, pentru ca Jahn să egaleze printr'un penalty (K. W a g n e r). Traian mai mobil pe minge, își adjudecă apoi un avantaj net de încă 3 puncte, marcate de C i p o i d a și N j e f e d o w (2).

S'au remarcat: La Traian: fundașii Armencea și Gandzea, halful drept Solowiew precum și înaintașii Cipoida și Buruiană.

La Jahn s'au remarcat numai Andruchowicz, Schreier și parțial Neudeck, restul sub forma obișnuită.

bstr.

Duminica viitoare Jahn primeste pe tereaul propriu vizita lui Mihai Viteazul (Chișinău).

Dragoș Vodă a jucat eri la Chișinău cu M. Viteazul în formația aproape completă, lipsind numai halful Steciu.

Nou district local cu d-l Ing. Boștan ca președinte și d-nii Căpitani Reus Mârza, Panaitescu și d-l Knijec ca membri, a fost numit provizoriu de Biroul Federal.

DIVIZIA NAȚIONALA A.

București 16 Aprilie. Azi s'a disputat a cincea etapă a returului diviziei naționale A cu următoarele jocuri:

La B u c u r e ș t i: Juventus—Chinezul 5—3 (4—0); au marcat: Prassler (?), Oană și Dunăreanu (J.) și Thierjung, Klimek și Szillard (Ch.).

F. C. Rapid—Sportul Studențesc 1—1 (1—1).

La P l o e ș t i: Tricolor—Gloria 3—1 (1—0); 4000 spectatori. Au marcat: Covaci I, Covaci II și Bartunek, precum Mercea pentru învinșii.

La A r a d: Amefa—U. D. R. 4—0 (0—0); 3000 spectatori.

La T i m i ș o a r a: Ripensia—Victoria 4—1 (1—1); au marcat: Marcu (2) și Dobay (2) și Felecan (dintr'un penalty).

La B a i a M a r e: Venus—F. C. Carpați 2—0 (1—0). Au marcat: Bodola de două ori.

C l a s a m e n t u l: Venus 27, Ripensia 19, F. C. Carpați 17, Juventus, Victoria, Amefa 16, F. C. Rapid 15, Sportul Studențesc 14, Tricolor, U. D. R., Chinezul 13 și Gloria 11 puncte.

DIVIZIA NAȚIONALA B.

S e r i a V e s t i c ă (grupa de nord)! La O r a d e a: Crișana—S. P. S. 6—0; la S a t u M a r e: Olimpia—C. F. R. Stăruința 3—1; la C a r e i: Victoria—Mureșul 2—0; la T g. M u r e ș: Monopol—Tricolor 3—1.

Grupa de sud: La C r a i o v a: Vulturii—Rovine Grivița 3—1; la O r a d e a: C. A. O.—Craiu Jovan 6—0; la T i m i ș o a r a: C. A. M. T.—Unirea M. V. 6—1; la S i b i u: Șoimii—Minierul 2—0; la P e t r o ș a n i: Jiul—C. F. R. Simeria 2—2.

S e r i a E s t i c ă (grupa de sud): La B u c u r e ș t i: Macabi—C. F. R. 1—0; Unirea Tricolor—Franco Romana 3—0; la P l o e ș t i: Prahova—Mociornița 5—1; la B r ă i l a: Dacia Unirea—Turda 1—0.

DRAGOȘ VODA INVINGATOR LA CHIȘINAU.

Echipa locală Dragoș Vodă s'a deplasat Duminică la Chișinău spre a susține jocul de campionat cu Mihai Viteazu. Cernăuțenii au învins meritat cu 4—2, după, ce la pauză au fost conduși cu 1—2.

Străinătate.

Matchul Franța—Germania amânat.

La cererea ministerului de interne, matchul de football Franța—Germania, care trebuia să aibă loc la 23 Aprilie, a fost amânat pentru o dată ulterioară.

Anglia—Scoția 2—1 (1—1).

Glasgow 16 Aprilie. Sâmbătă a avut loc la Hampden-Park matchul internațional de football între Anglia și Scoția. In prezența a 110.000 spectatori echipa engleză a învins cu 2—1 (1—1).

Regelmaessige Reisen
nach den
VEREINIGTEN STAATEN
CANADA
AUSTRALIEN
ZENTRALAMERIKA
CUBA MEXICO
SUEDAMERIKA
ARGENTINIEN-BRASILIEN
PARAGUAY-URUGUAY
AFRIKA (Marokko)
mit holländischen, belgischen und französischen Schiffen
AEGYPTEN-PALAESTINA
mit den Dampfern des Serv. Maritim Român
Informationen und Prospekte
bei der Generalvertretung
HOLLAND-AMERIKA LINIE
Bukarest, Cal. Victoriei 70 I Stock, Tel. 4.41.65
FILIALE CERNĂUȚI
Str. Regele Ferdinand 27 Telefon 24.49

Radio

Marți 18 Aprilie.

București 12: Conzert de prânz 13.25: Selecțiuni din operele lui Thomas (discuri) 18.17: Cântece populare din diferite țări 19.15: Ansamblul de suflători Radio 20.05: Constantin Herțug (fluerat pe 2 voci) 20.20: Cântarea naturii (discuri) 21.15: Concert simfonic (Uvertură la „Freischütz" de Weber; Concert în sol de Saint-Saens) 22.15: D-na Florica Cristoforeanu (voce) 23.15: Concert de noapte. — **London** 20.30: Concert de orchestră 22: Revistă. — **Paris P. T. T.** 21.30: Seară de opere și operete. — **Lyon** 21.30: „La Mascotte" operetă de Audran. — **Strasbourg** 22.15: Muzică de primăvară. — **Milano** 22: „Nero" operă de Boito. — **Varșovia** 20: Muzică ușoară și vocală 22: Concert orchestră și pian. — **Beromünster** 21.10: Richard Strauß: „Don Juan", poem simfonic; „Salome". — **München** 20: Discuri 22.30: Voci frumoase. — **Leipzig** 21.15: Adam contra Eva.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Marți 18 Aprilie.

Arabin, str. I. Flondor 6;
Perlstein, str. Universității 2;
Storfer, str. Arcașilor (lângă Azil).

Achtung Reserveoffiziere!

Der hiesige „Cercul de Recrutare" teilt allen Reserveoffizieren mit:

Die Reserveoffiziere, die die für den Fall einer Mobilisierung vorgeschriebenen Waffen besitzen, müssen beim „Cercul de Recrutare" Cernăuți, str Delavrancea 4, mit denselben (Säbel, Bajonett und Revolver) und eventuell mit der vom Heeresministerium ausgestellten Bewilligung erscheinen, um vom „Cercul de Recrutare" eine neue Bestätigung für diese Waffen entgegenzunehmen. Einberufene Reserveoffiziere haben diese Waffen bei den betreffenden Einheiten vorzuzeigen. Beim „Cercul de Recrutare" erfolgt die Ausfolgung dieser Bestätigung vom 18. bis zum 30 April, ausgenommen Samstage sowie Sonn- und Feiertage, in der Zeit von 16 bis 19 Uhr.

NACHRICHTEN AUS VIJNIȚA.

Brand.

In der zweiten Osternacht brach im Häuschen des ho Schusters Wierbovschi ein Brand aus, welchem das gesamte Anwesen zum Opfer fiel. Glücklicherweise konnte der Brand lokalisiert werden. Der Schaden wird mit etwa 30.000 Lei beziffert.

Inaugurierung des Sozialen Dienstes.

Im Sinne des Gesetzes über die Kreierung des Sozialen Dienstes, berief der Präsident des ho. Kulturvereines „Logofatul Tautu", Primprätor Eugen Posteuca, eine Sitzung des vorbereitenden Komitees. Es wurde beschlossen, im Einklange mit den gesetzlichen Bestimmungen, in unserer Stadt ein Kulturheim zu gründen, welches seine Tätigkeit in mehreren Sektionen entfalten wird. Die erste Generalversammlung des Serviciu Social wird am 18. April l J. stattfinden.

Zusammenschluß einiger Dorfsgemeinden.

Wie wir bereits berichteten, haben einige Gemeinden u. zw Katharinedorf, Mega und Zahariceni ihren Anschluß an benachbarte Gemeinden gefordert, da sie nicht imstande wären, ihre Budgets zu decken. Diesen Ansuchen wurde stattgegeben. Einige Tage vor den Ostern wurde der Anschluß unter persönlicher Ueberwachung des Primprätors Eugen Posteuca durchgeführt.

Nachrichten aus Siret. (B l u t i g e r R a u b ü b e r f a l l). Die in der strada General Piezan wohnhafte Frau Sarah Wagner wurde in ihrer Wohnung vom Zigeuner Chirica Stoică, der mit einem Messer, einem Bajonett und einer Eisenstange bewaffnet war, überfallen. Der Zigeuner forderte in drohendem Tone Geld. Die Frau hatte den Mut un ddie Geistesgegenwart, sich dem Räuber entgegenzustellen. Im Verlaufe des Kampfes, der sich zwischen beiden entspann, erlitt die Frau eine erhebliche Verletzung am linken Fuß. Dann flüchtete der Täter unter Mitnahme von 461 Lei. Die durch die Hilferufe der Ueberfallenen alarmierten Nachbarn nahmen die Verfolgung des flüchtigen Täters auf, der schließlich von Herrn T. Sireteanu festgenommen, entwaffnet und der Polizei übergeben wurde. Stoica wurde der Staatsanwaltschaft von Rădăuți überstellt. Das Opfer des Raubüberfalles steht in ärztlicher Behandlung. — (D i e b s t ä h l e). Dem Einwohner Petru Pelzer aus der Gemeinde Vașcăuți wurde während der Nacht ein Wagen samt Pferd gestohlen. — Der Landwirt Mihai Zenoviac aus der Gemeinde Grămești brachte der Polizei zur Anzeige, daß ihm eine gewisse Anna Priscuniac aus der Gemeinde Negostina am Marktplatz den Betrag von 500 Lei gestohlen hat. Die Polizei hat Recherchen eingeleitet. — (T ä t l i c h e A m t s e h r e n b e l e i d i g u n g). Der Gemeindeinkassant Toader Mandiuc erstattete gegen den Landwirt Nicolai Platec aus der Gemeinde Vașcăuți die Anzeige, daß er den Anzeiger während seiner Amtsausübung beleidigt und mißhandelt habe.

Kamil.

Zur Regelung der Darmtätigkeit, Reinigung der Säfte und Auffrischung des Blutes trinken Sie einige Tage hindurch frühmorgens ein Glas natürliches **„Franz-Josef"**-Bitterwasser! Fragen Sie Ihren Arzt.

FENSTER, DERMAN şi CARP
Feine Stoffe und Manufakturwaren
Telefon 2684 Cernăuţi, Str. General Mircescu No. 23 Telefon 2684

Sport

Mai rămânem un an în Divizia B...

PROGRESAM SAU REPROGRESAM — CE SPUNE CLASAMENTUL.

Desiluzia retrogradării divizionarei noastre Dragoş Vodă din Divizia A în categoria secundă a fost generală. Este şi foarte explicabil acest lucru dacă ne gândim, că publicul nostru sportiv a rămas văduvit de jocuri de atracţie, iar cluburile noastre de un imbold puternic de propagandă. Nu ne surprinde deci întrebarea chibiţilor noştri de football, dacă mai rămânem în Divizia B. Dorinţa lor se îndreaptă bineînţeles spre o promovare grabnică a regiunei în Divizia A.

Dar dacă privim clasamentul actual al Diviziei B, Seria Estică, nu putem da şanse prea mari pentru o realizare a visului celor doritori de mai bine.

Situaţia leaderului Gloria C. F. R. Galaţi este prea favorabilă, pentru ca să mai piardă atâta teren, ca să cedeze fruntea clasamentului. Fie doar, că ar pierde jumătate din jocurile returului. Un lucru aproape imposibil.

Aceasta situaţie care poate bucura pe Gălăţeni (dar nu pe noi ... .) ne răpeşte prin urmare speranţa, de a reveni în Divizia A. — Şansa avută de roş-albastri anul trecut, când au călcat cu dreptul, în prima Divizie, n'a fost apreciabilă de factorii responsabili ai clubului şi ai regiunei. S'a dat din mână cartea cea mare într'un timp, unde cu mai mult sacrificiu şi interes situaţia s'ar fi menţinut favorabilă. Astăzi ne mărginim, să aruncăm o privire tristă asupra clasamentului grupei, din care fac parte divizionarele noastre Dragoş Vodă şi Jahn.

Este răspunsul cel mai edificator, dacă mai rămânem un an (sau doi) în Divizia B sau nu . . .

Iată clasamentul:

Gloria C. F. R.	11	10	1	—	38— 6	21 puncte
Sporting	11	7	—	4	21—16	14 „
D. V. A.	10	6	2	2	14—12	14 „
Dragoş Vodă	10	5	3	2	26—15	13 „
Textila	10	6	1	3	23— 7	13 „
H. L. A.	10	3	2	5	24—21	8 „
Jahn	11	2	2	7	15—30	6 „
Traian	11	2	2	7	16—37	6 „
Victoria	11	1	4	6	11—25	5 „
Mihai Viteazul	11	2	1	8	11—45	5 „

— bstr. —

Campionatul Districtual în continuare

Programul de Duminică: Muncitorii—Mes. Român, teren Jahn, orele 11, Macabi—Victoria, teren Macabi, orele 16.30; C. F. R.—Dowbuş, teren C. F. R. orele 16.30

Jocurile de campionat districtuale îşi continuă Duminică cursul cu programul de mai sus. Debutul returului, care s'a desfăşurat Duminică trecută, ne-a arătat sub forma lor. Cu toate acestea jocurilie au decurs într'un ritm viu, fiind prezent şi un apreciabil număr de spectatori.

Mâine Duminică sunt programate două matchuri mai tari: Muncitorii—Mes. Român şi Dowbuş—C. F. R. Lupta pentru ambele puncte va fi dârză şi va prilejui dueluri interesante.

Favoriţii noştri: Muncitorii, Dowbuş.

Al treilea match, care se dispută între două echipe fără petenţii în campionatul actual, va da totuşi loc la un joc animat, având atât Macabi, cât şi Victoria şanse egale, de a cuceri ambele puncte.

Ultimul clasament al ctg. I:

Muncitorii	7	6	—	1	26—12	12 puncte
Mes. Roman	7	5	—	2	20—11	10 „
Dowbuş	7	3	2	2	18—16	8 „
Victoria	6	2	1	3	14—15	5 „
C. F. R.	7	2	1	4	10—15	5 „
Borochow	7	1	2	4	9—16	4 „
Macabi	7	1	—	6	7—19	2 „

In ctg. II se vor disputa mâine pe arenele locale jocurile de campionat Universitatea—Luccafărul, Mazepa—Ludoma şi Wawel—Avântul.

— xy. —

Divizia B:

Jahn—Mihai Viteazul

Duminică, teren Jahn, 16.30

După slaba comportare a lui Jahn în faţa lui Traian, credem, că va fi cazul unei deşteptări mai pronunţate a albnegrilor după pauza hibernală. Jahn are urgentă nevoe de puncte, pentru a nu cădea în zona retrogradării. Iar matchul cu M. Viteazul ar fi una din puţinele ocazii pentru alnegrii, să-şi sporească apanajul tabelar.

Mihai Viteazul, care Duminică trecută a făcut o partidă excelentă în compania lui Dragoş Vodă, va alinia şi mâine aceiaşi unsprezece eficace. Jahn va trebui să lupte cu convingere, pentru a nu desiluziona din nou asistenţa. Va arbitra Dl maior Timu (Rădăuţi).

Palestine Maritime Lloyd, Ltd.
Regelmässiger Passagier- und Frachtenverkehr
SS. „HAR ZION"
Halbmonatliche Abfahrten von Constanţa u. von Haifa
1. Kl. Aller Lei 7063.— Aller—Retour Lei 11.326—
2. Kl. Aller Lei 5292.— Aller—Retour Lei 8484.—
Informationen und Fahrkarten bei allen Reisebüros u bei der Schiffsagentur
LAZAR BERCOVICI, CONSTANŢA
Telefon-No. 19—74 Casuţa poştală 65 Telegr.-Adr.: Bercolo

Schuh-(Leder)färberei „Atgo"
Schnellbesohlung „Hasche"
Strada Brâncoveanu 13
Strada Regina Maria 14
(Mathildenhof)
Das Schnellbesohl-Atelier erzeugt neue Schuhe nach Maß, besohlt und repariert alte Schuhe, verwendet hiezu erstklassiges Material. — Obige Lederfärberei färbt: Nubuk-Schuhe, Sämischuhe, Gold-, Silber-Schuhe, Hand-, Akten-, Schul-Taschen, Kinderwagerl, Klubgarniture. — Billige Preise. — Um zahlreichen Zuspruch bitten:
Sternberg, Färbermeister; Schuster, Schumachermeister

Sanatorium „Patria", str. Transilvaniei 100 Tel. 3268

FULGARINE
Fabrikslager
Samt-Mäntel
Diftin-Mäntel
Seiden-Mäntel
Caro-Mäntel
Pelerinen
Windjacken, wind- und wetterfest
Dr. Josef Dawid
Schirm-Spezial-Geschäft
Cernăuţi, Strada General Mircescu Nr. 23

Dragoş Vodă la Galaţi

Echipa noastră titulară Dragoş Vodă, care face Duminică a doua deplasare consecutivă, va susţine Duminică un joc greu contra Gloriei C. F. R. la Galaţi Matchul tur, care s'a soldat cu 2:0 pentru Gălăţeni, ne-a dovedit, că Gloria este în real progres. Va cuceri şi mâine ambele puncte, cu toate că Dragoş Vodă este astăzi în formă bună. Dar dacă se vor adeveri informaţiile noastre, că localnicii vor trebui să joace la Galaţi cu mai multe rezerve (pentru Panenca, Caceroschi, Winternitz, Zarojanu, Steciu), atunci rezultatul deficitar al partidei nu va surprinde pe nimeni. Avem speranţa, că jocul va decurge cel puţin fără incidente, tradiţionale la Galaţi.

Va arbitra Dl. Capreanu (?).

In atenţia juniorilor noştri

Programul Cupei Unirea

După cum am mai scris, echipele Bucureşti, Oradea, Cernăuţi şi Sibiu au intrat în semnifinala Cupei, după ce au recoltat succese frumoase. — Comisia centrală de juniori a fixat programul ultimelor etape ale Cupei Unirea care este menit, să trezească un mare interes şi la Cernăuţi. Iată programul:

Semifinale:

7. Mai: Cernăuţi—Bucureşti la Cernăuţi;
Oradea—Sibiu la Oradea;

O finală senţsaţională

Ultimul match între finaliştii Cupei se va disputa la 24 Mai la Bucureşti înaintea jocului istoric România—Anglia.

Cari din aceste patru semnifinaliste vor izbuti să apară în Stadionul bucureştean în faţa a zeci de mii de spectatori înaintea partidei senzaţionale România—Anglia? Va fi şi Cernăuţi una din aceste echipe?

Iuniorii locali şi comisia au cuvântul!

Ce se mai joacă la 23 Aprilie

Divizia A

U. D. R.—Venus la Reşiţa;
Carpaţi—Juventus la Baia Mare;
Rapid—Ripensia la Bucureşti;
Chinezul—Gloria la Timişoara;
Amefa—Victoria la Arad;
Sp. Stud.—Tricolor la Bucureşti.

Divizia B, Seria Est, grupa Nord:

Traian—D. V. A. la Tighina;
Victoria—Textila la Iaşi;
Sporting—H. L. A. la Chişinău.

Favoriţii noştri: Venus, Carpaţi, Ripensia Chinezul, Amefa, Sp. Studentesc.

Divizia B: D. V. A, Textila, Sporting.

Ce avem la 30. Aprilie?

Proximele etape divizionare.

Divizia A:

Ripensia—Venus la Timişoara;
Amefa—Sp. Stud. la Arad;
Juventus—Rapid la Bucureşti
U. D. R.—Carpaţi la Reşiţa
Tricolor—Chinezul la Ploeşti;
Victoria—Gloria la Cluj.

Divizia B, Seria Estică, grupă Nord:

H. L. A.—Victoria la Rădăuţi;
Textila—Traian la Iaşi;
Mihai—Viteazul—Gloria la Chişinău;
Dragoş Vodă—Sporting la Cernăuţi;
D. V. A.—Jahn la Galaţi.

Noul district local F. B. A. (Ing. Bosfan, Cpt. Reus. Mârza, Cpt. Panaitescu, Snijec şi Galan) va începe în curând cu un vast program de reorganizare.

ULTIME ŞTIRI SPORTIVE.

Am rămas cu o singură echipă

In Divizia B.

După informaţiile primite Jahn a anunţat Federaţia de football, că nu mai poate activa în Divizia B din motive serioase financiare.

Dacă această ştire se adevereşte, jocul Jahn—Mihai Viteazul nu se mai dispută Duminică. Vom reveni.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Duminecă, 23 Aprilie.

Heyder, strada Stefan cel Mare 27;
Greif, strada Regele Ferdinand 18;
Maliţchi, strada Română 75.

Luni, 24 Aprilie.

Grünberg, Piaţa Unirii 4;
Paraschivescu, strada Stefan cel Mare 39;
Dlugacz, str. I. C. Brătianu 2.

ZUBEHÖRE FÜR MÄNTEL, ANZÜGE UND KLEIDER vom einfachsten Knopf bis zum feinsten Seidenfutter in reichster Auswahl und hervorragender Qualität nur bei I. SCHMATNIK, STR. BUCUREŞTILOR Nr. 1. Reelle Bedienung. Billige Preise

Das idealste Abführmittel, blutreinigend, gallereinigend ist die Dr. Földes'sche Solvo-Pille. Bei Stuhlverstopfung, Trägheit der Gedärme, Blähungen, Magen- und Darmschmerzen sichert sie volle Genesung. Eine Schachtel kostet 20 Lei. In allen Stadt-, Provinzapotheken und Droguerien erhältlich.

Meine Damen! Ein zartes, samtweiches Gesicht erreichen Sie und Sommersprossen, Wimmerl wie Unreinheiten der Haut schwinden wie Schnee in der Frühlingssonne durch Anwendung der Tag- und Nachtcreme, wie auch des Gesichtswassers „Arelys". Hauptdepot: Drogherie Farm. Alfred Glässner & Co., Cernăuţi, Strada Regina Maria 9.

Sport

Activitatea footballistică de eri:

LA CERNAUȚI: CAMPIONAT DISTRICTUAL PE TOATĂ LINIA.

Rezultatele de Duminică:

Categ. I:
Mes. Român—Muncitorii 3—1 (2—1);
Dovbuș—C. F. R. 2—2 (1—1);
Macabi—Victoria 3—2 (1—1).

Categ. II:
Universitatea—Luceafărul 4—0 (0—0);
Ludoma—Mazepa 4—2 (2—2);
Wawel—Avântul 2—2 (întrerupt).

Juniori:
Dragoș Vodă—C. F. R. 3—0;
Borochow—Muncitorii 2—0;
Macabi—Jahn 2—2.

Duminica lui 23 Aprilie n'a însemnat nimic atractiv pentru chibiții locali. Divizia B a fost văduvită în ultimul moment de matchul Jahn—Mihai Viteazul prin retragerea primei din campionat. Campionatul districtual a rămas fără concurență serioasă și a predominat autoritar arenele noastre sportive, **sporadic frecventate din cauza *programului duminical, risipit prin toate direcțiile și la ore diferite.***

Rezultatele de mai sus ne arată lupta dârză, ce s'a dat de candidații primei categorii districtuale. Mes. Român, eșind învingător în jocul cel mai important al zilei, are iarăși șansa, să se claseze în frunte. Dovbuș terminând la egalitate cu C. F. R., a cucerit locul al doilea, pe când Macabi într'un antren disperat a cucerit două puncte prețioase, având perspectivele, să scape de ultimul loc. — Infine Muncitorii, păgubașul zilei de eri, a regresat până la locul al treilea, dar mai are șansele, să-și amelioreze poziția.

In categ. II Universitatea și-a consolidat poziția de leader, fără a juca însă în formă, urmărită fiind de aproape de Ludoma în progres.

La juniorii Dragoș Vodă a câștigat după cum se pare, în contra ceferiștilor două puncte decisive.

Pe scurt cronicele celor mai importante jocuri:

MES. ROMAN—MUNCITORII 3—1 (2—1).

Arena Jahn a găzduit eri ambii fruntași din prima categorie, cari s'au ciocnit într'un match destul de tare. Jocul n'a arătat nimic deosebit, dar a fost disputat până la fluerul final al arbitrului Georgescu. Muncitorii au jucat mai legat, meseriașii cu mai mare elan și voință. Primul punct este marcat de Hechler (Muncitorii) din *poziția dubioasă, egalarea se produce mai târziu prin* Sarnowski, pentru ca tot el să ridice scorul la 2—1. Toate sforțările Muncitorilor, de a egala situația s'au izbit de liniile defensive roși-verzi. In schimb Bratinca pecetluiește soarta adversarilor cu un nou goal, marcat în stil personal.

S'au relevat: Dela Mes. Român: Osvat în poartă, fundașii Sidenco și Hornoiu, mijlocașii Marin și Savinoiu iar la înaintare doar tânărul Nicu (interstânga) și Sarnowski. — La Muncitorii au fost cei mai buni: Glasmann, Lesiuc, Offenberg și Sommer.

Au asistat 500 de spectatori.

MACABI—VICTORIA 3—2 (1—1).

Terenul Macabi și vr'o 500 de spectatori au fost martorii unui joc anemic și unei victorii muncite macabiste. Alb-albaștrii în plină reorganizare, au recurs Duminică din lipsă de titulari la — câțiva veterani în frunte cu Eckstein și Kamesetchi. Primul a fost de bun augur, căci a marcat două goaluri contribuind decisiv la victorie. Echipa adversă n'a jucat ca de obiceiu și n'ar fi meritat să învingă. A produs un joc confus la înaintare, sterilă din lipsă de buni shooteuri.

Primul goal este opera aripei stângi victoriste, iar Eckstein egalează cam târziu. După pauză un nou punct al Victoriei, un produs macabist dintr'o învălmășeală, dar Eckstein mai este și egalează din nou. Höfling I înscrie spre sfârșit frumos dintr'o greșeală a portarului goalul victoriei alb-albastre.

A arbitrat d-l Baciu.

UNIVERSITATEA—LUCEAFĂRUL 4—0 (0—0).

Acest joc din categ. II s'a remarcat prin mult suflu al combatanților, dar și prin lipsă totală de tactică footballistică. Universitarii, în formația mai slabă ca toamna trecută, au învins grație înaintării mai eficace. Punctele au fost marcate toate în repriza secundă prin Grosariu și întreaga triplotă. Luceafărul a produs cu toată înfrângerea un joc satisfăcător. A arbitrat d-l Cornel Cobilanschi.

Toate jocurile au fost influențate de un vânt puternic, *care a contribuit la bilanțul technic slab al zilei.*

Clasamentul: Mes. Român 12, Dovbuș 11, Muncitorii 10, C. F. R. 6, Victoria 5, Borochow 4 și Macabi 4 puncte. — Categ. II: Universitatea 10, Ludoma 9, Mazepa 7, Luceafărul 5, Wawel 5, Avântul 2 puncte.

Jocul Muncit.—Dovbuș (5—2) fiind omologat pentru Dovbuș, a schimbat constelația clasamentului din prima categorie.

—bstr—

Dragoș Vodă învins la Galați.

La Galați echipa locală Dragoș Vodă a fost învinsă de Gloria C. F. R. cu 0—3 (0—3).

Teamul de juniori, se va antrena Joi, orele 16 în compania lui Dragoș Vodă pe terenul Dragoș Vodă. Toți *selecționații incl. Acucicuver (Borochow) vor fi prezenți pe teren.*

Divizia Națională A.

București 23 Aprilie. Jocurile disputate azi în cadrul diviziei naționale s'au soldat cu următoarele rezultate:

La Reșița: Venus—U. D. R. 4—0 (2—0); 3000 spectatori. Au marcat: Ene (2), Orza și Albu (dintr'un penalty). Arbitru: d. Xifando.

La Baia Mare: F. C. Carpați—Juventus 2—1 (0—1); 2500 spectatori. Au marcat: Oana (Juv.) Hanga (din penalty) și Szöke (Carp.). Arbitru: d. Rusu Gabriel.

La București: Tricolor—Sportul Studențesc 0—0; 4000 spectatori. Arbitru: d. Teofil Moraru.

La Arad: Victoria—AmeFa 0—0; 2500 spectatori. Arbitru: d. Ionescu-Țope.

La Timișoara: Chinezul—Gloria 2—2 (2—1); 2500 spectatori. Au marcat: Fritz (2), Thierjung și Klimek (Chinezul).

La București s'au întâlnit Sâmbătă Ripensia și F. C. Rapid. Acest match s'a terminat cu victoria timișorenilor de 2—1 (1—1). In prima repriza F. C. Rapid a fost superior marcând prin Auer. Ripensia egalează prin Marcu. După pauză Ripensia mai bună ridică scorul prin Bindea. Un penalty a fost ratat de Marcu. Au asistat 6000 spectatori.

Clasamentul: **Venus 29, Ripensia 21, F. C. Carpați 19, Victoria 17, AmeFa 17, Juventus 16, Sportul Studențesc 15, F. C. Rapid 15, Chinezul 14, Tricolor 14, U. D. R. 13 și Gloria 12 puncte.**

Divizia B.

La Constanța: Macabi—A. S. Constanța 4—0; la București: Luceafărul—A. C. F. R. 4—1; la Brăila: Franco Romana—Dacia Unirea 3—3; la Craiova: Craiovan—Jiul 5—2; la Lugoj: C. A. O.—Vulturii 3—2; la Alba Iulia: Minierul—Unirea M. V. 1—0; la Tg. Mureș: Mureșul—Universitatea 4—1; la Câmpia Turzii: Industria Sârmii—Crișana 1—0; la Oradea: Stăruința—Tricolor 4—1; la Sibiu: Olimpia—S. G. S. 1—0, 2—2; la Iași: Victoria—Textila 0—0.

*

Amicale: La Ploești: Ripensia—Prahova 2—0.

*

La Budapesta s'a disputat azi derbyul campionatului ungar între Ferencvaros și Ujpest. Jocul a rămas nedecis cu 3—3.

*

La Anvers: Olanda—Belgia 3—2 (1—1); 55.000 spectatori.

Radio

Marți 25 Aprilie.

București 12: Muzică variată (discuri) 13.05: Concert de prânz (discuri). Selecțiuni din „Othello" de Verdi 18.17: Muzică veche 19.15: Selecțiuni din „Romeo și Julietta" de Gounod, „Hamlet" de Thomas și „Visul unei *nopți de vară" de Mendelssohn 20.15:* Selecțiuni din „Femeile vesele din Windsor" de Nicolai 21.05: Concert simfonic. Uvertura „Coriolan" de Beethoven, Uvertura la „Oberon" de Weber 23.20: „Romeo și Julietta" de Berlioz. — **London 19:** Concert de orchestră și vocal 21: Muzică de Borodin. — **Paris P. T. T. 21:** „Louise" operă de Charpentier. — **Strasbourg 21.30:** Concert simfonic (Schubert: Simfonia neterminată, Beethoven: Uvertura „Egmont"). — **Roma 21.30:** „Siegfried" operă de Wagner. — **Varșovia 20:** Concert de divertisment. — **Berlin 21:** „Don Juan" operă de Mozart. — **Leipzig 21.15:** Seară de primăvară.

Serviciul de noapte

Marți, 25 A[pril]

Fait, strada Română 23;
Storfer, strada Arcașilor 4 (lângă ...
Benedikt, strada I. Creangă 23.

Die Anmeldungen im Populationsamt

Die Anmeldung erfolgt in nachstehender Reihenfolge:

V und W am 21., 22., 24 und 25. April;
Tz und Z am 26., 27. und 28. April;
Qu, Y, X am 29. April.

ZUBEHÖRE FÜR MÄNTEL, ANZÜGE UND KLEIDER
vom einfachsten Knopf bis zum feinsten Seidenfutter in reichster Auswahl und hervorragender Qualität nur bei
I. SCHMATNIK, STR. BUCUREȘTILOR Nr. 1.
Reelle Bedienung. Billige Preise

Handtaschenräuber am Werk. Der strada Stefan cel Mare Nr. 48 wohnhaften Frau Maria Gordoel wurde im Volksgarten von einem unbekannten Mann die Handtasche, in der sich Ausweispapiere und einige Wertsachen befanden, entrissen. Dem frechen Handtaschenräuber gelang es, spurlos zu verschwinden. Die Polizei hat Erhebungen eingeleitet.

Offener Sprechsaal*)

ZUR AUFKLÄRUNG

Eine Mitteilung der Gesellschaft „Orient Tourist Lloyd"

Die modernen Verkehrsmittel wie Flugzeug, Eisenbahn, Auto u. s. w. bringen die Menschen in einer kurzen Zeitspanne in alle möglichen Richtungen der Welt. Die Eisenbahn bleibt — trotz aller Rekorde des Flugzeuges noch immer das Verkehrsmittel der großen Masse.

Um bei der großen Masse den Entschluß, Fahrten mit der Eisenbahn zu unternehmen, zu bleben, wurde ein neues System von Gratis-Reisen eingeführt. Ausnahmslos jeder der Käufe in allen Branchen wie: Manufaktur, Schuhe, Konfektion, Bijuterie, Galanterie, Wäsche, Kolonialе, Restaurants, Konditoreien, Papier-Buchhandlungen u. s. w. tätigt, verlangt, gratis, ohne Rücksicht auf die Höhe des Einkaufes, als Bonifikation, Kilometer-Bons.

Die auf diese Weise gesammelten Kilometer-Bons werden bei der genannten Gesellschaft jederzeit taxfrei in Eisenbahnfahrkarten aller Strecken des In- und Auslandes im Verhältnisse zur Kilometeranzahl für individuelle Reisen eingetauscht.

Um jedem die Möglichkeit zu geben, mit einer geringeren Anzahl von Kilometern — als normal erforderlich — reisen zu können, werden aus diesem Grunde Gesellschaftsreisen in die schönsten Zentren des Landes wie: București, Constanța, Sinaia, Vatra-Dornei etc. veranstaltet, wobei eine 60—80prozentige Reduzierung der erforderlichen Kilometeranzahl erfolgt.

Dieses für das Publikum vorteilhafte System, welches in Rumänien neuartig ist, wurde vom Innenministerium und vom Oficiul Național de Turism unter Zahl 9472 vom 4./X. 1938 autorisiert.

Aus diesen allgemein verständlichen Gründen ist es zu empfehlen, daß jeder, im persönlichen Interesse, um gratis reisen zu können, bei jeder Höhe seines Einkaufes Kilometer-Bons verlangt.

*) Für Form und Inhalt dieser Rubrik übernimmt die Redaktion keine Verantwortung.

Verlaß auf den Frühling

Von Anita.

Das größte Wunder bleibt ein kleines Kind, und das größte Wunder bleibt der Frühling.

Blasierte Zeitgenossen mögen Radiowellen, Television und einen genauen Fahrplan der himmlischen Milchstraße für selbstverständlich halten. Keiner bleibt unerschüttert, wenn er vor dem ersten Lächeln eines Kindes steht oder vor der ersten blühenden Frühlingsknospe.

Der Frühling kommt unweigerlich. Er bindet sich nicht an sein kalendarisches Datum, er ist oft kein Frühling, sondern ein Spätling. Aber schließlich ist er da — mit Blühen, Strahlen und Duften, mit allem Komfort.

Es gibt heute so wenig Dinge, auf die man sich verlassen kann, das heißt, so wenig erfreuliche Dinge. Da ist es ein wundersamer Trost: der Frühling blüht jedes Jahr und wenn die ganze Welt aus den Fugen ginge.

*

Auch die Frühlingsmode blüht mit. Was das zarte Grün für die Bäume, das ist der weiße Piqué für die Frauen. Weiße Schleifchen, Spitzchen, Litzchen sprießen aus den dunklen Kleidern, und es genügt, damit die Frauen sich neu fühlen.

Die Männer tun, was sie können — sie ziehen den Winterpaletot aus. Hie und da trägt einer verschämt zwei Veilchen im Knopfloch und riecht verstohlen daran. Die Hunde rennen erlöst über die Parkanlagen. Die Luft schmeckt jung und frisch. In den Schaufenstern liegt schon frischer Spargel zu teuren Preisen. Und die ersten Erdbeeren in Watte. Die Sonne streichelt die Haut, und ein ganz kleiner Wind haucht herum.

Es ist da oft beglückender, ein bißchen auf einer Bank zu sitzen, als viel auf einer Bank zu besitzen.

*

Manche Menschen vertragen den Frühling nicht. Sie fühlen, daß er nicht zu ihnen paßt. Sie wollen ungestört mit ihren Sorgen bleiben. Sie sehen dunkel in die Zukunft und der Duft und das Blühen macht sie nervös. Sie finden die Zeit zu schwer für den leichten Frühling.

Es hat sich aber, Gott sei Dank, erwiesen, daß die schwerste Zeit ein Ende haben kann und daß der leichte Frühling ewig ist.

*

Die Jahreszeiten sind der Mode unterworfen wie die Frauen. Im Grunde ist der Frühling ganz unmodern. Er ist vielen nicht energisch, nicht „hundertprozentig" genug. Die Sonne bräunt noch nicht richtig, sie schmilzt den guten Ski-Schnee und wärmt das Wasser noch nicht genügend zum Baden. Es ist die unsportlichste Jahreszeit. Nur zum Spazierengehen, nur zum Genießen. „Spring is rather old fashioned". Der Frühling ist eigentlich altmodisch, meinte eine 17jährige Engländerin.

Darum gehen die Sportbegeisterten hoch, hoch in die Berge, um noch den letzten Schnee zu erwischen. Aber wenn sie dann selig gebräunt ins Tal kommen und die blühenden Wiesen sehen, sind sie trotz allem leise gerührt und beschämt.

Es ist ein bißchen das gleiche Gefühl, als wenn man früh morgens von einer durchtanzten Ballnacht nach Hause kommt und dem ersten Milchwagen begegnet...

*

Nur die Dichter bleiben dem Frühling unentwegt treu. Auch wenn sie ihn des Reimes halber Lenz nennen müssen.

Jeder neue Frühling ist ja ein fertiges Gedicht. In jedem neuen Frühling ist zarteste Erfüllung. Und in einem Ginsterstrauch, der ohne jede Ankündigung blüht, liegt mehr Hoffnung als in zehn Radioreden, die lange vorher angekündigt werden.

Man kann sich auf den Frühling verlassen.

Alle die Erfolg haben, sorgen zuerst für ihre Gesundheit.

Achten Sie aufmerksam auf die Ihrige...

Die Verdauung hat den Zweck, die Nahrungsmittel umzuwandeln, um aus ihnen die nährenden Prinzipien, welche zum Aufbau des Organismus dienen, zu extrahieren und die Abfälle auszuscheiden. Wenn die Verdauungsorgane normal funktionieren, geht alles gut. Wenn indes die Leber krank ist, wird sie von der anormalen Ueberproduktion von Giften überladen, welche die Gesundheit buchstäblich vergiften. Dies ist dann eine Selbstvergiftung.

Die Folgen können schrecklich sein: beim Verdauungsapparat wird es eine Magenerweiterung, schlechte Verdauung, Unzulänglichkeit der Leber, Darmkatarrh, Verstopfung sein; bei den verstopften Nieren wird es eine Urämie sein. Das beschädigte Nervensystem gibt tausenden von Störungen Raum. Die Haut wird sich mit Pickeln, Furunkeln, Runzeln bedecken. Das Herz wird angegriffen werden: es werden daher Herzklopfen, die schreckliche Arterienverkalkung eintreten.

Sie müssen infolgedessen unverzüglich gegen die gefährliche Selbstvergiftung ankämpfen. Dank des Urodonals weiss man jetzt die beschwerenden Materien auszuscheiden: diejenigen, welche mangelhaft verarbeitet sind, wie auch diejenigen, welche ohne Zweck zurückbehalten werden. Im Kampf gegen die Kongestion der Leber, gegen schlechtes Arbeiten des Nierenfilters kann kein Produkt mit Urodonal rivalisieren.

Eine einzelne Substanz würde nicht genügen: Urodonal enthält 10 der besten Lösungs — und Ausscheidungsmittel der Harnsäure und der Gifte des Organismus, vereint mit den stärksten Antiseptika der Harn und Gallenwege. Es ist zusammengestellt nach einer wissenschaftlichen Formel, welche lange Zeit studiert wurde und durch das Sieb der Erfahrungen gegangen ist. *Zahlreiche von bedeutenden Professoren stammende Arbeiten, in Frankreich und dem übrigen Auslande veröffentlicht, haben den grossen therapeutischen Wert des Urodonals erwiesen, welches zur Entgiftung und Verjüngung des Organismus keinen Nebenbuhler hat.*

URODONAL BEWAHRT DIE GESUNDHEIT

J. L. CHATELAIN J. L.

ES IST EIN CHATELAIN-ERZEUGNIS VERTRAUENSMARKE

ERHÄLTLICH IN APOTHEKEN UND DROGERIEN

Mes. Român, Dovbuş şi Muncitorii luptă pentru titlu

Campionatul districtual.

Duminică 30 Aprilie.

Categ. I:

Teren Macabi, ora 15: Macabi—Borochow; ora 17: Dovbuş—Mes. Român.

Teren Jahn, ora 16.30: *Muncitorii—Victoria.*

Categ. II: Universitatea—Wawel, Luceafărul—Ludoma. Mazepa—Avântul.

Ziua de 30 Aprilie va însemna pentru districtuali o etapă importantă de campionat. Rezultatele din Duminica trecută precum şi inversarea rezultatului al jocului Muncitorii—Dovbş pe masa verde au produs o mică confuzie în clasament. Atât Mes. Român cât şi Dovbuş sau Muncitorii luptă astăzi cu îndârjire pentru titlu. Duminică se va produce o clarificare. Jocul cel mai tare: Dovbuş—Mes. Român.

Favoriţii noştri: Macabi, Muncitorii, Mes. Român.

In categ. secundă o nouă victorie a Universităţii şi a Ludomei va avea drept urmare disputarea finalei între aceşti doi fruntaşi ai clasamentului.

xy.

Campionatul Divizionar în restul ţării

30 Aprilie

Divizia A:

Ripensia—Venus, la Timişoara;
Amefa—Sportul Stud. la Arad;
Juventus—Rapid, la Bucureşti;
U. D. R.—Carpaţi, la Reşiţa;
Tricolor—Chinezul, la Ploeşti;
Victoria—Gloria, la Cluj;

Divizia B: Seria Est, grupa Nord:

H. L. A.—Victoria (Iaşi) la Rădăuţi;
Textila—Traian la Iaşi
M. Viteazul—Gloria la Chişinău.

Favoriţii noştri: Ripensia, Amefa, Rapid, U. D. R., Tricolor.

Divizia B: H. L. A., Textila, Gloria C. F. R.

Matchul dela Rădăuţi H. L. A.—Traian va fi un nou prilej pentru H. L. A. să-ci sporească bagajului punctelor. Fapt care este mai mult decât probabil după frumoasa comportare a Rădăuţenilor la Chişinău.

La 7 Mai: România - Jugoslavia

In câteva zile va începe ciclul matchurilor internaţionale pe 1939, a căror program a bătut toate calendarele noastre reprezentative de până acuma. La 7 Mai redutabilul team jugoslav îşi va depune din nou cartea sa de vizită la Bucureşti pe frumosul stadion A. N. E. F. Vizita sârbilor va coincide cu un greu examen pentru teamul nostru şi pentru factorii noştrii de selecţie, căci va constitui o importantă etapă de încercare tehnică şi morală.

In vederea acestei însemnătăţi a jocului, teamul nostru va fi ales cu multă chibzuială deabia după data de 30 Aprilie. S'a omis totuşi şi de data aceasta factorul important al pregătirei tactice prealabile, proiectată până acuma de repetate ori numai pe — hârtie.

Cupa Unirea. Pentru jocul interoraşe Cernăuţi—Bucureşti (7 Mai pe terenul Dragoş Vodă) interesul public este mare. O parte din jocurile districtuale nu se vor disputa. In decursul săptămânii viitore teamul nostru de juniori se va antrena intens. Sperăm, că cu succes. — Vom reveni cu amănunte.

Sport

Un match de Divizie B la Cernăuţi

DUMINICA PE TERENUL DRAGOŞ VODA: SPORTING (Chişinău)—DRAGOŞ VODA — INCEPUTUL LA ORELE 16.30. — ARBITRUL MATCHULUI: Dr. CLIPA.

După reforma sistematică a footballului local în spre — decadenţă, un joc de Divizie B trebue anunţat cu litere mari. Ne-am şi executat. Prin retragerea surprinzătoare a echipei Jahn din hora deficitară a Diviziei secunde footballul local a făcut un nou salt înapoi. Dintr'o dată numărul jocurilor Divizionare locale a fost redus la jumătate din „porţie“. Consecinţele acestei retrageri pentru footballul local sunt mai mari, decât s'ar crede. Viitorul apropiat va fi mai mult decât edificător în aceasta chestiune.

MATCHUL ZILEI: SPORTING—DRAGOŞ VODA.

Districtul local n'a scăpat de data aceasta de concurenţa divizionară. Matchul Sporting—Dragoş Vodă s'a instalat de drept ca joc al zilei şi va avea de sigur darul să exercite şi o atracţie oareşcare asupra publicului înşelat. Intâlnirea între aceste două echipe le frunte a regiunilor Chişinău şi Cernăuţi va contribui de altfel şi la aranjarea unor socoteli de clasament tabelar egal de important pentru ambii combatanţi. Matchul are deci tot imboldul necesar şi va fi disputat cu ardoare de adversarii în cauză. Disputele între Dragoş Vodă şi Sporting au fost totdeauna interesante şi nu ne înşelăm, dacă şi ziua de 30 Aprilie nu va fi o excepţie contrarie.

In tur 0—3 pentru Sporting, acest rezultat

ar fi pentru localnici un imbold suficient, pentru a nu scăpa ocasia de revanşă. **După eşecul dela Galaţi roş-albaştrii vor încerca tot posibilul, să cucerească ambele puncte, absolut necesare pentru ameliorarea poziţiei în clasament.** In vederea importanţei matchului, atât Dragoş Vodă cât şi Sporting vor arunca în luptă echipele lor cele mai bune, adică:

Sporting: Dragomir, Tcacenco, Bolohan, Cearugiu, Sabatin, Szilaghy, Anastasescu, Simon, Şerbanescu, Lwowsky, Belonşev.

Dragoş Vodă: Erhan (Janoş), Schmidt, Panzir (Zarojanu), Steciu, Winternitz, Gazda, Jonescu, Suck, Panenca, Wimmer, Caceroschi.

Şansele victoriei

sunt aproape egale, cu un mic avantaj teritorial pentru localnici, cari au neapărată nevoe de victorie, pentru a lupta cu succes pentru locul al doilea din clasament, care se prezintă astfel:

Gloria C. F. R.	12	11	1	—	41— 6	23	puncte
D. V. A.	12	8	2	2	32—12	18	„
Sporting	13	8	1	4	26—18	17	„
Textila	12	7	2	3	26— 7	16	„
Dragoş Vodă	12	6	3	3	29—18	15	„
H. L. A.	12	4	3	5	29—23	11	„
Victoria	13	2	5	6	14—25	9	„
M. Viteazul	12	3	1	8	14—45	7	„
Traian	12	2	2	8	17—39	6	„
Jahn	18	2	2	14	15—51	6	„

După cum vedem, un clasament, care nu poate încânta pe nici un suporter local şi care ar trebui să sufere o modificare mai largă în favoarea lui Dragoş Vodă, unicul reprezentant local divizionar. Jocul de Duminică ar constitui începutul acestei operaţiuni.

— bstr. —

Dragoş Vodă—Dovbuş (juniori) se va disputa pe terenul D. V. la orele 15 înaintea jocului Dragoş Vodă—Sporting.

Baici, fost la Gloria Arad, va întări în curând cadrele lui Dragoş Vodă. De ce nu imediat?

FENSTER, DERMAN şi CARP

Feine Stoffe und Manufakturwaren

Telefon 2684 Cernăuţi, Str. General Mircescu No. 23 Telefon 2684

Tennissektion „Macabi“ hat ihren Betrieb bereits im vollen Umfange aufgenommen. Von der Föderation der Tennistrainer wurde der Sektion Herr Nicu Miron empfohlen, der bereits mit dem Training der Mitglieder begonnen hat. Herr Nicu Miron hat dieselbe Spielart wie Herr Aurica (Doherty, Bucureşti, der Trainer von Caralulis) und übertrifft an Spielstärke den vorjährigen Trainer Ghică. — Die Tennisplätze, die in der str. Ieremie Movilă gelegen sind (Haltestelle des Autobus Nr. 7) sind auf's beste hergerichtet. Informationen über Neuaufnahmen, sowie wegen Trainerstunden werden auf den Tennisplätzen den ganzen Tag, sowie im Sekretariat, strada Brâncoveanu 5, von 12—½2 und von 6½—8 Uhr erteilt.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Duminică, 30 Aprilie

Herschmann, Hormuzachi 3
Paraschivescu, Stefan cel Mare 39
Maliţchi, Română 75

Luni, 1 Mai

Siebert, Regina Maria 16
Dr. Guttmann, Piaţa Vasile Alexandri
Pitsch, Isopescu 10

Palestine Maritime Lloyd, Ltd.

Regelmässiger Passagier- und Frachtenverkehr

SS. „HAR ZION“

Halbmonatliche Abfahrten von Constanţa u. von Haifa

1. Kl. Aller Lei 7063.— Aller—Retour Lei 11.326—
2. Kl. Aller Lei 5292.— Aller—Retour Lei 8484.—

Informationen und Fahrkarten bei allen Reisebüros u bei der Schiffsagentur

LAZAR BERCOVICI, CONSTANŢA

Telefon-No. 19—74 Cusuţa poştală 65 Telegr.-Adr.: Bercola

Schuh-(Leder)färberei „Atgo“ Schnellbesohlung „Hasche“
Strada Brâncoveanu 13
Strada Regina Maria 14 (Mathildenhof)

Das Schnellbesohl-Atelier erzeugt neue Schuhe nach Maß, besohlt und repariert alte Schuhe, verwendet hiezu erstklassiges Material. — Obige Lederfärberei färbt: Nubuk-Schuhe, Sämischuhe, Gold-, Silber-Schuhe, Hand-, Akten-, Schul-Taschen, Kinderwagerl, Klubgarnitur. — Lederschuhe, Leinenschuhe, Metallsachen in jeder gewünschter Farbe, Garantiert

Sanatorium „Patria“, str. Transilvaniei 100 Tel. 3288

ALLES NIMMT ES!

In Frankreich, England, Rumänien, Kanada und darüber hinaus auf der ganzen Welt werden die unvergleichlichen Wohltaten des URODONAL gelobt. Ueberall in Stadt und Land gibt es Kranke, die von ihren furchtbaren Leiden wie: Gicht, Rheumathismus, Nierenerkrankungen etc. durch eine intensive Kur mit diesem wunderbaren Präparat geheilt wurden.

Denn um wirksam zu sein, muss die Therapie der Arthritis sehr aktiv und sorgfältig sein, alle Gewebe des Organismus ausfüllen und die innersten Stellen durchdringen. Es genügt nicht, dass man aus dem Blute entfernt, welche in Form von Harnsäure die normale Verfassung irritieren und ihn durch den Harn ausscheiden.

Es muss die Harnsäure aufgelöst werden, welche die Knorpeln überkrustet, auf den arterischen Verbindungen bildet und durch Versandung der Gelenke dern Beweglichkeit behindert. URODONAL ist das einzige helfende Mittel. Die kräftigste wirkung ist nur dem URODONAL eigen, was auch seinen Welterfolg erklärt.

Prof. G. LEGEROT
vorm. Prof. der Physiologie an der Höheren wissenschaftlichen Schule von Algier

URODONAL

ist ein unentbehrliches Mittel gegen Rheumathismus.

ERZEUGNIS CHATELAIN VERTRAUENSMARKE — CHATELAIN — ERHÄLTLICH IN APOTHEKEN UND DROGUERIEN

Ce nu trece

Două artiste stau de vorbă.

— Totul trece, draga mea! Nu te mai gândi. Ascultă-mă pe mine. Timpul vindecă orice. Nu e nici o durere care să-i reziste...

— Te'nşeli, răspunse cealaltă cu o oarecare melancolie. La vârsta mea n'ai mai spune aşa...

— Cum, sunt dureri care nu trec?

— Desigur. Uite eu am avut o durere pe care vremea nu numai că n'a şters-o, dar mai mult a adâncit-o. Din an în an tot mai grav, tot mai ireparabil.

— Dacă nu sunt prea indiscretă?...

— Deloc. Durerea asta e întâia mea sbârcitură.

Sistem

La Chicago un pungaş de buzunare e prins asupra faptului. Dus la judecată e codamnat la cincizeci de dolari amendă. Poliţistul care-l arestase îi spuse judecătorului:

— Domnule preşedinte, n'are asupra lui decât treizeci.

— Numai treizeci? Bine... Atunci dă-i drumul şi ţine-te după dânsul. Cum o strânge diferenţa, adu-l înapoi.

Adevărul

Doamna Récamier, spunea odată:

— Mi-am dr scamă că am îmbătrânit, în ziua când am observat că pe stradă ştrengarii nu mai întorceau capul după mine.

Sport

Footballul dela 30 Aprilie la Cernăuţi

Rezultatele, înfrângeri nete ale adversarilor. — S'au marcat 62 de goaluri!

Divizia B:
Dragoş Vodă—Sporting 8—0.
District I:
Mes. Român—Dovbuş 5—0;
Muncitorii—Victoria 5—3;
Macabi—Borochow 2—1.
District II:
Universitatea—Wawel 7—0;
Ludoma—Luceafărul 5—0;
Mazepa—Avântul 3—0.
Juniori:
Dragoş Vodă—Dovbuş 5—0;
Muncitorii—Luceafărul 11—0;
C. F. R.—Jahn 6—1.

Duminică, 30 Aprilie s'au disputat 10 jocuri de campionat, care s'au soldat aproape toate cu scoruri mai mari şi absolut negative pentru echipele învinse. Astfel trebue reţinut, că în aceste 10 matchuri de campionat la Cernăuţi s'au marcat de învingători **nu mai puţin de 57 goaluri,** iar cei sucombaţi n'au realizat decât 5 shooturi, cari au avut marele dar, să intre în plasă. Se vede aşa'dar, că ziua de 30 Aprilie a fost în egală măsură fatală sau fericită pentru cele 20 de echipe combatante din toate categoriile. Totalul de 57 goaluri înscrise de înaintările victorioase poate fi privit ca un reviriment al atacanţilor noştri, cari, după cum se pare, încep să înţeleagă înfine rostul picioarelor la football...

In ceeace priveşte schimbările de clasament după jocurile de Duminică, Dragoş Vodă a reuşit, să-şi amelioreze poziţia. Sperăm, că roş-albaştri vor continua şi de acuma înainte acest curs, indispensabil pentru prestigiul lor grav avariat.

In Districtul local Mes. Român a consolidat mult poziţia sa de leader, iar în categoria secundă marea finală se va da între Universitatea şi Ludoma.

Infine la juniori Dragoş Vodă continuă să conducă cu autoritate în grupa sa, având şansa, să câştige şi titlul în dauna Muncitorilor.

Pe scurt cronica matchului zilei:

DRAGOŞ VODĂ—SPORTING 8—0 (2—0).

Echipele: Sporting: Dragonov, Tcacenco, Serbanescu, Cearugin, Schneier, Szilaghi, Anastasescu, Sabatin, Wolsky, Simon, Ciobai. — Dragoş Vodă: Ianoş, Schmidt, Panzir, Steciu, Winternitz, Gazda, Ionescu, Suck, Panenca, Wimmer, Caceroschi.

Sub arbitrajul d-lui Dr. Clipa matchul divizionar a început la orele 17.15 în prezenţa a v'ro 800 de spectatori. Foarte puţini pentru un match de divizie. Un vânt destul de puternic a influenţat o partidă, care promitea, dar care nu s'a ţinut de cuvânt. Vina o poartă oaspeţii din Chişinău, cari s'au prezentat slab, lipsiţi fiind şi de titularii Bolohan, Lwowsky şi Belouşev. Jocul a decurs într'un tempo lent şi era plictisitor chiar până în al doilea mitemps, când localnicii au început cu succes bombardarea porţii lui Draganov în zi proastă. A fost un joc fără istoric cu un scor salutar pentru localnici, cari au obţinut totuşi o victorie remarcabilă.

Factura technică a disputei a fost satisfăcatoare, practicându-se şi fac playul din ambele părţi. Incidentul lui Cearugin, care a părăsit terenul în minutul 40, fiind mai serios lovit, n'a fost un produs de reavoinţă, ci un simplu incident. Alte comentarii asupra jocului: Nimic deosebit...

Cum s'a înscris: Chiar din primele minute se constată o confuzie a Sportingului, care preferă un joc steril şi pur defensiv. Dar şi Dragoş Vodă nu excelează. Se văd foarte puţine acţiuni legate. Sporting atacă de câteva ori fără nerv, pentru a se pierde în mijlocul terenului. Localnicii presează şi înscriu înfine prin Panenca şi Caceroschi. Scorul se menţine 2—0 până la pauză. Sporting este silit să joace în 10 oameni prin rănirea lui Cearugin, un half de excelenţă.

In repriza secundă, Dragoş Vodă cu vântul în spate, se instalează definitiv în careul advers, marcând încă 6 goaluri prin Panenca (3), Caceroschi (1) şi Suck (2), scorul final fiind 8—0.

In acest interval atacul local a demonstrat un joc acceptabil, având în Caceroschi, Suck şi Panenca trei shoteuri rutinaţi. In minutul 65 Ianoş a apărat un penalty, prost bătut de Simon, care a scăpat astfel unica ocazie pentru a marca goalul de onoare pentru un Sporting, în zi execrabilă.

Cine s'a remarcat: Dela învingători: Winternitz, Caceroschi, Schmied, Panenca şi Suck. Dela Sporting: Interul stânga Simon, un element de reală valoare, apoi fundaşul Tcacenco, halfii Cearugin şi Szilagy, iar veteranul Sabatin nu s'a lăsat mai prejos.

Arbitrajul d-lui Clipa a mulţumit ambele tabere, fără a fi fost pus la încercări mai grele.

bstr.

MACABI—BOROCHOW 2—1 (0—0).

Intrecerea între susnumitele echipe, care s'a disputat în faţa a 500 spectatori pe terenul Macabi, s'a soldat cu victoria meritată a gazdelor.

Cele două puncte câştigate au îndepărtat deocamdată clubul Macabi din zona periculoasă a clasamentului. A fost o luptă dârză, în care rutina, calmul şi buna purtare au învins duritatea, câteodată excesivă.

Ceeace priveşte jocul atare nu e nimic mai important de menţionat. In prima repriza Borochow nu profită de pe urma vântului, Macabi joacă cu succes aproape numai defensiv. La reluare Eckstein deschide scorul dintr'o greşeală a apărării. Al doilea punct îl obţine Höfling II. Punctul de onoare e înscris câteva minute înaintea sfârşitului partidei de Mehler. Arbitrajul d-lui Sobcovicz slab.

La învingători au excelat Gornstein, Reller, Kunst şi Kreisberger. Borochow, actualmente echipă internatională, a avut cei mai buni în portarul Borkovschi şi fundaşul Spitzer.

La aceasta ocazie atragem atenţia comisiei de selecţionare a juniorilor asupra formei şi calităţilor juniorului Kreisberger.

Clasamentul districtual după data de 30 Aprilie: Mes. Român 14, Muncitorii 12, Dovbuş 11, C. F. R. 6, Macabi 6, Victoria 5 şi Borochow 4 puncte. — **Categ. II:** Universitatea 12, Ludoma 11, Mazepa 9, Luceafărul 5, Wawel 5 şi Avântul 5 puncte.

Cupa Unirea. Data de 7 Mai, când are loc semifinala Cernăuţi—Bucureşti pe terenul Dragoş Vodă, se apropie. In vederea acestui greu examen în faţa teamului redutabil bucureştean, juniorii locali se antrenează intens. Joi va avea loc un nou antrenament, probabil pe terenul Macabi la orele 16. Toţi jucătorii selecţionaţi până acuma, vor fi numai decât prezenţi cu întregul echipament.

Semifinala a două a Cupei Unirea se dispută Duminică la Oradea între Oradea şi Sibiu.

Matchul România—Jugoslavia se va transmite la Radio pe terenul Dragoş Vodă cu ocazia întâlnirei de juniori Cernăuţi—Bucureşti.

Divizia Naţionala A.
F. C. Rapid—Juventus 4—0;
Venus—Ripensia 1—1;
Gloria—Victoria 2—1;
U. D. R.—F. C. Carpaţi 2—0;
Chinezul—Tricolor 2—2;
Amefa—Sportul Studenţesc 1—0.

Clasamentul: Venus 30, Ripensia 22, Amefa 19, F. C. Carpaţi 19, Victoria 17, F. C. Rapid 17, Juventus 16, Sportul Studenţesc 15, Chinezul 15, Tricolor 15, U. D. R. 15 şi Gloria 14 puncte.

Divizia B.
Macabi—Luceafărul 1—0; Prahova—A. C. F. R. 3—1; Turda—A. S. Constanţa 3—1; Dacia Unirea—Mociorniţa 2—0; Victoria C. F. R.—H. L. A. 3—1; Textila—Traian 3—0; Gloria C. F. R.—Mihai Viteazu 10—0; Crişana—Universitatea 2—0; Monopol—Stăruinţa 2—1; Tricolor—S. P. S. 4—1; Mureşul—Industria Sârmei 2—1; C. A. M. T.—Rovine Griviţa 9—0; C. A. O.—Unirea 3—0; Minerul—C. F. R. Simeria 4—0.

Partide amicale.

La Bucureşti: Macabi—Chinezul 4—2 (1—0); 3000 spectatori. Au marcat: Barbulescu (3) şi Hermann (M.), Baiusz şi Covaci.

La Oradea Mare: Victoria—C. A. O. 2—2 (1—1).

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Marţi, 2 Mai

Rugea, Iancu Flondor 16
Deligdisch, B-dul Regele Carol II No. 28
Sternberg, Regele Ferdinand 44

Miercuri, 3 Mai

Grünberg, Piaţa Unirii 4
Paraschivescu, Stefan cel Mare 39
Dlugacz, I. C. Bratianu 2

Graphologische Ecke

Redigiert von K. Hammerling.

„A. J. K." Schreiber ist nicht nur Kaufmann, sondern ein Stück Künstler wirkt in ihm und läßt ihn außer seinem Beruf mit diesen Musen sich beschäftigen. Er ist sehr wißbegierig, ein warmer Verehrer von Literatur und liebt es in die tieferen Schichten des Geistes Einblick zu nehmen. Originell in seinen Gedanken, belesen, dabei auch geschickt im Handel und Verkehr. Ein wenig nervös in allen Bewegungen sehr unruhig, hat raschen Gang, redselig, weitschweifend, schlau, und oft schleicht sich eine Unwahrheit aus seinem Munde, wenn er auch sonst gewissenhaft ist. Leicht gereizt, aber auch schnell beruhigt und bereut das Unrecht, das er einem andern zugefügt hat. Große Anpassungsgabe mit regem Interesse für alles Neue, jedoch ohne tiefe Konzentration.

„Mich dürstet". Ist auch kein Wunder, denn bei Ihnen läßt diese Formel sich prägen. Was Sie an Ehrgeiz erstreben, geht Ihnen an seelischem Empfinden verloren, und aus diesem Grunde verlieren Sie allmählich den Kontakt mit der Menschheit. Sie dürfen nicht den Frohn der Ehre bis ins Extrem steigern und dabei das Herz verdursten lassen. Sie werden bei Ihrer hochentwickelten Intelligenz meine Ansicht in der Hinsicht begreifen. Halten Sie Maß in diesen Dingen. Das Streben nach Bedeutung ist ja sehr schön, aber es darf nicht auf Kosten anderer Eigenschaften geschehen. Sonst ein taktvoller, kluger, mit geistiger Schärfe ausgestatteter Mensch. Treu in der Liebe, fühlt mehr als sie spricht.

Für die Inanspruchnahme der graphologischen Ecke sind erforderlich: 10 Zeilen mit Tinte geschrieben. Angabe des Berufes, Geschlechtes und genaue Geburtsdaten. — 15 Lei in Briefmarken mit dem Tagesbon der laufenden Nummer.

BON No. 185

Ausschneiden und mit der Schrift für die Analyse einsenden.

Schriftproben, denen kein Coupon beiliegt, werden nicht analysiert.

Boală gravă

Verlaine era un om de suflet. Odată stăruia pe lângă medicul Cheuffard să primească în spital un poet — bolnav doar de lipsă de bani, locuinţă şi hrană.

— Dar dragul meu, nu văd de ce boală suferă protejatul dumitale . . .

— Cum nu vezi? Ori cine ar putea observa fără să fie măcar doctor. Omul suferă de o boală îngrozitoare, adeseori mortală . . .

—? !

— Suferă de foame, adăogă Verlaine cu voce cavernoasă.

Şi bolnavul a fost primit imediat.

Deosebire

La o serată o doamnă îl întrebă pe Anatole France:

Scumpe maestre, crezi că e vr'o deosebire între dragoste şi prictenie?

— Desigur. O deosebire enormă. Ca dela zi la noapte!

Răspuns

Intre oameni de afaceri:

— Poţi să mă'mprumuţi c'o mie de lei?

— N'am bani la mine.

— Dar acasă?

— Acasă, toată lumea e bine mersi.

Sport

Un important examen internaţional

România-Jugoslavia, Duminică la Bucureşti

Marele ciclu de jocuri internaţionale, angajate de Federaţia României de football pentru anul în curs, începe Duminică 7 Mai cu întâlnirea România—Iugoslavia la Bucureşti. Nu mai este nevoe, a se arăta în cadrul a mii de cuvinte valoarea sportivă acestui match. Devenit de mulţi ani tradiţional, jocul interţări de Duminică va găsi de sigur atenţia cuvenită, exprimată de prezenţa a zeci de mii de spectatori. Ce însă cadrează tocmai astăzi mai presus de aceste considerente, este importanţa acestui examen internaţional înaintea jocului sensaţional contra Angliei. Matchul de Duminică va fi un prilej bun de apreciere a formei jucătorilor, susceptibili pentru selecţie în marele team românesc, care va juca partida istorică dela 24 Mai. Dar va mai fi un îndreptar internaţional şi pentru fii Albionului în vederea matchului cu România. **Va depinde deci mult de acest match, dacă vom fi luaţi în serios de englezi sau nu. Cu un cuvânt, rezultatul dela 7 Mai prezintă o mare chestiune de prestigiu.**

Vom învingi pe sârbi?

Forurile noastre tehnice au încercat tot posibilul, să recruteze pe cei mai buni pentru Duminică. S'a angajat echipa Kispest pentru trial, s'au trimis la dreapta şi la stânga observatori secreţi cu misiuni speciale. Rezultatul? Va fi echipa, care-o vom alinia Duminică pe A. N. E. F.

Dacă aceasta va da replică victorioasă, nu putem anticipa cu siguranţă având în vedere valoarea ridicată a jugoslavilor. Mai ales astăzi. Totuşi şansa terenului va spune un cuvânt hotărâtor şi avem speranţa, că întregul corelar de circumstanţe îşi va exercita efectul concentric asupra făuririi unui rezultat cât se poate de onorabil, adică victorios pentru teamul României.

— bstr. —

Vor intra juniorii Cernăuţeni în finală?

DUMINICA 7 MAI, TEREN DRAGOŞ VODA, ORELE 17: BUCUREŞTI—CERNAUŢI. — AMBELE FORMAŢII ŞANSELE VICTORIEI.

In deschidere: Ludoma—Wawel, camp. II. orele 15.30.

Vom putea privi ziua de 7 Mai ca un început promiţător al unei ere noui, promovată de jucătorii noştri de mâine? Răspunsul 'ni-l va da semifinala Cupei Unirea, care se va disputa Duminică la Cernăuţi între doi adversari, cari au păşit cu dreptul în competiţie. **Miza matchului este mare, căci ce înseamnă să joci în deschidere finala înaintea marelui match Anglia—România, nu mai trebue să repetăm.** Ciocnirea între echipele semifinaliste va fi deci plină de elan şi dorinţă, de a intra in aceasta glorioasă finală a balonului rotund pentru juniorii noştri.

Cari vor fi acei 22 actori ai semifinalei?

Ambele tabere s'au străduit bineînţeles să aliniaze pentru 7 Mai echipa cea mai puternică. Dacă vor reuşi, este greu de precizat, căci totdeauna se ivesc obstacole de ultim moment, cari paralizează în parte intenţiile cele mai mari şi grandioase. Ceea ce priveşte oraşul nostru, credem că teamul va suferi probabil una sau două defecţiuni, dacă titularii nu vor fi restabiliţi până Duminică. Echipa proiectată pentru 7 Mai are următoarea înşiruire: **Gornştein, Panzir, Acucicower, Makowski, Grossariu, Grabowiecki (Piftoreac), Glasman, Schlussar, Forminte, Weber, Brzedziecki.**

Din acest unsprezece Gornstein, Panzir, Grossariu, Glasman şi Brzedziecki se găsesc în formă deosebită, dar şi restul inspiră încredere, dacă va juca cu suflu şi spirit de sacrificiu. Depinde numai, dacă vom alinia teamul proiectat.

Juniorii din Bucureşti

n'au nevoe de multe recomandaţii. Au trecut prin examene grele, terminând victorioşi. Apoi formaţi la umbra marilor matchuri, sunt dotaţi cu multă rutină şi experienţă. Teamul bucureştean de juniori mai excelează prin t e h n i c ă. Intră ca semifavorit în matchul de Duminică şi vor fi de sigur în stare, să furnizeze un joc mare. Dacă nu va avea ghinion . . .

Ce echipă (probabilă) va juca la Cernăuţi:

Stănescu (Olympia), Marinescu (U. Tricolor), Arsici Olimpia), Jonescu (Olimpia), Angelache (U. Tric.), Ungureanu (Sp. Studentesc), Mihailescu (U. Tricolor), Dumitrescu (U. Tricolor), Stefanescu (Vergu), Bogdan (U. Tricolor), Stoian (Ascam.)

Rezerve: Tudor, Catană, Gârbea, Moisescu. Teamul de mai sus reprezintă în linii generale chintesenţa juniorilor din Capitală.

Victoria semifinalei

nu se poate prevedea, căci tehnica oaspeţilor va întâlni elanul şi bunele calităţi fizice ale localnicilor. Va fi în orice caz un joc de atracţie şi foarte interesant. Va arbitra dl. Tase Protopopescu.

— bstr. —

Dragoş Vodă susţine Duminică un joc de campionat contra Victoriei CFR. la Iaşi. Sperăm, că cu succes. — Mai au loc în Divizia B jocurile: D. V. A.—Mihai Viteazul la Galaţi; Traian—H. L. A. la Tighina şi Sporting—Gloria CFR. la Chişinău.

La 10 Mai continuă campionatul divizionar A şi B. Dragoş Vodă va întâlni pe Traian (Tighina) la Cernăuţi. — Se vor juca şi jocuri districtuale de campionat.

Baici (fost Gloria Arad) a preluat antrenamentul tehnic al lui Drag. Vodă. Va activa şi ca jucător.

România—Jugoslavia va fi condus de arbitrul italian Scarpi.

Dl. maior Timu (Rădăuţi) va arbitra jocul Dragoş Vodă—Victoria la Iaşi.

Letonia va juca la Bucureşti la 18 şi 21 Mai cu România A şi B.

Hosbein, fostul fundaş de marcă a lui Dragoş Vodă actualmente la Ploeşti, se găseşte în concentrare în regiunea Cernăuţiului.

A doua semifinală pentru Cupa Unirea se dispută Duminică între Oradea şi Sibiu la Oradea. Favorit: Oradea.

Das idealste Abführmittel, blutreinigend, gallereinigend ist die Dr. Földes'sche Solvo-Pille. Bei Stuhlverstopfung, Trägheit der Gedärme, Blähungen, Magen- und Darmschmerzen sichert sie volle Genesung. Eine Schachtel kostet 20 Lei. In allen Stadt-, Provinzapotheken und Droguerien erhältlich.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Duminică, 7 Mai

Ţurulescu, Piaţa Unirii 11
Benedikt, I. Creangă 23
Pitsch, Isopescu 10

Luni, 8 Mai

Herschmann, Hormuzachi 3
Paraschivescu, Stefan cel Mare 39
Maliţchi, Romăna 75

Preiswert zu verkaufen

Eine Einzylinder-Kondensations-Dampfturbine System Zoelly, Fabrikat L. Lang, Budapest 1916 für 7500 PS 14 atü 320 Grad C Ueberhitzung mit Regulator, Hilfsturbine, Kühlwasser-Vacuum- und Kondensatpumpe, sowie alle Ventile und Schieber. Die Turbine ist auf eine gemeinsame Platte mit einem Drehstromgenerator, Ganz, 5500 Volt, 790 Amp. 50 per sec., Erregermaschine 140 Volt, 150 Amp. gekuppelt.

„NITROGEN“ SAR Dicioşânmărtin.

Palestine Maritime Lloyd, Ltd.

Regelmässiger Passagier- und Frachtenverkehr

SS. „HAR ZION“

Halbmonatliche Abfahrten von Constanţa u. von Haifa

1. Kl. Aller Lei **7063.—** Aller—Retour Lei **11.326—**
2. Kl. Aller Lei **5292.—** Aller—Retour Lei **8484.—**

Informationen und Fahrkarten bei allen Reisebüros u bei der Schiffsagentur

LAZAR BERCOVICI, CONSTANŢA

Telefon-No. 19—74 Casuţa poştală 65 Telegr.-Adr.: Bercola

Schuh-(Leder)färberei „Atgo“ Schnellbesohlung „Hasche“

Strada Brâncoveanu 13
Strada Regina Maria 14
(Mathildenhof)

Das Schnellbesohl-Atelier erzeugt neue Schuhe nach Maß, besohlt und repariert alte Schuhe, verwendet hiezu erstklassiges Material. — Obige Lederfärberei färbt: Nubuk-Schuhe, Sämischuhe, Lederschuhe, Leinenschuhe, Gold-, Silber-Schuhe, Hand-, Akten-, Schul-Taschen, Kinderwagerl, Klubgarniture, —

ERSCHEINT DEMNÄCHST:

MARTIN BUBER:

Nationale Erziehung

Aus einem Vortrag des berühmten Schriftstellers und Professors an der Hebräischen Universität in Jerusalem.

Gehalten in Cernăuţi am 12. April 1939, als Gast der Freunde der Hebräischen Universität.

Mit einem Vorwort vom Vizepräsidenten der Bucoviner Zionistischen Landesorganisation Dr. Theodor W e i ß e l b e r g e r

Zu haben in allen Trafiken u. Zeitungsverschleißstellen in Cernăuţi und in der Provinz.

Preis: 10 Lei. Preis: 10 Lei.

Sanatorium „Patria“, str. Transilvaniei 100 Tel. 3288

Sport

CUPA „UNIREA" (JUNIORI) SEMIFINALA:

Şi Bucureşti învins de juniorii Cernăuţeni

Rezultatul 3—1 (3—0) pentru Cernăuţi. — Un match interesant, victorie meritată. — 2000 spectatori. — In deschidere: Ludoma—Wawel 6—0 (5—0).

Visul juniorilor noştri, speranţele noastre de mâine, s'a realizat Duminică pe stadionul Dragoş Vodă. Au învins în semifinală după un match greu pe un adversar cu veleităţi de favorit, cu un scor concludent. **Duminică elanul şi dorinţa, de a învinge au triumfat asupra tehnicei.** Căci cu toată înfrângerea suferită, teamul bucureştean ne-a arătat lucruri frumoase dovedind un mic avans ca tehnică şi sistem faţă de echipa locală. Dar, după cum am mai *spus, victoria în football nu este* totdeauna o chestiune pur tehnică.... Juniorii locali, şi ei destul de tehnici, au excelat prin viteză şi rutină, paralizând astfel în parte operaţiile în adâncime dar prea moi ale adversarilor.

Matchul în general a fost interesant, fără a satisface totuşi complect aşteptările. A fost şi ceva prea puţin cavaleresc (!). Dar ce să pretindem mai mult dela juniori, aflându-se deabia în formare şi înaintea carierei lor adevărate footballistice? Se vor îndrepta şi dacă nu, vor trebui readuşi la realitate.

Victoria locală, un succes moral.

Nu mai insistăm asupra părţii technice a jocului şi trecem la acea morală. Acest 3—1 de Duminică a fost o mare operă de înviorare, înfăptuită de acei 11 bravi juniori locali. Au reuşit să redreseze în parte moralul publicului şi al jucătorilor înşişi, dovedind totodată, că **Cernăuţi ar mai conta ceva, dacă ar avea conducători mai capabili în ale treburilor footballistice.** Pentru iăutorii victoriei de eri, rezultatul semifinalei i-a mai rezervat un cadou mare de tot:

Cernăuţi va juca în deschidere înaintea matchului senzaţional Anglia—România la 24 Mai la Bucureşti!

Şi ce înseamnă, a vedea pe englezii la lucru, ne poate spune orice footballist, dar care îi cunoaşte însă pe *maeştrii balonului rotund doar din gazete*....

Pe scurt partida

Echipele:

Bucureşti: Budan (Venus), Marinescu (Unirea Tricolor), Arsici (Olympia), Ionescu (Olympia), M. Popescu (Venus), Ungureanu (Sp. Stud.), Blăjan (Turda), Tudor (U. Tric.), Stefănescu (Vergu), Bogdan (U. Tric.), Stoian (Ascam).

Cernăuţi: Gornştein (Macabi), Panzir (Dragoş Vodă), Popescu (C. F. R.), Haas (Jahn), Grosaru (Universitatea), Piftoreac (Dovbuş), Glasmann (Muncitorii), Schlusser (Jahn), Forminte (Dovbuş), Weber (Dovbuş), Gavriliuc (Mes. Român).

Arbitru: Tase Protopopescu. — Linie: Hrehoreţ, Baciu.

Matchul începe lent din ambele părţi. Echipe, cari încă nu se cunosc. Bucureşti excelează prin câteva acţiuni tehnice, zădărnicite de intervenţii energice locale. Cernăuţi trece la atac din spre dreapta, balonul ajunge la Forminte, care trecând în forţă printre fundaşi, înscrie *imparabil în minutul 6.* **Oaspeţii par contrariaţi** şi cu toate calităţile lor frumoase tehnice nu trec cu efect de liniile defensive locale. Jocul se menţine deschis, până'n min. 31, când o frumoasă acţiune Glasmann—Schlusser—Forminte se termină cu un nou goal prin goalgetterul jocului Forminte. 2—0 pentru Cernăuţi. Câteva situaţii periculoase la poarta locală se clarifică prin Gornstein în mare formă şi restul apărării. In minutul 42, Gavriliuc bine deschis, trage puternic, dar Budan respinge nesigur. Balonul este transformat de vigilentul Forminte, care marchează astfel al treilea goal pentru Cernăuţi. 3—0!

După pauză oaspeţii se pun pe muncă, punând poarta locală la grea încercare. Au însă pătrundere prea slabă şi un portar foarte bun în faţă. Un hands involuntar al lui Haas în careu, se termină cu primul goal al oaspeţilor, înscris de Tudor din **penalty. 3—1 în minutul 48.** Cernăuţi menţine acest rezultat, ratând chiar două ocazii splendide prin Schlussar şi Weber.

Cum au jucat

La învingători s'au relevat: Gornştein în zi mare, Panzir şi Popescu, apoi Haas, Forminte şi Glasmann în repriza secundă. Mai slabi ca de obiceiu: Grosariu (fără suflu), Weber şi Schlusser. Piftoreac şi Gavriliuc foarte utili.

In echipa Bucureştiului, care a făcut impresie foarte bună, s'a remarcat un număr de talente tehnice şi bine prăgătite cu „mânuirea" balonului. Cu o linie de halfi mai elastică şi shooteuri mai eficace la poartă, rezultatul ar fi fost mai favorabil. S'au evidenţiat: Marinescu, un fundaş de mare valoare, halfii Popescu şi Ungureanu, buni în defensivă, apoi Tudor şi Stefănescu în linia de atac, ambii excelenţi tehnicieni şi tacticieni „în spe". Mai slabi: Budan în poartă, Arsici, Ionescu şi Blăjan. Foarte util Stoian (*aripa stângă*) în repriza secundă.

Arbitrajul: mediocru, cornere: 5—5. Radiodifuziunea anunţată a matchului România—Jugoslavia: lipsă....

betr.

România—Jugoslavia 1:0 (0:0)

30.000 spectatori. — Dobay autorul singurului punct.

Bucureşti 7 Maiu. Azi d. a. pe arena A. N. E. F. în faţa unui public de 30.000 persoane pe o vreme superbă echipa selecţionată de football a României a învins pe aceia a Jugoslaviei cu 1—0 (0—0). A fost un match bine echilibrat ale cărui faze au entuziasmat adeseori publicul. Dela început până la sfârşit lupta a fost dârză între două echipe egal de bune. Echipa României a fost mai bună în prima repriză până când Eisenbeisser lovit a fost obligat să părăsească terenul. Reintrat el n'a mai contat pe teren, aşa ca Ploeşteanu a trecut din postul de înaintaş în postul de halfcentru unde a corespuns, dar schimbând cu Orza, aripa dreaptă a echipei, în acest loc a rămas o lacună.

In repriza întâia Dobay a ratat o minge dela trei metri. In schimb el a fost acela care cu un minut înainte de sfârşitul partidei a marcat goalul victorios dintr'o minge pasată de Marcu lui Bodola şi apoi de acesta lui Dobay care printr'un şut-volee a marcat imparabil.

Din echipa României cei mai buni au fost Marcu şi Vintila, care a jucat al treilea fundaş în repriza a doua, salvând de mai multe ori în extremis. Au mai jucat bine Sfera şi Ploeşteanu. Pavlovici n'a avut mult de lucru. Dela Jugoslavi portarul Glaser a apărat excelent. Apărarea foarte bună, iar dela înaintare Sipos periculos.

A arbitrat italianul Scarpi.

Divizia B.

Unirea Tricolor—Dacia Unirea 3—1; Universitatea—Monopol 3—1; Olimpia—Tricolor 3—0; Macabi—Franco Română 2—1; Jiul—Vulturii 2—1; Craiovan—C. A. M. T. 2—1; Prahova—Luceafărul 6—2.

Cupa „Unirea".

La Oradea: Sibiu—Oradea 3—2 (1—1).

Amicale.

La Ploeşti: Kispest—Victoria (Cluj) 3—2 (1—1).

La Reşiţa: C. A. O.—U. D. R 2—2 (2—1).

Tennis.

România—Ungaria 2—3.

A treia zi a matchului pentru „Cupa Davis" a adus următoarele rezultate:

Caralulis bate Gabori: 3—6, 8—6, 6—4, 6—2.

Asborth bate Schmidt: 1—6, 6—2, 6—3, 6—8, 6—3.

Astfel Ungaria a eliminat România cu 3—2.

Radio

Marţi, 9 Mai.

Bucureşti 12: Concert de prânz, 13.30: Muzică variată, 18.17: Concert de după amiază. Voce: Ion Lucian, 19.15: Muzică de Lehar (discuri). 20.20: Balete slave, 21: Concert simfonic. Muzică de Liszt: Mazeppa-poem simfonic; Iubirea e lucru minunat Loreley; Preludiile-poem simfonic; 22.15: Ion Fotino (violoncel) şi Prof. M. Andricu (pian); 23.15: Concert de noapte. — **London 21.45:** Program variat. — **Paris Radio 20:** Concert de orchestră, 21.30: Muzică de cameră de Debussy. — **Lyon 21.30:** Concert simfonic (Haydn—Grieg—Saint-Saens—Wagner). — **Roma 22:** „Wilhelm Tell", operă de Rossini. — **Milano 22:** Concert simfonic (Händel—Mozart—Bach). — **Varşovia 20:** Concert de divertisment. — **Breslau 21.15:** Beethoven. — **Leipzig 19.20:** Melodii de primăvară. — **Viena 21.15:** Două ore de distracţie şi muzică.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Marţi, 9 Mai.

Jäger, Piaţa Dacia 11

Großmann, I. Flondor 37

Branowitzer, Piaţa Ghica Voda 3

Bei Erkrankungen des Magens u. Darmes, der Leber und der Gallenwege wirkt ein Glas natürliches **„Franz-Josef"**-Bitterwasser, morgens nüchtern genommen sicher lösend und immer gelinde ableitend. Fragen Sie Ihren Arzt.

Ein Leitfaden für Pensionisten und für deren Ratgeber:

„Codul Pensiilor Publice"

(Pensionsgesetzbuch)

von

Petre Giurginca und Dr. Ion Coconeţu.

Dies ist der Titel eines jüngst in Bucureşti im Selbstverlage der Verfasser erschienenen Buches, welches besondere Aufmerksamkeit verdient, da es von großem Nutzen sowohl für Staatsbeamte und Pensionisten, als auch für alle öffentlichen Behörden und nicht zuletzt für Rechtsanwälte sein wird.

Die Namen der Verfasser dieses Buches, der Herren: Petre Giurginca, der seit Jahren die leitende Stelle des Direktorstellvertreters der Allgemeinen Pensionskasse bekleidet, und Dr. Ion Coconeţu, Leiter der Pensionsanstalt der Staatstheater, bürgen für die unstreitige Kompetenz zur Abfassung eines Werkes, welches den Staatsbeamten aller Ketegorien, Offizieren und Pfarrern die Möglichkeit gewährt, allein die Pensionsansprüche zu ermitteln, um dann dieselben vor oder auch nach der Pensionierung (im Appellwege) gehörig geltend machen zu können.

Das Buch umfaßt, in handlicher Ausführung, 440 Seiten, in vorzüglicher Druckart und beinhaltet im 1. Teile die systematische Darstellung des heute geltenden allgemeinen Pensionsgesetzes, bei gleichzeitiger Einschaltung der bis auf die letzte Zeit erfolgten Aenderungen derselben. Jedem Artikel folgen die auf ihn bezughabenden oberstgerichtlichen Entscheidungen, welche in kurzer, zusammenfassender Art die praktische Anwendung des bezüglichen Gesetzestextes erläutern.

Der II. Teil enthält allgemein verständliche Erklärungen aller Pensionsvorschriften, sowie auch derjenigen Bestimmungen, welche vor der Vereinigung in der Bucovina, in Basarabia und Transilvania in Geltung waren und auch heute noch, unter gewissen Voraussetzungen, auf die aus der Zeit vor der Vereinigung dienenden Beamten, die jetzt pensioniert werden, Anwendung finden. Dann folgt ein sehr gut zusammengefaßtes Formularium für die im Laufe des Pensionsverfahrens einzubringenden Eingaben und Gesuche und schließlich einige Beispiele für die Berechnung verschiedener Pensionen.

Der Preis des Buches beträgt Lei 250. Es ist direkt beim Verfasser, Herrn Petre Giurginca, Casa Generală de Pensiuni, Bucureşti I, str. Sf. Ionică Nr. 9, erhältlich.

Provinzbestellungen werden gegen Rambours ausgeführt.

Dr. Michalsky (Bucureşti).

Sie reisen gratis!

Wenn Sie bei jeder Höhe Ihrer Einkäufe, Kilometer-Bons verlangen. Diese Kilometer-Bons, die stets gültig sind, tauschen Sie, im Verhältnisse zur gesammelten Kilometeranzahl, in Eisenbahnfahrkarten bei „Orient-Turist-Lloyd", strada Regina Maria 6. Tel. 36—61, ein.

Hier die Fortsetzung der provisorischen Teil-Liste jener Kaufleute, die diese Bons proportionell zur Einkaufsumme gratis verteilen.

BUCH-, PAPIERHANDLUNGEN.

„Centrala", strada Regina Maria 7.
Simon Preminger, str. Ciprian Porumbescu 4
„Cartea" F. Rieber, str. Reg. Ferdinand 6
S. Druckmann, str. J. G. Duca 1.
F-ţii Sternlieb, str. Mitchievici 1.

DAMEN-TASCHEN:

B. Chytrenski, strada Română 22.
G. Stefec, str. Română 11.

DAMEN-HÜTE:

„Chic-Parisien" E. Fischmann, str. J. Flondor 10.
Edith Goldenberg, str. Română 7.

DAMEN-MODE-ARTIKEL:

R. Wender, str. Reg. Ferdinand 11.

DAMEN-FRISEURE:

„Louise", str. 11 Noembrie 2.
„Zloczower", str. I. Flondor 21.

ELEKTROTECHNISCHE ARTIKEL:

„Fulger", str. Bucureştilor 6.
Ing. M. Onciul, Piaţa V. Alexandri 6.
„Dynamo", str. Regele Ferdinand 27.

Weitere Teil-Listen aller anderen Branchen in den folgenden Nummern dieses Blattes.

ERSCHEINT DEMNÄCHST:

MARTIN BUBER:

Nationale Erziehung

Aus einem Vortrag des berühmten Schriftstellers und Professors an der Hebräischen Universität in Jerusalem.

Gehalten in Cernăuţi am 12. April 1939, als Gast der Freunde der Hebräischen Universität.

Mit einem Vorwort vom Vizepräsidenten der Bucoviner Zionistischen Landesorganisation Dr. Theodor Weißelberger

Zu haben in allen Trafiken u. Zeitungsverschleißstellen in Cernăuţi und in der Provinz.

Preis: 10 Lei. **Preis: 10 Lei.**

UM DEM ALTER VORZUBEUGEN...

Keine Runzeln haben, eine frische Haut und feste Brüste besitzen, heisst — ist es nicht so? ... jung bleiben ... «Das gute Blut ist jenes, welches die Haut schön macht» sagen die Frauen aus der Bretagne und sie haben Recht: Die Haut bildet einen integrierenden Bestandteil des Organismus und ist ständig dem Wechsel ausgesetzt. Sobald sich das Blut vermindert oder gar schlecht wird, erhält die Haut sofort eine wächserne oder aschgraue Farbe; sie verliert ihren Glanz und runzelt. Es ist daher wahr, wenn man behauptet, dass eine schöne Haut der Spiegel der Gesundheit ist. Um dem Altern vorzubeugen, muss man frisches, reines und giftloses Blut behalten; um dieses Resultat zu erzielen gibt es ein ideales Mittel, welches wir alle kennen und zwar: allabendlich ein wenig URODONAL einzunehmen.

URODONAL

erhält die Jugend.

Es ist ein Erzeugnis CHATELAIN's

VERTRAUENSMARKE

Sport

Cupa Unirea, juniori.

O finală Cernăuţi—Sibiu...

La 24 Mai la Bucureşti. — Semifavoriţii işi vor disputa trofeul. — Ce-i cu echipa noastră?

Incertitudinea balonului rotund, care nu odată a stricat socotelile de acasă, supunând rezultatele de pe teren la diverse constelaţii capricioase, şi-a depus cartea de vizită şi la domnii din comisia centrală de juniori, cari au scontat o finală — Bucureşti—Oradea. Dar bravii juniori Cernăuţeni şi Sibieni au avut alte socoteli şi le-au încheiat conform mare lor dorinţe: Au învins spre surprinderea şi desolarea domnilor, cari au decretat: Bucureşti—Oradia în finală înaintea matchului Anglia—Român'a.

Avem toată speranţa, că organizatorii nu-şi vor mai schimba frumoasa intenţie cu finala şi vor programa acest match conform prevederilor înaintea partidei senzaţionale dela Bucureşti. Cu singura deosebire, doar, că actorii vor fi ambii din provincie...

Şansa Cernăuţenilor în finală

a sporit enorm după surpriza dela Oradea. Victoria de 3—2 a Sibiului a fost un adevărat cadou pentru localnici după jocul frumos de Duminică trecută contra Bucureştiului. Nu intenţionăm să diminuăm poate valoarea Sibiului, fără a'l fi văzut măcar odată. Dar este totuşi mai liniştitor, să înfrunţi în finală un outsider, decât unsprezecele redutabil al Oradiei, găsit în zi neagră la 7 Mai.

Echipa locală,

care a învins Bucureşti cu 3—1, a reuşit să placă publicului, fără a'l convinge însă, că va fi în stare să repete o astfel de ispravă. Valoarea echipei noastre dela 7 Mai n'a fost uniformă. Nu numai noi, dar şi ceilalţi confraţi precum şi publicul s'au sesizat de câteva puncte slabe. Le repetăm: halful centru Grosariu, aripa stângă Gavriliuc, apoi în parte Weber şi Schlussar. Primii doi ar trebui în orice caz să mai înveţe, pentru a putea corespunde.

Nutrim speranţa, că comisia noastră nu se va lăsa încântată de acel 3—1 şi va proceda la remanierea echipei şi totodată către de acuma la formarea ei definitivă pentru 24 Mai, în scop, de a fi supusă la câteva antrenamente serioase. Căci dacă am reuşit, să ajungem până'n finală, aceasta nu înseamnă, să nu mai aspirăm şi la trofeul finalei. Aşteptăm chiar dela juniorii locali, speranţele noastre de mâine, să termine Cupa Unirea ediţia 1939 în învingători! Şi factorii noştri responzabili au, credem, aceiaşi mare dorinţă şi se vor lua serios la muncă fără a pierde ceva din timpul scurt până la 24 Mai.

• bstr.

FENSTER, DERMAN şi CARP

Feine Stoffe und Manufakturwaren

Telefon 2684 Cernăuţi, Str. General Mircescu No. 23 Telefon 2684

Letonia la Bucureşti

La 18 Mai cu România A, la 21 Mai cu România B.

Echipa naţională a Letoniei, cu care teamul nostru a mai jucat în trecut, a fost invitată pentru zilele de 18 şi 21 Mai la Bucureşti, pentru a ne servi de sparring-partner înaintea jocului cu Anglia. In acest scop se va forma chiar Luni teamul nostru pentru matchul cu Anglia. Acesta va fi opus Letonilor la 18 Mai pe stadionul A. N. E. F., iar la 21 Mai oaspeţii dela Nord vor înfrunta reprezantativa noastră secundă.

Etapele viitoare

Ale Camp. Naţ. şi Cupei României.

Biroul federal a stabilit înainte de 30 Aprilie următorul program de activitate al Diviziei Naţionale şi Cupei României:

Campionat: 30 Aprilie, 10 Mai, 14 Mai, 28 Mai, 1 Iunie (Venus—Rapid), 25 Iunie.

Cupa României: 4 Iunie, 2—9 Iulie.

Luni seara va avea loc un nou Birou federal, care va stabili definitiv datele ultimelor două etape a Cupei României.

Palestine Maritime Lloyd, Ltd.

Regelmässiger Passagier- und Frachtenverkehr

SS. „HAR ZION"

Halbmonatliche Abfahrten von Constanţa u. von Haifa

1. Kl. Aller Lei 7063.— Aller—Retour Lei 11.326—

2. Kl. Aller Lei 5292.— Aller—Retour Lei 8484.—

Informationen und Fahrkarten bei allen Reisebüros u bei der Schiffsagentur

LAZAR BERCOVICI, CONSTANŢA

Telefon-No. 10—74 Casuta postala 65 Telegr.-Adr.: Bercola

Schuh-(Leder)färberei „Atgo" Schnellbesohlung „Hasche" Strada Brâncoveanu 13 Strada Regina Maria 14 (Mathildenhof)

Das Schnellbesohl-Atelier erzeugt neue Schuhe nach Maß, besohlt und repariert alte Schuhe, verwendet hiezu erstklassiges Material. — Obige Lederfärberei färbt: Nubuk-Schuhe, Sämischuhe, Lederschuhe, Leinenschuhe, Gold-, Silber-Schuhe, Hand-, Akten-, Schul-Taschen, Kinderwagerl, Klubgarniture. — Metallsachen in jeder gewünschter Farbe. Garantiert

Sanatorium „Patria", str. Transilvaniei 100 Tel. 3288

Programul duminical

Şi arbitrii

Duminică se dispută a cincea etapă a campionatului districtual. Se vor juca următoarele matchuri:

Categoria I:

Muncitorii—C. F. R., teren Jahn, ora 16.30 (Georgescu, Donnenfeld, Rusu);

Victoria—Dowbuş, teren Macabi, ora 17. (Ehrlich, Semel, Landskron);

Mes. Român—Borochow, teren Dragoş Vodă, ora 11, (Dobrogeanu, Milea, E. Strugariu);

Categoria II:

Universitatea—Avântul, teren Jahn, ora 11 (Baciu, Prodan, Sierațchi);

Mazepa—Wawel, teren C. F. R., ora 17 (Cornel Cobilanschi, Halus, Cohut).

Juniori:

Dragoş Vodă—C. F. R. teren Dragoş Vodă, ora 15 (Milea, Vişniovschi).

Amicale:

Dragoş Vodă I — Macabi, teren Dragoş Vodă, ora 17 (Zopa, Bratinca, Hornoiu).

Sadagora:

Dowbuş—Macabi, ora 17 (Hrehoreț, Sidac);

Dragoş Vodă—Progresul, ora 15 (Sidac, Hrehoreț).

Clasamentul districtual

La data de 14 Mai 1939:

1. Mes. Român	10	7	1	2	31—15	15 puncte
2. Muncitorii	10	6	1	3	28—20	13 „
3. Dovbuş	10	4	4	2	21—18	12 „
4. Macabi	10	3	1	6	12—22	7 „
5. C. F. R.	8	2	2	4	12—17	6 „
6. Victoria	9	2	2	5	22—26	6 „
7. Borochow	9	1	3	5	11—19	5 „

Rezultatele etapelor districtuale de campionat retur din 1939, categ. I: 18 Aprilie: Mes. Român—Macabi 3—1, Muncitorii—Dovbuş 0—3 (5—2), Borochow—C. F. R. 3—1. 25 Aprilie: Mes. Român—Muncitorii 3—1, Dovbuş—C. F. R. 2—2, Macabi—Victoria 3—2. 30 Aprilie: Mes. Român—Dovbuş 5—0, Macabi—Borochow 2—1, Muncitorii—Victoria 5—3. 10 Mai: Mes. Român—Victoria 3—3, Macabi—Dovbuş 0—0, Muncitorii—Borochow 1—1.

De remarcat ascensiunea lui Macabi până la locul patru în clasament şi avantajul net al Mes. Român în lupta pentru titlu.

Dragoş-Vodă şi Divizia B

Unica echipă divizionară, care ne-a mai rămas după atâtea desiluzii suferite, se găseşte actualmente a treia clasată în tabela curentă a Seriei, după Gloria C. F. R. şi D. V. A. Speranţele, de a mai obţine primul loc, sunt nule, dar cu atât mai pronunţate sunt perspectivele, de a se clasa în locul al doilea la clasamentul final. Ar fi o consolare. Dragoş Vodă mai are patru jocuri restante şi anume: D. V.—Textila la Iaşi, D. V.—Traian la Cernăuţi, D. V.—H. L. A. la Cernăuţi, Dragoş Vodă—D. V. A. la Cernăuţi.

Nu este deci exclus, ca roş-albaştrii să-şi realizeze intenţia.

Preiswert zu verkaufen

Eine Einzylinder-Kondensations-Dampfturbine System Zoelly, Fabrikat L. Lang, Budapest 1916 für 7500 PS 14 atü 320 Grad C Ueberhitzung mit Regulator, Hilfsturbine, Kühlwasser-Vacuum- und Kondensatpumpe, sowie alle Ventile und Schieber. Die Turbine ist auf einer gemeinsame Platte mit einem Drehstromgenerator, Ganz, 5500 Volt, 790 Amp. 50 per sec., Erregermaschine 140 Volt, 150 Amp. gekuppelt „NITROGEN" SAR Diciosânmărtin.

Vor Gericht

Die Affäre der gefälschten Schankbrevete

Vor dem Tribunal unter Vorsitz des Präsidenten Zelenin fand Freitag eine neuerliche Verhandlung in der Affäre der gefälschten Schankbrevete statt. In diesem Prozesse figurieren mehr als 30 Angeklagte. Den ersten zwei Angeklagten, früheren Beamten der Finanzadministration, wird zur Last gelegt, in den Jahren 1934—1936 beim Umtausch der alten Schankbrevete an mehrere Schenker gefälschte Brevete ausgefolgt zu haben. Die übrigen Angeklagten Schenker wurden beschuldigt, sich der falschen Brevete bedient zu haben. Zur heutigen Verhandlung wurden mehrere wichtige Zeugen, darunter auch der Finanzinspektor Andreicutiu, vorgeladen. Da einige Zeugen nicht erschienen sind, wurde die Verhandlung für den 13. Juni vertagt, wobei gegen die fehlenden Zeugen Vorführungsbefehle erlassen wurden.

Der Mord am Kaufmann Spaziner

Freitag fand vor dem Kriminalgericht die Schlußverhandlung im Prozesse gegen die des Raubmordes am Kaufmann Salomon Spaziner aus Cozmeni angeklagten Joan Filipciuc und Vasile Porfiriuc statt. Das Urteil wird am 17 Mai verkündet.

Kindesmord. Vor dem Kriminalgericht unter Vorsitz des Präsidenten O. Alexandrescu hatte sich Freitag das 21jährige Mädchen Domenco Zoiţa aus Zvoristea, Bezirk Hotin, wegen Kindesmordes zu verantworten. Ihr wird zur Last gelegt, am 9. August 1938 ihr neugeborenes Kind erwürgt zu haben. — Die Angeklagte, verteidigt von Advokat Gheorghe Vântu, rechtfertigte sich dahin, daß sie infolge der schweren Arbeit das Kind frühzeitig, im 8. Monate auf dem Felde geboren habe. Das Kriminalgericht fällte ein freisprechendes Urteil.

Sport

Jocurile districtuale

Clasamentul neschimbat

Duminică s'a disputat în localitate numai o etapă a campionatului districtual, care însă n'a adus nici o modificare a clasamentului. Iată rezultatele:

Meseriaşul Român—Borohov 3—1 (2—0).

Numai datorită duor penalty-uri fruntaşii clasamentului au putut să-şi adjudece cele două puncte, cari după decursul jocului n'au fost pe deplin meritate. Un draw era mai echitabil. Au marcat pentru învingătorii: Gavriliuc (2 din 11 m) şi Wiszniowski. Punctul de onoare a învinşilor l'a obţinut Spitzer. Arbitrajul d-lui N. Dobrogeanu a lăsat mult de dorit.

Muncitorul—C. F. R. 2—1 (0—1).

După masă pe terenul Jahn C. F. R. a fost învins de Muncitorul. Prima repriza aparţinea complectamente învinşilor, care însă n'au ştiut de a se folosi de nenumăratele ocazii de marcare. Primul punct e marcat de Luchian. După pauză Muncitorul este net superior adjudecându-şi victoria prin punctele marcate de Gorsky şi Brzeziţchi. A arbitrat d. Baciu corect şi autoritar.

Dovbuş—Victoria 2—1 (1—1).

Al treilea joc al zilei a avut pe terenul Macabi între Dovbuş şi Victoria. După o repriză egală Dovbuş a rămas învingător. Au marcat: Jura şi Iancovei (D.) şi Reinhardt (V.) Un arbitru bun a fost d. Ehrlich.

Clasamentul: Meseriaşul Român 17, Muncitorul 17, Dovbuş 12, Macabi 7, C. F. R. şi Victoria 6 si Borohov 5 puncte.

Categoria II.

Mazepa—Wawel 6—1 (5—1).

Universitatea—Avântul 3—0; forfait Avântul.

Clasamentul: Ludoma 15, Universitatea 14, Mazepa 11, Luceafărul 7, Wawel 5 şi Avântul 2 puncte.

Divizia Naţionala A.

Bucureşti 14 Mai. Jocurile disputate azi s'au soldat cu următoarele rezultate:

La Bucureşti: Sportul Studenţesc—Ripensia 3—0 (1—0). Publicul a demonstrat la sfârşitul matchului contra jocului indolent al Ripensiei.

F. C. Rapid—F. C. Carpaţi 4—1 (1—1)

La Cluj: Venus—Victoria 6—1 (3—0).

La Arad: Gloria—Juventus 1—1 (0—0).

La Reşiţa: U. D. R.—Tricolor 3—0 (0—0).

La Timişoara: Chinezul—Amefa 3—2 (1—2).

Clasamentul: Venus 33, Ripensia 22, Amefa 21, F. C. Rapid, Victoria, F. F. Carpaţi, Studentesc. U. D. R., Chinezul câte 19, Juventus 18, Gloria şi Tricolor 15 puncte.

Divizia B.

Unirea Tricolor—Prahova 2—2; Crişana—Olimpia 6—0; Mureşul—Monopol 3—1; C. A. M. T.—Minerul 4—0; Franco Romana—A. C. F. R. 5—1; Craiu Iovan—Rovine Griviţa 5—1; S. P. S.—Industria Sârmei 2—1; Unirea M. V.—Jiul 1—0.

Străinătate.

La Liege: Elveţia—Belgia 2—1.

La Lucerna: Elveţia B—Luxembourg 9—1.

La Berlin: Germania—Combinata Slavia—Sparta 3—3.

La Paris: Racing Club Paris—Olympique Lillois 3—1. (Finala Cupei Franţei.)

Anglia—Italia 2—2 (1—0).

La Milano a avut loc Sâmbătă în faţa a 60.000 spectatori marele match al anului dintre Italia şi Anglia, care s'a terminat cu un draw, rezultatul fiind 2—2 (1—0). Au marcat: Lawton (min. 19), Biavatti (min. 48), Piola (min. 66) şi Hall (min. 78). A arbitrat Dr. Bauwens (Germania).

Vertreter für die Bucovina: Firma OSIAS PREMINGER, Cernăuţi, Strada Stefan cel Mare Nr. 1.

Sie reisen gratis!

Wenn Sie bei jeder Höhe Ihrer Einkäufe Kilometer-Bons verlangen. Diese Kilometer-Bons, die stets gültig sind, tauschen Sie, im Verhältnisse zur gesammelten Kilometeranzahl, in Eisenbahnfahrkarten bei „Orient-Turist-Lloyd", str. Regina Maria Nr. 6, Tel. 36—61, ein.

Hier die Fortsetzung der provisorischen Teilliste jener Kaufleute, die diese Bons, proportionell zur Einkaufssumme, gratis verteilen.

BONBONERIEN.

Konrad Braun, str. Stefan cel Mare Nr. 44.
Dora Runes, str. Universităţii Nr. 2 a.

DAMENHÜTE.

„Ella-Jenny" Stil Modern, str. A. Iancu Nr. 10.
„Chic-Parisien", str. J. Flondor Nr. 10, im Hofe.

HANDSCHUHE—GÜRTEL—LEDER.

J. Morgenstern, str. C. Brâncoveanu Nr. 9.

HERRENHÜTEATELIER.

Ch. Geller, str. Gen. Mircescu Nr. 22 b.

PORZELLAN- UND GLASWAREN.

Bernhard Linker, str. Regina Maria Nr. 27.

LEIHBIBLIOTHEK und LITERARISCHE BÜCHER.

„Aurora", str. J. Flondor Nr. 15.

MANUFAKTURWAREN.

„Ruleta", str. Gen. Mircescu Nr. 23 b
M. Mandler, str. Cipr. Porumbescu Nr. 4
J. Schneier, str. Regina Marit Nr. 6.

RADIO.

„Acuminel", str. J. Flondor Nr. 29.
K. Nußbaum, str. Bucureştilor Nr. 8 (Pas. Noe).

REISE-ARTIKEL.

Grigorie Stetek, str. Română Nr. 11.
Bronislaus Chytrenski, str. Română Nr. 22
Ludwig Wolf, str. Universităţii Nr. 6, im Hofe

RESTAURANTS.

D. Wagner, str. Mărăşeşti Nr. 28.

Weitere Teillisten aller anderen Branchen in den folgenden Nummern dieses Blattes.

Preiswert zu verkaufen

Eine Einzylinder-Kondensations-Dampfturbine System Zoelly, Fabrikat L. Lang, Budapest 1916 für 7500 PS 14 atü 320 Grad C Ueberhitzung mit Regulator, Hilfsturbine, Kühlwasser-Vacuum- und Kondensatpumpe, sowie alle Ventile und Schieber. Die Turbine ist auf eine gemeinsame Platte mit einem Drehstromgenerator, Ganz, 5500 Volt, 790 Amp. 50 per sec., Erregermaschine 140 Volt, 150 Amp. gekuppelt.

„NITROGEN" SAR Diciosânmărtin.

Radio

Marţi 16 Maiu.

Bucureşti 12: Concert de prânz. 13.30: Muzică variată. (Discuri.) 19.17: Gheorghe Adia (vioară). 19.45: Liviu Teclu (pian). 20.20: Concert de masă. 21: Concert simfonic al orchestrei Radio. Simfonia în re minor. Concert în re major pentru vioară şi orchestră de Mozart. 22.20: Dafnis şi Chloe-suită de Ravel. Uvertura „Benvenuto Cellini de Berlioz. 23.10: Muzica variată. — **London** 22.15: Varieteu. — **Strassburg** 21.45: „Bărbierul din Sevilla" operă de Rossini. — **Milano** 22: „Requiem" de Verdi. — **Belgrad** 21: Concert vocal. 21.30: Cor. — **Varşovia** 20: Concert de divertisment. 21.15: Concert de orchestră. 22: Transmisie unei opere de Goldmark. — **Breslau** 21.15: Seară de distracţie. — **Hamburg** 21.30: Maestrul operetei: Franz Lehar. — **Viena** 20.30: „Falstaff, operă de Verdi. — **München** 20: Seară variată.

Serviciul de noapte al farmaciilor,

Luni 15 Mai:

Fait, strada Română 23;
Storfer, str. Arcaşilor 4 (lângă Azil);
Benedict, str. I. Creangă 23.

Marţi 16 Mai:

Geller, str. Bucureştilor 11;
Mandelbaum, str. C. Brâncoveanu 4.

Der Schekel

ist die Waffe des jüdischen Volkes im Kampfe für Freiheit und ein eigenes Land. Das ganze jüdische Volk will die Befreiung und die Grundlage für die Erlösung in Erez Israel legen, folglich gehört das ganze jüdische Volk zum Zionismus. Jeder Jude zahle daher den Schekel. Eine Zählung der Anhänger des Zionismus durch den Schekel hat jetzt, in der Stunde der Entscheidung, eine außergewöhnliche Bedeutung. Es ist deshalb **heilige Pflicht aller Juden, den Schekel zu erwerben und zu verbreiten.** Je größer die Zahl der Schekelzahler ist, desto größer und machtvoller wird die organisatorische Kraft der zionistischen Bewegung.

Jeder Jude zahle den Schekel!

Der XXI. Zionistenkongreß

Am 2. August in Genf.

Von der Landes-Schekelkommission für die Bucovina wird mitgeteilt: Der XXI. Zionistenkongreß wird am 2. August l. J. in Genf eröffnet werden. Für die Durchführung der Schekel-Aktion steht also eine verhältnismäßig kurze Zeit zur Verfügung. Es ergeht daher an alle lokalen Schekelkommissionen und Vertrauensmänner der **dringende Appell, die Schekelaktion in intensivster Weise durchzuführen.**

Der Fahrplan für den Flugverkehr

Auf der Strecke Cernăuţi—Iaşi—Galaţi—Constanţa.

L. A. R. E. S.

Täglich außer Sonntag.

Abfahrt Cernăuţi 6 Uhr früh, Ankunft Iaşi 6.55 Uhr, Abfahrt 7.05, Ankunft in Galaţi 8.05.

Abfahrt Galaţi 16.40, Ankunft Iaşi 17.40, Abfahrt 17.50, Ankunft Cernăuţi 18.45.

Ab 1. Juni bis 4. September (täglich, außer Sonntag).

Galaţi Abfahrt 8.25, Constanţa Ankunft 9.15.

Abfahrt Constanţa 15 Uhr 30, Ankunft Galaţi 16 Uhr 20.

Der Tarif:

Cernăuţi—Iaşi 620 Lei, Cernăuţi—Galaţi 840 Lei, Cernăuţi—Constanţa 1300 Lei, Iaşi—Galaţi 660 Lei, Iaşi-Coanstanţa 950 Lei, Galaţi—Constanţa 650 Lei.

Abfahrt des Autobus von der Piaţa Unirii (Haltestelle vor der Banca Românească) um 5 Uhr 20.

*

Giltig vom 16. April bis zum 7. Oktober.

L. A. R. E. S.

Montag, Mittwoch und Freitag

Abfahrt von Warschau 13.30 Uhr mitteleuropäische Zeit; Ankunft in Lemberg 15 Uhr, Abfahrt 15 Uhr 20, **Ankunft in Cernăuţi 17.20 Uhr**, Abfahrt 17.40, Uhr, Ankunft in Bucureşti 19.30 Uhr.

Abfahrt von Bucureşti 6.30 Uhr, **Ankunft in Cernăuţi 8.15 Uhr**, Abfahrt von Cernăuţi 8.35 Uhr, Ankunft in Lemberg 8.40 Uhr (mitteleuropäische Zeit), Abfahrt 9 Uhr Ankunft in Warschau 10 Uhr 25.

L. O. T.

Dienstag, Donnerstag und Samstag.

Abfahrt von Warschau 13.30 Uhr (mitteleuropäische Zeit), Ankunft in Lemberg 15 Uhr, Abfahrt 15 Uhr 20, **Ankunft in Cernăuţi 17.20 Uhr** (rumänische Zeit, Abfahrt 17.40 Uhr, Ankunft in Bucureşti 19.30 Uhr.

Abfahrt von Bucureşti 6.30 Uhr, **Ankunft in Cernăuţi 8,15 Uhr**, Abfahrt von Cernăuţi 8.35. Ankunft in Lemberg 8.40 Uhr (mitteleuropäische Zeit), Abfahrt 9 Uhr, Ankunft in Warschau 10.25 Uhr.

BUCUREŞTI—ATHEN.

L. O. T.

Montag, Mittwoch und Freitag

Abfahrt von Bucureşti 7 Uhr, Ankunft in Sofia 8.25 Uhr, Abfahrt 8.45 Uhr, Ankunft in Saloniki 10.05 Uhr, Abfahrt 10.25 Uhr, Ankunft in Athen 11.35 Uhr.

Abfahrt von Athen 14 Uhr, Ankunft in Saloniki 15.10 Uhr, Abfahrt 15.30 Uhr, Ankunft in Sofia 16.50 Uhr, Abfahrt 17.10 Uhr, Ankunft in Bucureşti 18.30 Uhr.

SOEBEN ERSCHIEN:

MARTIN BUBER:

Nationale Erziehung

Aus einem Vortrag des berühmten Schriftstellers und Professors an der Hebräischen Universität in Jerusalem.

Gehalten in Cernăuţi am 12. April 1939, als Gast der Freunde der Hebräischen Universität.

Mit einem Vorwort vom Vizepräsidenten der Bucoviner Zionistischen Landesorganisation Dr. Theodor Weißelberger

Zu haben in allen Trafiken u. Zeitungsverschleißstellen in Cernăuţi und in der Provinz.

Preis: 10 Lei. **Preis: 10 Lei.**

FENSTER, DERMAN și CARP

Feine Stoffe und Manufakturwaren

Telefon 2684 Cernăuți, Str. General Mircescu No. 23 Telefon 2684

Sport

Divizia B programează un match la Cernăuți

DUMINICA, 21 MAI, TEREN DRAGOȘ VODA, ORELE 17: D. V. A. (GALAȚI)—DRAGOȘ VODA.

După vizita lui Sporting, soldată cu un categoric 8—0 pentru exponentul nostru Divizionar și după acel penibil 1—1 contra Victoriei Iași (câștigat de Ieșeni cu 3—0 la masa verde . . .), publicul nostru va avea Duminică iarăși ocazia, să vizioneze o întâlnire în cadrul competiției divizionare. Din păcate însă numai din acea secundă, care ne-a mai rămas din întregul corelar de speranțe de odinioară.

Echipa D. V. A. Galați, care ne vizitează Duminică se poate considera ca una din cele mai puternice a Seriei. Gălățeni, cari figurează cu 23 puncte la locul al doilea din clasament, se bucură de o reputație bine stabilită, obținând în compania echipelor locale aproape numai rezultate bune. Ultima partidă D. V. A.—Dragoz Vodă, disputată toamna trecută la Galați, s'a terminat la egalitate (3—3).

Ce echipă va alinia D. V. A.?

După informațiile primite, D. V. A. a făcut tot posibilul, să înfrunte pe Dragoș Vodă cu echipa complectă. Căci numai o victorie i-ar asigura complect locul doi în tabelul final. Dacă Gălățeni vor reuși, să-și realizeze în întregime planul lor de luptă, nu știm încă. Echipa lui D. V. A. va avea în orice caz următoarea formație:

Simion, Jarcă, Ciobotaru, Halzea, Pepelea, Scarlat, Docmany, Glatz, Codreanu, Iorga, Ghiliga.

Deci o foarte bună apărare și o linie tânără dar mobilă de atac.

Ce va face Dragoș Vodă?

Bineințeles, că divizionarii noștri, atât de crud încercați în ultima vreme, își vor depune toate sforțările, pentru a învinge. Mai ales la ei acasă și sub prizma atâtor puncte pierdute. Chiar dacă perspectivele pentru locul al doilea se reduc pe zi ce trece, matchurile, ce mai sunt de jucat, constituesc o chestiune de prestigiu sportiv pentru roșalbaștrii, cari știu să joace, dacă vroiesc. Și sperăm, că așa va fi Duminică, când vor arunca în arena următoarea echipă:

Janoș (Erhan), Schmied, Panzir, Jonescu (Moldoveanu), Suck, Panenca, Wimmer, Caceroschi.

Șansele victoriei,

sunt, după cum este obiceiul la noi în divizia secundă, de partea gazdelor cu terenul și publicul lor. Astfel vor sta lucrurile și Duminică și ne-ar părea foarte rău, dacă am suferi o desmințire. Il instalăm prin urmare pe Dragoș Vodă ca semifavorit al matchului, dacă echipa va da natural randamentul scontat. Dacă nu, ițele se vor încâlci.

Va arbitra Dl. Ionescu (Iași).

Clasamentul Div. B,

Seria Est, grupa Nord, după puncte: Gloria C. F. R. 31; D. V. A. 23; Textila 20; Sporting 18; Dragoș Vodă 17; Victoria 15; H. L. A. 11; Mihai Viteazul 9: Traian 8; Jahn (retras din Divizie) 6 puncte.

— bstr. —

Juniorii Cernăuți în finala Cupei Unirea

Teamul juniorilor locali, care a izbutit, să pătrundă până'n finala Cupei Unirea, fapt, ce merită toată atențiunea și sublinierea cuvenită, va juca la 24 Mai la București pe stadionul A. N E. F. contra Sibiului pentru cupă. Jocul va avea loc ca deschidere înaintea marelui match Anglia—România. Numele Cernăuți a fost scos din nou de juniorii noștri din bezna sportivă, în care a căzut de ani de zile. Sperăm, că elanul și spiritul de luptă ai teamului nostru vor constitui factori decisivi pentru cucerirea cupei, care va lua astfel drumul Cernăuțiului.

Ce echipă va pleca.

Comisia noastra de juniori, apreciând echipa, ce a cucerit trei victorii frumoase consecutive, la justa ei valoare, s'a hotărît, să deplaseze la București același lot, care cu câteva scapări trecătoare, s'a comportat cu atâta curaj în cele trei matchuri. Cernăuți va alinia prin urmare unsprezecele: Gornstein (Mac.), Panzir (Dragoș Vodă), Pop u (C. F. R.), Haas (Jahn), Grosariu (Univ.). Piftoreac (Dovbuș), Glasmann (Muncit.), Schlusser (Jahn), Forminte (Dovbuș), Weber (Dovbuș), Gavriliuc (Mes. Român). Vor mai pleca două rezerve, iar ca conducători ai caravanei locale vor însoți echipa noastră finalistă de juniori dnii Scherey și Dr. Reuț.

Plecarea se va face Marți dimineața.

Matchuri de district. Duminică 21 Mai se vor disputa în localitate următoarele jocuri de campionat: Categ. I: Macabi—C. F. R., teren Macabi, orele 17; Victoria—Borochow, teren C. F. R., orele 17. — In categ. II se va disputa pe terenul Macabi la orele 11 matchul decisiv Universitatea—Ludoma pentru titlu.

România B joacă Duminică cu Letonia la București. Arbitrul va fi polonezul **Schneider.**

Palestine Maritime Lloyd, Ltd.

Regelmässiger Passagier- und Frachtenverkehr

SS. „HAR ZION"

Halbmonatliche Abfahrten von Constanța u. von Haifa

1. Kl. Aller Lei **7063.**— Aller—Retour Lei **11.326**—
2. Kl. Aller Lei **5292.**— Aller—Retour Lei **8484.**—

Informationen und Fahrkarten bei allen Reisebüros u. bei der Schiffsagentur

LAZAR BERCOVICI, CONSTANȚA

Telefon-No. 19—74 Căsuța postală 65 Telegr.-Adr.: Bercola

Schuh-(Leder)färberei „Afgo" Schnellbesohlung „Hasche"

Strada Brâncoveanu 13

alte Schuhe, verwendet hiezu erstklassiges Material. — Obige Lederfärberei färbt: Nubuk-Schuhe, Sämischuhe, Lederschuhe, Leinenschuhe, Gold-, Silber-Schuhe, Hand-, Akten-, Schul-Taschen, Kinderwagerl, Klubgarniture, — Metallsachen in jeder gewünschter Farbe. Garantiert Ledersessel, Autopölster u. für die Haltbarkeit des gefärbten Gegenstandes. Billige Preise. — Um zahlreichen Zuspruch bitten:

Schirm-Spezial-Geschäft

Dr. JOSEF DAWID

Samt-Mäntel
Diftin-Mäntel
Seiden-Mäntel
Caro-Mäntel
Pelerinen
Windjacken,
wind- und wetterfest

FULGARINE

Fabrikslager

Cernăuți, Strada General Mircescu Nr. 23

Sanatorium „Patria", str. Transilvaniei 100 Tel. 3288

Man soll den Tag nicht vor dem Abend loben

Ihren heutigen Erfolg haben Ihnen Puder, Schminke und allerhand andere Schönheitsmittel gesichert, gnädige Frau. Womit aber werden Sie Ihr Gesicht abends von diesen oft schädlichen Substanzen befreien? Vergessen Sie dabei nicht, daß die Epidermis, wie jeder kleinste Teil des menschlichen Organismus, nicht nur Kleidung und Ansehen, sondern auch Nahrung braucht. Als Elixier der Haut ist Milch von allen großen Dermatologen anerkannt. Milkuderm-Milchfettcreme zur Hautreinigung und Milkuderm-Hautsahne zur prophylaktischen Hautpflege sind deshalb die Grundlagen einer modernen Schönheitspflege. Sie können die Präparate in allen Droguerien und Apotheken erhalten.

Pentru matchurile cu Letonia, prețurile de intrare au fost fixate astfel: pentru ambele jocuri: tribuna lei 180; peluza centrală lei 110, peluza populară lei 70. Pentru o singură zi: tribuna 105, peluza 60 Lei.

Campionatul de Ligă în regiunea Est a început Duminică. S'a jucat la Suceava matchul între campionii districtuali Suceava—Botoșani.

Jeden Abend im wunderschönen Sommergarten

„LA DRACU"

Auftreten der beliebten Bukarester Diseuse

PENNY GEORGESCU

mit dem Orchester der **Brüder Dimitriu.**

Gratarchef: **Meister Jean.**

An Sonn- und Feiertagen: **Fünfuhrtee.** Konsumation 12 Lei.

An Sonn- und Feiertagen wird auch ein ausgezeichnetes Mittagmahl serviert. — Billige Abonnements für Mittagsmahl mit Zustellung ins Haus. — Bankett- und Festarrangements. — Bridge und Rummy kann auch mit mitgebrachten Karten, ohne Entrichtung irgendwelcher Taxe, gespielt werden.

Gloria și Tricolor Ploești vor fi retrogradați din Div. A, unde vor fi înlocuiți probabil de C. A. M. T. (Timișoara) și U. Tricolor sau Gloria C. F. R.

Matchul Anglia—România din 24 Mai va începe la orele 18.20.

Ich litt an furchtbaren Magenschmerzen

und jetzt nach Verbrauch von 2 Flaschen

„GASTRO-D"

fühle ich mich vollkommen gesund, trotzdem ich seit 3 Monaten weder „Gastro D" noch andere Medikamente einnehme. Heute, wo ich durch die Behandlung mit „Gastro D" dermaßen hergestellt bin, daß ich schon alles esse und sogar manchmal auch ein bißchen Wein trinken kann, denke ich an meine einstigen fürchterlichen Schmerzen nur wie an einen bösen Traum zurück. Ich bin Ihnen für das hervorragende Medikament sehr dankbar.

Ing. L. Pfanhauser

București, Str. Logofăt Iordan 7.

„Gastro D" ist erhältlich in Apotheken und Droguerien, oder zu bestellen gegen Nachnahme von Lei 135.— bei Apotheke Thoiss, București, Calea Victoriei 124.

Preiswert zu verkaufen

Eine Einzylinder-Kondensations-Dampfturbine System Zoelly, Fabrikat L. Lang, Budapest 1916 für 7500 PS 14 atü 320 Grad C Ueberhitzung mit Regulator, Hilfsturbine, Kühlwasser-Vacuum- und Kondensatpumpe, sowie alle Ventile und Schieber. Die Turbine ist auf eine gemeinsame Platte mit einem Drehstromgenerator, Ganz, 5500 Volt, 790 Amp. 50 per sec., Erregermaschine 140 Volt, 150 Amp. gekuppelt.

„NITROGEN" SAR Diciosânmărtin.

Literaria, die Spezialbuchhandlung für französische und englische Literatur (str. Iancu Flondor 18) wurde mit No. 27—47 an das Telephonnetz angeschlossen.

Internist Dr. E. Essenfeld ist übersiedelt in die str. Pictor Bucevschi Nr. 1, Parterre, colț cu str. Gen. Mircescu. Tel. 31—05.

Kinderarzt Dr. S. Schlosser ist von der str. I. G. Duca 8 in die str. Stefan cel Mare 3, über-

Aerztliches. Dr. J. Auerbach, strada Regina Maria 8, ist zurückgekehrt u. ordiniert wieder für Magen-, Darm-, Gallen- u. Zuckerleiden, subaquale Darmbäder.

Kunstphotograph JAKOB BRÜLL übersiedelt demnächst von der str. Regele Feridnand 36 in die strada Regele Ferdinand 16, Parterre.

Bei zahlreichen Beschwerden

des weiblichen Geschlechts schafft ein Glas natürliches *„Franz-Josef"*-Bitterwasser, auf nüchternen Magen getrunken, oft die allerbeste Erleichterung. Fragen Sie Ihren Arzt.

Spende. Als Kranzablöse für Samuel Weitzner spendete dem Verein „Ose" dessen Ausschuß Lei 1000.

Sport

Ce s'a jucat Duminică la Cernăuţi

Matchuri de campionat în district şi Divizia B. — Universitatea campion al categoriei secunde. — Rezultatele: Divizia B: D. V. A. (Galaţi)—Dragoş Vodă 4—2 (1—0). District, categ. I: C. F. R.—Macabi 5—0: Borochow—Victoria 5—0. District categ. II: Universitatea—Ludoma 1—0 (0—0).

Duminică 21 Mai s'a parcurs o nouă etapă de campionat, care ne-a apropiat simţitor de clasamentul final. Atât în divizie, cât şi în district interesul publicului a fost mai accentuat, dat fiind importanţa câtorva dispute.

In Divizia B Dragoş Vodă mai avea şansa să salte până la locul doi, iar în District s'a decis Duminică soarta campionatului categoriei secunde. Infine s'a clarificat şi situaţia la coada clasamentului în detrimentul lui Borochow.

In Divizia B ziua de eri s'a terminat cu o dureroasă înfrângere a lui Dragoş Vodă, condamnat la mediocritate tabelară, pe când în categoria II districtuală Universitatea şi-a însuşit titlul de campion şi simultan galoanele pentru categoria I. De remarcat forma bună a lui C. F. R. în categoria I.

Pe scurt cronicele celor mai importante matchuri:

D. V. A.—DRAGOŞ VODĂ 4—2 (1—0).

Localnicii au atacat şi Gălăţenii au marcat. — 1000 de spectatori.

Echipele: D. V. A.: Simion, Iarcă, Ciobotaru, Scariat, Pepelea, Halgea, Carianopol, Iorga, Codreanu, Docmani, Tache. — Dragoş Vodă: Ianoş, Hosbein, Schmied, Gazda, Winternitz, Steciu, Caceroschi, Wimmer, Panenca, Suck, Tomovici.

Teren: Dragoş Vodă; arbitru: Ultimescu (Iaşi).

Dragoş Vodă a pierdut un joc, pe care'l avea la discreţie în prima repriză, fiind însă apoi depăşit de un D. V. A. mai rezistent şi mai periculos în faţa porţii. Localnicii, atacând majoritatea timpului, s'au pierdut în careul advers, unde n'au putut marca, fiind în zi proastă de shoot. S'a mai constatat un declin de formă la câteva „vedete", de obiceiu punctele forte ale echipei. Introducerea lui Hosbein neantrenat n'a soluţionat problema în favoarea localnicilor.

Prima repriză aparţine aproape complect lui Dragoş Vodă, care scapă câteva ocazii de marcare din cauza încetinelii atacanţilor, nehotărâţi în faţa buturilor adverse. Caceroschi, Panenca şi Tomovici îşi fac concurenţă în acest gen de „joc ofensiv". D. V. A. atacă rar, dar periculos. Se remarcă o nesiguranţă în liniile defensive locale. In minutul 39 Codreanu înscrie pentru Galaţi prin surprindere. Scorul reprizei 1—0 pentru D. V. A.

Partea doua a jocului, mai deschisă ca repriza întâia, vede un Dragoş Vodă în formaţia schimbată (semn prost) şi dornic de egalare. Infine marchează Caceroschi în min. 58, pentru ca Tache (D. V. A.) să asigure din nou conducerea pentru oaspeţi printr'un shoot imparabil. Panenca egalează în min. 72, dar speranţele roş-albastre se spulberă pe urma unui incident stupid Ianoş—Wimmer, cari pun mingea „poclon" înaintea picioarelor lui Tache, care ridică scorul 3—2 pentru Galaţi. Localnicii, vădit contrariaţi, atacă cu disperare, Tomovici şi Panenca scapă ocazii excelente, nu aşa însă D. V. A., care îşi asigură victoria cu 4—2 printr'un frumos punct, înscris de Carianopol în stil personal în minutul 81 al matchului.

Cine s'a relevat: La învingători: Fundaşii Iarcă—Ciobotaru, mijlocaşul Pepelea, iar în atac s'au evidenţiat Tache şi Carianopol. La Dragoş Vodă, în zi neagră, au plăcut doar Winternitz (prima repriză), Gazda, Suck şi Caceroschi. Restul lipsit de condiţie şi shoot. Arbitrajul a fost sătisfăcător.

In urma acestui rezultat D. V. A. şi-a asigurat definitiv locul al doilea în clasament după Gloria C. F. R. Galaţi, iar Dragoş Vodă se va pierde prin mijlocul clasamentului...

bstr.

UNIVERSITATEA PROMOVEAZĂ.

Universitatea—Ludoma 1—0 (0—0).

Echipele: Universitatea: Şoltus, Micu, Munteanu, Osetschi, Grosariu, Brzedziecki, Harasim, Olida, Dragan, Duiac, Rotariu. — Ludoma: Nier, Schneier, Bertel, Mantz, Cultiţchi, Golanici, Selig, Brender, Tomovici, Twardowski, Coczis.

Teren: Macabi; arbitru: Hrehoreţ.

Un match decisiv de campionat, Universitatea având 16, Ludoma 15 puncte în preajma finalizării clasamentului. S'a şi jucat în consecinţă cu mare ardoare. Universitarii, având majoritatea acţiunilor, au fost mai hotărâţi de a termina în victorioşi, pe când Ludoma, lipsită de o bună linie de atac, a jucat doar bine în câmp şi în defensivă. Matchul a fost destul de interesant şi n'a fost lipsit de faze spectaculoase cu toată mediocritatea de nivel a partidei. In repriza secundă Duiac (U.) bine lansat, marchează goalul victorios al matchului de promoţie.

S'au remarcat: Dela Universitatea: Micu, Osetschi, Olida, Dragan şi Brzedziecki; dela Ludoma fundaşul Schneier, apoi Brender, Bertel şi Coczis în atac. Arbitrul corect şi autoritar. 400 de spectatori.

Accident. In matchul C. F. R.—Macabi (5—0) portarul lui C. F. R. Luchian a suferit un accident, fracturându-şi piciorul.

ROMANIA B—LETONIA 3—0 (1—0).

Bucureşti 22 Mai. (Rador.) Matchul România B—Letonia s'a soldat cu victoria echipei române care a dispus de oaspeţi cu 3—0 (1—0). Echipa B a jucat confuz însă letonienii au fost slabi şi n'au putut exploata nici cele mai clare situaţii. Scorul este totuşi meritat, deoarece gazdele au atacat în continuu. Au marcat Moldovanu (min. 5), Kovacz (min. 55) şi Ene (min. 73). 6000 spectatori. A arbitrat Schneider (Polonia).

Divizia B.

La Bucureşti: Macabi—Unirea Tricolor 1—0 (0—0).

DIE ENGLISCHE NATIONALMANNSCHAFT in Bucureşti eingetroffen.

Bucureşti, 21. Mai. Heute mittags ist die englische Nationalmannschaft, die in Mailand gegen Italien unentschieden spielte und in Belgrad gegen Jugoslavien 2—1 unterlag, in Bucureşti eingetroffen. Den Engländern wurde in der rumänischen Hauptstadt ein triumphaler Empfang bereitet.

Der Kapitän der englischen Elf, Hapgood, wird wegen einer Knöchelverletzung am 24. Mai in Bucureşti gegen Rumänien nicht mitspielen können.

Căsătorii. Vineri s'au oficiat următoarele căsătorii: Feivel Şister, croitor, cu Pinca Lerner, ambii str. Gen. Averescu 7. — Ruvin Katz, ţesător, str. Gen. Averescu Nr. 31, cu Hana Pollak, Gura-Humorului. — Fişel Pollak, lucrător, Gura-Humorului, cu Sida Hefter, str. Kochanowski 3 a. — Isidor Croitor, funcţionar particular, str. a Popovici-Logothetti 17, cu Ester Ezret, str. Regele Ferdinand 27. — Vilhelm Schrager, comerciant, Drumul Ceferiştilor 3, cu Ernestine Weingarten, str. Tomaşciuc 4 a. — Gheorghe Taradaciuc, gardian public, Piaţa Decebal Nr. 2, cu Ecaterina Stebniuc, Chisălău. — Haim Zloczower, funcţionar particular, str. Sf. Treimii 12 b, cu Rahel Kurz, Bolintineanu 6. — Elie Gütter, comerciant, strada Lt Turtureanu 6 a, cu Iosefine Neuberger, str. Alexandru cel Bun 15. — Albin Hilberger, funcţionar, cu Olga Stebniţchi, ambii str. Turculeţ 3 a. — Dr. Avram Bercov'ci, Galaţi, str. Domnească 1, cu Maria Hindes, str. Hurmuzachi 11 a. — Sigismund Weigel, calfă de zidar, Roşa Nr. 1109, cu Ecaterina Gerec, Mănăsterişte 219. — Leontie Sirman, lucrător, str. Războieni 82, cu Aspasia Mihalatiuc, Hliniţa. — Iosif Zodorozny, lucrător, str. Junimii Nr. 3, cu Vasilena Vatreci, str. Sf. Treimii 15.

Auf das frische Grab meines jungen Freundes

Mirzl, Du Lieber, Unvergeßlicher!

An einem schönen Maientag, an dem der blühende Flieder mit betäubend süßen Düften die Luft erfüllte, senkte sich vor Dein junges, hoffnungsvolles Dasein ein schwarzes Verhängnis, das schaudervoll rasch Deines Leben Parze zerriß. Bebenden Herzens stehen wir vor der Allmacht Gottes und fragen — Warum?

Warum nahm Er nicht dem lebenssatten, siechen Greise, dem unverbesserlichen, schädlichen Verbrecher, dem Lebensüberdrüssigen den Becher aus der Hand, warum gerade Dir, dem lebensfrohen edlen Jüngling, der schon früh seine Lebensaufgabe in Taten großer Liebe zu allen Wesen, die Gott erschuf, erkannte. Obwohl Menschen und Tiere Dir diese Liebe mit Undank lohnten: Menschen, daß sie Dich nicht verstanden, nicht verstehen wollten und nicht verstehen konnten; Tiere, daß sie in Deinen Körper den Todeskeim sandten, bliebst Du hilfsbereit und lieb und voller Güte. Und dies in einer Zeit, da Haßgeschreie die Welt erfüllen, und darin wetteifert wird, wer größere Kreise für seine Haß- und Verfolgungsgesetze gewinnen kann. An Deine edle Seele reichten diese Haßorgien nicht heran, denn Du verkörpertest reine Menschlichkeit.

Leer ist unser Heim, in das Du viele Jahre Frohsinn brachtest, leer das Herz, ausgehöhlt vor Schmerz um Dich teurer junger Freund. Und weinen möcht ich, ewig weinen, nicht nur um Dich, der Du immer wie ein junger Gott vor uns stehen wirst, sondern um uns alle, die wir Dich verloren haben.

S. Wininger.

Leichenbegängnis. Unter zahreicher Beteiligung weiter Kreise ihrer Verwandten und Bekannten fand Montag, den 15. Mai die Beisetzung der im Alter von 76 Jahren verstorbenen Frau Theodosie Mayer, geb. Michalsky, Witwe nach dem Kanzleidirektor Ignatz Mayer und Schwester des gewesenen Ersten Staatsanwaltes und Hofrates Wladimir Michalsky statt. Prälat und General-Vicar Simowicz vollzog unter Assistenz der gr. kath. Pfarrer Boiciuc und Dr. teol. Kuleschir die Einsegnung der Leiche. Während der kirchlichen Zeremonie sang der ukrainische Männerchor unter der Leitung des Ing. Horwatzki. Unter den Trauergästen befanden sich Vertreterinnen der ukrainischen Frauenvereine „Zinocea Hromada" und „Myronosytzi" unter Führung der Frauen Direktor Hordeciuc und Siretzka. Am Grabe widmete Seine Hochwürden Generalvikar Simowicz der Verblichenen Worte ehrenden Gedenkens, worauf Frau Zenowia Hruschkiewicz namens der Frauenvereine „Zinocea Hromada" und „Myronosytzi", deren Gründungs- und langjähriges Mitglied die Verstorbene war und Direktor Teofil Brendzan namens des Vereines „Narodny Dim" die vielseitige Tätigkeit der Verblichenen als Frau, Mutter und Volksgenossin würdigten. — Rührend war die Szene, wie die kleinen Waisenkinder, für die die Verstorbene jahrelang sorgte, mit gefalteten Händchen Gebete verrichteten und von ihrer Gönnerin Abschied nahmen.

RADIO.

Marţi 23 Maiu.

Bucureşti 12: Concert de prânz. Orchestra C. Tase din. Voce: Mia Braia şi Petre Alexandru. 13.30: Muzică variată. (Discuri.) 19.15: Muzică de cameră. Ansamblu de suflători. 19.45: Mircea Vasilescu (vioară). 20.05: Profesor Ion Nistor: „O traducere din Voltaire din arhiva dela Putna". 21: Concert simfonic: Simfonia II-a de Bruckner. 22.10: „Leonora"-Ouvertură de Beethoven. 22.40: Dansuri cântate. 23.15: Concert de noapte. — **Londra 21:** „Troubadour" operă de Verdi. (Actul I şi II). — **Droitwich** 22.45: „Troubadour". (Actul 3 şi 4.) — **Paris Radio** 20: Concert de orchestră. — **Strassburg** 21.15: Concert de muzică distractivă. 22.30: Schubert: „Rosamunde". Beethoven: Simfonia Nr. 1. — **Milano** 22: Transmisie unei opere. — **Belgrad** 19.50: Discuri. 21.30: Concert simfonic. — **Varşovia** 17.30: Cântece româneşti. 20: Concert vocal şi de divertisment. 22: Concert Moniuszko. — **Budapesta** 22.10: Lieduri de Schubert şi Brahms. — **Breslau** 21.15: Revistă lunară. — **Stuttgart** 22.30: Muzică de Richard Wagner. — **München** 20: Muzică distractivă. 21.15: „Lucretia Borgia" dramă de Victor Hugo. — **Hamburg** 21.30: Seară cu muzică de Beethoven.

DANKSAGUNG

In unserem namenlosen Schmerze um den unersetzlichen Verlust, den wir durch den allzu frühen Heimgang unseres so innig geliebten Gatten, bezw. Vaters und Schwiegervaters, Herrn

SAMUEL WEITZNER

erlitten haben, sind uns so zahlreiche Beweise aufrichtiger Anteilnahme zugekommen, daß wir außerstande sind, jedem Einzelnen hiefür gesondert zu danken.

Deshalb sagen wir auf diesem Wege unseren herzlichsten Dank allen jenen, die uns mündlich oder schriftlich in der schwersten Stunde unseres Lebens ihr Beileid bekundet und unserem teueren Verblichenen die letzte Ehre erwiesen haben.

Cernăuţi, am 22. Mai 1939.

Regina Weitzner
Dr. Sigmund und Fini Bibring
Dr. Theodor u. Dorothea Krauthammer

Jede Bewegung liess ihn laut aufschreien!

Seine Qualen verschwinden unter der energischen Wirkung des Erzeugnisses URODONAL

„Wie habe ich es nur unterlassen können, vom ersten Tage an Ihr Wundermittel URODONAL anzuwenden“, so schreibt uns Frau Gazette. „Das hätte mich davor bewahrt, 3 Wochen lang von Rheumatismus gepeinigt zu werden, der sich in beiden Schultern festgesetzt hatte. Sowie ich zu diesem Erzeugnis meine Zuflucht genommen hatte, verspürte ich eine ständige Besserung, und bis zuletzt bin ich diese Schmerzen vollständig losgeworden“.

URODONAL

ERSTES ANTIRHEUMATIKUM

Von medizinischen Kapazitäten empfohlen, bildete es in den Jahren 1908-1935 den Gegenstand der Mitteilungen an der Medizinischen- und Wissenschaftlichen Fakultät

In Apotheken und Drogerien erhältlich

ES IST EIN ERZEUGNIS DER VERTRAUENSMARKE CHATELAIN

Sport

Campionatul Ligii de Est

Muncitorii—Cetatea Sucevei 5-2 (1-2)

Un match viu, dar steril ca tehnică. — Localnicii în formă slabă. — 1000 de spectatori.

Liga de Est, cea mai slabă în ale treburilor footbalistice, a ajuns înfine, să pună titlul ei de campion pe 1939 în joc. Pentru acest trofeu concurează nu mai puțin de cinci competitori (campionii districtuali Iași, Cernăuți, Chișinău, Suceava, Dorohoi—Botoșani). Orașul nostru, reprezentat prin Muncitorii, a găzduit Duminică prima întâlnire între campionii districtuali Cernăuți și Suceava.

Matchul disputat pe terenul Jahn a fost o surpriză, căci a decurs foarte viu, opunând doi adversari, ambii dornici de victorie. Oaspeții din Cetatea lui Stefan cel Mare au făcut impresie bună, punând pe localnici în fața multor situații critice. Dovadă concludentă pentru acest fapt este, că au condus jocul până'n minutul 59 cu 2—1. Muncitorii, în formă slabă, mai ales în prima repriză, au recuperat însă apoi terenul din cauza lipsei totale de tactică a adversarului, care s'a retras prea de vreme în defensivă dezorganizată. Totuși victoria localnicilor a fost meritată grație plusului de rutină și a unei linii mai eficace în fața buturilor adverse.

Nivelul matchului a fost în general anemic, dovedind încă odată, că un football, practicat fără antrenori sau lipsit de contact cu echipe mai tehnice, este condamnat, să moară în mediocritate provincială. — Așa că ne lipsim, de a mai comenta pe larg multiplele greșeli elementare de tactică și tehnică, comise de cei 22 jucători în matchul interdistrictual de Duminică. — Doar nota de luptă și impulsivitatea „tribunei“ au contribuit la spectaculozitatea partidei.

Pe scurt cronica:

In primele minute un joc deschis, apoi o activitate mai intensivă a atacului local. Gorsky greoiu și Brzeziecki desorientat nu pot însă înscrie. Apărarea Cetății excelează. Totuși Feller asigură conducerea pentru Muncitorii în min. 14 al jocului. Oaspeții ripostează cu curaj. Se observă o mare nesiguranță în liniile defensive locale. Nu durează mult și egalarea se produce prin Salpeter. Două minute mai târziu după o intervenție hazlie a tandemului Sommer—Edi și cu contribuția portarului Cetatea conduce în min. 29 cu 2—1! Urmează o perioadă de atacuri din ambele tabere, cari abundă de sterilitate. Cetatea are inițiativa jocului și Muncitorii par a se repune greu pe picioare.

După pauză situația se schimbă brusc. Cetatea în plină — defensivă nu poate opri eșecul, care și-a luat cursul după un penalty, transformat de Gorsky. Muncitorii domină insistent, atacurile oaspeților sunt sporadice. Gorsky, revenit „subit“ în formă de shoot, mai perforează de trei ori poarta lui Franke, care s'a dovedit până atunci un adevărat înger păzitor al Cetății.

Rezultatul final: 5—2 pentru Muncitorii.

Echipele: Cetatea Sucevei: Franke I, Franke II, Coroi, Medeleanu, Danielescu, Tache, Mihuță, Salpeter, Oschibiniuc, Pintilie. — Muncitorii: Luttinger, Sommer, Edi, Weczerek, Lesiuc, Offenberg, Feller, Zimbaliuc, Gorsky, Brzedziecki, Glasmann.

Cei mai buni.

Dela Muncitorii s'au relevat: Aripele Glasmann și Feller, mijlocașii Offenberg și Lesiuc, apoi în parte numai Edi și Gorsky (în repriza secundă).

La Cet. Sucevei au fost cei mai buni: Frații Franke, Medeleanu, Salpeter și Mihuță. Coroi bun până ce a fost lovit nemai contând apoi.

Arbitrajul d-lui Bude (Iași) mediocru. La tușe: Baciu—L. Țopa.

bstr.

Divizia A.

La București: Venus—Chinezul 3—2 (1—0).
Gloria—F. C. Rapid 3—1 (1—1).
La Timișoara: Juventus—Ripensia 1—0 (0—0).
La Reșița: U. D. R.—Sportul Studențesc 2—0 (1—0).
La Arad: Amefa—Tricolor 2—1 (0—0).
La Baia: F. C. Carpați—Victoria 1—0 (0—0).
Clasamentul: Venus 35, Amefa 23, Ripensia 22, U. D. R. 21, F. C. Carpați 21, Juventus 20, Victoria 19, Sportul Studențesc 19, F. C. Rapid 19, Chinezul 19, Gloria 17 și Tricolor 15 puncte.

Divizia B.

Dragoș Vodă de două ori învingător.

Dragoș Vodă a jucat Duminică în deplasare la Iași în cu Textila. Echipa locală a învins de două ori. Și anume în matchul oficial prin forfait a gazdelor, deoarece după zece minute de joc balonul s'a spart și Textila n'a putut prezenta o altă minge reglementară. Apoi matchul a fost continuat amical. Rezultatul ca la forfait 3—0. Au marcat Panenka (2) și Suck.

La Brăila: Gloria C. F. R.—Franco Romana 2—1 (0—0).
La Tighina: Traian—Victoria 3—2 (1—2).
La Brașov: A. C. F. R.—Mociornița 7—2 (3—0).
La București: Macabi—Prahova 2—2 (2—0).
Unirea Tricolor—Turda 4—1 (0—1).

*

Campionatul italian a luat sfârșit, fiind câștigat de Bologna, care la 18 Iunie va juca la București cu Venus în cadrul „Cupei Europei Centrale“.

Radio

Miercuri, 31 Maiu

București 7.05: Concert de dimineață. Discuri 12: Muzică engleză, 13.05: Concert de prânz, 19.17: Menuete, pavane și gavote (Discuri), 20.15: Cântece populare de a diferite popoare. D-ra Arax Savagian (Voce), 20.35: Transmisie dela Opera Română: 1: „Nunta în Carpați“, Balet de Paul Constantinescu; 2. „Gianni Schicchi“ Operă într'un act de Puccini; 3. „La Seceriș“ Icoană dela țară de Tiberiu Brediceanu (Actul 1) — **Sofia** 20.30: „Rigoletto“ operă de Verdi — **Droitwich** 21.15: „La Traviata“ operă de Verdi (Actul II). — **Strasbourg** 21.30: Muzică spaniolă (Liszt: Rapsodia spaniolă; Rimsky-Korsakoff: Capriccio espagnol) — **Roma** 22: Concert simfonic (Beethoven: Simfonia No. 1; Brahms: Serenade) — **Florența** 22: „Andrea Chenier“ operă de Giordano — **Belgrad** 19.10: Concert simfonic, 21: Transmisie unei opere — **Varșovia** 19.55: Concert de divertisment, 21.15: Muzică polonă, 22: Muzică de pian de Chopin — **Berlin** 10: Uverture și valsuri, 22: Din operete și filme sonore — **Breslau** 21.15: Seară de voe bună — **Leipzig** 21.15: Transmisie unei opere de Haydn.

Eine Hauptbedingung für den Lebenskampf: Das Gesicht

Schön kann nicht jedermann sein, das ist Natur, Schicksal, Zufall. Aber ein sauberes, gepflegtes Gesicht kann und muß jeder haben, den der Kampf ums Dasein nicht verschont. Als Verkäuferin, Mannequin, Telephonistin, im Büro, im Amte, auf der Straße wird in erster Linie der Grad der Zivilisation vom Gesichte abgelesen werden. Ein durch Akne, Unreinigkeiten, Mitesser u. a. entstelltes Gesicht wird immer ein schwerer Hemmschuh bei jeder Bewerbung um eine Stellung sein. Milch ist die unbestrittene beste Therapie der Gesichtshaut. Darum sind Milkuderm-Milchfettcreme und Milkuderm-Hautsahne, deren Zusammenstellung auf dem Milchprinzip beruht, wärmstens zu empfehlen.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Miercuri, 31 Mai

Fiebert, Regina Maria 16
Dr. Guttmann, Piața Vasile Alexandri
Pitsch, Isopescu 10.

Literatur

Das Leben im Walde

Roman von Mircea Streinul.

Der Träger des Preises für Poesie im Jahre 1934, gestiftet von der Societatea Scriitorilor Români, und bekannte Schriftsteller Mircea Streinul, hat vor Kurzem im Verlage der „Fundația pentru Literatură și Artă Regele Carol II“ einen Roman unter dem Titel „Das Leben im Walde“ erscheinen lassen. Das Buch wird beim Bucoviner Leser ganz besonderes Interesse auslösen. Herr Mircea Streinul gewährt Dientag zwischen 6 und 7 Uhr abends in der Buchhandlung Gloria (Anton Roșca), Piața Unirii, Autogramme.

Liceul particular de fete

CU DREPT DE PUBLICITATE „JULIA HAȘDEU“
(Mädchengymnasium mit Oeffentlichkeitsrecht)
Cernăuți, Cuza Vodă 8.

Die Aufnahmsprüfungen in die erste Klasse finden am 20. Juni l. J. statt. Anmeldungen werden täglich zwischen 11 und 1 Uhr vormittags in der Direktionskanzlei entgegengenommen. Alles Nähere am schwarzen Brett der Anstalt.

„Ich fühle mich schon

nach der ersten Flasche

„Gastro D“

sehr wohl“ screibt uns Herr Lörinc Emeric aus der Gemeinde Tibeni, Bezirk Rădăuți und es folgt: „Ich empfehle es sooft ich einem anderen Leidenden begegne, genau so wie es mir von einem anderen Kranken empfohlen wurde, der von einem 25jährigen Leiden geheilt wurde“. Wahrhaftig, die Wirkung des Heilmittels „GASTRO D“ ist wunderbar bei Störungen des Magens und des Darmes, so daß uns der Enthusiasmus der Kranken nicht mehr wundert. Es freut uns die Tatsache, daß uns die Kranken schreiben. Es ist ein Beweis des Vertrauens und der Anerkennung, für die wir Ihnen unsererseits danken.

„GASTRO D“ ist erhältlich in Apotheken und Droguerien oder zu bestellen gegen Nachnahme von Lei 135.— bei Apotheke Thoiss, București, Calea Victoriei 124.

Gegen Sommersprossen, Mitesser und Unreinheiten der Haut nur „Arelys“-Creme und „Arelys“-Gesichtswasser. Droguerie Farm. Alfred Gläsner & Co., str. Regina Maria 9.

Das Foto-Atelier des Kunstphotographen Jakob Brüll befindet sich nunmehr str. Regele Ferdinand 16, Parterre, gegenüber Administrația financiare.

Kinderarzt Dr. S. Schlosser ist von der str. I. G. Duca 8 in die str. Stefan cel Mare 3, übersiedelt.

Aerztliches. Dr. J. Auerbach, strada Regina Maria 8, ist zurückgekehrt u. ordiniert wieder für **Magen-, Darm-, Gallen- u. Zuckerleiden, subaquale Darmbäder.**

Kongestionszustände

bessern sich oft in überraschendem Maße, wenn durch Benützung des rein natürlichen „Franz-Josef“-Bitterwassers die Darmtätigkeit geregelt wird. Fragen Sie Ihren Arzt.

Preiswert zu verkaufen

Eine Einzylinder-Kondensations-Dampfturbine System Zoelly, Fabrikat L. Lang, Budapest 1916 für 7500 PS 14 atü 320 Grad C Ueberhitzung mit Regulator, Hilfsturbine, Kühlwasser-Vacuum- und Kondensatpumpe, sowie alle Ventile und Schieber. Die Turbine ist auf eine gemeinsame Platte mit einem Drehstromgenerator, Ganz, 5500 Volt, 790 Amp. 50 per sec., Erregermaschine 140 Volt, 150 Amp. gekuppelt.
„NITROGEN“ SAR Dicioșânmărtin.

FENSTER, DERMAN şi CARP
Feine Stoffe und Manufakturwaren
Telefon 2684 Cernăuţi, Str. General Mircescu No. 23 Telefon 2684

Sport

După lichidarea campionatului districtual

Un bilanţ inutil. — Clasamentul final. — Se impune imperios o redresare pentru viitor.

Duminica trecută s'a consumat ultimele 90 de minute ale campionatului nostru local. Nu ştim, dacă acest eveniment a stârnit emoţie sau o uşurare la aderenţii locali ai footbalului. In orice caz putem spune, că oricine care este un doritor de bine al sportului bucovinean sau că a trăit odată clipe mai sportive şi mai înalţătoare la noi în Cernăuţi, nu regretă, că „districtualele" şi-au dat la data de 28 Mai obştescul lor sfârşit până la noul sezon 1939/40.

Să facem un bilanţ de fine de sezon? Ce să scriem? Vom repeta tot mereu aceleaşi lucruri, cari plictisesc şi preferăm deci, să fim cât mai concişi, pentru a nu devia dela liniile noastre de criteriu, de care ne-am lăsat călăuziţi totdeauna. Cu toate, că multe din articolele noastre n'au fost pe placul unora sau că n'au fost luate în seamă de loc. Ca de obiceiu la noi în localitate. Iată pe scurt constatările, ce avem de făcut:

1. Footballul local a intrat într'un stadiu de stagnare profundă din lipsă de iniţiativă şi antrenori.

2. Publicul s'a desgustat mult de această stare de lucruri, ocoleşte pe cât posibil „districtualele" şi aşteaptă înzadar o redresare grabnică a situaţiei.

3. Problema juniorilor, care în aparenţă numai a obţinut o deslegare fericită, va continua să rămână problemă.

4. O repetare a campionatului districtual în condiţiunile actuale ar fi echivalentă cu o asasinare a propagandei sportive locale.

5. Se impune o remediere a situaţiei, o înviorare a programelor plictisitoare şi o refacere a districtului în general.

Să trecem la partea statistică a campionatului districtual 1938/39, publicând mai jos cea mai recentă constelaţiune a clasamentului cu Muncitorii în fruntea şi Borochow la coada tabelului. Şi aici nu vom avea nimic de spus, decât secrete publice. Toate coincid matematic cu punctele de mai sus, cari nu pot suferi nici o desminţire.

Totuşi ne luăm libertatea, să constatăm, că Muncitorii a meritat titlul, ce l'a cucerit, arătând o formă medie mai constantă, decât Mes. Român sau Dovbuş. Codaşul Borochov, luptând şi cu mult ghinion, nu poate fi considerat mai bun sau mai rău decât antedecesorii tabelari Macabi sau Victoria.

O notă specială echipei C. F. R., care ar fi meritat o soartă mai bună, dacă s'ar fi comportat aşa, cum în ultimele matchuri, unde a afişat o formă impecabilă de joc.

Clasamentul final al primei categorii se prezintă la finele anului footballistic 1938/39 în felul următor:

1. Muncitorii	12	9	1	2	43—20	19	puncte
2. Mes. Român	12	8	1	3	34—19	17	„
3. Dovbuş	12	5	4	3	25—26	14	„
4. C. F. R.	12	5	2	5	25—20	12	„
5. Victoria	12	2	3	7	24—32	7	„
6. Macabi	12	3	1	8	12—35	7	„
7. Borochov	12	1	4	7	14—25	6	„

bstr.

Cupa „Crucii Roşii"

Sâmbătă 3 Iunie 1939, teren Dragoş Vodă:

La orele 16: C. F. R. contra Dovbuş (dă câştigător pe X); la orele 17.45: Borochov contra Meseriaşul Român (câştig. Y).

Duminică 4 Iunie 1939:

La orele 16: Câştig. X contra Ludoma, teren Dragoş Vodă; la orele 17.45: Dragoş Vodă contra Victoria, teren Dragoş Vodă; la orele 17: Universitatea contra câştig. Y, teren Macabi.

Ce se joacă Duminică

Campionatul Diviziei A a ajuns la staţia finală. Etapa, ce se dispută Sâmbătă şi Duminică, este totuşi menită să agite în cea mai largă măsură spiritele. Căci în afară de Gloria Arad şi Tricolor Ploeşti, doi condamnaţi la retrogradare, mai sunt în zona de pericol patru echipe: Sportul Stud., Victoria, Rapid şi Chinezul. Toţi aceştia vor lupta în etapa finală cu disperare, iar unul din ei tot va fi pecetluit pentru Divizia secundă. Care va fi acela?

Iată programul:

3 Iunie: Bucureşti: Rapid—Venus.

4 Iunie: Bucureşti: Sp. Stud.—Victoria. Juventus—Amefa.

Ploeşti: Tricolor—Carpaţi;

Arad: Gloria—U. D. R.;

Timişoara: Chinezul—Ripensia.

In Divizia B, unde din cele patru Serii se conturează cu precizie trei campioni (C. A. M. T., Mureşul şi Gloria C. F. R.), programul de Duminică are următorul aspect:

Seria Est:
Traian—M. Viteazul la Tighina;
Sporting—D. V. A. la Chişinău;
Gloria C. F. R.—Textila (?) la Galaţi;
Braila: Dacia Unirea—Prahova;
Bucureşti: U. Tricolor—A. S. Constanţa;
Turda—Mociorniţa;
Luceafărul—Franco Română.

Şi în celelalte Serii jocurile merg spre final, dar actualitatea este accentuată doar în Seria Estică, Grupa Sud, unde titlul încă nu şi-a găsit un posesor definitiv. U. Tricolor, Prahova şi Macabi au astăzi şanse egale de a participa la turneul de calificare în compania lui C. A. M. T., Mureşul şi a Gloriei C. F. R.

DIVERSE.

După Jahn şi H. L. A. s'a retras încă o echipă din Divizia B Seria Estică: Textilă Iaşi. Motivul: Imposibilitatea, de a mai suporta deficitile materiale, ce rezultă din matchurile de campionat. Ce să mai adaugăm? In orice caz o dovadă în plus de rentabilitatea sistemului divizionar pentru grupările din Div. B.

Ceferiada va avea loc la 10 şi 11 Iunie (dimineaţa) la Bucureşti pe stadionul din Giuleşti. Pe vastul program figurează şi un impresionant număr de competiţiuni sportive, între cari şi matchurile interceferiste România—Turcia—Jugoslavia. Vor participa toate cluburile C. F. R. din ţară.

Muncitorii vor disputa returul jocului contra Cetăţii la Suceava, unde vor avea de apărat jureşul Sucevean, de a câştiga la 4 puncte diferentă. In caz, că localnicii vor menţine un rezultat favorabil, vor juca în turul II contra Ceahlăului la Piatra Neamţ.

Cupa Europei Centrale, unde va participa şi România, va începa la 7 Iunie a. c.

Credem, că ar fi timpul, ca terenul excelent situat Boisco Polski să fie declarat apt pentru toate jocurile categ. secunde sau de juniori.

ZUBEHÖRE FÜR MÄNTEL, ANZÜGE UND KLEIDER vom einfachsten Knopf bis zum feinsten Seidenfutter in reichster Auswahl und hervorragender Qualität nur bei
I. SCHMATNIK, STR. BUCUREŞTILOR Nr. 1.
Reelle Bedienung. Billige Preise

Decese: Joi s'au inregistrat următoarele cazuri de deces: Stefan Stefănescu, 14 ani, elev, Mănăsterişte 108, murit la Spital — Mircea Paulovici, 2 luni, Horecea-Mănăstirii 175 — Constantin Ciubotaru, 15 ani, elev, str. Cuciurul Mare 28, murit la Spital — Erich Bäcker, 24 ore, Roşa 103 — Aurelian Filip, Mănăsterişte 265 — Saul Scherzer, 60 ani, croitor, str. J. Creangă 2, murit la Spital.

Versicherung gegen Ehescheidung. 22 Prozent aller heute geschlossenen Ehen sollen, laut amerikanischer Statistik, wieder geschieden werden. Grund genug, ein Geschäft daraus zu machen. Man läßt sich bei der Eheschließung versichern gegen Scheidung — wohlverstanden, nachdem man die Ehe „im guten Glauben" eingegangen ist —, dann zahlt man seine mehr oder minder hohen Beiträge, wie bei jeder Versicherung und erhält im Falle der Auflösung der Ehe eine entsprechende Summe ausgezahlt. Hält die Ehe — man kann wohl sagen, trotz der Versicherung —, so bekommt das glückliche Ehepaar am Tag der silbernen Hochzeit die Prämie ausbezahlt.

Palestine Maritime Lloyd, Ltd.
Regelmässiger Passagier- und Frachtenverkehr
SS. „HAR ZION"
Halbmonatliche Abfahrten von Constanţa u. von Haifa
1. Kl. Aller Lei 7063.— Aller—Retour Lei 11.326—
2. Kl Aller Lei 5292.— Aller—Retour Lei 8464.—
Informationen und Fahrkarten bei allen Reisebüros u bei der Schiffsagentur
LAZAR BERCOVICI, CONSTANŢA
Telefon-No. 19—74 Casuţa postala 65 Telegr.-Adr.: Bercola

Sanatorium „Patria", str. Transilvaniei 100 Tel. 3288

Der öffentliche Feind Nr. 1: Die Stadtluft.

Rauch, Benzin, Teer, der Asphaltdampf und die Mikroben, die fast jede Stadtluft schwängern, wirken bekanntlich zerstörend auf die menschliche Haut. Wer diesen Gefahren mit Erfolg begegnen will, wird darauf bedacht sein, abends die Haut von allen diesen schädlichen Partikelchen durch eine leichte Massage mit Milkuderm-Milchfettcreme zu befreien, um sie morgens durch Auftragen von Milkuderm-Hautsahne vor weiteren zersetzenden Einflüssen zu schützen Beide Präparate beruhen auf der fundamentalen Erkenntnis der Lebenswichtigkeit der Milchsubstanzen für die Haut.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Duminică, 4 Iunie

Herschmann, Hormuzachi 3
Paraschivescu, Stefan cel Mare 39
Maliţchi, Româna 75

Schulnachrichten

Liceul de băieţi „Mihai Eminescu" cu drept de publicitate

Vollständiges Knabengymnasium (8 Klassen) mit Oeffentlichkeitsrecht. Staatsgültige Zeugnisse.

Strada Stefan cel Mare 27.

Die Aufnahmsprüfungen in die erste Klasse finden am 21. Juni statt. — Anmeldungen und Einschreibungen täglich zwischen 10—12 Uhr vormittags in der Direktion der Anstalt.

Liceul de fete „Carmen Sylva" cu drept de publicitate

Vollständiges Mädchengymnasium (8 Klassen) mit Oeffentlichkeitsrecht. Staatsgültige Zeugnisse.

Strada Stefan cel Mare 26.

Die Aufnahmsprüfungen in die erste Klasse finden am 21. Juni statt. Anmeldungen und Einschreibungen täglich zwischen 11—1 Uhr in der Direktion der Anstalt.

Liceul particular de fete cu drept de publicitate „Iulia Haşdeu"

(Mädchengymnasium mit Oeffentlichkeitsrecht)

Cernăuţi, Cuza Vodă 8.

Die Aufnahmsprüfungen in die erste Klasse finden am 20. Juni l. J. statt. Anmeldungen werden täglich zwischen 11 und 1 Uhr vormittags in der Direktionskanzlei entgegengenommen. Alles Nähere am schwarzen Brett der Anstalt.

Liceul particular de baieţi cu drept de publicitate „Emanoil Grigoroviţa"

8-klassiges Knabengymnasium mit Oeffentlichkeitsrecht

Cernauti, strada Petrovici Nr. 16

Die Aufnahmsprüfungen in die erste Klasse finden am 21. Juni l. J. statt. Anmeldungen werden täglich zwischen 4—6 Uhr nachmittags im Sekretariate der Anstalt dortselbst engegengenommen und Informationen erteilt.

Auflösung eines alten Manufakturwarengeschäftes
Singer şi Fii, Cernăuţi
Strada Regele Ferdinand 17.
liquidiert gänzlich und räumt das Lager zu jedem annehmbaren Preis. Das kaufende Publikum wird höfl. eingeladen sich von den billigen Preisen zu überzeugen.

Erholungsheim Frasin (Bucovina)
Dr. S. Adlersberg
Diätische Heilanstalt für Magen-, Darm-, Leber-, Gallen-, Herz-, Nieren- und Stoffwechselkrankheiten (Diabetes). Individuelle Mast- und Entfettungskuren Tuberkulose ausgeschlossen. — Saison 1. Juni—15. September. Auskunft Dr. Adlersberg, Gurahumorului u. Erholungsheim Frasin.

Die führende Qualitätsmarke
„DANDY"-Gamaschen
mit Rissschutz in allen Preislagen
High-Life
Lipper & Blum
Cernăuţi
Piaţa Unirii Nr. 6

Sport

Primele matchuri pentru Cupa „Crucea Roşie"

Dragoş Vodă, C. F. R. şi Borochow învingători. — Ce-i cu publicul?

Sâmbătă şi Duminică s'au disputat primele jocuri pt. Cupa „Crucea Roşie", a căror venit este destinat marelui scop, căruia este dedicat Crucea Roşie. Anual toate echipele locale se pun spontan la dispoziţie, concurând toate la matchurile de Cupă. Interesul publicului, fiind însă prea slab (nu ştim din ce motiv?) realizările materiale ating cifre neînsemnate. Astfel a fost şi de data aceasta, când numărul total al spectatorilor n'a trecut la fiecare match de 2—300 de capete, majoritatea lor fiind jucători, dregători de cluburi şi — foarte puţin plătitori. Ar trebui găsită o soluţie mai bună, pentru a contribui la nobilul fond în mod mai pozitiv. Matchuri mai puţine, dar mai atractive.

Matchurile primelor tururi.

Partidele C. F. R.—Dovbuş şi Borochow—Mes. Român au deschis Sâmbătă ciclul matchurilor eliminatorii. S'a jucat pe terenul Dragoş Vodă. Rezultatele au fost următoare:

C. F. R.—Dovbuş 2—0;
Borochow—Mes. Român 3—2.

C. F. R. a confirmat prin victorie excelenta sa condiţie de joc pe când eşecul lui Mes. Român a constituit o surpriză.

Duminică 4 Iunie

programul a continuat cu jocurile C. F. R.—Ludoma, Dragoş Vodă—Victoria şi Borochow—Universitatea. Deci partide destul de actuale. Mai ales primul şi al treilea match, care opunea pe codaşul primei categori, campionului categoriei secunde.

S'a jucat pe terenurile C. F. R. şi Macabi, stadionul Dragoş Vodă fiind ocupat. Pe terenul C. F. R. gazdele au învins Ludoma cu concludentul scor de 6—2, iar divizionarii au înfrânt rezistenţa Victoriei cu numai 6—1, jucând cu o echipă pistriţă.

Pe terenul Macabi Borochow a repetat isprava de Sâmbătă, învingând iarăşi cu 3—2. De data aceasta pe Universitatea, care conducea cu 2—0, neştiind apoi să-şi păstreze rezultatul. Performanţa lui Borochow merită să fie subliniată.

Matchurile de cupă vor continua Miercuri cu întâlnirea Muncitorii—Macabi (teren Macabi, orele 17), pentru a fi reluate la 10 şi 11 Iunie. Finala se va disputa după toate probabilităţile la data de 18 Iunie a. c.

—betr.—

La Suceava: Cetatea Sucevei—Muncitorul 3—2. Echipa locală Muncitorul s'a calificat pentru turul doi din cauza goal-averageului mai bun.

La Universitatea a jucat eri şi Angheloiu, care a marcat ambele goaluri pentru noul său club.

Borochow a jucat eri ultimele 25 de minute în 8 oameni şi nu s'a lăsat bătut totuşi.

Dragoş Vodă va pierde în gazda, care va semna pentru Wawel, un valoros half. Clubul roş-albastru ar face bine, să-şi premenească de pe acuma cadrele. Cine ştie, poate va mai juca în prima Divizie....

Se vorbeşte de angajarea unui joc interoraşe Cernăuţi—Galaţi. O idee destul de bună.

Divizia A.

Bucureşti 4 Iunie. (Rador.) Azi s'a disputat ultima etapa a campionatului naţional de football cu următoarele rezultate:

La Bucureşti: Victoria—Sportul Studenţesc 4—2 (2—0). Echipa clujeană a fost superioară din toate punctele de vedere fiind viu aplaudată de cei 5000 spectatori.

Amefa—Juventus 1—0 (1—0). Match slab, singurul punct a fost înscris de Bătrân.

La Ploeşti: Tricolor—F. C. Carpaţi 4—0.

La Bucureşti (Sâmbătă): F. C. Rapid—Venus 4—1 (2—1). Au marcat: Bogdan, Baratky (2) şi Auer (R.) şi Orza (V.).

Ripensia—Chinezul 7—3;
U. D. R.—Gloria 2—1.

In urma acestor rezultate urmează a fi retrogradaţi Chinezul, Gloria şi Tricolor.

Divizia B.

Unirea Tricolor—A. C. Constanţa 1—1.

Box.

Sâmbătă seara a avut loc la Bucureşti o gala de box în cadrul căreia boxeurul român Lucian Popescu a luptat cu belgianul Phil Dolhelm pentru campionatul Europei la categoria „pană". Lucian Popescu a învins la puncte câştigând astfel titlul unui campion european la categoria „pană".

Străinătate.

La Belgrad: Italia—Jugoslavia 2—1 (1—0).

Semifinala campionatului german: Admira—Hamburger Sportverein 4—1 (2—1); Schalke 04—Dresdener Sportklub 3—3 (2—1).

Districtul Sadagura.

Unirea—Dragoş Vodă 2—2 (1—1). Au marcat: Pipa şi Ostrovski pentru Unirea, iar Halpern C. şi Lutac pentru Dragoş Vodă.

Visla—Progres 2—1 (2—0). Au marcat: Grabovieţchi şi Şorogailo pentru Visla şi Magas pentru Progres.

Amical: Dovbuş—Sadagura Old Boys 4—1 (3—0). Au marcat: Techovici, Ţereniuc şi Paleciuc pentru Dovbuş şi Lazarco (din penalty) pentru „Pensionarii".

Der neue Fahrplan der C.F.R.-Autobusse

Abfahrt von Cernăuţi.

6.00 nach Dorohoiu—Botoşani;
7.00 nach Zastavna—Crisciatec;
10.00 nach Cozmeni—Zastavna;
13.00 nach Dorohoiu—Botoşani;
17.00 nach Dorohoiu—Botoşani;
17.00 nach Zastavna—Crisciatec;
18.15 nach Herţa—Dorohoiu;
19.15 nach Cozmeni—Zastavna.

Ankunft in Cernăuţi.

7.45 von Dorohoiu—Herţa;
8.00 von Crisciatec—Zastavna;
8.19 von Zastavna—Cozmeni;
8.35 von Botoşani—Dorohoiu;
15.19 von Zastavna—Cozmeni;
15.35 von Botoşani—Dorohoiu;
20.00 von Crisciatec—Zastavna;
20.35 von Botoşani—Dorohoiu.

Radio

Marţi 6 Iunie.

Bucureşti 7: Concert de dimineaţă. 12: Muzică din operete (discuri). 13.05: Dansuri şi potpuriuri moderne (discuri). 19.17: Muzică poloneză. 20: Ora străjerilor. 20.50: Concert simfonic „Richard Strauß". Orchestra Radio şi Gabriel Năruja (voce). 22.15: D-na Florica Cristoforeanu (voce): Muzică de autori români. 22.35: Muzică românească (discuri). 23.15: Concert de noapte. — **Droitwich** 23: Concert de orchestră (Brahms: Simfonia Nr. 2; Richard Strauß: „Don Juan". — **London** 19: Concert cu muzică de Mozart. 22: Program variat. — **Strasbourg** 12.15: „Mireille", operă de Gounod. — **Milano:** „Rândunica" operă de Puccini. — **Belgrad** 19.20: Concert vocal. 22: Concert de violoncel. — **Luxemburg** 22: „Bărbierul din Sevilla" operă de Rossini. — **Varşovia** 20.30: Concert de divertisment. 22: Concert de orchestră. — **Berlin** 19: Muzică din operette. 21.15: Seară de dans. — **Leipzig** 21.15: Două ore vesele. — **Stuttgart** 19.45: Tenor şi bariton.

„Menschen von Morgen"

Mit der überzeugenden Kraft der unsterblichen künstlerischen Schöpfungen, ist am Firmament der internationalen Kunstwelt ein Tonfilm erschienen, der wie eine verheißungsvolle Offenbarung zu den Menschen spricht. Dieses unerreichte Kunstwerk ist der Film „Menschen von Morgen", ein Tonfilm, der die Menschen in ihrem heiligsten Empfinden erfaßt und sie zu den höchsten Stufen edler Begeisterung trägt.

Zum ersten Male wird das soziale Problem unserer sorgenreichen Jugend, in ethisch belehrender Weise behandelt, ein Thema, das in unser aktuelles Gegenwartsleben eingreift. Unvergeßlich interessant das Sujet und titanenhaft groß die Darstellung. Eine ganze Welt, Millionen Menschen, unbekümmert des Standes und der Klasse, stehen mitgerissen und erschüttert vor der Größe dieses einmalig schönen, nie wiederkehrenden Films. Man erlebt und durchlebt ein Lebensproblem, das Eltern und Kinder, Lehrende und Lernende mit gleichem Interesse erfaßt.

Die Träger der beiden Hauptrollen sind Spencer Tracy und Mickey Rooney, die beiden unvergleichlich großen Darsteller reifster Kunst, deren Namen Bürgschaft des Welterfolges sind.

In VATRA-DORNEI
sind in der
Casa Salubrităţii publice (BEAMTENHAUS)
Zimmer zu sehr konvenablen Preisen abzugeben.
Behagliches Wohnen.
Nähere Informationen bei der Verwalterin des Hauses, Frau Kuczynska, dort.

Cărţi despre România

oferite ca premii Tineretului şcolar din Franţa.

Subsecretariatul de Stat al Propagandei a primit din partea d-lui R. Hayes, directorul Liceului Longchamps din Bordeaux o adresă oficială prin care îi solicita o colecţie de cărţi asupra României, fiecare în mai multe exemplare.

„Aceste cărţi sunt chemate — scrie directorul Liceului din Bordeaux — să înlesnească tineretului francez cunoaşterea, în toate valorile ei spirituale şi materiale, a unei ţări prietene, pe care o iubeşte. Direcţia Liceului are intenţia, încheie dl. R. Hayes, **să ofere aceste cărţi drept premii elevilor cei mai merituoşi ai şcolii".**

Iniţiativa directorului Liceului din Bordeaux cinsteşte astfel, ţara noastră — în acelaş timp cu străduinţele în acest domeniu ale Subsecretariatului Propagandei — şi aduce României unul dintre cele mai mişcătoare şi sincere omagii.

Im Dienste der Zivilisation

Brief aus Westeuropa.

Brüssel, Ende Mai.

Was sich seit einigen Wochen in England vollzieht, kann man eine friedliche Revolution nennen. Das konservativste Volk der Erde zertrümmert seine politischen Lebens- und Denkformen, die „splendid isolation", ohne die Englands Politik scheinbar undenkbar war, verschwindet in der geschichtlichen Versenkung und mit der Einführung der Dienstpflicht ändert sich radikal die englische Politik — in der klaren Erkenntnis, daß dies der einzige Weg ist — die letzte Chance den Frieden in Europa zu erhalten. Es ist den Engländern klar geworden, daß man diese Opfer bringen muß. Ein Opfer besonderer Art war die Einführung der Wehrpflicht. Denn Wehrpflicht bedeutet eine Verletzung des Prinzipes von persönlicher Freiheit, das in den tiefsten Tiefen der englischen Seele verankert ist.

Natürlich hat dieser Bruch mit der englischen Tradition ein ungeheueres Echo ausgelöst, nicht allein bei den Franzosen, auch bei den Belgiern und Holländern, bei den Schweizern und den nordischen Staaten, die nun den Eindruck gewinnen: England meint es ernst!

Natürlich: die gespannte Lage, sie besteht noch — aber in diesen unruhigen Zeiten ist diese gewaltige Revolution in England, über die sich Kontinentaleuropäer keine richtige Vorstellung machen, eine Behühigung — ein Dienst an der menschlichen Zivilisation.

Vor allem der psychologische Effekt, der vielleicht der wichtigste ist: In der Zeit vor und nach München, in der sich die europäische Karte veränderte, herrschte in Westeuropa — im politischen Salon und in der kleinsten Bauernhütte: der Fatalismus, der beste Bundesgenosse der „dynamischen Politik". Sprach man einen Staatsmann oder einen Bürger, überall hörte man das Wort: Ja, das ist fatal!

Das war der Schrei der Resignation, die in München begann und in Tirana eine Fortsetzung fand. Ueberall hörte man die bange Frage: Wer kommt nun dran?

Vielleicht in elfter Stunde kamen die großen und entscheidenden Aenderungen, die Worte der Zuversicht von Chamberlain und Daladier. Aber Worte wären Worte geblieben, wäre ihnen nicht die Tat gefolgt. Wie ein Wunder vollzog sich in Frankreich und England dieser geistige Umbruch, die Konsolidierung, die Bereitschaft, alle Mittel anzuwenden, um jeder neuen Gewaltanwendung gegen kleinere Länder die Spitze zu nehmen. Die Zeiten sind vorbei, wo man durch eine systematische Belastung der Nerven eines Volkes, durch eine geistige Belagerung, durch ein Trommelfeuer von Propaganda Konzessionen erhielt. Jeder Tag beweist es, daß diese Rechnung auf einem kolossalen psychologischen Trugschluß basiert.

Man sagt, daß ein rechtzeitig gewarnter Mensch für drei gilt. Die Völker in Europa sind, wenn auch ein wenig spät, gewarnt und die letzten Monate beweisen, daß sich das Bild in Westeuropa gewandelt hat.

Hermann Fekler.

Kindererholungsheim Dr. Hacken
VIJNICIOARA
Ideales Gebirgsklima. Herrliche, staubfreie Lage. Eigener Wald, Strand und Tummelplätze. **Ständige fachärztliche Beobachtung.** Bewährtes, pädagogisches und Pflegepersonal. Mast- und Liegekuren. **Spezialbehandlung für schlechte Esser** und Erziehung verwöhnter Kinder zur Selbständigkeit. (Telefon Nr. 18.) Bad im Hause. Ideale Verbindung mit Cernăuţi (Bahn- und Autobusermäßigung). Direkter Autobusverkehr bis zum Kinderheim. (Haltestelle Cernăuţi, Piaţa Dacia.) Mäßige Preise. Anmeldungen und Auskünfte: **Kinderarzt Dr. E. Hacken,** Cernăuţi, strada Eminescu Nr. 11. Täglich 12—1 und 5—7. Telefon 1092 und 36—38. Prospekte auf Wunsch.

Sport

România—Italia 0:1 (0:1)

40.000 spectatori. — Românii au făcut o partidă mare.

Bucureşti 11 Iunie. (Rador.) Azi s'a disputat pe terenul A. N. E. F. în faţa unui număr de 40.000 spectatori matchul internaţional Italia—România, care s'a terminat cu rezultatul 1—0 (1—0) pentru Italia.

Un rezultat nul ar fi fost mai nimerit, deoarece echipa română întrecându-se pe ea însuşi a atacat în cea mai mare parte a jocului. Numai apărarea formidabilă a italienilor a salvat celebra echipa campioana dela o înfrângere. Echipa României a jucat cu mare însufleţire şi elan. Toţi au corespuns în posturile lor şi mai ales Vintila a fost cel mai bun de pe teren. El a fost prin iuţeala lui extraordinară sufletul atât al apărării cât şi al atacului român. Urmează în rând Bodola, care a avut o zi bună, apoi Reuter, Juhasz, Pavlovici şi Lupaş.

Dintre învingători s'au remarcat, afară de apărarea Olivieri—Foni—Rava, centruhalful Andreolo, care a paralizat pe Baratky, precum şi cele două extreme Biavatti şi Colaussi. Tripleta internă a jucat obosit şi a tras puţin la poartă. Echipele au jucat în formaţiile anunţate, numai în locul lui Depetrini a jucat Compatelli în postul de half stânga.

Singurul goal a fost marcat în min. 27 al jocului când oaspeţii exploatând un moment de nesiguranţă al apărării noastre au reuşit să păseze mingea dela Biavatti prin întreaga linie de apărare românească la Colaussi care dela 7 metri a marcat un goal bine plasat, care însă trebuia să fie respins de către fundaşii noştri.

Arbitrul Beranek n'a corespuns cerinţelor şi de mai multe ori a greşit în dauna echipei noastre, mai ales la aplicarea regulamentului de avantaj. El a fost foarte mult huiduit de public. Dealtfel matchul a fost foarte cavaleresc, nu s'au remarcat brutalităţi.

Divizia B.

Macabi—Mociorniţa 2—1, A. S. Constanţa—Prahova 4—2, Unirea Tricolor—Luceafărul 2—0, Franco Romana—Turda 2—2, Universitatea—Olimpia 2—0, Mureşul—Tricolor 3—1, Unirea M. V.—Vulturii 2—1, Jiul—C. A. M. T. 3—2, Străruinţa—Crişana 3—2, Monopol—S. G. S. 2—1, Industria Sârmei—Victoria 3—0.

Ceferiada.

La Bucureşti: România—Turcia 3—0 (0—0).
România—Jugoslavia 2—1 (1—0).

Handball.

Jahn—Dragoş Vodă 10—1.

Dragoş Voda—Traian (Tighina) 13:1 (4:0)

Localnicii au câştigat uşor.

Duminică d. m. Dragoş Vodă a primit vizita echipei Traian din Tighina. Localnicii fără a se întrebuinţa prea mult au zdrobit echipa oaspeţilor cu astronomicul scor de 13—1. Acest scor putea să fie şi mai ridicat, dacă înaintarea localnicilor ar fi jucat mai serios. Duzina a fost uşor depăşită.

Ceace priveşte jocul ca atare se poate spune că n'a avut nimic deosebit de menţionat, el a fost monoton şi câteodată plictisitor, afară de unele şuturi frumoase cari au dus în parte la scorul susmenţionat. Echipa oaspeţilor a decepţionat. Am văzut-o în sezonul acesta învingând pe Jahn chiar pe terenul propriu. Chiar din primele minute ale jocului ies la iveală lipsurile ei, care i-au şi fost fatale echipei.

Cine a marcat?

Scorul îl deschide Suck chiar în primul minut. Urmează: Ionescu (min. 13), Suck (min. 25), Panenca (min. 31), Cacerovschi (min. 46), Tomovici (min. 56), Suck (min. 60), Panenca (min. 63), Tomovici (min. 65), Ionescu (min. 74). In minutul 78 fundaşii Schmidt şi Winternitz dau posibilitatea extremei drepte a oaspeţilor de a înscrie punctul de onoare. Seria goalurilor pentru Dragoş Vodă e continuata de Panenca (în min. 79 şi 87) precum şi de Cacerovschi (min. 88). Arbitrul Fianu (Botoşani) a condus satisfăcător următoarele formaţii:

Dragoş Vodă: Ianos; Schmidt, Winternitz; Steţiu, Gazda, Ungureanu; Ionescu, Tomovici, Panenca, Suck, Cacerovschi.

Traian: Delibalt; Armencev, Gorinov; Nefedor, Timer, Solovico; Simionescu, Ciapoida, Şriţ, Grădinaru, Turjinschi.

La învingători s'au evidenţiat Suck, Gazda, Tomovici, Ionescu şi Winternitz. Au asistat vr'o 800 spectatori.

O nouă formulă a Diviziei?

Ce-i cu Cernăuţi?

Odată cu sfârşitul campionatelor, a reapărut boala formulelor sau a zvonurilor în legătură cu projecte reformatoare senzaţionale. Aşa am putut spicui din vastul corelar de informaţii apărute sau — şoptite, că factorii responzabiliar intenţiona o nouă regrupare a Diviziei A pe zone geografice. In prevederile lor ar intra şi oraşul Cernăuţi. Nu ştim, câtă seriozitate putem acorda acestor ştiri; **dar totuşi suntem de părere, ca Liga de Est sau Districtul nostru să urmărească de aproape „noua formulă" şi să pregătească un memoriu întemeiat în caz dacă reforma se va încerca totuşi.**

Footballul nostru regional, care alunecă tot mai mult decadenţa completă, trebue salvat prin orice mijloace.

Sfinţirea primei troiţe străjereşti în Cernăuţi

In ziua de 4 Iunie a. c. la stolul şcoalei primare Nr. 11 „Mihail Eminescu" a avut loc sfinţirea primei troiţe străjereşti din localitate.

Acest stol străjerit de către d. comandant inv. Eudoxiu Scalat cu vechii săi cercetaşi, de sub conducerea d. director şcolar Stefan Velehorschi şi cu concursul colegilor săi dela această şcoală au dat dovada deplină de muncă camăraderească pe terenul cultural, naţional şi patriotic.

Troita a fost construită din initiativa şi sub conducerea d-lui Scalat cu sprijinul material al binevoitorilor contribuabil, dintre care 53% membrii ai corpului didactic primar din acest Municipiu.

Din donaţii din acest scop s'a colectat suma de 29.707 lei, după cum urmează: d. inst. Scalat Eudoxiu 3000 lei, Terleţchi Marcu, funcţ. c. f. r., 1500 lei; cu câte 1000 lei: dir. şc. Velehorschi Ştefan, văd. Scalat Antonia, med. Dr. Scalat Areto, inv. Tuşinschi Ion; cu câte 500 lei: inv. Pilot Niculai, pensionară Terleţchi Emilia, Horodinschi-Grădinariu Ioan şi avocat Dr. Scalat Octavian; donaţiunea elevilor şcoalei respectiv cu 2284 lei; lista de donaţiune: Grecu D-tru 1000 lei, precum şi alţi 122 contribuabili cari au contribuit cu câte 50—400 lei, restul până la 29.707 lei s'a complectat din fondul comitetului şcolar.

Pe lângă părinţii elevilor şi membrii corpului didactic municipal a participat un numeros şi select public din localitate printre cari s'au remarcat d. col. Zorescu, representantul garnizoanei, d. rev. şcolar Goroş, dir. Ucrainet, preşed. asoc. înv., comandanţii străjeri d. Gramatovici Ilarie, Pitpinescu şi Mircea Popovici, comand. P. P. dir. şc. Simionescu, Mihail Popescu şc. Nr. 17, dir. şc. pensionar Teofil Reus şi alţii ale căror nume ne scapă.

Au vorbit d-nii dir. şc. Velehorschi Ştefan, comandantul stolului Eudoxiu Scalat, Catichet diacon Ştefuriac, Preot Lupăşteanu, rev. şc. Goroş şi preşedintele Ucrainet.

S'au executat exerciţii de ansamblu, semnalizare şi piramide sub conducerea d. inst. Ioan Meleru, după fanfara Reg. grăniceri; diferite cântece naţionale şi populare cu corul Tricolorul din Clocucica sub conducerea d. dir. şc. Nicolae Gherman.

Serviciul religios a fost oficiat de către părintele maior Lupăşteanu Adrian, confesorul garnizoanei, preot Goroş Const. şi diacon Stefuriac Octavian.

S'a aranjat de către d. inst. Pilat Nicolai şi o frumoasă expoziţie şcolară de lucrul manual şi desemne diferite.

In loc de a se oferi o masă comună după cum se obişnueşte la aceste ocazii s'a donat pentru înzestrarea armatei suma de 2500 lei.

Mircea Popovici.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Luni 12 Iunie

Grünberg, Piaţa Unirii 4
Paraschivescu, Stefan cel Mare 39
Dlugacz, I. C. Brătianu 2

Marţi 13 Iunie

Heyder, Stefan cel Mare 27
Greif, Regele Ferdinand 18
Malitchi, Română 75

Contract

Doi comercianţi fac un contract de asociaţie. Unul din paragrafe precizează:

„In caz de faliment, beneficiile se vor împărţi egal între ambii asociaţi".

Da!

Un domn apropiindu-se de un pescar cu undita, aşezat la marginea Dâmboviţei, îl întreabă:

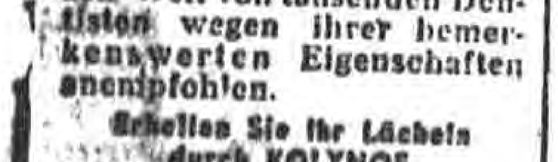
— Ai luat ceva din Dâmboviţa?

— Da, o bae pe când eram mic.

Ihre Zähne sollen ebenso schön wie die der Amerikanischen Filmstars sein

Beneiden Sie nicht mehr die „professionellen Filmschönheiten" um ihre weissen, glänzenden Zähne. Auch Ihre Zähne werden so leuchtend, wenn Sie von heute an Kolynos verwenden. Diese wundervolle Zahnkreme mit ihrer wissentschaftlich modernen Grundlage wird in der ganzen Welt von tausenden Dentisten wegen ihrer bemerkenswerten Eigenschaften anempfohlen.

Erhellen Sie Ihr Lächeln durch KOLYNOS.



Muncitorul—C. F. R. (Rădăuţi) 4—4 (2—2).

Echipa locală Muncitorul a jucat Duminică în deplasare în cadrul campionatului interdistrictual la Rădăuţi cu C. F. R. Rezultatul a fost nedecis, ambele echipe obţinând câte patru puncte. Pentru Muncitorul au marcat: Gorski (2), Feller şi Zimbaliuk.

Sportul la Siret.

Zilele trecute a avut loc pe stadionul sportiv un match de football între echipele „Hagviruh" (Rădăuţi) şi „Sas-Vodă" Siret. Localnicii au reuşit să învingă pe Hagviruh cu 4—2 (2—0); a arbitrat corect dl. Nimigean. Au asistat peste 500 persoane.

Echipele au aliniat următoarele formaţiuni:

Sas-Vodă: Totoiescu, Band, Volf, Justvan II, Lang, Ohorodnic, Călinescu, Saidel, Postchechovschi Justvan I şi Ilasievici.

Hagviruh: Frenkel, Kramer, Muscal, Weininger, Kreisel, Herer, Engel, Rohstocker, Birkenfeld, Singer, Kornblüth.

Kamil.

Dl G. Plagino, cunoscutul preşedinte U. F. S. R. a fost numit senator de drept în cel mai recent parlament al Ţării.

Radio

Marţi 13 Iunie

Bucureşti 7: Concert de dimineaţă, 12: Muzică variată (Discuri), 13.05: Mari cântăreţi din toată lumea (Discuri), 14.30: Muzică de Weber (Discuri), 19.17: Luna şi Marea (Discuri). 20.10: Cântece dobrogene, basarabene şi moldovene; 20.55: Concert simfonic: Beethoven: Simfonia V-a. 22.20: D-na Alexandra Grozea (Voce), 22.40: Petre Munteanu (Voce). 23.15: Concert de noapte — **London** 19: Concert de orchestră, 20.30: Program variat — **Strasbourg** 21.15: Concert de muzică distractivă — **Roma** 22: Transmisie unei opere — **Florenţa** 22: Muzică din operete — **Belgrad** 20.05: Romanţe, 21: Concert simfonic — **Varşovia** 18: Muzică de dans, 19: Concert de vioară, 20.30: Concert de divertisment şi vocal, 22.40: „Don Juan" Operă de Mozart — **Budapesta** 20.25: „Nunta lui Figaro" Operă de Mozart — **Breslau** 20: Muzică frumoasă, 21.15: Bagatele muzicale — **Leipzig** 19.20: Lieduri, 21: Transmisie unei opere de Richard Strauß — **München** 22.20: Şlagăre din filme sonore — **Berlin** 20: Muzică de Lortzing şi Weber, 21.15: Seară de dans.

Doktor Mimi Hechler hat sich in Gura-Humorului für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe niedergelassen.

Sport

Dragoş Vodă şi Macabi învingători în semifinale

Rezultatele: Macabi-Borochow 2-1, Dragoş Vodă-C.F.R. 10-0

Eri s'a consumat pe terenul Dragoş Vodă pe o temperatură ridicată şi în faţa unei asistenţe reduse penultima etapă a matchurilor pentru Cupa Crucea Roşie, ediţia 1939. După matchuri variate, cari au suferit mult pe urma — termometrului, Dragoş Vodă şi Macabi şi-au adjudecat galoanele de finalişti. Astfel că în curând se vor întâlni ambele echipe în lupta finală, care odată ar fi contat ceva. Dar astăzi...

MACABI INVINGE PE BOROCHOW DUPĂ PRELUNGIRI.

Primul match între cei doi rivali alb-albaştri decurge într'un ritm moale, care plictiseşte. Câteva sclipiri au reamintit totuşi, că se joacă football. Macabi, copios împănat cu juniori, speranţe de mâine, reuseşte, să ţină piept lui Borochow, ba chiar să'l învingă în prelungire. Scorul se deschide de Reller (Mac.) prin penalty, pentru ca Spitzer să egaleze. Goalul victoriei se înscrie de Macabi deabia în min. 8 al primei pelungiri de către H ö l - l i n g 4, un pitic cu veleităţi de — goalgetter. A arbitrat bine d-l Vasiliu.

O SEMIFINALĂ CU MULTE GOALURI.

Dragoş Vodă—C. F. R. 10—0 (6—0).

Jocul „tare" al zilei a desiluzionat, văzând pe ceferişti, de altfel în forma bună, victime sigure pentru divizionarii roş-albaştri, cari şi-au revenit puternic — spre sfârşitul campionatului. După cei 13 goaluri, administraţi lui Traian, ceferiştii locali au trebuit să se convingă şi ei de setea târzie dar impulsivă de goaluri a atacanţilor lui Dragoş Vodă.

Matchul a fost în general o socoteală roş-albastră, întreruptă doar sporadic de C. F. R., care nu şi-a găsit eri cadenţa. **Dragoş Vodă a jucat în schimb excelent, practicând un joc eficace şi de ansamblu.**

Au marcat pentru divizionari Suck (3), Panenca (3), Caceroschi (2), Ionescu şi Tiron. S'au evidenţiat: Dela învingători: Suck, Caceroschi, Gazda, Steciu şi Schmidt; dela învinşi s'au remarcat: Gândac şi Prodanciuc în apărare, iar în atac au mai mişcat Luchian şi Martinescu. Restul sub forma lor obişnuită.

D-l Czernichowski a fost un arbitru imparţial.

CAMPIONATUL DE LIGĂ.

Muncitorii—C. F. R. (Rădăuţi) 4—1 (2—1).

Pe terenul Jahn s'a jucat Duminică returul matchului de Ligă de mai sus, al cărui tur se terminase înainte de o săptămână 4—4 la Rădăuţi. De data aceasta localnicii au reuşit o victorie de 4—1, eliminând pe Rădăuţeni din rândurile pretendenţilor la titlu, pentru a intra în Divizia B.

Matchul, condus de d-l F i a n u (Botoşani), a fost de factură slabă şi a decurs în avantajul Muncitorilor. Au marcat pentru învingători: Feller, Hechler şi Gorsky (2), iar Rădăuţenii au înscris unicul punct cu contribuţia eficace a apărării adverse.

Muncitorii graţie acestui succes va juca în match final pentru titlu cu Ceahlăul, resp. cu învingătorul matchului intercampioni districtuali Iaşi—Chişinău.

—bstr.—

„Cupa Europei Centrale".

Venus—Bologna 1:0 (1:0)

Bucureşti 19 Iunie. (Rador.) Matchul Venus—Bologna pentru „Cupa Europei Centrale" s'a soldat cu rezultatul 1—0 (1—0). In prima repriza Venus a atacat mai mult. In min. 7 Ene marchează cu o bombă splendidă singurul punct al partidei. In min. 23 Bodola a fost rănit de Andreolo, fiind scos depe teren până la sfârşitul reprizei. După pauza Bodola reintră ca extrem dreapta. In min. 63 Andreolo a faultat pe Ploeşteanu, rănindu-l grav. Arbitrul Majorszky (Ungaria) a eliminat pe italianul, care însă n'a vrut să părăsească terenul. A început o altercaţie, care a durat 6 minute. Arbitrul energic a eliminat încă pe Puricelli şi Biavaţi. După aceste scene acandaloase, matchul a fost continuat cu 8 oameni la Bologna, iar la Venus Bodola, Ploeşteanu şi Albu au jucat răniţi. Bucureştenii superiori la număr au presat, dar apărarea italienilor a anihilat toate eforturile. Au asistat 10.000 spectatori.

La M i l a n o: Ambroziana—Ujpest 2—1 (2—0).

La B u d a p e s t a: Sparta—Ferencvaros 3—2 (1—2).

La B e r l i n: Finala campionatului german: Schalke 04—Admira 9—0. Vienezii au jucat lipsiţi de serviciile jucătorilor Platzer şi Schall. In timpul jocului s'au întâmplat multe incidente, cari au dus la eliminarea câtorva jucători.

Divizia A.

La T i m i ş o a r a: Ripensia—F. C. Carpaţi 4—1 (2—0). Au marcat Ciolac şi Marcu câte două puncte şi Oprea.

Cupa României.

La A r a d: Amefa—Prahova 5—2 (1—0).

Divizia B.

Unirea Tricolor—A. C. F. R. 4—2. Unirea Tricolor a câştigat astfel campionatul seriei.

Universitatea Cluj va juca probabil la 24 şi 25 Iunie la Cernăuţi contra Universitatea Cernăuţi şi Dragoş Vodă.

Se proiectează un match interoraşe Cernăuţi—Bucureşti. Credem, că o întâlnire Cernăuţi—Galaţi ar fi astăzi mai actuală.

SCHWEDISCHE HANDBALLMANNSCHAFT in Cernăuţi.

Montag um 11 Uhr abends trifft in Cernăuţi die schwedische Mannschaft für Handball ein. Alle Sportbehörden werden zum Empfang eingeladen. Die schwedische Handballmannschaft fährt Dienstag nach Braşov ab; von Braşov nach Sibiu, von Sibiu nach Bucureşti. Auf der Rückreise werden sie in Cernăuţi gegen eine Cernăuţier Auswahlmannschaft ein Handballspiel austragen.

săriile şi ţinea mai mult să rămână la ea acasă.

Iată o soartă cu adevărat curioasă. Luptătorul acesta pe care moartea l-a cruţat în război, ajutându-l să se întoarcă intact acasă, este ucis de soţie când şi-a manifestat dorinţa să mai vadă odată unde era să moară şi el alături de atâtea sute de mii de camarazi de război. Ironia e cumplită: să scapi de secera unei mitraliere, şi să mori ucis de o soţie cicălitoare. Evident până la un anumit punct, tot războiul l-a ucis şi acum, numai că inamicul nu se afla în tranşee şi nu era cu cască, ci în capot de casă.

Trebuie să adăugăm, pentru mulţumirea cititorilor că, soţia ucigaşului, a fost executată pe scaunul electric.

MAŞINA DE SCULPTAT.

In Anglia s'a format de curând o societate pentru exploatarea unei maşini care sculptează în mod automat statuile de marmoră. In ea însăşi, maşina aceasta nu este o noutate, deoarece acum 30 de ani, câţiva sculptori italieni şi francezi au propus aplicarea unei asemenea maşini. De fapt, maşina aceasta nu sculptează în mod original, ci este în stare să facă o perfectă copie. Datorită unui sistem de pârghii şi unui cadran, aparatul, urmărind perfect liniile statuii deja existente, ciopleşte, prin intermediul unor instrumente de transmisie, un bloc pus alături şi din care, până la sfârşit, răsare o nouă statuie identică cu cea dintâi. Este de observat că aceasta maşină nu va putea înlocui niciodată pe sculptor, dat fiind faptul că aparatul este mecanic şi deci nu poate avea nici o inventivitate. Totuşi, pentru industrializare, trebue să recunoaştem că maşina de sculptat este cât se poate de utilă.

Radio

Marţi 20 Iunie.

Bucureşti 7: Concert de dimineaţă (discuri). 12: Muzică variată (discuri). 13.05: Concert de prânz. Cântece şi dansuri meridionale (discuri). 14.30: Muzică din filme. 19.20: Orchestra de balalaici „Baikal". 19.40: Pianişti şi violonişti celebri (discuri: Yehudi Menuhin). 20.25: „Bucureştii de altă dată" scenetă radiofonică de Horia Furtună. 21.15: Concert simfonic al Orchestrei Radio (Uvertură la „Visul unei nopţi de vară" de Mendelssohn; Concert în re major pentru pian şi orchestră de Mozart). 22.20: Simfonia fantastică de Berlioz. 23.15: Concert de noapte. — **London** 20.45: Concert simfonic. 22: Muzică uşoară. 21.30: Transmisie de opere. — **Florenţa** 22: Muzică din operete. — **Luxemburg** 22: „Rigoletto" operă de Verdi. **Varşovia** 20.30: Concert vocal şi violoncel. 22: Concert simfonic (Wagner, Beethoven, Debussy). — **Berlin** 20: Muzică din operele „Bărbierul din Bagdad" şi „Nevestele vesele dela Windsor". — **Leipzig** 21.15: Seară de opere italiene şi germane.

Kindererholungsheim Dr. Hacken
VIJNICIOARA
Ideales Gebirgsklima. Herrliche, staubfreie Lage. Eigener Wald, Strand und Tummelplätze. **Ständige fachärztliche Beobachtung.** Bewährtes Aufsichts- und Pflegepersonal. Mast- und Liegekuren. **Spezialbehandlung für schlechte Esser** und Erziehung verwöhnter Kinder zur Selbständigkeit. Telefon (Nr. 18). Bad im Hause. Ideale Verbindung mit Cernăuţi (Bahn- und Autobusermäßigung). Direkter Autobusverkehr bis zum Kinderheim. (Haltestelle Cernăuţi, Piaţa Dacia.) Mäßige Preise. Anmeldungen und Auskünfte: **Kinderarzt Dr. E. Hacken**, Cernăuţi, strada Eminescu Nr. 11. Täglich 12—1 und 5—7. Telefon 1092 und 36—38. Prospekte auf Wunsch.

ÜBERSEEREISEN
Schnell bequem und preiswert mit den modernen Schiffen der
HAMBURG-AMERICA LINIE S. A. R.
nach
Nordamerika, Kanada
Mittelamerika
Südamerika
Australien, Ostasien
Niederländisch-Indien
Studien- und Erholungsreisen zur See während des ganzen Jahres
Auskünfte — Prospekte — Reisebe-ratung durch die
Hamburg-America Linie SAR
Cernăuţi, Reg. Ferdinand 17
Telephon 1808.

Zum gänzlichen Ausverkauf
des Volksgeschäfts
Singer şi Fii, Cernăuţi
Strada Regele Ferdinand 17.
erfahren wir, daß das Lager so ziemlich geräumt wird und empfiehlt es sich, noch rechtzeitig, so lange der Vorrat reicht, sich mit guter Ware um billiges Geld einzudecken. Es sind noch zu haben Herren- und Damenstoffe für Anzüge, Kostüme, Mäntel, welche wahrlich zu Spottpreisen verkauft werden. Um einen Besuch zur Besichtigung wird gebeten.

Din lumea întreagă

ORGANISMELE VII EMIT RADIAŢIUNI?

Ziarele anunţă că institutul central de cercetări a radiaţiunilor, va proceda, în curând, la o serie de experienţe pentru a determina dacă organismele vii emit în adevăr radiaţiuni. Se crede că datorită acestor emisiuni ale organismelor vii, celulele organice se divid, dând naştere astfel creşterii şi desvoltării fiinţelor vii. Ba, mai mult, savantul Hisch crede că va putea stabili un tablou al radiaţiunilor diferitelor specii în parte, iar în felul acesta va fi în situaţia de a prezenta schemele de creştere ale fiecărei specii. Acelaş savant este convins că şi problema cancerului va găsi o soluţie în această descoperire a radiaţiunilor, deoarece, spune el, cancerul este o anarhie în structura organismului, deci o abatere a unor celule dela regula de viaţă a întregului organism.

Ce ar fi oare dacă în urma acestor descoperiri, vom auzi că această maladie cumplită care este cancerul se poate trata cu o simplă învârtire de buton al unui aparat minuscul?

O MAIMUŢĂ BINE CRESCUTĂ.

Se numeşte Tatler, are 5 ani şi este . . . cimpanzeu. Tatăl său e de origină africană iar mama i-a murit, însă în schimb are una adoptivă. Tatler, ca orice cimpanzeu de altfel, este foarte inteligent, foarte sprinten şi foarte prietenos. Dar pe lângă toate acestea, antropoidul nostru mai are încă două calităţi: aceia de a fi foarte delicat şi foarte pudic. In primul rând maimuţa aceasta nu este în stare să între într'o cameră înainte de a bate în uşă. In cazul când bate, şi nu aude nici o invitaţie de a intra, Tatler rămâne în faţa uşei şi aşteaptă. Dacă se întâmplă că stăpânii lui să aibă musafiri, el ia loc pe un scaun după ce a dat mâna cu fiecare musafir în parte. Cât priveşte pudicitatea sa, e de remarcat faptul că Tatler nu acceptă pentru nimic în lume să iasă la plimbare dacă nu este îmbrăcat ca pentru stradă. Garderoba lui este perfect asortată, şi el ştie că pentru masa de seară trebue smoking iar pentru cea de la prânz trebuie haină închisă.

Tatler ia masa cu stăpânii lui, bine înţeles refuzând să se folosească de furculiţă şi cuţit. Asta nu înseamnă că e murdar, deoarece după fiecare fel de mâncare, cere destulă energie să i se aducă o cuvetă cu apă în care să-şi spele mâinile. Are şi antipatei: radio. In schimb adoră pianul. Şi să mai spui că omul nu se trage din maimuţă, căci nu este exclus ca omul să fie o maimuţă disciplinată de ea însăşi . . .

VICTIMELE RĂZBOIULUI.

Un american, anume Bolton, a făcut parte, în timpul războiului mondial, din corpul expediţionar al Statelor Unite pe frontul european. Yankeul a luptat vitejeşte, scăpând de sub ploaia de gloanţe şi şrapnele, nevătămat.

Intors teafăr în ţara sa, Bolton se căsători cu o femeie cu un caracter acru, irascibil. Căsătoria nu mergea prea bine, însă americanul nu avea curajul să divorţeze. Işi iubea soţia, totuşi ar fi vrut să se . . . despartă de ea măcar pentru câteva luni . . . Or, iată că ocazia i se prezintă. Cu prilejul unei comemorări a războiului, fostul soldat şi-a manifestat dorinţa de a veni în Franţa să viziteze frontul pe care luptase. La auzul acestei dorinţe, soţia americanului a pus mâna pe un pistol şi şi-a împuşcat soţul. In faţa autorităţilor, d-na Bolton a explicat că şi-a ucis soţul fiindcă nu putea suferi călătoriile şi depla-

Sport

Matchul interuniversitar pentru „Cupa prof. Ghiţescu" Univ. Cluj—U. Cernăuţi 4-0 (0-0, 1-0, 3-0)

UN MATCH DISPUTAT ŞI CAŞTIGAT DEABIA IN PRELUNGIRE. — 1500 DE SPECTATORI. — AU ASISTAT ŞI FOŞTII MINIŞTRI, DOMNII I. NISTOR ŞI SAUCIUC-SĂVEANU.

Data de 25 Iunie 1939 va avea menirea, să inaugureze relaţiuni sportive între 2 centre universitare, relaţiuni, cari au existat odată şi cari au fost întrerupte.

Cupa frumoasă de argint, donată de marele animator sportiv prof. univ. Ghiţescu, are deci o valoare şi menire deosebită. Iniţiativa poate fi considerată ca o inspiraţie foarte fericită şi face cinste donatorului.

Debutul matchului de cupă universitar, care va fi tradiţional, a coincis însă cu victoria oaspeţilor din cetatea universitară a Clujului. Jocul a fost disputat şi s'a ţinut în limitele strict academice, adică civilizate.

Clujenii, mai buni ca tehnică şi mai rutinaţi, au câştigat cu 4—0, scor realizat deabia in prelungire, când districtuala noastră, sleită din puteri, a cedat divizionarilor din Cluj.

Rezistenţa localnicilor este o chezăşie frumoasă pentru ziua de mâine şi un puternic imbold de muncă pentru tânăra înjghebare universitară locală.

O asistenţă selectă

a ţinut să asiste la acest match de cupă. Am remarcat pe foştii miniştri d-nii Nistor şi Sauciuc-Săveanu, prof. univ. Ghiţescu, viceprimarul Col. Cantemir, fostul prefect Vântu, părintele Berariu, Dir. Tarnavschi, Dr. Tabacaru, Dr. Bruja, multă studenţime universitară şi alţii.

Matchul de pe terenul Dragoş Vodă este deschis cu o lovitură de minge din partea rectorului Universităţii d-l Nistor, lovitură, care va trece poate ca istorică în analele sportului local, care are nevoie de o remediere urgentă.

Pe scurt partida:

Oaspeţii în tricouri alb-negre intimpină o rezistenţă dârză şi trebuesc chiar să lupte mult în defensivă. Apărarea funcţionează ireproşabil idn ambele părţi, aşa că scorul se menţine alb. Totuşi se observă o superioritate technică a Clujenilor în câmp, unde excelează prin acţiuni mai legate şi prin — ineficacitate în faţa porţii. Localnicii pun şi ei la grea încercare tandemul defensiv Clujean Boros—Golub—Ioanovici, dar goalul victoriei nu intervine nici până'n min. 90 al matchului.

Prelungirea fatală.

Jocul, disputat la mare căldură, se decide în prelungirea de 30 minute, unde oaspeţii mai rezistenţi şi mai rutinaţi, îşi asigură o victorie neaşteptat de radicală prin punctele, marcate de Medrea III (min. 98), Pop (min. 110, 114) şi Wieser (min. 117).

După match s'a înmânat cupa echipei învingătoare în aclamaţia asistenţei.

Echipele: U. Cluj: Boros, Golub, Ioanovici, Maghiar, Medrea I, Szaclany, Comany, Wieser, Pop, Medrea III, Iconaru. — U. Cernăuţi: Erhan, Zarojanu, Micu, Florescu, Grosariu, Osedschi, Dragan, Popovici, Forminte, Buta, Olida.

Cine s'a remarcat:

La oaspeţi s'au evidenţiat ca cei mai buni portarul Boros, fundaşul stânga Golub, mijlocaşul centru Medrea I şi aripa stângă Comany. La localnici fundaşii Zarojanu, Micu, apoi Florescu, Drăgan şi Buta au fost cei mai buni. O notă şi pentru Popovici. Erhan încă nerestabilit.

Arbitrul matchului, d-l Hrehoreţ, ca în totdeauna la înălţimea misiunei. Terenul: din cauza lipsei de iarbă plin de praf, dăunător sănătăţii.

—bstr.—

Campionatele regionale de atletism la juniori

Rezultatul general: Dragoş Vodă 66 puncte, Jahn 52 puncte şi Macabi 17 puncte. — Performanţe apreciabile publicul absent...

Sâmbătă şi Duminică s'au desfăşurat pe terenul Dragoş Vodă campionatele atletice pentru juniorii noştri regionali. Numărul concurenţilor a fost destul de mare, la fel de bune au fost şi câteva rezultate tehnice, obţinute. Graţie străduinţelor, recunoscute unanim, ale şefului atletismului Bucovinean, d-l M. Nichifor şi ale Ligii, care cu tot desinteresul reprobabil general depune eforturi mari pentru menţinerea nobilului şi frumosului atletism la noi, şi organizaţia concursurilor a fost fără cusur. Doar căldura a influenţat nefavorabil probele atletice din 24 şi 25 Iunie.

Rezultatele tehnice:

Alergări, 80 m: 1. Cambefort Gertrude (Dragoş Vodă), 11,3; 2. Cosovici Natalia (D. V.), 11,6; 3. Ostaficiuc Florica (D. V.), 11,9.

Stafetă 4×60 m: Dragoş Vodă: Cambefort (35,6), Ostaficiuc, Zaionţ, Cosovici.

Sărituri: Inalţime: 1. Rudich Alice (Macabi), 1.20 m; 2. Cosovici Natalia (D. V.), 1.15 m; 3. Zaionţ Viorica (D. V.) 1.10 m.

Lungime: 1. Cambefort Gertrude (D. V.), 4.54 m; 2. Cosovici Natalia (D. V.), 4.13 m; 3. Rudich Alice (Macabi), 3.77 m.

Aruncări: disc.: 1. Cazacu Edith (D. V.) 30.62 m; 2. Cambefort Gertrude (D. V.), 23.67 m; Rudich Alice (Macabi), 23.65 m.

Suliţă: 1. Cazacu Edith (D. V.), 35.20 m; 2. Rudich Alice (M.), 23.17 m; 3. Cambefort Gertrude (D. V.), 18.30 m.

Greutate: 1. Cazacu Edith (D. V.), 9.10 m; 2. Rudich Alice (M.), 9.07 m; 3. Zaionţ Viorica (D. V.), 5.45 m.

CAMPIONATE JUNIORI, DOMNI.

100 m: 1. Ganea (D. V.), 11.5; 2. Panţir (D. V.), 11.6; 3. Menczer (M.), 11.8.

300 m: 1. Ganea (D. V.), 42.4; 2. Panţir (D. V.), 42.4; 3. Cambefort (Jahn), 53.9.

1000 m: 1. Blass (Jahn), 2.53,4; 2. Adaus (D. Vodă), 2.54,1; 3. Kriegel (Jahn), 2.54,2.

3000 m: 1. Blass (Jahn), 10.04,6; 2. Kriegel (Jahn), 10.10; 3. Adaus (D. V.), 10.12,1.

4×100 m stafetă: 1. Dragoş Vodă (Drăgulănescu, Brăilescu, Panţir, Ganea) 48.9 (Record regional); 2. Jahn, 49.7; 3. Macabi, 49.7.

400×300×200×100 m: 1. Dragoş Vodă (Drăgulănescu, Ganea, Panţir, Brăilescu), 2.16,6; 2. Jahn, 2.10,9; 3. Macabi, 2.22,4.

110 m garduri: 1. Drăgulănescu (D. V.), 16 (Record Reg.); 2. Cambefort (Jahn), 18.9; 3. Hike (J.), 19,1.

Săritura în lungime:). Brăilescu (D. V.), 6.08 m; 2. Panţir (D. V.), 5.72 m; 3. Ganea (D. V.), 5.69 m.

Săritura în înălţime: ;. Panţir (D. V.), 1.53 m; 2. Sternberg (M.), 1.50 m; 3. Kriegel (J.), 1.50 m.

Triplu salt: 1. Sternberg (M.), 11.84 m; 2. Panţir (D. V.), 11.51 m; 3. Dietrich (J.), 11.18 m.

Aruncarea suliţei: 1. Beutel (J.), 38.19 m; 2. Scurtu (D. V.), 37.88 m; 3. Avram (D. V.), 36.78 m.

Aruncarea greutăţii: 1. Mock (J.), 12.12 m; 2. Breitner (M.), 12,04 m; 3. Hirschmüller (J.), 11.70 m.

Aruncarea discului: 1. Turczinski (J.), 35 m; 2. Simader (J.), 34.78 m; 3. Blum (M.), 31 59 m.

Puncte: Dragoş Vodă 66, Jahn 52, Macabi 17.

—xy—.

„Cupa României"

București 25 Iunie. (Rador.) Matchul de cupă Sportul Studenţesc—C. A. M. T. (Timişoara) s'a disputat azi la Bucureşti în faţa a 5000 spectatori. Sportul Studenţesc a învins cu 5—1 (3—0). Match fără emoţii, echipa bucureşteană a câştigat uşor.

Sâmbătă s'au întâlnit în cadrul „Cupei României" F. C. Rapid şi Unirea Tricolor. Jocul a fost câştigat de F. C. Rapid cu 2—1 (1—1, 0—0, 1—0, 0—0) după prelungirea reglementară.

Handball.

ROMANIA—SUEDIA 5—4 (1—2).

Ca deschidere la matchul Sportul Studenţesc—C. A. M. T. s'a jucat partida internaţională de handball între România şi Suedia, care a fost câştigată de România cu 5—4 (1—2). Echipa suedeză a jucat mai bine şi mai legat însă n'a putut rezista căldurii şi elanului Românilor. Intr'un moment dat suedezii au condus cu 4—1, totuşi au pierdut partida, care s'a desfăşurat cu un caracter lăudabil de sportivitate. A arbitrat Ujvary (Ungaria).

Străinătate.

Bologna—Venus 5—0 (1—0).

Returul jocului între Bologna şi Venus, contând pentru "Cupa Europei Centrale" a fost câştigat de Bologna cu 5—0 (1—0). In urma acestui rezultat echipa bucureşteană a fost eliminată din competiţia cu scorul de 5—1.

*

La Copenhaga: Germania—Danemarca 2—0 (1—0).

La Zürich: Elveţia—Ostmark 0—0.

La Düsseldorf: Austria (Viena)—Fortuna 1—1.

Dragoş Vodă, care nici n'a schiţat o mişcare, să reîntre în Divizia A va reînoi cadrele pentru sezonul viitor B. Se vorbeşte de angajarea tinerilor talentaţi Grosariu, Piftoreac, Franke II (Suceava) şi Albescu (Iaşi).

Formula Diviziei A, care este obiectul unor mari agitaţiuni şi memorii, va rămâne probabil neschimbată pe 1939/40.

Calificările în Divizia B vor începe la 2 Iulie cu matchurile U. Tricolor—Gloria C. F. R şi C. A. M. T.—Mureşul. La 9 Iulie se vor juca retururile, decisive pentru promovarea în prima Divizie.

Bucureşti—Viena (Atletism) se va disputa în curând la Bucureşti.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Luni 26 Iunie

Herschmann, Hormuzachi 3
Paraschivescu, Stefan cel Mare 39
Maliţchi, Română 75

Radio

Marţi 27 Iunie.

Bucureşti 7: Concert de dimineaţă (discuri). 12: Muzică variată (discuri). 13.05: Orchestra Dumitrescu. Muzică românească. 14.15: Petre Munteanu (voce). Romanţe şi cântece româneşti. 19.17: Muzică din epoca stilului galant (discuri). 20.15: Grigoraş Dinicu, Maria Tănase, Fănică Luca. 20.40: Concert simfonic: Simfonia IV-a în sol major de Gustav Mahler. 21.55: Muzică franceză. D-na Emilia Guţianu, acompaniată de orchestra Radio. 22.15: Cântecele munţilor. Voce: D-na Rosl Baumann-Rădulescu. 23.15: Concert de noapte. — **London** 20.45: „Nunta lui Figaro" operă de Mozart. — **Paris P. T. T.** 20.45: Program variat. 21.30: Concert religios. — **Roma** 22: Muzică uşoară. 22.30: Concert simfonic. Bruckner: Simfonia Nr. 7. — **Milano** 22: „Rigoletto" operă de Verdi. — **Belgrad** 20.05: Cântece populare. 21: Muzică de pian. — **Varşovia** 18: Muzică de dans. 19.30: Muzică franceză. 20.30: Concert de divertisment. — **Berlin** 20: Concert Tschaikowski. 21.15: Seară de dans. — **Leipzig** 19.20: Liedjuri. 21.15: Concert din opere.

Vier unglückliche Menschen, drei ältere Mädchen und ein Knabe, stehen einsam und verlassen da. Zwei dieser Mädchen sind schwerkrank, die dritte ist arbeitslos. Diese vier Menschen, die einst bessere Tage gesehen haben, leiden Hunger und Not. Sie können weder die Miete bezahlen, noch sich Brot und Medikamente beschaffen. An edelgesinnte Menschen mit warmfühlendem Herzen ergeht die Bitte, durch Spenden das Los dieser armen Leute zu mildern. Spenden werden in unserer Administration entgegengenommen.

Spende. Aus Siret wird uns geschrieben: Aus Anlaß der Grabsteinlegung für Frau Pepi Drach spendete der hiesige Kaufmann Jonas Drach den Betrag von 1000 Lei für das Altersversorgungsheim. Die Präsidentin dieses Heimes Frau Mina Eisenstein, dankt auf diesem Wege für diese großherzige Spende.

Kindererholungsheim Dr. Hacken
VIJNICIOARA
Ideales Gebirgsklima. Herrliche, staubfreie Lage. Eigener Wald, Strand und Tummelplätze. **Ständige fachärztliche Beobachtung.** Bewährtes Aufsichts- und Pflegepersonal. Mast- und Liegekuren. **Speziell behandlung für schlechte Esser** und Erziehung verwöhnter Kinder zur Selbständigkeit. Telefon (Nr. 18). Bad im Hause. Ideale Verbindung mit Cernăuţi (Bahn- und Autobusermäßigung). Direkter Autobusverkehr bis zum Kinderheim. (Haltestelle Cernăuţi, Piaţa Dacia.) Mäßige Preise. Anmeldungen und Auskünfte: **Kinderarzt Dr. E. Hacken**, Cernăuţi, strada Eminescu Nr. 11. Täglich 12—1 und 5—7. Telefon 1092 und 36—38. Prospekte auf Wunsch.

Erholungsheim Frasin (Bucovina)
Dr. S. Adlersberg
Diätische Heilanstalt für Magen-, Darm-, Leber-, Gallen-, Herz-, Nieren- und Stoffwechselkrankheiten (Diabetes). Individuelle Mast- und Entfettungskuren. Tuberkulose ausgeschlossen. — Saison 1. Juni—15. September. Auskunft Dr. Adlersberg, Gurahumorului u. Erholungsheim Frasin.

Regelmässige Reisen
mit:
HOLLAND-AMERIKA LINIE
ROTTERDAM LLOYD
HOLLAND-ROYAL LINIE
HOLLAND-AFRIKA LINIE
Cie. MARITIME BELGE
nach
den VEREINIGTEN STAATEN
CANADA
AUSTRALIEN
ZENTRAL-AMERIKA
CUBA - MEXICO
SUED-AMERIKA
ARGENTINIEN - BRASILIEN
CHILE
Informationen u. Einschreibungen bei der **General-vertretung:**
O. R. T.
Organizaţia Română de Turism, S. A. R.
Bucureşti, Calea Victoriei 70, et. I, Tel. 4.41.65
CERNAUŢI Str. Regele Ferdinand 27

Danksagung

Wir fühlen uns verpflichtet, dem Chirurgen, Herrn

Dr. Max Lindenfeld

Strada Regina Maria 4,

für die an unserer Tochter bestens ausgeführte Blinddarmoperation sowie für die aufmerksame Nachbehandlung unseren herzlichsten Dank auszusprechen.

S. Besner und Frau
Dorna-Candrenilor

Sport

Divizia A în sezonul 1939-40

CINE RETROGRADEAZĂ, CINE VINE. — CLASAMENTUL FINAL PE 1938/39. — REFORME?

In momentul, când scriem aceste rânduri, nu ştim care va fi rezultatul intervenţiilor celor câteva regiuni interesate (ce-i cu Cernăuţi?) pentru a fi promovate pe baze reformatoare noui divizionare. Este vorba de B r a i l a, P l o e ş t i, O r a d e a şi C r a i o v a. Sunt puţine perspective pentru schimbarea formulei, care ar putea suferi o eventuală modificare **doar sub prisma criteriului geografic general. Ar fi drept şi obiectiv.**

In situaţia de faţă, echipele Tricolor Ploeşti şi Gloria Arad sunt condamnate pentru retrogradare, iar Chinezul va avea probabil de suportat riscul unui joc de baraj cu al treilea clasat din turneul campionilor Div. B, care se dispută acuma.

Cele mai mari şanse, pentru a întra direct în Divizia A au după părerea generală echipele C. A. M. T. şi M u r e ş u l, iar pentru barajul bucluca ş credem că se va „califica" U n i r e a T r i c o l o r. Astfel că Gloria C. F. R. din Galaţi ar urma să recadă în Divizia secundă.

Turneul de calificare, ce se dispută actualmente, este deci de mare actualitate.

Clasamentul final al Diviziei A pe 1938/39 după jocuri, victorii şi puncte este următorul:

Venus	22	14	35 puncte
Ripensia	22	11	26 "
Ameia	22	10	25 "
U. D. R.	22	9	23 "
Rapid	22	8	21 "
Victoria	22	9	21 "
Carpaţi	22	8	21 "
Juventus	22	8	20 "
Sportul Studenţesc	22	7	19 "
Chinezul	22	6	19 "
Gloria	22	5	17 "
Tricolor	22	7	17 "

De remarcat ascensiunea lui **U. D. R.**, diferenţa minimă de punctaj între echipele începând dela locul 5 şi marele avantaj de puncte al leaderului Venus, care a răpit aproape complect actualitatea returului.

xy.

Victoria (Cluj) şi Macabi (Buc.) la Cernăuţi

Tratativele echipelor noastre pentru angajarea unor *echipe mai puternice* pentru sezonul inoficial, s'au concretizat deocamdată la două resp. patru jocuri încheiate. Primele preferinţe s'au îndreptat asupra celor echipe, cari sunt mai puţin pretenţioase. Astfel M a c a b i va juca la Cernăuţi chiar la 8 şi 9 Iulie cu Dragoş Vodă şi probabil Macabi din localitate. Bucureştenii, bucurându-se de serviciile unor jucători de mare valoare, vor constitui un adversar foarte greu pentru Cernăuţeni.

O săptămână mai târziu ne vor vizita mănăsturenii, cea mai bună formaţie de club din Cluj. V i c t o r i a va juca la Cernăuţi cu efectivul ei de campionat împotriva lui Dragoş Vodă şi unei combinate locale.

Sezonul Cupelor în toiu

Cupa Europei Centrale. — Cupa României.

In matchurile C. E. C. intercluburi, până'n prezent s'au calificat pentru turul al doilea B o l o g n a şi U j p e s t. Matchurile restante din retururile primei etape S p a r t a—F e r e n c v a r o s şi S l a v i a—B e o g r a d s k y se vor juca astăzi resp. Luni la Praga. Se crede, că turul doi va alinia semifinaliştii Bologna, Ujpest, Sparta şi Beogradsky.

Astfel stând lucrurile, trebue să constatăm, că jugoslavii sunt mai norocoşi in cupă, decât reprezentanţii României (Venus), care a cedat cu 5—0 la Bologna şansa, de a mai participa în Cupă.

La B u c u r e ş t i se dispută Duminică a doua semifinală a Cupei României V e n u s—R a p i d. Este greu de prevăzut pe finalişti, dar după părerea noastră, semifinala va da prilej echipei Venus, să răstoarne toate prognosticurile, defavorabile ei.

Cine va complecta Divizia B

Seria Nord.

Campionatul Ligii de Est, terminându-se prin forfaitul câtorva campioni districtuali, promovarea în Divizia B a echipelor supravieţuitoare a întrat pe primul plan. M u n c i t o r i i (Cernăuţi) şi Macabi (Chişinău) sunt laureaţii districtuali, cari urmează să fie avansate în grad. După informaţiile culese acest fapt se va produce în curând, aşa că oraşul nostru va prezenta pentru viitorul sezon pe lângă Dragoş Vodă şi echipa Muncitorilor în cursa deficitară a Diviziei secunde. In orice caz ne putem felicita dacă informaţiile noastre se vor transforma în realitate. Nu ştim, ce efect a produs aceasta ştire in rândurile Muncitorilor, cari din cauza jenei cronice financiare deabia şi-au putut termina zilele districtuale. Dar ce nu se poate face prin muncă şi voinţă? Aceasta recetă recomandăm şi divizionarei noastre în spe.

Dragoş Vodă, jucând Duminica trecută într'o expediţie de „agrement" la Fălticeni *contra* unei combinate, a învins cu 13—2. Dece la doi??

Se vorbeşte insistent de prefaceri mai radicale în sânul lui Dragoş Vodă. Intenţia şi dorinţa generală este, de a întări echipa, pentru ca să cucerească în 1940 ceeace a pierdut atât de uşuratec anul în curs: campionatul Seriei resp. promovarea în Divizia A.

Turneul de calificare. Duminică 2 Iulie se joacă prima ediţie a turneului de *campioni* Divizia B. Iată programul: Bucureşti: Unirea Tricolor—Gloria CFR Galaţi; Timişoara: C. A. M. T.—Mureşul. Nu sunt excluse surprize. Duminica viitoare se vor disputa retururile la Galaţi resp. Tg. Mureş. Echipele victorioase vor fi promovate în prima Divizie.

La Torino are loc la 1 şi 2 Iulie marele match atletic Italia—Ungaria.

Germania—Romania (handball) se va juca la 8 sau 9 Iulie la Bucureşti.

Ripensia va întreprinde în luna Iulie un mare turneu de propagandă în Muntenia şi Moldova.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Sâmbătă 1 Iulie

Rugea, I. Flondor 16
Deligdisch, B-dul Regele Carol II, No. 28
Sternberg, Regele Ferdinand 44

Duminică 2 Iulie

Heyder, Stefan cel Mare 27
Greif, Regele Ferdinand 18
Maliţchi, Română 75

Decese. Eri s'a inregistrat următoarele cazuri de deces: Carol Nadler, 1 lună, Drumul Santinelei No. 5a — Sucher Güttermann, 50 ani, măcelar din Hotin, decedat la Spitalul evreesc. — Sabina Liebmann, 59 ani, strada Maramureşului 6.

Internist Dr. K. Kahan, str. Mircea Vodă 5, ordiniert während des Sommers als Badearzt in Iacobeni.

Im Hutsalon A. Landau, str. Goethe 9, werden Modelle wegen vorgerückter Saison billig abgegeben.

Frauenarzt Dr. Max Herman ist zurückgekehrt und ordiniert wieder Strada 11 Noembrie No. 6.

D a s F o t o - A t e l i e r des Kunstphotographen Jakob B r ü l l, mit den modernsten Apparaten ausgestattet, befindet sich nunmehr strada Regele Ferdinand 16, Parterre, gegenüber Administraţia financiară.

Palestine Maritime Lloyd, Ltd.
Regelmässiger Passagier- und Frachtenverkehr
SS. „HAR ZION"
Halbmonatliche Abfahrten von Constanţa u. von Haifa
1. Kl. Aller Lei 7063.— Aller—Retour Lei 11.326—
2. Kl Aller Lei 5292.— Aller—Retour Lei 8484.—
Informationen und Fahrkarten bei allen Reisebüros u bei der Schiffsagentur
LAZAR BERCOVICI, CONSTANŢA
Telefon-No. 19—74 Casuţa poştală 65 Telegr.-Adr.: Bercola

ANEKDOTEN

Ganz egal

Pfitzner war nie ein Freund der Nachkriegsmusik. Als er einstmals die Sinfonie eines der damals ‚Modernen' dirigieren mußte machte er bei der Probe *fürcherliche* Gesten dazu. Einer seiner Musiker bemerkte, daß Pfitzner die Noten verkehrt aufgestellt hatte und sagte: „Herr Dr., die Partitur steht ja auf dem Kopf!" Bissig antwortete Pfitzner: „Ich habe es anders herum versucht. Aber da klingt's auch nicht besser!"

Sanatorium „Patria", str. Transilvaniei 100 Tel. 3288

DAS IDEALE TRINKWASSER
Können Sie auch mit geschlossenen A[illegible] geniessen...

Zu jeder Zeit, vor und nach den Mahlzeiten, gesund *oder krank wirkt das leicht verdauliche* und aufbrausende Wasser mit
Lithinés du Dr Gustin
hergestellt, heilend und vorbeugend bei jedem
Nieren - Leber - Blasen - und Gedärmleiden

Bad Vatra-Dornei
Internationale balneo-klimatische Station mit völlig renovierten, modernisiersten u. vergrößerten Badeetablissements, rivalisiert erfolgreich mit den bekanntesten Badeorten des Westens. Höhe 804 Meter, subalpines Klima ohne Wind u. Feuchtigkeit.
STÄNDIGE SAISON
Sommersaison 1. Juni bis 30. September.
1.) **Kohlensäurebäder** und natürliche karbon- und eisenhältige Bäder heilen alle Erkrankungen des Herzens, des Zirkulationsapparates, des Nervensystems, Basedow-Leiden und sind wirksam bei Blutarmut sowie für Rekonvaleszenten.
2.) ***Schlammbäder:*** *Rheumatismus,* Neuralgien, chronische Frauenleiden, Eierstockerkrankungen, Gicht, Fettleibigkeit bei Frauen, etc.
3.) Vollständige Installationen für **Hydro- und Mecano-Therapie Zander-Herz.**
4.) Eine moderne Installation für Elektro-Therapie Bestrahlungen, elektrische Bäder, Elektro-Kardiograph, Hochfrequenz, infrarote, ultrakurze Bestrahlungen etc.
5.) Trinkkuren aus radio-aktiven Quellen, Quelle „Poiana Negrii" mit alcalinem, diuretischem und antiarthritischem Wasser.
Vollständig renoviertes und vergrößertes Kasino. Erstklassiges Restaurant. — Musik — Jazz — Konzerte — Vergnügungen.
Bedeutende Preisermäßigungen bei Bädern Restaurants, etc. in den Monaten Juni u. September
50% Bahnermäßigung während des ganzen Jahres.

Kindererholungsheim Dr. Hacken
VIJNICIOARA
Ideales Gebirgsklima. Herrliche, staubfreie Lage. Eigener Wald, Strand und Tummelplätze. **Ständige fachärztliche Beobachtung.** Bewährtes Aufsichts- und Pflegepersonal. Mast- und Liegekuren. **Spezialbehandlung für schlechte Esser** und Erziehung verwöhnter Kinder zur Selbständigkeit. Telefon (Nr. 18), Bad im Hause. Ideale Verbindung mit Cernăuţi (Bahn- und Autobusermäßigung). Direkter Autobusverkehr bis zum Kinderheim. (Haltestelle Cernăuţi, Piaţa Dacia.) Mäßige Preise. Anmeldungen und Auskünfte: **Kinderarzt Dr. E. Hacken**, Cernăuţi, strada Eminescu Nr. 11. Täglich 12—1 und 5—7. Telefon 1092 und 36—38. Prospekte auf Wunsch.

Erholungsheim Frasin (Bucovina)
Dr. S. Adlersberg
Diätische Heilanstalt für Magen-, Darm-, Leber-, Gallen-, Herz-, Nieren- und Stoffwechselkrankheiten (Diabetes). I n d i v i d u e l l e M a s t- und E n t f e t t u n g s k u r e n Tuberkulose a u s g e s c h l o s s e n. — Saison 1. Juni—15. September. Auskunft Dr. Adlersberg, Gurahumorului u. Erholungsheim Frasin.

ZUBEHÖRE FÜR MÄNTEL, ANZÜGE UND KLEIDER vom einfachsten Knopf bis zum feinsten Seidenfutter in reichster Auswahl und hervorragender Qualität nur bei
I. SCHMATNIK, STR. BUCUREŞTILOR Nr. 1.
Reelle Bedienung. Billige Preise

Ratten, Mäuse, Schwaben, Wanzen und alle anderen Insekten können Sie innerhalb 48 Stunden ausrotten. Wenden Sie sich vertrauensvoll an die Droguerie Farm. Alfred G l ä s n e r & Co., Cernăuţi, str. Regina Maria 9.

Sport

Un match de atracție în sezonul inoficial

Macabi (Buc.) la Cernăuți

Teren Dragoș Vodă: 8 Iulie orele 18: Macabi (București)—Team evreesc; 9 Iulie orele 18: Macabi (Buc.)—Dragoș Vodă.

Tratativele începute timid de grupările locale, pentru a înzestra și „sezonul mort" cu câteva jocuri de interes mai ridicat, au fost terminate cu succes în prima etapă de activitate „diplomatică". Puternicul unsprezece al lui Macabi București, va juca la 8 și 9 Iulie la Cernăuți și va găsi de sigur fericitul prilej, să confirme forma sa bună în fața tribunelor locale. Macabi, care ne-a mai vizitat în repetate rânduri, și-a regăsit din nou cheia succeselor, figurând în trecutul campionat al Diviziei B în locul al doilea cu numai 2 puncte diferență față de primul clasat Unirea Tricolor. De fapt Macabi a scos rezultatele cele mai bune din seria sa, dar revenirea alb-albaștrilor bucureșteni a fost ceva întârziată, pentru a-i pune în fruntea plutonului.

Vom avea deci ocazia, să vedem un Macabi regenerat de lucru, care va fi în stare, să ne demonstreze lucruri bune și frumoase.

Echipele locale vor trebui să dea maximum de randament, pentru a scoate rezultate onorabile

Prin angajarea clubului din Dudești ciclul matchurilor inoficiale la noi va fi inaugurat cu succes. Așa credem cel puțin prin prisma ultimelor performanțe ale oaspeților și prin felul, cum este compus lotul macabist, care enumeră câteva elemente de valoare incontestabilă în rândurile formației.

Iată compunerea echipei Macabi, care ar putea suferi doar una sau două modificări, în sensul ca coeficientul combativ al echipei să fie sporit: **Hitner, Havaș, Csajca, Șmilovici, Nitroi, Mihailovici, Herman, Hochman, Szica, Bărbulescu, Moisescu.**

Vedetele formației cu efectiv — internațional sunt fundașii Havaș și Csajca, mijlocașul Nitroi, precum și atacanții Szica, Herman și Bărbulescu. Aproape toți au jucat și în cluburi din prima Divizie.

Localnicii, cari vor fi opuși Sâmbătă și Duminică oaspeților, vor alinia echipele lor cele mai bune, pentru a nu suferi surprize mai radicale decât — așteptate.

Matchurile vor începe în ambele zile la orele 18 și vor avea loc pe terenul Dragoș Vodă. Teamul evreesc local de Sâmbătă va fi compus din Macabi—Borochow, iar Duminică Dragoș Vodă, divizionara locală, va juca în formație standard.

bstr.

România va juca la Londra

La 6 Decembrie 1939.

După ultimele performanțe internaționale, cari numai onoare au făcut României cu toate argumentările contrarii (repetăm: Anglia—România 2—0, Italia—România 1—0), footballul nostru și-a câștigat o atenție specială din partea diriguitorilor europeni și va fi tratat în consecință.

Primul rezultat a și sosit prin adresa federației engleze de football, care a propus României un match revanșă la Londra pentru 6 Dec. 1939. Federația noastră se va grăbi bineînțeles să răspundă afirmativ, propunând totodată Irlandei un match pentru 10 Dec. la Dublin.

In vederea acestor deplasări de mare calibru, federalii noștri vor face tot posibilul, pentru ca echipa noastră națională să plece bine pregătită peste canalul Mânecii. Se va angaja probabil un antrenor federal englez, care va începe activitatea sa chiar din Septembrie.

Cu ocasia matchului Franța—Germania la atletism (114—52 pt. Germania) s'au înregistrat câteva rezultate de seamă: 100 m: Borchmeyer (G.) 10,5 sec.; 200 m: Scheuring (G.) 21,1 sec.; 400 m: Buchner (G.) 47,8 sec.; 110 m gard: Wegener (G.) 14,6 sec.; Prăjină: Ramadier (F.) 4 m; Disc.: Winter (F.) 49.92 m; Inălțime: Weinkoetz (G.) 1.97 m; Greutate: Stoeck (G.) 16.14 m.

Albescu, un jucător de valoare (fost la Dacia Unirea, F. C. Rapid) se află la Cernăuți și va opta probabil pentru Dragoș Vodă.

Aus alldem, was ich in den Zeitungen gelesen habe, geht deutlich hervor, dass ich für den 15. JULI, an dem die 20. Lotterie beginnt, mein Los von den VERKAUFSSTELLEN der

COLECTURA OFICIALĂ

ȘI A OFICIILOR RURALE P. T. T. kaufen muss.

ORTSFILIALE:

Cernăuți, Str. Iancu Flondor 1

ȘMECHERIE

Lică e băiat șmecher. Timpurile i-au fost totuși potrivnice. De câteva luni e în șomaj. A umblat el în stânga și'n dreapta dar de geaba.

In sfârșit ieri a dat peste un negustor de blănuri care e gata să-l angajeze:

— Pun o condiție.

— Se aprobă!

— Te angajez după ce facem o încercare.

— Bine.

— Ai să-mi încasezi factura asta.

Lică ia factura și pleacă. Negustorul care trebuia s'o achite, nu mai plătește de mult. Lică se duce la cafenea și se interesează:

— Am o factură de încasat . . .

— Să fii sănătos! Asta nu mai plătește de vr'o șapte luni. E plină piața de facturi de ale lui neplătite.

In mai puțin de două ore Lică se întoarce la blănărie și aduce banii: factura fusese achitată.

— Bravo șefule. Cum ai făcut? îl întrebă patronul.

— Foarte simplu! I-am spus că dacă nu-mi achită, mă duc și le spun la toți furnizorii lui din oraș . . .

— Că nu plătește?! Dar toată lumea știe că nu plătește.

— Nu, dimpotrivă, surâse superior Lică: le-aș fi spus că mi-a plătit! . . .

Finala Cupei Crucea Roșie se va disputa probabil la 16 Iulie, dacă Victoria (Cluj) nu ne va putea vizita.

Finala Cupei României F. C. Rapid—Sp. Studențesc se dispută Duminică la București. Favorit de tradiție: F. C. Rapid. Doar surpriză de cupă . . .

Retururile jocurilor de calificare Mureșul—C. A. M. T. (1—4) și Gloria C. F. R.—U. Tricolor (2—2) au loc Duminică aceasta la Tg. Mureș și Galați.

Timișoara și Cluj (interorașe) au jucat la 2 Iulie la Cluj cu 3—2. A fost un joc superior. Când va aranja și districtul nostru iar un joc interorașe? S'a proiectat doar ceva. Sau nu?

Decese. Eri s'au înregistrat următoarele cazuri de deces: Rebeka Bucătaru, 46 ani, lucrătoare, Sendriceni jud. Dorohoiu), decedată la Spital. — Otto Fedorowicz, 18 luni, Jucica Nouă, decedat la Spital. — Iacob Hirschmüller, 38 ani, Clocucica 253. — Hermann Meschel, 65 ani, pensionar, str. Eminescu 16. — Auguste Adelheid Hotzky, 81 ani, pensionară, str. Dr. Ciuntuleac 28. — Anna Boreo, 77 ani, pensionară, Caliceanca 357.

Căsătorii. Eri s'au înregistrat următoarele căsătorii: Dr. Josef Rath, medic, str. Regele Ferdinand 27, cu Lea Feldmann, str. Wilson 41. — Max Rottenstreich, vânzător, Piața Decebal 6, cu Lotti Schatzberger, str. Storojinețului 466. — Stefan Cotiușca, subofițer, str. Stefan cel Mare, cu Victoria Sobolewski, croitoreasă, Clocucica Nr. 1014. — Ioan Melneciuc, măcelar, Roșa 1992, cu Ana Luchean, str. Nouă 108.

Serviciul de noapte al farmaciilor

Sâmbătă, 8 Iulie.

Tarulescu, Piața Unirii 11;
Benedict, strada I. Creangă 23;
Pitsch, strada Isopescu 10.

Duminică, 9 Iulie.

Arabin, strada I. Flondor 6;
Perlstein, strada Universității 2;
Storfer, str. Arcașilor 4 (lângă Azil).

UN PALAT DE 600 MILLIOANE LIRE STERLINE

Numai în lei românești, atinge bilioanele. Totuși, maharadjahul din Jaipur, care domnește peste 2 milioane de oameni, și-a construit un adevărat palat din „O mie și una de nopți", tot așa de somptuos ca și celebrul Taj Mahal. Palatul din Jaipur e construit în întregime din marmoră Are 1000 de usi, 350 de ferestre și 1800 de camere. A fost numit Vayn Prasada, adică „Darul aerului". In acest palat maharadjahul are la dispoziție, ca în legendă, soarele și luna, numai că, acestea sunt provocate de curenți electrici. Prințul indian poate locui în acest palat izolat complect, fără să aibă nevoe de ajutorul nimănui, rupând chiar orice legături cu lumea.

Intrebarea este, oare într'un palat cu 1000 de uși, cu 3500 de ferestre și cu 1800 de camere, poți găsi mai multă fericire decât într'un bordei?

Konzert im Volksgarten. Am Sonntag, den 9. Juli, finden im Volksgarten um 11 Uhr vormittags, um 4 Uhr nachmittags und um 8 Uhr abends Militärmusikkonzerte unter der Leitung des Hauptmannes Vanouse R. statt. Das Reinerträgnis ist für die Regimentskinder (Copii de trupă) bestimmt.

Bad

Vatra-Dornei

Internationale balneo-klimaterische Station mit völlig renovierten, modernisiersten u. vergrößerten Badeetablissements, rivalisiert erfolgreich mit den bekanntesten Badeorten des Westens. Höhe 804 Meter, subalpines Klima ohne Wind u. Feuchtigkeit.

STÄNDIGE SAISON

Sommersaison 1. Juni bis 30. September.

1.) **Kohlensäurebäder** und natürliche karbon- und eisenhältige Bäder heilen alle Erkrankungen des Herzens, des Zirkulationsapparates, des Nervensystems, Basedow-Leiden und sind wirksam bei Blutarmut sowie für Rekonvaleszenten.

2.) **Schlammbäder:** Rheumatismus, Neuralgien, chronische Frauenleiden, Eierstockerkrankungen, Gicht, Fettleibigkeit bei Frauen, etc.

3.) Vollständige Installationen für **Hydro- und Mecano-Therapie Zander-Herz.**

4.) Eine moderne Installation für Elektro-Therapie Bestrahlungen, elektrische Bäder, Elektro-Kardiograph, Hochfrequenz, infrarote, ultrakurze Bestrahlungen etc.

5.) Trinkkuren aus radio-aktiven Quellen, Quelle „Poiana Negrii" mit alcalinem, diuretischem und antiarthritischem Wasser.

Vollständig renoviertes und vergrößertes Kasino. Erstklassiges Restaurant. — Musik — Jazz — Konzerte — Vergnügungen.

Bedeutende Preisermäßigungen bei Bädern, Restaurants, etc. in den Monaten Juni u. September

50% Bahnermäßigung während des ganzen Jahres.

Palestine Maritime Lloyd, Ltd.

Regelmässiger Passagier- und Frachtenverkehr

SS. „HAR ZION"

Halbmonatliche Abfahrten von Constanța u. von Haifa

1. Kl. Aller Lei 7063.— Aller—Retour Lei 11.326—
2. Kl. Aller Lei 5292.— Aller—Retour Lei 8484.—

Informationen und Fahrkarten bei allen Reisebüros u. bei der Schiffsagentur

LAZAR BERCOVICI, CONSTANȚA

Telefon-No. 19—74 Casuța poștală 65 Telegr.-Adr.: Bercola

Das Testament auf der Briefmarke. Orleans. Ein vermögender französischer Gutsbesitzer hatte kurz vor seinem Tode, der durch einen Unfall herbeigerufen worden war, mit den letzten Kräften auf der Rückseite einer Briefmarke ein kurzes Testament formuliert wodurch sein Neffe zum Universalerben eingesetzt wurde. Dieses eigenartige Testament wurde von anderen Verwandten angefochten Das Pariser Gericht hat aber jetzt nach zweijähriger Prozeßdauer zugunsten des auf dem Briefmarken-Testament eingesetzten Erben entschieden.

Sanatorium „Patria", str. Transilvaniei 100 Tel. 3288

Sport

Matchurile lui Macabi (Buc.) la Cernăuți

O victorie și o înfrângere. — Un frumos succes al lui Dragoș Vodă. — 2000 de spectatori. — Rezultatele: Macabi (București)—Macabi-Borochow 5—0 (1—0), Dragoș Vodă—Macabi (București) 5—1 (1—1).

Sezonul inoficial a fost întrerupt prin două matchuri; a căror spectaculozitate a fost în oarecare măsură gâtată de Macabi din București. Divizionara din Dudești, care s'a prezentat cu aproape întregul efectiv cu excepția lui Nitroi și Csaica, din cari secundul a fost excelent înlocuit de Bregher. Fostul Tricolorist G l a s e r ca halfcentru n'a găsit însă cadența scontată.

Oaspeții din București au realizat în parte speranțele, demonstrând cu prisosință, că sunt o echipă tehnică și în puternică revenire. Dacă unele lacune tactice vor putea fi înlăturate și găsiți jucători mai buni și mai inspirați în posturile de halfcentru și de — înaintașcentru, Hoffmann nu este tacticianul necesar echipei, atunci Macabi își va regăsi repede gloria zilelor de odinioară.

Din echipă, care a evoluat ambele zile pe terenul Dragoș Vodă, s'au relevat în deosebi fundașii Havas—Bregher, ambii puternici în intervenții și degajări, halful stânga Mihalovici, un bun jucător de car. Moisescu, aripa stângă, un jucător excelent și de viitor, apoi: Barbulescu și în oarecare măsură Szica. — O notă bună pentru Șmilovici, half dreapta și pentru Hermann, aripa dreaptă a alb-albaștrilor. Din portarii expediției (Kerkay—Hitner) n'a sătisfăcut nici unul cu toate că au jucat cu mult sacrificiu.

Primul match — o chestiune pur bucureșteană.

Prima zi Macabi a jucat contra unei combinate locale Macabi—Borochow. V'ro 500 de spectatori au asistat la un match desechilibrat, oaspeții fiind superiori din toate punctele de vedere. Combinata a muncit totuși cu folos și a arătat lucruri bune. „Juniorii" n'au fost însă tocmai fericit alcătuiți.

Cu toata superioritatea netă a Bucureștenilor, cari n'au jucat în forță matchul a avut și câteva faze interesante. Oaspeții s'au mulțumit cu un joc de demonstrație.

E c h i p e l e: **Macabi (București): Kerkay, Havas, Bregher, Șmilovici, Glaser, Mihalovici, Lupu, Hecht, Hofmann, Barbulescu, Hermann.**

M a c a b i—B o r o c h o w: Gornștein, Reller, Acucicower, Löbl, Höfling II, Alpern, Höfling I. Fleischer, Spitzer, Făgădău, Bartfeld.

In prima repriză oaspeții înscriu prin Hofmann, pentru ca în repriza secundă să urce scorul la 5—0 prin punctele marcate de Hermann (2), Hofman și Barbulescu. Localnicii, având și ei câteva ocazii, s'au limitat la un joc defensiv. S'au relevat: Dela oaspeții fundașii, Șmilovici, Mihalovici, Hermann, Hecht și Barbulescu. La localnicii au plăcut Reller, Höfling II, Bartfeld și Acucicower. A arbitrat: N. Dobrogeanu, misiune ușoară.

Al doilea match: un succes de prestigiu al lui Dragoș Vodă

Echipele: Macabi (Buc.): Hitner, Havas, Bregher, Șmilovici, Glaser (Hecht), Mihalovici, Hermann, Szica, Hofmann, Barbulescu, Moisescu.

Dragoș Vodă: Ianos, Schmied, Winternitz, Ungureanu, Gazda, Steciu, Ionescu, Tomovici (Gorsky), Panenca, Suck, Caceroschi.

Peste 1500 spectatori au așteptat cu nerăbdare partida zilei între secundul clasat din grupa de Sud și al treilei dela „Nord". Echipele s'au aliniat în formații bune, oaspeții cu Szica și Moisescu, Dragoș Vodă cu efectiv complet de „bataie". Macabi a plecat ca favorit, jucând chiar ca atare o mare parte din prima repriză, localnicii negăsindu-și sudura. Dragoș Vodă a părut obosit și neantrenat. S'a pus totuși pe picioare și a început să atace cu vigoare, **pentru a juca apoi în maestru după pauză, practicând adesea combinații superbe, pornite dela baza Caceroschi—Suck-Panenca.** Un mare aport l'a adus însă halfia, care a fost net superioară compartimentului advers. Astfel Dragoș Vodă a cucerit o victorie de seamă, care numai laudă poate aduce roș-albaștrilor.

Macabi (București) a pierdut matchul cu toată superioritatea tehnică din cauza insuficienței liniei de mijloc și a unei triplete prea moale și lipsită de tactică. Szica n'a însemnat mai mult decât Hecht din prima zi, singur M o i s e s c u a jucat excelent.

Dragoș Vodă, care s'a dovedit a fi o echipă cu resurse și foarte energică, a câștigat pe merit cu scorul de 5—1, jucând mai bine tactic și fizic (câte odată prea fizic...). Și a shootat bine la poartă. — Și a marcat!

Primul goal este opera lui B a r b u l e s c u dela 20 metri. Dragoș Vodă contraatacă slab. dar scapă totuși ocazii foarte bune. Tomovici nu joacă în formă. Apărarea lucrează greu, până când C a c e r o s c h i, bine lansat de Schmied, egalează imparabil.

După pauză oaspeții scad din alură, pentru ca Dragoș Vodă să domine tot mai insistent. Executând câteva combinații clasice, apărarea adversă intră în derută, pentru ca C a c e r o s c h i și S u c să urce scorul la 3—1. Gorsky introdus după pauză, se înțelege cu partenerii bine, fapt ce înseamnă mult. P a n e n c a, bine lansat de formidabilul Caceroschi, înscrie punctul 4, pentru ca C a c e r o s c h i să stabilească finalul la 5—1 printr'un shoot de toată frumusețea. Oaspeții contraatacând, nu mai pot schimba rezultatul.

S'au remarcat: Dela învingători: S c h m i e d, W i n t e r n i t z, G a z d a, C a c e r o s c h i, S u c k și U n g u r e a n u; dela oaspeții: fundașul B r e g h e r, M i h a l o v i c i, M o i s e s c u, B a r b u l e s c u și H a v a ș, mai slab decât Sâmbătă.

Arbitrul Baciu, exceptând câteva scăpări, bine. Terenul: plin de praf și antiigienic (!).

bstr.

O broască țestoasă moștenește o avere de milioane.

Aproape toți iubitorii pasionați de animale, sunt preocupați de soarta patrupedelor adorate, și după moarte. O văduvă foarte bogată din Olanda, a împărțit averea între fiica sa și un ... buldog, iar un cârciumar din Colonia a lăsat câinelui său de vânătoare, o rentă anuală de 500 de mărci. Nici papagalii nu sunt uitați, de aceia nu a produs prea mare mirare când, la un tribunal din Lissabona, s'a deschis un testament, prin care defuncta lăsa papagalului său o avere de 400.000 de pesetas, cu specificarea că, în cazul decesului papagalului, banii să fie întrebuințați pentru o crescătorie de papagali, care să poarte numele papagalului defunct numit Inco. Dar cel mai original a fost francesul Souchat, care a lăsat uzufructul averii sale de 15 milioane de franci, unei ... broaște țestoase. In testament Souchat își manifesta tristețea că uzufructul este mult prea mic pentru durata vieții moștenitoarei și-și sfătuia rudele să aștepte. Vor aștepta mult și bine bietele rude, deoarece, după cum se știe, broasca țestoasă trăește între 150—180 de ani.

DIE GEWINNE werden den Spielern ohne jeden Steuerabzug, voll ausgezahlt.

MILLION ist MILLION.

Wenn Sie auch vergessen haben sich ein Los zu kaufen, so vergessen Sie nicht und schicken Sie per Post Lei 200.— an die Verkaufsstellen MERCUR wo Ihnen EIN LOS für die Ziehung der I. Klasse der 20. Lotterie vom 15. JULI reserviert wird.

VERKAUFSSTELLEN MERCUR

ORTSFILIALE:

Banca Oehlgiesser & Horowitz, Cernăuți

Strada Bucureștilor 5 a

„Cupa României"

a fost câștigată de F. C. Rapid.

București, 9 Iulie. Azi s'a disputat pe arena Venus în fața a 13.000 spectatori finala „Cupei României" dintre F. C. Rapid și Sportul Studențesc. După un match de factură extrem de slabă, unde Sportul Studențesc nici nu a existat, iar F. C. Rapid a făcut un joc de exhibiție feroviarii și-au însușit cupa cu rezultatul de 2—0 (1—0). Primul punct a fost marcat în min. 30 dintr'o lovitura liberă de Baratky, iar al doilea în min. 63 în urma unei frumoase incursiuni a lui Bogdan, care a centrat admirabil și Baratky a marcat printr'o bombă.

Cupa a fost predată după un ceremonial de către d. General Gabriel M a r i n e s c u vechilor deținători.

Turneul de calificare.

La T g. M u r e ș: Mureșul—C. A. M. T. 1—0 (0—0). Scorul final fiind 4—2 pentru C. A. M. T., timișorenii s'au calificat pentru Divizia A.

La G a l a ț i: Gloria C. F. R.—Unirea Tricolor 0—0. Scorul final este 2—2. Deci se va disputa un al treilea joc pe teren neutru.

Amicale:

La A r a d: Gloria—Amefa 4—2.
La C l u j: C. F. R.—Victoria 3—2.
La C â m p i a T u r z i i: Universitatea—Industria Sârmei 2—0.
La T i m i ș o a r a: Vulturii—Ripensia 1—0.

*

„Cupa Europei Centrale".

La B o l o g n a: Bologna—Ferencvaros 3—1 (0—1).
La B e l g r a d: Beogradsky—Ujpest 4—2 (2—1).

In deschiderea la matchurile lui Macabi (București) s'a jucat: Sâmbătă: Caurom—Muncitorii 6—1. Duminică: Dragoș Vodă jun.—Macabi—Borochow junior 3—2.

Macabi (Buc.) va continua turneul, jucând la Botoșani, Ripiceni și probabil Chișinău.

Serviciul de noapte al farmaciilor.

Luni 10 Iulie.

Rugea, str. Iancu Flondor 16;
Deligdisch, B-dul Regele Carol II 23;
Sternberg, str. Regele Ferdinand 44

Iarăși „Cupa Balcanică"

După cum am mai scris, există iarăși un proiect, de a reînvia din morți o cupă, care a făcut atâta vâlvă odată și care s'a prăbușit înainte de câțiva ani în mijlocul unui desinteres reprobabil. Inceputǎ cu 5 participanți aceasta cupă a ajuns să fie disputată doar de România, Jugoslavia și — câte odată Bulgaria. Astăzi, unde footballul românesc și cel jugoslav a intrat cu succes în hora internațională europeană, ideea reînființării acestei cupe, care pornește din tabăra bulgară n'ar putea interesa nici pe români nici pe jugoslavi.

Credem însă, că s'ar putea juca totuși aceasta cupă cu echipele secunde ale țărilor, cari au inaugurat-o odată adică România, Jugoslavia, Grecia, Bulgaria, Turcia și — poate Albania, fosta Albanie....

xy.

Radio

Marți 11 Iulie.

București 7: Concert de dimineață (discuri). 12: Muzică variată. 13.05: Concert de prânz. Orchestra I. Cristea. Voce: Mia Boxan. 19.17: B. Metzner (vioară) și Th. Rogalschi (pian). 20: Compozitori români: G. Simonis (Cluj). Orchestra Radio dirij. de autor. 20.55: Seară de operă: „Manon" operă de Massenet. — **London** 19.40: Concert de orchestră și pian. 21: Muzică de Schubert. — **Paris P. T. T.** 19.05: Lieduri. 19.30: Arii. 21.30: Concert de orchestră. — **Roma** 22: Transmisia unei opere. — **Belgrad** 19.20: Lieduri. 21.30: Concert violoncel. 22: Muzică de pian. — **Varșovia** 18: Muzică de dans. 19: Concert de violoncel. 20.30: Concert de divertisment. 22: Muzică de cameră. — **Leipzig** 21.15: Seară de valsuri. — **Stuttgart** 20: Lieduri. 22.20: Beethoven: Simfonia Nr. 7. — **München** 21.15: Seară de distracție, 23.20. Schumann: Simfonia Nr. 2. — **Viena** 22.15: Wiener Symphoniker cântă.

Deces. Eri s'a înregistrat următorul caz de deces: Emilia Facas, 19 ani, Bulevardul Regele Carol 45.

Căsătorii. Eri s'au înregistrat următoarele căsătorii: Orest Sireteanu, funcționar financiar, Fălticeni, cu Viorica Reus, str. Macedoniei 4. — Ioan Enache, funcționar C. F. R., Clocucica 71, cu Constanța Ciutea. str. Călugăreni 44.

den Flüchtlingen aus Spanien weit ihre Tore öffneten. Alle diese Gastländer haben es niemals bereut.

IV.

Was die gegenwärtige Leidensepoche schwerer macht, als alle früheren ist die Universalität des Judenhasses und die systematisch betriebene, auf vollständige Vernichtung des Judenvolkes abgestellte Judenhetze. Daß wir in der Diaspora lebten, war früher eine Garantie für die Fortexistenz des Volkes. Stürmte und wetterte es in dem einen Lande, im anderen schien die Sonne. Im Mittelalter flohen Tausende ins gastliche Polen. An den Grenzen hörte die Verfolgung auf. Kein antisemitischer Steckbrief begleitete uns wie heute in alle Ecken und Enden der Welt.

Die Judenemanzipation ist nirgends mehr unanfechtbarer Besitz u. auf allen jüd. Gemütern lastet die Furcht vor dem ungewissen Morgen. Sie zerrt an unseren Nerven, sie raubt tausenden den Schlaf der Nächte. Auch in Ländern, in denen wir vor dem Schlimmsten bewahrt sind, blickt die Jugend schier verzweifelt und hoffnungslos in ihre nächste Zukunft und der starke Rückgang der Geburten, das Ein-Kind oder Kein-Kind-System läßt auf die psychische Verfassung eines unterbewußten nationalen Selbstmorddranges schliessen. Mit einem Worte: die Judenfrage, die bis vor nicht langer Zeit nur eine Frage der mit Juden übersättigten Länder war, wird systematisch zur jüdischen Weltfrage aufgezogen. Der Antisemitismus verfolgt unsere Flüchtlinge bis in die südamerikanischen Republiken und Antisemitismus ist überall zum zollfreien Importartikel geworden.

Daß es heute an Atrozitäten wie im schlimmsten Mittelalter nicht fehlt, bedarf keines weiteren Beweises. Das Mittelalter ist heute stark überboten.

Hiebei sind wir der Verleumdung schutzlos preisgegeben. Mit der wunderbarsten Erfindung der neuesten Zeit, dem Radio, diffamiert man uns mit der Schnelligkeit des Blitzes auf der ganzen bewohnten Erde. Die Rassenhetze schändet unsere Leiber und verunglimpft alles, was uns heilig ist.

*

In dem Kreise, in dem ich all' dies zur Begründung meiner These von der schwersten Epoche in der jüdischen Geschichte in steigender Erregung sagte, verstummte immer mehr der Widerspruch. Drückende Stille lastete auf den Gemütern und ich fühlte, ich müsse noch das sagen, was mich diese letzten und schwersten Jahre aufrechterhält.

Und ich sprach von dem sonderbaren Zusammentreffen der schwersten und schmerzlichsten Epoche mit der des Anfangs der Geulah in Erez Israel, an die ich heute noch in höherem Maße glaube wie 1897 als Teilnehmer des ersten Zionistenkongresses. Ich sprach von den Wehen einer messianischen Zeit und von der geschichtlichen Notwendigkeit, die zu unserer endlichen Erlösung auf eigener Erde führen muß, weil wir sonst nicht leben, aber auch nicht sterben können und weil ein solcher Zustand untragbar ist auch für die christliche Welt.

Unser Glaube an die Erlösung ist ein mit Mystik gemischter Rationalismus.

Sport

Turneul de calificare

Unirea Tricolor și C. A. M. T. în Divizia A.

București 17 Iulie. La Brașov Unirea Tricolor și Gloria C. F. R. s'au întâlnit azi pentru a treia oară în cadrul turneului de calificare. Echipa bucureșteana a rămas de astă dată învingătoare cu scorul de 2—0 (1—0). Până acum s'au calificat pentru Divizia A Unirea Tricolor si C. A. M. T., iar a treia grupare, ca re va fi promovată în Divizia A, se va cunoaște în urma matchului Gloria C. F. R.—Mureșul.

*

La Cluj: Pentru campionatul Ligii de Nord: Bar Kochba (Satu Mare)—Turda 1—1. Matchul se rejoacă Luni.

*

Pe terenul Jahn s'a disputat un joc amical între Jahn și Dovbuș. Gazdele au învins cu 5—3 (2—1).

Juniori: Jahn—Dovbuș 2—2.

„Cupa Europei Centrale".

La Budapesta Ferencvaros a învins azi echipa italiană Bologna cu 4—1 (1—1), eliminându-o astfel din competiție cu scorul total de 5—4.

Finala „Cupei Europei Centrale" se va disputa anul acesta între două echipe ungurești Ferencvaros și Ujpest, care ieri a învins la Budapesta pe S. K. Beogradski cu 7—1 (1—1).

Serviciul de noapte al Farmaciilor.

Marți 18 Iulie

Țarulescu, Piața Unirii 11
Benedict, Ion Creangă 23
Pitsch, Isopescu 10

Căsătorii: Sâmbătă s'au oficiat următoarele căsătorii: Dimitrie Ivasiuc, lucrător, Roșa 1443 cu Garofina Chiselița, Roșa 734 — Anton Horn, calfă de cofetar, str. Mărășești 4 cu Ghisela Tanzl, Câmpulung.

Decese: Sâmbătă s'au inregistrat următoarele cazuri de deces: Ilie Rusu, 65 ani, pensionar de Stat, str. Munteniei 17 — Ferdinand Schwarz, 81 ani, croitor Roșa 1263 — Stefania Gavrilaș, 29 ani, Caliceanca 16

Rubrica femeii

Sporturile, generatoare de frumusețe...

Sportul practicat inteligent e un mijloc de păstrare și desvoltare a frumuseții naturale.

Mersul pe jos, simplul sport la îndemâna tuturor nu e practicat însă cu toată convingerea.

Mijloacele moderne de locomoțiune au determinat o lenevire a organismului.

Vă sfătuesc deci, să mergeți pe jos, să alergați chiar, pentru a activa combustiunile respiratorii, sporind ventilația pulmonară, prin perfecționarea schimburilor nutritive și a hematozei (transformarea sângelui venos în sânge arterial).

Sculați-vă dimineața cu o jumătate de oră mai devreme și mergeți pe jos la serviciu.

Dacă într'adevăr locuiți prea departe, faceți pe jos ultimul parcurs de douăzeci de minute.

Bicicleta oferă o activitate a tuturor mușchiilor trupului.

In plus poziția aplecată prin simplă flexiune, alungește coloana vertebrală, ușurând creșterea tinerelor care nu au încă douăzeci și patru de ani.

Poziția trupului pe bicicletă, e minunată pentru respirație, deoarece permite o inspirare și o expirare perfectă, poziția brațelor permițând o umplere integrală a rezervoarelor plămânilor.

In plus, circulația generală a sângelui e activată de oxigenul absorbit din plin.

Ciclismul ajută și la menținerea siluetei.

Natația se dovedește un sport practic, deoarece nu cere decât valoare personală și apă.

Inotul e un sport complect, deoarece desvoltă armonios trupul feminin.

Fără a cere eforturi violente, deoarece trupul e purtat de apă, mișcările înotătoarei constitue o gimnastică a brațelor și picioarelor, care întreține sănătatea și activarea circulației sanguine.

Apa, lovind trupul, (mai cu seamă valurile mării) produce un adevărat masaj, care are darul de a topi surplusul de grăsime și de a întări mușchii.

Natația e o școală a educării respirației.

Ca și skiul de zăpadă și ski-ul nautic, natația oferă o stăpânire de sine, o educare a voinței, o încercare a resistenței, prin existența primejdiei, care se cere învinsă.

Există anumite sporturi, cari modifică un defect fizic. Astfel, vâslitul, împlinind linia umerilor și mușchii brațelor.

Golful, călăria, tennis-ul dăruesc sportivei precizia mișcărilor.

Toate sporturile, trebuesc însă practicate cu moderație, dacă doriți să le considerați drept modelatoare de frumusețe.

Mișcarea dărueşte supleţe, grăsimea dispare, trupul se liberează.

Nu uitați însă, că femenitatea trebue să-și păstreze armonia proporțiilor, și grația, fără de care farmecul dispare . . .

FRUCTELE, IZVOR DE SANATATE ȘI FRUMUSEȚE

Intreaga forță și frumusețe, provine, doamnă din energia solară, acumulată în fructele verii.

Această energie solară se fixează, condensându-se sub formă de sucuri vitamitate:

Vă sfătuim deci, să vă hraniți din belșug cu fructe.

Nu uitați însă, că și epiderma dvs. are nevoie să fie nutrită, fiind un organ de absorbiție și de incontinuă reînoire celulară.

Iată de ce, trebue să vă îngrijiți tenul cu produse proaspete, având la bază fructe selecționate.

Partea cărnoasă a căpșunilor, e recomandabilă pentru epidermele delicate, sensibile și puțin uscate.

Partea cărnoasă a mandarinei, e indicată pentru tenurile grase.

Proprietățile sale astringente, au darul de a strânge porii dilatați și de a afiniza tenul.

Există deasemeni, un fluid pentru scos fardul, având la bază suc de mandarine, care curăță profund țesăturile, hrănind în acelaș timp epiderma.

Fardarea de vară va fi fragedă și cât se poate de transparentă.

Intrebuințați deci, drept cremă de buză o cremă cu căpșuni ori mandarine (după natura epidermei dvs.) și susțineți strălucirea tenului cu fardul gras Jeunesse, pudra Camélia rose, roșul de buze Rosalane.

Vior.

Sinucideri originale

Este destul de dificil să vobești despre un fapt atât de comun și banal ca sinuciderea, și să poți spune ceva interesant.

Toți disperații maladiilor sufletești recurg la procedeul de autonchiculare în eternitate, ca la o supremă salvare. O dezamăgire în dragoste, o închipuită nefericire, fumuri ce trec odată cu vârsta, sunt tot atâtea elemente hotărâtoare care împing spre acest paneceu. Dacă nu este posibil altfel, dacă există suflete atât de șubred clădite, cu un echilibru atât de fragil, admitem uzul sinuciderii ca pe o fatalitate, dar lipsa de originalitate este supărătoare. Este atât de hidos să te lași transformat într'o masă de carne sub ferăria unei locomotive punctuale și atât de hilor să te alegi c'o clismă, sinucizându-te demonstrativ cu spirt denaturat sau chibrituri!

Dar omul nu cunoaște decența morții așa cum o cunosc paserile sau animalele sălbatice. Chiar când e desgusat de lume îi place să plece cu sgomot, ca și cum interesul efemer stârnit de violența gestului ar putea constitui o consolare.

Totuși sau găsit sinucigași care au ținut să-și afirme spiritul de originalitate.

Un locuitor din Perpignan suferind de-o boală necruțătoare a ridicat un rug pe care s'a urcat, după ce l-a aprins, și s'a legat cu o frânghie. Bine înțeles că sa mistuit ca o fleică uitată pe jeratec.

Fără a fi avar din fire, un cafegiu lionez s'a apucat să înghită bancnote. Mai întâi dumicate în sos și mai pe urmă luate ca desert. Până în cele din urmă i s'au prins în beregată și a murit asfixiat. La autopsie s'au găsit hârtii de o mie de franci oprite în gât și multe de câte 100 franci nemistuite în stomac.

Mai îndrăsneț în fața morții un locuitor din Saint-Dié, s'a spânzurat cu picioarele 'n locul capului, așteptând să i se coboare tot sângele la creer.

Doi îndrăgostiți japonezi — în loc de a fugi în lume, cum se procedează atunci când se opun părinții au găsit mai nimerit să se arunce 'n craterul vulcanului Asoyama.

Fiindcă nu se simțea prea bine, campionul de tennis Jiro Satoh, s'a aruncat în mare de pe pachebotul care-l ducea să participe la cupa Davis.

Aflându-se în viligiatură la Marienbad, un grec intră într'o farmacie și în timp ce farmacistul prepara o rețetă, înghite un flacon de cloroform și moare la spital.

Dintr'un capriciu neințeles, un bărbat din Villeurbane, s'a îmbrăcat femeește și după ce s'a culcat alături de copilul său a dat drumul la robinetul de gaz.

Hotărît să se spânzure, un disperat din Zagreb, n'a uitat să așeze o umbrelă deasupra lațului, fiindcă tocmai în acel moment se întâmplase să plouă.

Singura grije a unui tânăr din Blouckenberghe, care și-a tras un glonț în inimă pe când se afla într'un tripou, a fost să lase o scrisoare către primăria din Viena prin care cerea să fie șters din registre.

Funcționarul unei bănci din New-Wilington sa sinucis pentru a lăsa băncii o poliță de asigurare de 50.000 dolari, care s'o scape dela faliment.

Disperat de afacerile proaste ale negustoriei, un berar din Cehoslovacia s'a înecat într'un rezervor de 500 litri bere, lăsând o scrisoare cu înjurături la adresa clienților.

Pentru a fi crezut că se sinucide un tânăr și-a chemat iubita la telefon si a învitat-o să asculte detunătura.

Dar mai interesant este cazul unui sinucigaș care a distrus orice indiciu asupra identității. Un om bine îmbrăcat și-a tras un glonte în inimă la Champs Elysées. Asupra lui s'a găsit un pașaport cu nume german, dar într'o scrisoare aflată în buzunar omul mărturisea că pașaportul e fals, ci că s'a sinucis din cauze mizeriei și dădea dispozițiuni ca bijuteriile să fie transmise soției sale. Nici până acum nu s'a aflat numele curiosului sinucigaș și nici bijuteriile — un ceas cu un lanț aurit — n'au putut fi transmise soției. Cine ar fi putut-o afla fără nici cel mai mic indiciu asupra identității?

Nu s'ar putea spune că originalitatea procedeului prezintă o scuză pentru actul în sine și nici nu e nevoe să-i dovedești prezența printr'o absurditate. Dac'ar avea calmul să privească puțin „după", acești egoiști candidați la veșnicie și-ar da seama cât e de zadarnic și fără sens gestul lor în raport cu imensitatea uitării. Dar omul e atât de strâns legat de clipă!

CATEVA VITEZE NATURALE

In timp ce omul se pasionează pentru „perfecționarea" vitezelor personale sau mecanice, natura, complectamente lipsită de ambiții sportive și plină de un dispreț suveran pentru recorduri, își păstrează vitezele inițiale, așa cum le are dela facerea lumii.

Iată câteva din ele:

Viteza vântului slab, 18 klm. pe oră; Viteza vântului tare, 36 km. pe oră; Viteza furtunii, 90 km. pe oră; Viteza ciclonului, 432 km. pe oră; Viteza sunetului în aer uscat, 1.198 km pe oră; Viteza sunetului în apă, 5.166 km. pe oră; Viteza sunetului într'un corp solid, 18.000 km. pe oră; Viteza Lunei în jurul Pământului, 33.600 km. pe oră; Viteza Pământului în jurul Soarelui, 108.000 km. pe oră; Viteza Soarelui în Univers, 205.000 km. pe oră; Viteza luminii, 1,080.000.000 km. pe oră.

Kindererholungsheim Dr. Hacken
VIJNICIOARA
Ideales Gebirgsklima. Herrliche, staubfreie Lage. Eigener Wald, Strand und Tummelplätze. Ständige fachärztliche Beobachtung. Bewährtes Aufsichts- und Pflegepersonal. Mast- und Liegekuren. Spezialbehandlung für schlechte Esser und Erziehung verwöhnter Kinder zur Selbständigkeit. Telefon (Nr. 18). Bad im Hause. Ideale Verbindung mit Cernăuți (Bahn- und Autobusermäßigung). Direkter Autobusverkehr bis zum Kinderheim. (Haltestelle Cernăuți, Piața Dacia.) Mäßige Preise. Anmeldungen und Auskünfte: Kinderarzt Dr. E. Hacken, Cernăuți, strada Eminescu Nr. 11. Täglich 12—1 und 5—7. Telefon 1092 und 36—38. Prospekte auf Wunsch.

Sport

Caurom şi-a întrerupt seria victoriilor de rigoare

Jahn—Caurom 5-0 (1-0) — 600 spectatori

Noua formaţie de fabrică, cei unsprezece reprezentanţi ai galoşilor de calitate, care va mări în noul sezon numărul echipelor noastre districtuale de categ. II-a, a debutat fericit înainte de vr'o două săptămâni, cucerind victorii preţioase asupra lui „Muncitorul" şi „Vulturii" Dorohoi. Compus din jucători talentaţi, proveniţi în majoritate din alte cluburi de aici sau din provincie, „Caurom" va da de sigur randamentul aşteptat, dacă echipa va fi bine pusă la punct în privinţa condiţiei şi mai ales a omogenităţii, care lasă mult de dorit.

Eri, Caurom s'a întâlnit pe terenul Jahn cu echipa gazdă, care-i a întrerupt seria victoriilor cu un categoric 5—0. Rutina şi condiţia au decis scorul, care ar fi putut fi poate altul, dacă Caurom ar fi fost mai eficace în prima repriză, când a jucat bine. Lipsa de shooteuri, precum şi halfia insuficientă au pecetluit însă soarta, nouei formaţii în faţa foştilor divizionari, cari s'au prezentat cu o echipă întinerită foarte bine. Jocul în general a fost de calitate slabă. Ca un joc de semi-caniculă...

Au marcat pentru Jahn: Haicovski (Ganiuc), care a contribuit direct sau indirect la marcarea a trei puncte, K. Wagner şi Schlusser. Cei mai buni: Dela Jahn: Bulinski, Glass, Jereszinski, Schlusser şi Kunzelmann; la Caurom: Portarul Scovronschi, Reller, Lederman, Serbeniuc, Mehler şi Magas. — Arbitru: Czernichowski.

Echipele: Jahn: Bulinski, Glas, Simader, Miculici, Jereszinski, Cambefort (Haas), Ganiuc, K. Wagner, Schindler, Kunzelmann, Schlusser. — *Caurom:* Scovronschi, Serbeniuc, Reller, Lederman, Kusz, Zărnescu, Crasniciuc, Mehler, Lauterbach, Magas, Medwetzki.

—bstr.—

Băile ISVOR — Şipotele Sucevei

Bezirk Rădăuţi (Bucovina).

Băile Isvor-Şipotele Sucevei ist ein äußerst bevorzugter Kurort, weil er dem Besucher, nebst sehr wirksamen Bädern, auch eine äußerst schöne malerische Gegend bietet. — Die bewaldeten Berge, welche den Kurort umgeben, bieten dem Besucher reine, ozonreiche Luft und ausgezeichnete Erholungsmöglichkeiten. — Der Kurort Băile Isvor liegt 900 Meter über dem Meeresspiegel. — Die Bäder sind von gleich starker Wirkung wie die des Auslands. — **Moorbäder, Fichtennadelbäder, Blumen- und Medizinalpflanzenbäder** wirken gegen Rheumatismus, Gicht, Hautkrankheiten und Schwächlichkeit bei Kindern etc. — Neuerbaute Villen nach modernstem Stil bieten allen Komfort, wie: Wasserleitung, W. C., elektrisches Licht, Telephon, Radio. — Sehr mäßige Preise. — In den Restaurants werden auserlesene Speisen zu äußerst billigen Preisen serviert. — Ausflugsmöglichkeiten in die hohen Berge der Umgebung.

Informationen bei: **Ioan Dariciuc, Gemeinde Isvor, poşta Şipotele Sucevei, Bezirk Rădăuţi (Bucovina).**

Gloria C. F. R. în Divizia A

Turneul de calificare s'a terminat.

Bucureşti 30 Iulie. Azi a luat sfârşit turneul de calificare pentru Divizia naţionala A cu matchul-retur între Mureş şi Gloria C. F. R., disputat la Tg. Mureş. Gălăţenii, deşi au fost învinşi, s'au calificat pentru Divizia A în urma goal-averageului mai bun. Returul s'a terminat cu rezultatul de 2—0 (2—0) pentru Mureşul.

„CUPA EUROPEI CENTRALE" 1939 a fost câştigată de Ujpest.

La Budapesta a avut loc a doua finala în cadrul competiţii a „Cupei Europei Centrale" între Ujpest şi Ferencvaros. Jocul s'a soldat cu un draw de 2—2, în prima repriza a condus Ferencvaros cu 2—0. Trofeul competiţii a fost deci câştigat de Ujpest cu scorul total de 6—3.

Tabera juniorilor la Braşov.

Din iniţiativa d-lui General Gabriel Marinescu, preşedintele federaţiei de football, va lua fiinţa, începând dela 2 August, o tabară a juniorilor la Braşov. Aci vor fi adăpostiţi cei mai buni juniori din ţară în număr de 116.

Ciclism.

„Turul Franţei".

Turul Franţei s'a terminat azi, fiind câştigat de belgianul Silver Maes, care a parcurs distanţa de 4224 km. în timpul total de 132 ore 7 min. 17 sec.

Tennis.

Jugoslavia—Germania 3—2.

La Zagreb în faţa unei asistenţe de 10.000 spectatori Jugoslavia a învins Germania cu 3—2 victorii, calificându-se astfel pentru finala interzone a „Cupei Davis". Reprezentanţii Jugoslaviei se vor îmbarca pentru Statele Unite, unde se vor întâlni cu Australienii în vederea calificării pentru finala cu Statele Unite. Învingătorii din anul trecut.

Din lumea întreagă

CARE ESTE OMUL CEL MAI BATRAN DEPE GLOB?

Dela moartea lui Zoro-Aga, Osmanlî pretindea că este cel mai bătrân din lume, susţinând că ar avea 130 de ani. Zadarnic încercară zeci de centenari să-i ia locul şi în zadar statisticile se trudeau să demonstreze că numai în Bulgaria sunt 300 de persoane cari au depăşit vârsta de 100 de ani. Iată însă că de curând în Rusia, un mic tâmplar din Sadovaya, orăşel din caucaz, anunţă că şi-a sărbătorit a 130-a aniversare. Tiskin, căci acesta este numele tâmplarului, a probat cu acte că aceasta este vârsta lui adevărată. Se simte tâmplarul foarte bine e foarte sănătos, şie munceşte cu o îndemânare . . . tinerească. Tatăl lui a murit la 136 de ani, mama sa la 118, fata cea mare trăeşte şi are 102 ani, iar fiul său cel mai mic a împlinit 96 de ani. Aceşti doi copii trăesc împreună cu tată lor, sunt necăsătoriţi, duc un trai foarte bun şi nu se gândesc la . . . moarte.

UN COPIL FRAGIL

Calerie Best o fetiţă azi în vârsta de cinci ani, născută în Australia se poate lăuda că e cel mai fragil copil din lume. Până azi ea şi-a frânt de 45 de ori oasele.

Regelmässige Reisen
mit:
HOLLAND-AMERIKA LINIE
ROTTERDAM LLOYD
HOLLAND-ROYAL LINIE
HOLLAND-AFRIKA LINIE
CIE. MARITIME BELGE
nach
den VEREINIGTEN STAATEN
CANADA
AUSTRALIEN
ZENTRAL-AMERIKA
CUBA - MEXICO
SUED-AMERIKA
ARGENTINIEN - BRASILIEN
CHILE
Informationen u. Einschreibungen bei der **Generalvertretung:**
O. R. T.
Organizaţia Română de Turism, S. A. R.
Bucureşti, Calea Victoriei 70, et. I, Tel. 4.41.65
CERNAUŢI Str. Regele Ferdinand 27

Bine înţeles e vorba deo boală împotriva căreia nu s'a găsit încă nici un remediu. Mama fetiţei însă s'a deprins atât de mult cu aceste accidente încât nu se mai osteneşte să cheme doctorul, ci face toate cele trebuincioase absolut singură. De obicei însă ea îşi ţine fetiţa înfăşurată în vată ca s'o ferească pe cât e cu putinţă de lovituri, ceeace nu împiedică pe fragila copilă să fie veselă şi să se joace ca şi ceilalţi copii.

METODE CU ŞI FARA SUCCES

Acum patru ani când nenumărate oraşe franceze fuseseră invadate de şobolani, autorităţile întreprinseseră un adevărat război împotriva acestor supărătoare rozătoare. Totuş, cum scopul urmărit întârzia să fie atins se recurse şi la serviciile particularilor, cari fură interesaţi în cauză mulţumită perspectivei unui câştig. Li se oferi deci un anumit preţ de fiecare coadă de şobolan. Nu trecu însă mult şi autorităţile primiră cantităţi enorme de coade pe care trebui să le plătească şi, totuş . . . numărul şobolanilor nu se împuţina de loc. Atunci se făcură cercetări şi se descoperi că „exterminatorii şobolanilor" îi importau şi din alte oraşe sau şi-i furnizau dn anumite „crescătorii", care luaseră fiinţă în acest scop.

Atunci, se căută alt mijloc şi se găsi unul destul de ingenios: se luară nouă şobolani, — nici mai mulţi, nici mai puţini, — cărora li se aplică pe burtă un fel de stampilă colorată, greu de imitat şi tot aşa de greu de şters.

Numai acelora cari aduceau unul din aceşti şobolani li se acorda anumita recompensă. Şi cum nici un şobolan nu se dovedea destul de complezent ca să-şi arate stampilia „vânătorii" fură nevoiţi să omoare câţi mai mulţi, spre a prinde vreunul din cei avea într'adevăr o valore.

De altminteri în asemenea războaie de exterminare împotriva unor vietăţi supărătoare, se întâmplă totdeauna astfel de excese de „zel", când câştigul e socotit de bucată.

Aşa, de pildă, acum câtva timp în Ungaria, unde se pornise o campanie împotriva nevăstuicilor, într'o singură localitate doi ţigani au ucis 10.000 . . . Era cu putinţă? . . . Dar un jandarm mai deştept, urmări pe ţigani până în pădure şi găsi acolo într'un soi de peşteră o frumoasă crescătorie de nevăstuici, care ar fi putut furniza încă mii de exemplare.

Tot aşa, la Constantinopole, când se hotărî exterminarea câinilor vagabonzi; se plătea o anumită sumă de fiecare coadă de câine . . . şi cozile soseau tot mai multe, pe când câinii nu se împuţinau de loc.

Explicaţia veni şi ea după câteva zile: locuitorii tăiau cozile câinilor pe cari îi lăsau să trăiască.

Dar, de felul acesta am putea cita zeci de exemple şi preferăm să ne oprim aci, menţionând doar în treacăt că în Rusia există un soi de şobolani cari, deşi tot atât de stricăcioşi ca şi alţi semeni ai lor, nu mai dau autorităţilor de osteneală ca să-i omoare, căci pornind în cete din nordul ţării şi străbătând întreaga Laponie ei se asvârlă singuri în apele Oceanului.

CAT COSTA BERNARD SHAW

Goldwyn, marele producător de filme cunoscând pe Bernard Shaw i-a propus să scrie pentru filmul sonor, ştiindu-se că marele scriitor englez poate oricând să abordeze un gen nou. Răspunsul a fost declaraţia lui Shaw că nu se pasionează decât pentru . . . bani. Prin asta humoristul îşi fixa şi origina scoţiană.

— Eu credeam, obiectă Goldwyn, că nu vă pasionaţi decât pentru persoana dvs.

— Este acelaş lucru, riposta Shaw.

— Şi cât credeţi că aţi valora în dolari-aur? făcu industriaşul american.

— Mai mult decât o bănuieşti, mult mai mult, infinit de mult . . . La care Goldwyn a răspuns:

— Totul depinde de dvs. Faceţi contractul, eu îl semnez, înţelegându-mi să menţionez doar un singur lucru: „Voi plăti tot, dacă d. Bernard Shaw va fi tot atât de genial pe cât iubeşte banii . . ."

Contractul nu s'a făcut, iar într'un cerc de intimi, Bernard Shaw a spus:

— Geniul nu aparţine viitorului şi trecutului . . .

JUCARII PEDAGOGICE.

America s'a hotărât de curând să înfiinţeze un institut ştiinţific al jucăriilor care publică şi o revistă specială intitulată „Jucăria americană". In marele parc din Newyork, institutul a înfiinţat un depozit de jucării unde se împart gratuit odată pe săptămână diferite obiecte de joc. Jucăriile acestea fabricate din lemn, reprezintă aeroplane, automobile, locomotive, maşini agricole precum şi animale de muncă, animale sălbatice sau oameni repartizaţi după rase.

UN DICŢIONAR AL CRIMELOR

Ideia nu este deplasată ci foarte ingenioasă. Căci lucrarea pe care poliţia engleză a publicat-o de curând, este nu numai originală ci şi foarte instructivă. Acest dicţionar al crimelor se compune din 2 volume: primul volum cuprinde pe toţi marii criminali, cu crimele pe cari le-au săvârşit, cu metodele pe cari le-au întrebuinţat, cu armele de cari s'au folosit, cu tovarăşii cu cari au lucrat, şi în sfârşit cu întreaga lor viaţă extrasă din fişierele tuturor poliţiilor din lume. Vol. al doilea este format din bibliografia completă a . . . vieţii crimei în ultimele două secole.

Lucrarea este atât de metodic concepută, încât se poate găsi cu uşurinţă, rezumatul oricărei fel de crime, precum şi metodele respective întrebuinţate pentru descoperia ucigaşilor. Numai că acest dicţionar este opera unui simplu şi umil funcţionar . . . indian, care a lucrat zece ani la această operă fără să intenţioneze să o dea publicităţii. Funcţionarul a murit iar manuscrisul a ajuns din întâmplare în mâinile prefectului poliţiei din Londra, care l-a tipărit, iar beneficiul din vânzare l-a constituit avere moştenitorilor funcţionarului indian. Acestea, sunt, întotdeauna, rezultatele unei pasiuni adevărate.

Kindererholungsheim Dr. Hacken

VIJNICIOARA

Ideales Gebirgsklima. Herrliche, staubfreie Lage. Eigener Wald, Strand und Tummelplätze. **Ständige fachärztliche Beobachtung.** Bewährtes Aufsichts- und Pflegepersonal. Mast- und Liegekuren. **Spezialbehandlung für schlechte Esser** und Erziehung verwöhnter Kinder zur Selbständigkeit. Telefon (Nr. 18), Bad im Hause. Ideale Verbindung mit Cernăuţi (Bahn- und Autobusermäßigung). Direkter Autobusverkehr bis zum Kinderheim. (Haltestelle Cernăuţi. Piaţa Dacia.) Mäßige Preise. Anmeldungen und Auskünfte: **Kinderarzt Dr. E. Hacken,** Cernăuţi, strada Eminescu Nr. 11. Täglich 12—1 und 5—7. Telefon 1092 und 36—38. Prospekte auf Wunsch.

Sport

Matchurile de cupă de pe terenul Drag. Vodă

UN DRAV ȘI UN SCOR — ASTRONOMIC. — PRODUCȚII DE SEMICANICULĂ. — 500 DE SPECTATORI.

Duminica de eri a însemnat un pas înainte spre sezonul oficial și o îmbogățire a palmarezului inoficial cu câteva noui producții semicaniculare.

Pe terenul Dragoș Vodă, care continuă a se prezenta în praf și pulbere, destinate pentru plămânii jucătorilor, s'a jucat eri două matchuri de cupă în folosul unui fond bisericesc. Venitul a fost destul de neînsemnat însă, la fel ca spectacolul de pe teren, unde doar divizionara noastră s'a detașat net cu vr'o două clase de restul actorilor.

Rezultatele turneului: Muncitorii—Dovbuș 1—1 (1—0); Dragoș Vodă—Jahn 13—1 (5—1).

Deschiderea ostilităților programate s'a făcut de partida Muncitorii—Dovbuș, care s'a terminat după un match moale cu 1—1. Muncitorii cu câteva achiziții noui (Glas, Salpeter, Eftimescu etc.), care sunt menite, să întărească rândurile nouei noastre divizionare, n'a reușit să învingă pe Dovbuș, care s'a apărat cu succes. Au marcat: Lecker (pentru Muncitorii) și Jura (pentru Dovbuș). A arbitrat veteranul Resch.

DRAGOȘ VODĂ—JAHN 13—1

a fost jocul zilei. Cel puțin a fost calificat ca atare. Jahn, prezentându-se fără Jereszinski și Glas, cu o echipă mobilă, însă nerutinată, fiind tânără, n'a contat mult în fața formației d-lui avocat Vântu. După ce Schlusser înscrie primul punct pentru Jahn după o cursă rapidă, povestea ia o întorsătură. Divizionarii, stăpâni incontestabili ai terenului, transportă jocul în careul advers unde va rămâne până la sfârșitul matchului. Dragoș Vodă, jucând cu nouile achiziții Gorsky și Andruchovici, a dominat insistent, demonstrând adesea și un joc de factură mai ridicată. S'au relevat în special Suck—Caceroschi—Panenca, cărora s'a alăturat Gorsky cu multă pricepere. Jahn s'a apărat, fără succes însă, căci s'a marcat de 13 ori în poarta lui Bulinschi, care a părăsit apoi nesportiv terenul.

Autorii punctelor: Pentru învingători: Caceroschi (4), Panenca (3), Suck (3), Gorsky (2) și Gazda.

A arbitrat d. Scherey.

Echipele: Dragoș Vodă: Erhan, Schmied, Winternitz, Tomovici (Andruchovici), Gazda, Ungureanu, Ionescu (Tomovici), Gorsky, Panenca, Suck, Caceroschi.

— Jahn: Bulinschi, Simader, Schindler, Mikulicz, Schreier, Cambefort, Schlusser, Kunzelmann, Dietz, K. Wagner, Ganiuc.

Cei mai buni: Dragoș Vodă: Winternitz, Gazda, Suck, Caceroschi, Gorsky și Panenca. Jahn: Bulinschi în prima repriză, Schreier, K. Wagner, Dietz și în special Schlusser, o aripă de viitor

—bstr.—

DIVERSE.

Dragoș Vodă va juca probabil la 13 August la Buhuși, la 15 August la Piatra Neamț și apoi la Botoșani.

Hercules, fabrica de ciorapi, va reînființa echipa de football, în care vor juca câțiva jucători cunoscuți între cari K. Wagner și Brzezecky (Muncitorii).

Un match de box în caricatură sub deviza Joe Louis—T. Galento, disputat între doi pitici dela Dragoș Vodă, mult gustat de public și regisat de d-l Mihail Clitta, a avut loc eri în cadrul manifestațiilor sportive de pe terenul Dragoș Vodă. De data aceasta „Joe Louis" a făcut numai match nul cu Galento. — Spre decepția galeriei zgomotoase.... De remarcat, că Joe Louis al nostru a fost de veritabilă culoare neagră, care-i a fost administrată în pripă de managerul matchului senzațional.

JOCURI AMICALE.

La Cluj: Esgo—Victoria 3—2.
La Oradea: C. F. R.—C. A. O. 3—1.
La Brad: Mica—Universitatea 3—1.
La Câmpia Turzii: Industria Sârmei—Hagibor 7—0.

Polo pe apă.

La Paris: Ungaria—Franța 4—0.

Din lumea întreagă

JUDECATORUL PACALIT.

Ser viciul circulației din Londra are și el firește, casi cele din Newyork și Paris — metode prin care să dea de gol automobiliștii bănuiți că ar fi tras din luleaua neamțului. Iată câteva din principalele încercări la care sunt supuși suspecții:

1. Să și găsească nasul, la comandă, cu vârful degetului arătător.
2. Să stea în poziția de „drepți" timp de două minute.
3. Să meargă neclătinați, pe o linie dreaptă.
4. Să ia o greutate de jos, și să se ridice ducând piciorul stâng înapoi.
5. Să facă diferite și complicate exerciții de pronunțare.

Mai sunt în uz și alte sisteme.

Un judecător din Sussex, care prevenitului să-i stabilească un itinerariu de cale ferată, complicat, cum ar fi de pildă unul dela Bazargic la Miercurea Ciucului.

Un alt judecător, scoțian acesta, se mulțumește să ceară împricinatului să deschidă o Biblie tipărită cu litere mărunțele și să citească un pasagiu, la întâmplare.

Dar pe ăsta La păcălit cumplit un șofer, cu adevărat bețiv, care cunoscând năravul judecătorului, învățase pe dinafară versetele 6 și 7 ale capitolului 23 din Proverbe, și le citea, indiferent de pagina la care deschidea Sfânta Scriptură.

Promenitele versete sună așa:

„Să dați hrană celor sărmani și vin celor cu amărăciune în suflet! Să bea ca să uite de necazuri și să nu-și mai amintească suferințele lor".

Ce mai putea spune bietul judecător?

150 DE KILOMETRI, PE ORA ȘI PE LOC.

La Vitry-sur-Seine, în Franța funcționează un laboratoriu oficial de încercare a puterii locomotivelor. In acest loc se fac studiile privitoare la noile tipuri de mașini ca re urmează a fi puse în funcțiune, precum și verificările de rigoare și modificările necesare. E foarte interesant de văzut — și nu lipsit de pitoresc — o namilă de locomotivă, bine prinsă de dușumele cu un sistem special de ținturire, burluzuindu-se și scoțând foc și fum pe nări, în viteza nebună de 150 kilometri pe oră, fără a mișca din loc cu o iotă.

AUTOMOBIL DIN STICLA

Inginerul american Tatrangi a inventat sticle care se îndoaie fără să se spargă. Această sticlă se numește „ichor".

Tatrangi și-a făcut din această compoziție cărți de vizită, cu care a și fost primit de un mare financiar american, care după 10 minute de discuție (tempo american), a și semnat un contract prin care-i cumpără invenția ingineruiui.

Se spune că azi Tatrangi e milionar. In prezent construit un automobil din sticla „ichor".

Automobilul a rezistat tuturor experiențelor, astfel că America va avea în curând mașini fabricate din sticlă.

UN DUEL DE VOCI.

Mr. Charles Johnson din Canada se consideră ca cel mai mare și cel mai bun „imitator de voci de animale". Totuși, nu poate dormi liniștit din cauza unui japonez, Suekichi Tanaka, de 34 ani, care se socotește deasemenea cel mai destoinic imitator de voci zoologice. Specialitatea lui constă în imitarea vocei cimpanzeului, păsărilor și pisicilor.

Deunăzi Mr. Johnson a provocat pe japonez la un match pentru campionatul mondial, care se va ține la Tokio în luna Iunie 1940, și cu care ocazie se va putea decerna titlul de campion mondial celui care va imita cu o desăvârșită artă „vocile animalelor".

Desigur lupta va fi grea, deoarece amândoi sunt artiști desăvârșiți în ramura lor. Populația din Tokio va asista la un adevărat spectacol, căci va auzi tot felul de voci — imitate — de animale. Cei doi luptători se vor produce și cu vocea lor naturală, însă numai cu următoarele cuvinte adresate publicului: Poftiți vă rog la cassă!?

ZUBEHÖRE FÜR MÄNTEL, ANZÜGE UND KLEIDER
vom einfachsten Knopf bis zum feinsten Seidenfutter in reichster Auswahl und hervorragender Qualität nur bei
I. SCHMATNIK, STR. BUCUREȘTILOR Nr. 1.
Reelle Bedienung. Billige Preise

Nr. 2661/39

VOM RABBINATE CERNAUȚI

wird der jüdischen Bevölkerung hiemit bekanntgegeben, daß die nachstehend genannten Fleischhallen nicht unter Aufsicht des Rabbinates stehen, weshalb das in diesen Fleischhallen ausgeschrotete Fleisch **nicht koscher** ist und in Haushalten mit koscherer Küche **nicht verwendet** werden darf.

Das Gleiche gilt von den in diesen Fleischhallen zum Verkaufe gelangenden Fleischprodukten, wie **Fett, Selchwaren und dgl.**

1. N. Tarter, Fa. Hermann Abisch, Bulevardul Regele Carol II. Nr. 21;
2. Nussen Sponder, Fa. H. Spondor, str. Mărășești Nr. 29;
3. S. Fröhlich, Fa. Carol Brettschneider, str. J. Zotta 1 a
4. Hermann Tarter, Fa. P. Maderer, Bulevardul Regele Carol II, Kiosk Nr. 20;
5. Froim Rudich, Bulev. Regele Carol II, Kiosk No. 10;
6. Maier (Salomon) Meervogel, Bulevard Regele Carol II, Kiosk Nr. 36;
7. Froim Meervogel, Bulev. Regele Carol II, Kiosk Nr. 33
8. Michael Dorf, strada Română Nr. 35.

Cernăuți, am 26. Juli 1939. **Das Rabbinat.**

COMUNITATEA EVREEASCA CERNAUȚI.

Nr. 2781/1939. Cernăuți 1 August 1939.

Publicațiune de concurs

La templul Comunității evreești din Cernăuți este vacant postul unui cantor care să îndeplinească și funcțiunea unui recitator de Thora (Bal Koire).

Reflectanții vor dovedi prin acte:

1. Cetățenia română;
2. Cunoștințe limbii române și ebraice în graiu și în scris;
3. Cunoștințe muzicale indestulătoare;
4. Viața morală.

Reflectanții cari nu sunt Cohanimi și cari n'au trecut vârsta de 40 ani, sunt invitați a înainta cererile lor cu actele necesare până cel târziu 15 August a. c. la direcțiunea Comunității evreești Cernăuți, str. Lascar Luția 3, între orele de serviciu obișnuite.

Eventuale cheltueli de voiaj vor fi restituite numai celui angajat.

Retribuțiile se vor fixa prin invoială.

Prezidiul.

Kindererholungsheim Dr. Hacken
VIJNICIOARA
Ideales Gebirgsklima. Herrliche, staubfreie Lage. Eigener Wald, Strand und Tummelplätze. **Ständige fachärztliche Beobachtung.** Bewährtes Aufsichts- und Pflegepersonal. Mast- und Liegekuren. **Spezial. behandlung für schlechte Esser und Erziehung verwöhnter Kinder zur Selbständigkeit.** Telefon (Nr. 18), Bad im Hause. Ideale Verbindung mit Cernăuți (Bahn- und Autobusermäßigung). Direkter Autobusverkehr bis zum Kinderheim. (Haltestelle Cernăuți, Piata Dacia.) Mäßige Preise. Anmeldungen und Auskünfte: **Kinderarzt Dr. E. Hacken, Cernăuți, strada Eminescu Nr. 11. Täglich 12—1 und 5—7. Telefon 1092 und 36—38. Prospekte auf Wunsch.**

Regelmässige Reisen
mit:
HOLLAND-AMERIKA LINIE
ROTTERDAM LLOYD
HOLLAND-ROYAL LINIE
HOLLAND-AFRIKA LINIE
Cie. MARITIME BELGE
nach
den VEREINIGTEN STAATEN
CANADA
AUSTRALIEN
ZENTRAL-AMERIKA
CUBA - MEXICO
SUED-AMERIKA
ARGENTINIEN - BRASILIEN
CHILE
Informationen u. Einschreibungen bei der **General-vertretung:**
O. R. T.
Organizația Română de Turism, S. A. R.
București, Calea Victoriei 70, et. I, Tel. 4.41.65
CERNAUȚI Str. Regele Ferdinand 27

DANKSAGUNG

Außerstande, auf die zahlreichen, aus Anlaß des Ablebens unserer Mutter Großmutter und Schwiegermutter, der Frau

JEANETTE ZWILLING

uns zugekommenen Beileidskundgebungen gesondert zu erwidern, bitten wir auf diesem Wege, alle Freunde u. Bekannten, die uns in diesen schweren Stunden ihr Mitgefühl bezeugt haben, unseren tiefgefühlten Dank entgegenzunehmen.

Die tieftrauernde Familie

Sport

Cum am văzut noi Divizia B și cum a fost reformată

Dragoș Vodă în seria „standard“. — La 1940/41 vor promova 5 echipe în prima Divizie. — Ce șanse are orașul nostru. — Matchuri interesante în perspectivă.

Marți seara s'a decis la București asupra soartei campionatului Național pe 1939/40 și asupra structurei **ambelor categorii divizionare. De sigur că deciziile forului suprem din Metropolă a provocat un disens destul de divers și adânc în mai multe grupări, cari mai sperau într'o întorsătură senzațională în privința nouei înfățișări a Diviziei de elită a Țării.**

Ei s'au înșelat însă, căci reforme mai radicale nu s'au făcut. In schimb s'a fixat criteriul de urmat la retrogradare și promovare, *pentru sezonul 1940/41*, s'au mai luat câteva decizii de caracter tehnic și s'a procedat apoi la unicul punct reformator al programului, care a stârnit oarecare surprize: S'a alcătuit o Divizie B pe baze mai selective sub prisma tehnică și geografică, menținându-se totuși 4 serii în complexul Diviziei secunde. **Aici a constat poate unica greșeală a reformatorilor, cari au căzut în vechiul păcat. Majoritatea mediocrităților a fost mai departe menținută în Divizie în detrimentul laturei financiare, care după părerea noastră constitue un punct primordial în desfășurarea normală a Campionatelor viitoare.**

Intr'un articol recent am desbătut această chestiune, ajungând la concluzia, că o echipă slab dotată ca valoare și finanțe, n'are ce căuta într'o divizie indiferent dacă este dintr'o regiune mai mare sau mai neînsemnată sportivă. Am propus un lot de 20 de echipe de valoare superioară, cari ar fi garantat calitatea și rețelele.

Ce am fi dorit să se realizeze și ce s'a făptuit.

însă de forul nostru, împins de dorința, de a difuza cât mai mult galoanele divizionare, am publicat Miercuri **seara**. *Rămâne de văzut, cu ce fel de succes se va juca* în nouile serii, cari au câștigat în orice caz prin introducerea proporțională a unor cluburi de valoare în toate seriile. (Tricolor, C. A. O., Gloria, Chinezul, Crișana, Universitatea Cluj, Macabi București, etc.)

Orașul Cernăuți, care ne interesează în primul rând, a obținut reprezentanții în 2 serii diferite: I și IV. D r a g o ș V o d ă va juca în prima, M u n c i t o r i i într'a patra serie, astfel că publicul nostru va avea ocazia să vizioneze matchuri bune și diferite. Astfel ne vor vizita pe rând Tricolor Ploești, C. A. O. Oradea, Craiovan, Mureșul, Dacia Unirea, Macabi București și Prahova Ploești, echipe de valoare incontestabilă.

Prin reîntroducerea baremurilor,

adică a sumelor fixe de joc între echipe, se va asigura întrucâtva bursa echipelor vizitătoare, dar pe de altă parte vor continua deficitele „en gros“, dacă va sosi vr'o mediocritate rătăcită, ce n'are nimic comun cu o divizie. **Din acest punct de vedere situația echipelor Diviziei B nu va fi de invidiat. Ele vor fi puse pe linia contabilității duble, adică câștigurile realizate dintr'un match** mai atractiv vor trebui să *servească drept acoperire* pentru matchurile mai slabe. Unde-i deci ațiunea noului așezământ?

In aceasta situație se vor găsi atât Dragoș Vodă, cât și Muncitorii. Mai ales ultima, care trebue socotită ca făcând parte la echipele mai slabe din punct de vedere combativ și financiar.

Șansa de promovare în Divizia A

o posedă în parte numai Dragoș Vodă, care face parte din seria directă de promoție, adică din seria I-a, care se compune astfel:

Tricolor Ploești, C. A. O. Oradea, A. S. Constanța, Craiovan Craiova, Dacia Unirea, Braila, Dragoș Vodă Cernăuți, Sporting Chișinău, Victoria CFR Iași (!), Astra Brașov și Mureșul Tg. Mureș

Este adevărat, că adversarii acestei serii de elită (cu excepția lui Sporting și Victoria Iași . . .) uu sunt de — hârtie și vor pune la grea încercare echipa roș-albastră, dar aceasta își păstrează totuși șansa, de a termina în unul din primele locuri.

In orice caz publicului local i se vor oferi multe ocazii, să **asiste la matchuri tari și mult mai interesante decât în sezonul expirat.** Nu este deci exclusă o reînviorare a interesului public, care ar spori în măsură, cu care echipele locale vor sti. să-și apere sansele.

— bstr, —

Multe echipe de football, între cari și Dragoș Vodă, vor permite sub forma totalizatorului în sezonul viitor. astfel că nu este exclusă o amânare a matchurilor de campionat din 27 August și 3 Septembrie.

Schramek dela Tricolor Ploești, fost la Jahn, va fi probabil achiziționat de noua divizionară Feroemail, care dispune de fonduri însemnate.

Proporționalitatea etnică în echipele divizionare deocamdată nu este obligatorie.

In tabăra juniorilor dela Brașov, care se bucură de un sprijin larg material din partea federației, au fost trimiși dela Cernăuți numai 5 jucători: Grosariu, Panzir, Popescu, Forminte și Gheorghian. Unde-i restul?

Dragoș Vodă nu mai pleacă la Buhuși și P. Neamț, va susține în schimb Duminică viitoare un match de „*bursă*“ pentru Gorsky *în compania nouei divizonare* locale Muncitorul.

Districtul Cernăuți va juca în sezonul viitor după vechea formulă, adică pe categorii. Prima categorie va *cuprinde echipele* Jahn, Dowbuș, CFR, Universitatea, Mes. Român, Victoria și Macabi, categoria II-a va îngloba echipele Borochow, Ludoma, Caurom, Wawel, Avântul, Luceafărul și Mazepa.

București va avea pe viitor (sezonul 1940/41) numai 3 echipe în divizia A și 3 în diviza B. — **Astăzi** posedă cinci echipe în prima divizie.

Din noua Divizie B vor retrograda pentru sezonul 1940/41 nu mai puțin de câte 6 echipe din seriile 2, 3 și 4, precum și ultimele trei din seria 1 standard. Vor promova în locul celor 21 retrogradați numai cei 5 campioni de Ligă, astfel că în sezonul 1940/41 vor activa în divizia secundă numai 24 echipe (câte 12 echipe pe 2 serii). O normalizare îmbucurătoare în spe.

Pariurile la matchurile de football ca în Anglia, se vor permite sub forma totalizatorului în sezonul viitor. — Un nou imbold pentru public. (Bineînțeles nu pentru paraziții gratuiți ai terenurilor.)

Majoritatea inovațiilor recente în footballul românesc, din cari unele sunt de caracter salutar și occidental, s'au produs prin inițiativa directă a marelui om sportiv și de cultură dl. General Gabriel Marinescu, președintele F. R. F. A.

Jucătorii și arbitrii vor putea să adopte un nume nou românesc (pseudonim) pe lângă cele vechi pentru activitatea lor sportivă. (*Astfel am aflat de un adevărat* botez en gros la Dragoș Vodă).

Sadowski, portarul excernăuțean internațional (pentru care Dragoș Vodă n'a vrut să dea odată 8000 lei . . .) va activa în 1939/40 la F. C. Rapid.

Dr. Grünfeld zurückgekehrt und ordiniert für Frauenleiden und Geschlechtskrankheiten str. Iancu Flondor 10 a.

Kinderarzt Dr. Schlosser, str. Stefan cel Mare 3, ordiniert wieder. Telephon 1378.

Sommertheater in Prachtgarten, str. Mircea Vodă 8

Generalentree **10** u. **20** Lei

Letzte 3 Vorstellungen der beliebten Soubrette **LYA STERLING**

Samstag, den 12. August halb 10 Uhr abds.

URKE NACHALNIK

Operette in 3 Akten

Sonntag, den 13. August halb 10 Uhr abds.

IZGONITA

Operette in 3 Akten

Sonntag, den 13. August 4 Uhr nachm. **„ZIPKE FEIER“**

Karten ab 11 Uhr vorm. an der Theaterkasse

Căsătorii. Vineri s'au oficiat următoarele căsătorii: Ignatie Trichter, funcționar particular, str. Gen. Averescu 43, cu Mina Fischler, str. Tabăcari 3. — Moise Horowitz, str. Cantemir 12, cu Mali Kamil, str. Wilson 14.

Decese. Vineri s'au înregistrat următoarele cazuri de deces: Leonte Gireadă, 42 ani, agricultor, Dersca (Dorohoi), decedat la Spital. — Carol Multan, 18 ani, calfă de zugrav, Clocucica 807, decedat la Spital. — Mihai Mudrian, 4 ani, Ceahor, decedat la Spital. — Nicolae Hotinceanu, 77 ani, director școlar i. r., Roșa 166. — Jacob Morgenstern, comerciant, Calea Plevnei 43. — Fevronia Cosac, 72 ani, str. Vasile Lupu 13. — Antonia Fritschay, 74 ani, str. Petru Rareș 19. — Vasile Muscaliuk, 16 zile, Roșa 1115. — Maria Tomiuc, 57 ani, Horecea Mănăstire 45, decedată la Spital. — Lucia Rosenstock, 2 ani, str. Abatorului 6. — Mihai Haneac, 61 ani, tâmpiar, str. Războieni 32.

ZUBEHÖRE FÜR MÄNTEL, ANZÜGE UND KLEIDER vom einfachsten Knopf bis zum feinsten Seidenfutter in reichster Auswahl und hervorragender Qualität nur be

I. SCHMATNIK, STR. BUCUREȘTILOR Nr. 1.

Reelle Bedienung. Billige Preise

Urolog **Dr. Schwefel**, strada Mircea Voda 12, ist zurückgekehrt.

Die in Qualität unübertroffene pasteurisierte **Süßrahm-Butter „Linker“** ist ab nun täglich im Kolonialgeschäft Fani K i n s b r u n n e r, *Bul. Carol II. Nr. 12*, erhältlich.

SYPHILIS

ist keine unheilbare Krankheit. Sie wird in diskreter Weise behandelt durch Einnehmen eines neuen wissenschaftlichen ausländischen Medikamentes in Pastillenform. Dieses Medikament heißt **ARONGYL** und ist vom Sanitätsministerium genehmigt worden. Erhältlich in allen Apotheken u. Droguerien, sowie gegen Nachnahme von 450 Lei in der Apotheke Dr. C. G u c i, București, Calea Victoriei 33, (Palatul Frascatti). — Auf Verlangen wird in diskreter Weise und unentgeltlich eine Aufklärungsbroschüre zugeschickt seitens der Aktiengesellschaft „Nifar“, Serviciul Științific S., str. Maria Rosetti No. 47, București.

Palestine Maritime Lloyd, Ltd.

Regelmässiger Passagier- und Frachtenverkehr

SS. „HAR ZION“

Halbmonatliche Abfahrten von Constanța u. von Haifa

1. Kl. Aller Lei **7063.**— Aller—Retour Lei **11.326**—
2. Kl. Aller Lei **5292.**— Aller—Retour Lei **8484.**—

Informationen und Fahrkarten bei allen Reisebüros u bei der Schiffsagentur

LAZAR B E R C O V I C I, CONSTANȚA

Telefon-No. 19-14 **Casuța poștală 65** **Telegr.-Adr.: Bercola**

Din lumea întreagă

BECURI ELECTRICE PARFUMATE.

Ziarele de peste ocean se ocupă de invenția ingenioasă a unui inginer care a născocit un bec electric parfumat. Când aprinzi lumina în casă, becul acesta îți dă nu numai lumină, ci și un miros plăcut, care poate fi ales după preferință.

Invenția constă într'un lichid turnat deasupra sticlei. Acest lichid fiind o compoziție chimică, care la căldură dă mirosul pretins.

Nu ne întrebăm ce rost are aceasta invenție. Dar ar fi de preferat un bec care să ne dea aier curat, în locul mirosului de trandafir sau... Chat noir.

RAPIDA INARMARE NAVALA A ANGLIEI

In Anglia domnește în ultimul timp o mare febră de înarmare. Zilele acestea a fost lansat un nou mare crucișător „Prințul Walesky" de 35.000 tone. Este al doilea mare vas din acest tip lansat în ultimul timp. In lucru se găsesc: 9 dregnouthuri, 6 vase pentru aviație, 25 crucișătoare, 40 torpiloare, 24 vapoare militare de transport, 3 lansatoare de mine și 15 submarine. In curând va începe construcția a 20 vase mici de câte 900 tone de o construcție specială. Fabricile de armament engleze livrează marinei militare lunar 80 tunuri navale grele. In primul trimestru al anului curent parcul naval militar englez a fost majorat cu 20 vase de diferite tonaje. După cum anunță ziarele engleze, în arsenalele navale se găsesc 2000 tunuri pentru echiparea vaselor comerciale la caz de nevoie. Circa 1000 vase comerciale vor putea fi prevăzute cu tunuri obișnuite sau grele. Peste 10.000 ofițeri ai vaselor comerciale urmează cursuri pregătitoare în vederea transformării marinei comerciale în marină militară.

„DAU UN OCHIU PENTRU UN PICIOR!"

Un bucătar, anume Henri Papin, a adresat o scrisoare ziarului „Paris-Soir", prin care cere un lucru destul de emoționant: un picior, în schimbul unui ochiu.

In vârstă de 31 ani, lui Henri Papin, i-a fost tăiat un picior, acum un an. Cum, cu cârjele, cu care trebuie să se târâie, nu-și poate câștiga existența, și cum nu admite să cerșească, el oferă un ochiu valid aceluia care e gata să-i dea, în schimb, un picior valid.

Apelul e lansat în toată Franța. Se va găsi cineva care să primească acest extraordinar troc? Dacă nu se va găsi, Henri Papin, promite să termine cu viața de intirm.

„RASPUTIN" LA ROMA.

Poliția italiană a pus capăt acțiunilor unei secte de fanatici.

Intr'unul din cartierele cele mai elegante din Roma, se țineau întruniri de „purficare" în decursul cărora o divinitate era implorată, în timp ce credincioșii își produceau chinuri fizice.

Unii dintre ei, reînvia la Roma faptele și gesturile lui Rasputin.

Fanaticii au fost arestați și deferiți justiției.

COCS ÎN LOC DE BENZINA SAU PETROL

Un nou tip de autobuz „autarhic" a fost experimentat la Neapole, cu desăvârșit succes.

Motorul acestui autobuz consumă un carborant extras din cocs, în loc de benzină sau petrol.

Noul tip de autobuz va fi folosit în serviciile publice.

PRIMA TIPOGRAFIE MISIONARA LA PEKING.

Acum 75 de ani a luat naștere la Peking, în mănăstirea lazariștilor, prima tipografie. La aniversarea din anul acesta lazariștii amintesc marea operă săvârșită pentu misiunea lor de această tipografie. In răstimpul acestor 75 de ani s'au tipărit în ea peste 3.800.000 de cărți și broșuri, fără a număra printre ele ziarele. Tipografia este cu mult mai veche, căci încă în anul 1834, episcopul Mouly a adus cu el o mică mașină de tipărit, dar înainte de a putea începe să tipărească au izbucnit răscoalele populare și persecuția misionarilor, cari au împiedecat orice lucru. In anul 1890 tipografia avea 3 lucrători. Astăzi ea are 49 de lucrători. Se tipăresc în ea cărți în 42 de limbi și dialecte diferite.

MUZEUL GRETA GARBO.

Există! Și mare e, presupunem, numărul armatorilor români cari ar vrea să-l viziteze. E însă cam depărtișor. Tocmai la Winnipeg, în Canada.

Muzeul a luat naștere din pasiunea pe care o croitoreasă cu nume franțuzesc, Andrée, o nutrea pentru vedeta no. 1. La început, admiratoarea Gretei Garbo, s'a mărginit cu atâtea altele, să se amuze cu colecționarea de fotografii; apoi a început să adune articole de ziare, autografe, etc. Dar pe măsură ce colecția se îmbogățea, creștea și pasiunea croitoresei. Așa că, din mica distracție inițială, a eşti astăzi primul „muzeu" Greta Garbo.

Sunt expuse în el 2500 volume și plachete, 20.000 fotografii diferite, 80.000 articole de ziar, plus sute de „relicve personale", — rochii, pălării, încălțăminte, inele, podoabe de tot felul purtate de misterioasa stea, în ale ei filme.

Croitoreasa, femee practică, a pus o frumoasă taxă de intrare când a văzut că amatorii se înghesuie.

UN MUZEU ORIGINAL.

Anul acesta se împlinesc 100 de ani dela înființarea fabricei de bere din Pilsen. In primăvara anului 1839 s'au pus bazele societății fabricei comunale de bere din Pilsen și tot atunci s'a început și construcția ei. Serbările centenare oficiale vor avea loc însă în anul 1942 căci cu începere din anul 1842 s'a dat în consumație prima bere, ce a devenit apoi vestita bere de Pilsen. Pregătirile în vederea acestei aniversări vor începe în curând. Se intenționează deschiderea unui muzeu care va cuprinde toate amintirile în legătură cu industria de bere cehă. Muzeul va fi din multe puncte de vedere o curiozitate unică și va prezenta, până într'o oarecare măsură, un fragment din istoria medievală.

UN MUZEU DE CIORAPI.

Există la Milano un muzeu care, mulțumită unui celebru scriitor italian, ne arată nu numai istoria ciorapului, ci și câteva modele purtate de celebritățile trecutului.

Astfel, se poate admira în acest muzeu o pereche de ciorapi lungi pe care bărbații din trecut i-au purtat și drept pantaloni. Apoi primii ciorapi de mătasă purtați de Henric al II-lea, la nunta surorii lui cu Emanuelle Filiperto de Savoia.

Tot aici se pot vedea ciorapii purtați de Napoleon, Maria Antoinette Dussée sau M-me Dubarry, și tot ciorapii purtați până în zilele noastre.

Wenn Sie am Țetina sind, besuchen Sie das Erholungsheim der Buchdrucker. Sie werden sich dort von den Strapazen des Weges erholen und ein gemütliches Stündchen verbringen. — Auskunft über volle Pension wird im Vereine der Buchdrucker, strada J. Flondor Nr. 24, zwischen 6—7 Uhr abends und im Heime am Țetina erteilt.

Gegen Arthritismus, Gicht, Erkrankungen des Magens, der Leber, der Nieren helfen einzig und allein
LITHINES VICHY TILLAT
die echte Salze aus dem Bassin Vichy-Frankreich enthalten

Căsătorii. Sâmbătă s'au oficiat următoarele căsătorii: Rudolf Gabriel, contabil, Brodina, cu Irma Weid Clocucica 154. — Nicolai Spetco, avocat, Ispas, cu Irina Brendzan, str. Caragiale 16 a. — Ușer Habachti, cizmar cu Fani Chendes, ambii str. Sf. Treimii 8. — Longhin Lipetchi, funcționar municipal, str. Moldovei 19, cu Aglaia Popenco, str. V. Costachi 90.

Decese. Sâmbătă s'au înregistrat următoarele cazuri de deces: Beila Blumenfeld, 72 ani, str. Wilson 14 a. — Francisc Kulczycki, 54 ani, tâmplar, str. Bilei 46. — Haim Koch, 36 ani, comerciant, Gura Humorului, decedat la Sanatoriu „Marele Voevod Mihai". — Ruhel Preschel, 64 ani, str. Maramureșului 3. — Petru Wostradowski, 64 ani, zidar, str. Munteniei 81.

Radio

Marți 22 August.

București 7: Concert de dimineață; 12: Concert de prânz; 13.30: Cântece spaniole; 19.17: Bacanale și epitalamuri (discuri); 20.30: Concert simfonic de muzică clasică: Simfonia în sol minor de Mozart; 21.15: Simfonia Nr. 4 de Beethoven; 22.05: Muzică de dans (discuri) 22.35: Arii din operete. C. Stănescu-Cerna (voce); 23.15 Concert de noapte. — **London** 20.30: Muzică variată 22: Revistă. — **Paris P. T. T.** 21.30: Seară de operete — **Roma** 22.30: Muzică din filme sonore. — **Varșovia** 18 Discuri; 19.40: Muzică de vioară și pian; 22: „Tosca" operă de Puccini. — **Berlin** 20: Uverture cunoscute 21.15: Seară de dans. — **Leipzig** 22: Concert simfonic Transmisie dela Salzburg. — **Stuttgart** 21.30: Concert din opere; 22.15: „Don Juan", poem simfonic de Richard Strauß. — **Viena** 20.30: „Răpirea din Serai" operă de Mozart.

Dr. Fritzi Gottfried hat den Unterricht in Französisch, Deutsch wieder aufgenommen. Str. Sf. Treimii 41.

Bei Magendarmstörungen, besonders dann, wenn der Verdauungskanal durch viel Essen und Trinken überfüllt ist, erweist sich ein Glas natürliches *„Franz Josef"*-Bitterwasser oft als eine wahre Wohltat. Fragen Sie Ihren Arzt.

Herbstermässigungen zur WELTAUSSTELLUNG in NEW YORK
25. September—29. Oktober
Reisen Sie mit den luxuriösen Dampfern der
HOLLAND-AMERIKA LINIE
Ausflüge gegen Bezahlung in Lei
Prospekte und Anmeldungen bei
O. R. T.
Organizația Română de Turism, S. A. R.
Cernăuți, Str. Regele Ferdinand 27 Tel. 2449
București, Calea Victoriei 79, et. I, Tel. 4.41.65

Sport

Muncitorul-Dragoș Vodă 2:0 (1:0)

Pentru desiegarea lui Gorsky s'au întâlnit Duminică d. m. într'un joc amical Dragoș Vodă și Muncitorul. Noii divizionari au reușit să realizeze o performanță demnă învingând pe roș-albaștrii cu 2—0 (1—0). Dominarea învinșilor era vădită, însă fără efecte numerice. Au marcat: Glassmann și Zimbaliuc. Arbitru: Scherey. 800 spectatori

Jugoslavia—Ripensia 3:3 (3:1)

București, 20 August. (Rador.) Sâmbătă s'a disputat la București pe arena Venus primul match al noului sezon între echipele S. C. Jugoslavia din Belgrad și Ripensia. Matchul s'a terminat la egalitate, rezultatul fiind 3—3 (3—1). Joc frumos, în prima repriză oaspeții au arătat clasă înaltă, după pauză Ripensia a revenit. Au marcat: Antal Kovici, Perlicip, Marianovici pentru Jugoslavia, Dobay (2) și Mioc pentru Ripensia. Arbitru E. Kroner. 3500 spectatori. Timp ploios.

Matchul fixat pentru Duminică între S. C. Jugoslavia și F. C. Rapid a fost amânat din cauza timpului ploios pentru Luni seara, când se va juca în nocturnă.

IN ȚARA:

La Ploești: Venus—Tricolor 3—2 (1—0);
la Timișoara: C. A. M. T.—Bata (Barowo) 2—1 (2—1);
la Reșița: U. D. R.—Amefa 9—4 (5—0);
la Arad: Gloria—Amefa (Rezerve) 3—1 (3—1);
la Oradea: Stăruința—Crișana 4—2 (1—0);
C. A. O.—Electrica 2—1.

Militärgericht

Vor dem Militärgericht unter Vorsitz des Präsidenten, Oberstleutnant Demetrescu, fanden folgende Prozesse statt:

Emil Brezner aus Danzig versuchte, in Anbetracht der gegenwärtigen Situation in der Freistadt, auszuwandern. Da er aber von den Behördâ keinen Paß erlangen konnte, beschloß er, sein Glück auf illegalem Wege zu versuchen. An der polnisch-rumänischen Grenze wurde er festgenommen und dem hiesigen Militärgericht eingeliefert. Das Militärgericht verurteilte Brezner, unter Zubilligung von mildernden Umständen, zu einem Monat Gefängnis, wobei die Untersuchungshaft in die Strafe eingerechnet wurde. Nach Verbüßung der Strafe wird Brezner wieder nach Danzig zurückgeschickt.

Dr. Gisela Bodian-Kitt, strada Poincaré 12, Tel. 1900, ist vom Auslande zurückgekehrt und hat die Arbeiten in ihrem Laboratorium für medizinische Analysen persönlich wieder aufgenommen.

Vier unglückliche Menschen, drei ältere Mädchen und ein Knabe, stehen einsam und verlassen da. Zwei dieser Mädchen sind schwerkrank, die dritte ist arbeitslos. Diese vier Menschen, die einst bessere Tage gesehen haben, leiden Hunger und Not. Sie können weder die Miete bezahlen, noch sich Brot und Medikamente beschaffen. An edelgesinnte Menschen mit warmfühlendem Herzen ergeht die Bitte, durch Spenden das Los dieser armen Leute zu mildern. Spenden werden in unserer Administration entgegengenommen.

Nr. 2661/39

VOM RABBINATE CERNAUȚI

wird der jüdischen Bevölkerung hiemit bekanntgegeben, daß die nachstehend genannten Fleischhallen nicht unter Aufsicht des Rabbinates stehen, weshalb das in diesen Fleischhallen ausgeschrotete Fleisch **nicht koscher** ist und in Haushalten mit koscherer Küche **nicht verwendet** werden darf.

Das Gleiche gilt von den in diesen Fleischhallen zum Verkaufe gelangenden Fleischprodukten, wie **Fett, Selchwaren und dgl.**

1. N. Tarter, Fa. Hermann Abisch, Bulevardul Regele Carol II. Nr. 21;
2. Nussen Sponder, Fa. H. Spondor, str. Mărășești Nr. 29;
3. S. Fröhlich, Fa. Carol Brettschneider, str. J. Zotta 1 a
4. Hermann Tarter, Fa. P. Maderer, Bulevardul Regele Carol II, Kiosk Nr. 20;
5. Froim Rudich, Bulev. Regele Carol II, Kiosk No. 10;
6. Maier (Salomon) Meervogel, Bulevard Regele Carol II, Kiosk Nr. 36;

Mulţumită publică. Primim următoarele: Mulţumesc şi pe calea publică d-lui Dr. Berthold B e r g m a n n, medic în Dracineţi (Storojineţ), care m'a scăpat de o boală gravă, salvându-mi astfel viaţa. Doresc acestui om bun şi medic conştiincios o viaţă lungă, ca să ajute mai departe pe cei bolnavi, cari ii se adresează. Ioan P a ş i g n i a c, agricultor, Ostra-Bărbeşti (jud. Storojineţ).

Wir suchen

zum sofortigen Eintritt

versierten Beamten Magazineur

Handgeschriebene Offerte mit Zeugnisabschriften, Lichtbild und Gehaltsansprüchen an die Verwaltung unter „Industrie Provinz".

Ich bin von meinem schweren Magenleiden . . .

von meinen furchtbaren Magenkrämpfen, Brechreiz, Blähungen nach Verbrauch von zwei Flaschen

„Gastro D"

befreit. Ich magerte von 80 kg auf 52 kg ab, aber schon nach dem ersten Löffel von diesem Medikament fühlte ich mich immer besser und besser und heute kann ich sagen, daß ich vollkommen geheilt bin. Ich bin 68 kg schwer, esse alles und sage der Apotheke Thoiss herzlichen Dank. Andre Janculescu, com. Lipia, u. p. Periş.

„Gastro D" ist erhältlich in Apotheken und Droguerien oder zu bestellen gegen Nachnahme von 135 Lei bei Apotheke Thoiss, Bucureşti, Calea Victoriei Nr. 124.

Herr Advokat Dr. Eusebie Hotinceanu hat seine Kanzlei nach Bucureşti, Strada Regală Nr. 20 (Bloc Carlton), Telephon 52101, verlegt.

Dr. med. Schapiro, str. Alex. cel bun 7 — Tel. 36-26 zurückgekehrt und hat in ihrem medizinischen Laboratorium die Tätigkeit wieder aufgenommen.

Bertha B r u c k e r zeigt die neuesten Hutmodelle in bester Ausführung, str. General Zadik 3 a, 1. Stock.

Zahnarzt und Kieferchirurg Dr. Alexander Fränkel, str. I. Flondor 18, ist zurückgekehrt u. ordiniert persönlich.

Liceele teoretic si comercial israelit cu dreptul de publicitate Timişoara

nehmen Einschreibungen für das **Schuljahr 1939/40** entgegen. Die Schüler können im rituellen u. modernen Internat der Anstalten untergebracht werden. Informationen u. Prospekte bei Herrn Prof. S c h w a r t z Hermann, Cernăuţi, Str. Pictor Knapp 3

Sala Gimnastica, str. J. Zota 14

Unter großen Opfern ist es uns gelungen den **Jung-jüdischen Stern** der berühmten Kantoren

MECHALE SCHAFFER mit Chor

für die **gem. Gottesdienste** an den hohen Feiertagen ראש השנה ויום כפור in der **Turnhalle** zu gewinnen. - Des großen Andranges wegen, wollen unsere p. t. Mitglieder ihre Sitzanweisungen ein raschestens abholen. **Sitzanweisungen** werden daselbst von 8—8 Uhr nm. ausgegeben

Die Leitung

Bekanntmachung

Der Storojineţer Rabbiner wird zu den hohen Feiertagen auch heuer wie im vorigen Jahre im Zionistenheime (Hotel „Central"), strada Regina Maria 6, vorbeten. — Sitzplätze dortselbst tägl. von 10—1 u. 3—7.

Jüdischer Hilfs- und Rechtschutzverein

Zu den an den HOHEN FEIERTAGEN

ראש השנה ויום כפור

im Festsaale des Narodny Dim stattfindenden Festgottesdiensten werden täglich von 10—1 Uhr und 3—7 Uhr Karten verkauft.

Das Erträgnis ist für wohltätige Zwecke bestimmt.

Näheres die Tagesplakate.

Das Präsidium.

Bandagist

Walter Kreutel

Zweckentsprechende Maßanfertigung von Bruchbändern, Leibbinden für Hängeleib, Magen- und Gebärmuttersenkung und Schwangerschaftsbinden. Bruchbänder ohne Feder.

Str. Regina Maria Nr. 29 Parterre.

Bei Hämorrhoidalleiden mit Stauungsleber,

Kreuzschmerzen, Brustbeklommenheit und Herzklopfen bewirkt ein Glas natürliches *„Franz-Josef"*-Bitterwasser auf nüchternen Magen immer angenehme Erleichterung. Fragen Sie Ihren Arzt.

Wenn Sie am Ţeţina sind, besuchen Sie das Erholungsheim der Buchdrucker. Sie werden sich dort von den Strapazen des Weges erholen und ein gemütliches Stündchen verbringen. — Auskunft über volle Pension wird im Vereine der Buchdrucker, strada J. Flondor Nr. 24, zwischen 6—7 Uhr abends und im Heime am Ţeţina erteilt.

ZU VERMIETEN

IM ZENTRUM VON BUCUREŞTI

STRADA BERZEI No. 19

ein großes Haus, allein im Hofe, geeignet für Institute, Büros, Warenlager, Industrie, Schule etc.

Parterre:	1 Büro 6 m×4 m	**Parterre:**	1 Saal 4 m×4.35 m
„	1 „ 3 m×3.45 m	**I. Stock:**	1 „ 32.20 m×7 m
„	1 „ 8 m×5.70 m	**II. Stock:**	1 „ 10 m × 7 m
„	1 Saal 26 m×7 m		1 Boden 21.50 m×7 m

Wasser, Kanalisierung, Zentralheizung, elektrisches Licht, großer Hof.

Anfragen zu richten an **Libraria S O C E C, Cassieria Generală, Bucureşti.**

Sport

Matchul-debut al seriei standard Div. B la Cernăuţi

C.A.O. (Oradea)—Dragoş Vodă

Duminică, 3 Septembrie, orele 15, teren Dragoş-Vodă. Arbitru: Irimescu (Iaşi)

Duminică, 3 Septembrie poate fi o dată în footballul local, care ar putea coincide cu începutul unei epoci noui de rodresare. După o amorţeală, care ne-a pus serios pe gânduri, un reprezentant al footballului Cernăuţean a fost selecţionat în Seria municipală a Diviziei B, o serie standard, care are marele avantaj că este compusă în mare parte de echipe tari şi că trei din fruntea clasamentului final vor putea promova la anul viitor în prima Divizie. Seria aceasta este deci cea mai favorizată din Divizia secundă și va concentra de sigur marele interes al centrelor footballistice provinciale.

Duminică arena Dragoş Vodă va gazdui primul joc din aceasta serie, care promite a se desfăşura în match-vedetă. Renumita formaţie C. A. O., ilustra pepinieră a footballiştilor tehnici din ţară, va da replica unsprezecelui roş-albastru Dragoş Vodă.

Este arevărat că C. A. O. nu mai întruchipează idealul tehnic de odinioară, când au figurat în echipă David, Juhasz, Covaci, Bodola etc., dar nu poate combate nimeni argumentul, că Orădenii şi-au păstrat frumosul stil şi că mai reprezintă ceva în footballul, cu toate că au retrogradat de doi ani.

Dragoş Voda va înfrunta un adversar destul de periculos şi capabil de isprave frumoase. Localnicii, cari de pe urma concentrărilor, sunt handicapaţi şi vor alinia probabil o echipă cu una sau două rezerve, vor trebui să joace la maximum, pentru ca să nu debuteze cu ghinion în seria standard a Diviziei B.

Nefiind la curent cu forma actuală a combatanţilor de Duminică, este greu de anticipat asupra rezultatului.

Ne putem aştepta în orice caz la un match interesant.

Formaţiile echipelor

nu sunt încă definitivate, căci şi C. A. O. va avea de luptat cu câteva defecţiuni. Ultima compunere a Orădenilor a avut următoarea înfăţişare:

Csajar, Ujvary, Szarcady, Kraus, Borbil, Feuerstein, Borgea, Pap, Spielman, Szelesy, Halaty.

Dragoş Vodă a depus toate silinţele, pentru a mobiliza pentru acest joc cel mai bun efectiv posibil. Dacă va reuşi, atunci, echipa se va prezenta în formaţia obişnuită, adică:

Janoş, Schmied, Winternitz, Ungureanu, Gazda, (Andruchovici), Steciu, Jonescu, Gorsky, Panenca, Suck, Caceroschi.

Matchul va începe la orele 15. **bstr.**

Calendarul de toamnă 1939

al divizionarelor Cernăuţene.

Extragem din programul de campionat al Diviziei B, care a fost întocmit Luni şi Marţi, toate jocurile echipelor locale de Divizie Dragoş Vodă şi Muncitorul.

3 Sept.: Dragoş Vodă—C. A. O. la Cernăuţi;
10 Sept.: Dragoş Vodă—F. C. Braila la Cernăuţi;
17 Sept.: A. S. Constanţa—Drag. Vodă la Constanţa;
1 Oct.: Drag. Vodă—Tricolor (Ploeşti) la Cernăuţi;
8 Oct.: Astra—Dragoş Vodă la Braşov;
15 Oct.: Dragoş Vodă—Craiovan la Cernăuţi;
29 Oct.: Mureşul—Dragoş Vodă la Tg.-Mureş;
5 Nov.: Dragoş Vodă—Victoria (Iaşi) la Cernăuţi;
12 Nov.: Sporting—Dragoş Vodă la Chişinău.

Seria IV:

10 Sept.: Turda—Muncitorul la Bucureşti;
17 Sept.: Muncitorul—Franco Romana la Cernăuţi;
8 Oct.: Muncitorul—Prahova la Cernăuţi;
15 Oct.: Traian—Muncitorul la Tighina;
29 Oct.: Muncitorul—Macabi (Bucureşti) la Cernăuţi;
5 Nov.: D. O. C.—Muncitorul la Galaţi;
12 Nov.: Muncitorul—Macabi (Chişinău) la Cernăuţi;
19 Nov.: Muncitorul—D. V. A. la Cernăuţi;
26 Nov.: Feroemail—Muncitorul la Ploeşti.

După cum se poate constata, sezonul de toamnă la Cernă[u]ţi va fi interesant şi va mulţumi chibiţi locali. Bine-înţeles numai dacă divizionarii noştri vor face dovada, că merită să se bucure de o atenţie mai accentuată a publicului spectator.

Bucureşti n'are timp pentru Cernăuţi

In una din ultimele sale şedinţe, districtul Bucureşti a respins din lipsă de date o ofertă locală pentru un match interoraşe. Eforturile districtului nostru au fost deci zădarnice şi dovedesc odată mai mult, că nu mai suntem luaţi în serios, ci suntem puşi la index. Timpurile, unde oraşul nostru a fost asaltat cu oferte, a trecut şi dacă lucrurile nu se vor schimba în curând, nu ne va lua în serios nici — Dorohoiul . . .

Matchuri de propagandă

24 Septembrie: Ardeal (Nord) — Bucovina.

Pentru a înviora propaganda footballistică în unele regiuni, pustiite de tot, ce este bun în ale footballului, federaţia a hotărât disputarea unor jocuri de propagandă cât se poate de interesante. Intre regiunile vizate se găseşte şi Cernăuţi. Iată programul zilei de 24 Septembrie:

C h i ş i n ă u: România B — Basarabia;
C r a i o v a: Banat—Oltenia;
C e r n ă u ţ i: Ardeal—Bucovina;
I a ş i: Bucureşti—Iaşi.

Toate patru matchuri vor fi ca spectacol unilaterale, dar foarte instructive, dacă se va juca cu nerv de regiunile favorite.

In ceea ce priveşte oraşul nostru, el are o bună ocasie, să se descurce din reputaţia anemică, în care a căzut, furnizând un joc bun şi un resultat neaşteptat. Va putea-o oare? Suntem de părere, ca echipa să fie alcătuită de pe acuma şi supusă unor antrenamente.

Campionatul districtual, care începe la 17 Septembrie, a programat pentru acea zi următoarele matchuri: Ctg. I: Universitatea—Jahn, Borochow—Dowbuş, Mes. Român—Victoria, C. F. R.—Macabi. — Ctg. II: Luceafărul—Wawel, Caurom—Mazepa, Ludoma—Avântul.

Dragoş Vodă nu va fi probabil în plăcuta situaţie, să alinieze Duminică formaţia completă. Totuşi rezervele întrebuinţate vor fi destul de bune, pentru a suplini în parte lipsurile, ivite. Din formaţie va lipsi după cum ni s'a comunicat şi noua achiziţie Gorsky.

La 21 şi 22 Octombrie se vor juca la Bucureşti matchurile cu Ungaria A şi B.

Dl. Virgil Economu a fost confirmat ca selecţioneur unic al federaţiei de football.

Panenca se bucură de un timp de atenţia unor racoleuri din Ploeşti şi Oradea. Ce-o să se fie întâmplat?

Campionatele Naţionale de Atletism, unde vom fi reprezentaţi prin Maesciuc (Drag. Vodă), Talsky şi Dietrich (Jahn) vor avea loc la 9 şi 10 Septembrie la Bucureşti.

Muncitorul şi-a asigurat serviciile talentatului înaintaş centru Salpeter (fost la Cet. Sucevei). Va angaja probabil şi pe portarul Franke.

România joacă la 10 Septembrie la Belgrad cu Iugoslavia. Va arbitra italianul Dattilo.

F. C. Cernăuţi va deveni realitate, dacă Dragoş Vodă nu va promova nici în 1940 în Divizia A şi când Primaria va construi un mare stadion municipal.

KUNDMACHUNG

Der jüdische Kinderschutzverein bringt dem geehrten P. T. Publikum zur gefälligen Kenntnis, daß derselbe, wie alljährlich, so auch in diesem Jahre, den **Gottesdienst an den hohen Feiertagen** im eigenen Heime, str. Stefan cel Mare 17 sowie im Pavillon bei Braun, str. Stefan cel Mare 44 (hier auch während des Sukkothfestes) abhalten wird. Wir haben keine Kosten gescheut und für vorzügliche Vorbeter gesorgt.

Die Herren Kantoren, Herr Israel P e s s a t y und Herr Jechil G u r m a n n werden den Gottesdienst mit Chor abhalten.

Der Kartenverkauf findet täglich von 10 bis 12 Uhr vorm. und von 4 bis 6 Uhr nachm. in den betreffenden Bethäusern statt. Mit Rücksicht darauf, als diese Veranstaltung zur Erhaltung von 120 Waisenkindern dient, hoffen wir auf einen recht zahlreichen Zuspruch.

Das Präsidium des jüd. Kinderschutzvereines.

Sport

Divizia B la Cernăuţi

Matchul-debut s'a soldat cu o înfrângere

C. A. O.—Dragoş Vodă 2-1 (1-1)

Un joc slab. — 1500 spectatori. — Un arbitru la nivelul matchului. — Cornere: 6—3 pentru Dragoş Vodă.

Reprezentantul nostru localnic în Seria-standard a Diviziei B s'a prezentat Duminică pe terenul Dragoş Vodă în condiţiuni vitrege contra echipei C. A. O. din Oradea. Dragoş Vodă, lipsit de câţiva titulari de valoare (Erhan, Winternitz, Gorsky, Ionescu) a intrat pe teren cu un unsprezece fără mari pretenţii, o echipă, care în complexul ei a fost învinsă înainte de 2 săptămâni şi de Muncitorul cu 2—0. Aşadar scorul de 2—1 nu poate surprinde. Mai ales în faţa lui C. A. O., care radical întinerit, a jucat eri foarte bine. Oaspeţii au excelat ca tehnică şi mobilitate, iar coeziunea se va ivi foarte curând sub conducerea internaţionalului Ronay, antrenorul echipei.

Matchul ca atare a avut puţin istoric şi a decurs mai mult lent, decât în alură de campionat. Poate din cauza atmosferei.... C. A. O. ca valoare a fost mai bun pe teren, dar a învins totuşi numai graţie norocului şi a ghinionului atacanţilor locali, cari au scăpat vr'o două ocasii sigure de marcare prin Panenca, Suck şi Caceroschi.

Echipele: C. A. O.: Törek, Ujvary, Müller, Kraus, Renge, Iacobovici, Madas, Papp, Smaniota, Ludorze, Fütkamel. — Dragoş Vodă: Ianoş, Penteleiciuc, Schmied, Ungureanu, Gazda, Steciu, Caceroschi, Suck, Panenca, Strutinski, Tiron.

Jocul începe fără tempo şi este lipsit de faze mai spectaculoase. Dragoş Vodă se pune greu pe picioare şi pare lipsit de antrenament, totuşi atacă mai mult. Oaspeţii în schimb nu reuşesc să deschidă scorul graţie superiorităţii fizice a liniilor defensive locale.

C. A. O. se relevă prin treceri tehnice de balon şi joc de cap. Dragoş Vodă atacă des, chiar şi atunci, când joacă în 10 oameni până la alinierea târzie a veteranului Strutinschi. Localnicii scapă însă ocasii excelente prin Panenca, care cu puţin greşeşte ţinta. In fine, Caceroschi, bine lansat de acelaş Panenca, deschide scorul. 1—0 pentru Dragoş Vodă. Un fault imaginar şi sancţionat de arbitru, aduce egalarea lui C. A. O. prin Papp după o învălmăşeală.

In repriza secundă jocul este mai viotu şi decurge în notă de atacuri reciproce. Dragoş Vodă presează mai insistent, dar atacanţii lui sunt mai puţin mobili decât apărătorii Orădeni, mereu peste minge. Seria atacurilor locale rămâne infructuoasă, doar o singură bară a lui Panenca sgudue poarta lui Törek.

C. A. O. mai norocos, înscrie spre sfârşit printr'o frumoasă minge de cap a „italianului" Smaniota, — o ploaie binefăcătoare, care cade în decursul ultimelor 25 de minute, nu schimbă nimic în spre binele lui Dragoş Vodă, care a pierdut primele două puncte pe teren propriu. Arbitrajul d-lui Irimescu (Iaşi) n'a strălucit.

Cei mai buni: Dela C. A. O.: fundaşii Ujvary şi Müller, mijlocaşii Renge şi Iacobovici, precum şi Smaniota şi aripa stângă Madas la înaintare. Restul: jucători tineri, talente reale în devenire. La Dragoş Vodă handicapat şi neantrenat (fără antrenor!) s'au relevat Schmied, Ungureanu, Gazda şi Caceroschi. Suck mai slab ca de obiceiu, Panenca în rea dispoziţie, Strutinski ca veteran o surpriză şi Tiron? Aproape inexistent. Mânzul n'a putut suplini calul....

betr.

Duminica viitoare: Dragoş Vodă—Dacia Unirea, teren Dragoş Vodă, orele 17.

Patente, Erfindungen, Projekte, Ideen
werden gesucht u. verwertet. 20-j. intern. Praxis
BREVETS & INDUSTRIE
Prüfung u. Beratung kostenlos./ Antwortschein beifügen
10. RUE PAUQUET PARIS 16e

Herbstermässigungen zur WELTAUSSTELLUNG in NEW YORK
25. September—29. Oktober
Reisen Sie mit den luxuriösen Dampfern der
HOLLAND-AMERIKA LINIE
Ausflüge gegen Bezahlung in Lei
Prospekte und Anmeldungen bei
O. R. T.
Organizaţia Română de Turism, S. A. R.
Cernăuţi, Str. Regele Ferdinand 27 Tel. 2449
Bucureşti, Calea Victoriei 70, et. I, Tel. 4.41.65

Numiri de profesori suplinitori

cu examenul de capacitate în Ţinutul Suceava

12. **Gimn. de fete „Oltea D-na" Cernăuţi:** Popescu Niculae din Cernăuţi, str. 11 Noemvrie nr. 29, religia 10 ore; Brânzeu Silvia, latina 5 ore, elina 2 ore; Teleagă Claudia, căs. Gavrilescu din Cernăuţi, str. Pictor Knapp nr. 14, istorie 2 ore.

13. **Şcoala normală de fete Cernăuţi:** Dumitrescu-Gheorghiu Teodora din Buzău, la catedra Slătinescu (română); Dimitriu Ana Susana din Galaţi, str. Balaban 67, la cat. Ţânjală (istoria); Poenaru Steliana din Câmpulung-Muscel, str. Patr. Miron Cristea 37, la catedra Ceicovschi Maria (lucru de mână).

14. **Lic. ind. de fete Cernăuţi:** Popescu Niculae din Cernăuţi, str. 11 Noemvrie nr. 29, religia 6 ore; Pavelescu Zoppa Stella din Cernăuţi, str. Isopescu nr. 8, şt. naturale 4 ore, tehnologia 3 ore.

15. **Lic. de băieţi Dorohoi:** Găinaru Al. Ion la cat. Stoica (latina).

16. **Şcoala normală de băieţi Sendriceni:** Ciobanu N. Dumitru din com. Godineşti, jud. Gorj, la catedra I Anghelescu (filosofia).

17. **Gimn. comercial de băieţi Dorohoi:** Matias Teodor din Roman, franceza 9 ore, germana 4 ore.

18. **Gimn. ind. de băieţi Dorohoi:** Matias Teodor din Roman, germana 7 ore.

19. **Gimn. de fete Dorohoi:** Grigorescu-Răuţu Aurora din Dorohoi, str. Mărzescu 22, la catedra Lateş-Longhin Maria (franceza); Matias Magda din Roman la catedra Constantinescu (ist. geografie); Scarlat-Berariu Vianora din Cernăuţi, str. Română 39, la catedra Entner (matem.); Agafiţei Iuliana Coban din Bălţi, str. Unirii 56, des. caligr. 8 ore, educ. fizică 6 ore.

20. Lic. tehnic agricol Pomârla: Mihăilescu Lascăr din Tomeşti-Iaşi, religia 12 ore; Mihalache Const. din Pomârla, româna 15 ore; Mustaţă P. M., franceza 15 ore; Mustaţă Ioan din Fălticeni, str. Sucevii 56, istoria 14 ore; Slemco Roman din Cernăuţi, str. Cogălniceanu 27, geogr. 11 ore; Calistru Gh. Vasile din Pomârla, şt. naturale 14 ore.

21. **Lic. de băieţi Hotin:** Clecicovschi A din Hotin, str. Brătianu 61, germana 8 ore.

22. **Lic. comercial de băieţi Hotin:** Clecicovschi A. din Hotin, str. Brătianu 61, germana 6 ore.

23. **Gimn. de fete Hotin:** Oprescu Clain Valeria din Hotin, str. Chişinăului nr. 5, româna 6 ore; Pârvu Elisabeta din Bârlad, str. Vornicul Sturza nr. 5, latina 13 ore, elina 3 ore; Onciul Frederica din Cernăuţi, franceza 10 ore;

24. **Gimn. industrial de fete Hotin:** Onciul Frederica din Cernăuţi, franceza 5 ore; Popovici Claudia din Hotin, matem. 8 ore, fiz. chim. 2 ore. şt. naturale 3 ore, tehnologia 1 oră.

25. **Gimn. comercial Suliţa:** Iordachescu Valeria din com. Moţca-Baia, româna 12 ore; Cuparencu Mihaiţa din Cernăuţi, str. Br. Voineşti nr. 10, franceza 4 ore, germane 4 ore, Cruceanu Victoria din Galaţi, str. Gamulen nr. 20, fiz. chim. 5 ore, şt. naturale 8 ore; Lupaşcu-Plop Elena din Hotin, desen-caligr. 9 ore.

26. **Gimn. industrial de băieţi Suliţa:** Cuparencu Mihaiţa din Cernăuţi, str. Voineşti nr. 10, germana 7 ore.

27. **Lic. de băieţi Rădăuţi:** Galan Traian din Rădăuţi, catedra matem., fiz. chimice; Boţocan Victor din com. Zideni, jud. R.-Sărat, la catedra Zugrav (educ. fizică).

28. **Gimn. de fete Rădăuţi:** Kahane Ana din Cernăuţi, latina-elina 15 ore; Roeşu Stela din Scheia jud. Suceava, geografia 11 ore, şt. naturale 3 ore.

29. **Liceul de băieţi Storojineţ:** Haivas Emanuil, din Cernăuţi, româna 15 ore; Porosteu Leopoldina din Adâncata, jud. Storojineţ, franceza 3 ore, germana 8 ore.

30. **Liceul de băieţi Suceava:** Pauliuc Bogdan din com. Tăuteni, jud. Cernăuţi, la catedra Sbiera (fiz. chim.).

31. **Gimn. comercial de băieţi Suceava:** Wetter Maria din Iţcani, franceză 9 ore, germana 4 ore.

32. **Gimn. de fete Suceava:** Tocilescu Georgeta din Bucureşti, str. Carol Davila 101, la catedra Almazova (latina, elina).

33. **Lic. industrial de fete Suceava:** Tănăsescu Bora Maria din Bucureşti, str. Polonă 106, matem. 8 ore, fiz. chim. 2 ore, şt. naturale 3 ore.

34. **Gimn. ind. de fete extra-bug. Burdujeni:** Jauca Aurora din Suceava, str. Doroftei 21, româna 12 ore; Alexandrescu-Silescu Cecilia din Gurahomorului, matem. 8 ore, fiz. chim. 2 ore, şt. naturale 3 ore; Leoveanu Eugenia din Craiova, str. Elena D-na nr. 15, educaţia fizică 12 ore; Gheorghesii-Cârbune Elena din Rădăuţi, gospodăria 18 ore.

35. **Şcoala de gospodărie rurală Lucăceşti:** Victoria dr. Al. Pop. suburb. Băneasa, Bucureşti, Instit. dr. Cantacuzino, la catedra de gospodărie.

Şcoala prim. part. „Meisler"
cu dreptul de publicitate şi grădina de copii
Cernăuţi, strada General Mircescu 2 — XX. Bestandjahr.
Die Einschreibungen beginnen am 1. September und werden in der Direktionskanzlei dortselbst entgegengenommen. — **Schulbeginn am 10. September.**

ZAHNARZT Dr. ZWERGEL
strada I. Flondor Nr. 29a, ist von der Reise rückgekehrt.

Frau Lala Aschenfeld-Leibovici hat ihre Tätigkeit wieder aufgenommen. Schneider-Modesalon, strada Alexandru cel Bun 5.

Augenarzt Dr. E. Adler zurückgekehrt.

Dr. L. Buchsbaum, Spezialarzt für Hals-, Nase- und Ohrenerkrankungen ist zurückgekehrt.

Bertha Brucker zeigt die neuesten Hutmodelle in bester Ausführung, str. General Zadik 3 a, 1. Stock.

Herr Advokat Dr. Eusebie Hotinceanu hat seine Kanzlei nach Bucureşti, Strada Regală Nr. 20 (Bloc Carlton), Telephon 52101, verlegt.

Zahnarzt und Kieferchirurg Dr. Alexander Fränkel, str. I. Flondor 18, ist zurückgekehrt u. ordiniert persönlich.

Zahnarzt Dr. Sabath, str. I. Flondor 39, hat seine Ordination wieder aufgenommen.

Internist Dr. I. Wildmann, hat, vom Urlaub rückgekehrt, die Ordination in der strada Mircea Voda 8 wieder aufgenommen.

Eine unglückliche Frau, die krank und elend ist und vor Hunger buchstäblich zugrundegeht, wendet sich an mildtätige Herzen mit der Bitte, ihr zu helfen. Spenden werden in der Administration entgegengenommen.

T. Reifer-Fischler, Damenhutsalon ist vom Einkauf rückgekehrt und zeigt die neuesten Modelle.

Internist Dr. Ludwig Schottenfeld, ist zurückgekehrt und ordiniert wieder str. General Zadik 6. — Tel. 32-68.

Advokaturskanzlei
Dr. Eusebie Hotinceanu
BUCUREŞTI
Strada Regală Nr. 20 (Bloc Carlton)
Telefon-Nr. 52101

In diesem Jahr fällt die Entscheidung
Restlose Einigung, es gibt nur eine KRAWATTE, die alle tragen
SPHINX
die wunderschöne, aus einem Stück reiner Seide
High-Life
Lipper & Blum
Cernăuţi
Piaţa Unirii Nr. 6

Im vollständig gedeckten jüd. Goldfaden-Theater, str. Mircea Vodă Nr. 8 wird der bekannte Oberkantor **Jossale Margulies** mit dem 13-jährigen Wunderkinde **Jankale** aus Chişinău an den hohen Feiertagen Rosch-Haschono u. Jom Kipur vorbeten
Chordirigent Lehrer. — Das Slichot-Gebet wird auch im Goldfaden-Theater verrichtet. — Karten ab 10 Uhr vorm. an der Theaterkasse. — Für den Handwerkerverein H. Srulovici

Sport

Dragoş Vodă învinge Dacia Unirea cu 7-3 (2-1)

UN MATCH CU 9 GOALURI ŞI SCANDAL. — PROPAGANDA ANTISPORTIVĂ IN FAŢA A 1200 SPECTATORI — UN ARBITRU SLAB.

Eri s'a petrecut pe terenul Dragoş Vodă un fapt îmbucurător, cu un cusur însă. Un scandal cu bătăi şi palme între jucători a întunecat frumosul succes al localnicilor, cari au învins net adversarul lor redutabil din portul Brăilei. Un arbitru prea moale şi prea puţin atent a îngăduit un joc prea dur din ambele părţi, care a degenerat în palme între actorii taberelor. Au urmat scene de adevărată sălbătăcie, nedemne de sportivi şi întrerupere a matchului, un adevărat model de propagandă antisportivă. Regisorii acestor scene abominabile şi refractare oricărui bun simţ (jucători au fost loviţi pe jos cu picioarele...) au fost Goldenberg şi Stanciu (Dacia Unirea) eroii palmelor, precum şi Caceroschi (?) şi Strutinschi dela Dragoş Vodă, care fiind pălmuit de Stanciu, l'a lovit sălbatec cu picioarele, lăsându'l aproape în nesimţire. — Astfel că la un moment dat au fost exclusi din joc Goldenberg, Strutinschi şi Stanciu. Păruielile degradante au început după scorul de 5—2 pentru Dragoş Vodă.

Ca motiv pentru aceste deraieri poate fi invocat pe lângă arbitrajul slab şi lipsa de spirit sportiv al jucătorilor ambelor tabere precum şi în infimă parte paza insuficientă de pe teren. O „galerie" de minori necrescuţi s'a relevat prin huiduieli stridente la adresa urechilor spectatorilor paşnici. — Educaţie sportivă a tineretului!

Ceva despre match.

Echipele: D r a g o ş V o d ă: Ianoş, Schmied, Penteleiciuc, Strutinschi, Gazda, Ungureanu, Tiron, Gorsky, Panenca, Suck, Caceroschi. — D a c i a U n i r e a: Stefu, Zuckermann, Stanciu, Varady, Denghel, Vuleris, Cavadia, Weiss, Oprea II, Goldenberg, Dobruţ.

Arbitru: Cruţescu, la tuşe: Vasiliu, Baciu.

Matchul a fost viu disputat şi a văzut ambii adversari în egală măsură în atac. Dragoş Vodă a învins însă, fiind mult mai eficace decât oaspeţii în faţa porţii. Au tras învăţăminte dela jocul cu C. A. O. care a fost pierdut tocmai din lipsă de shooteuri în faţa porţii.

Dacia Unirea atacă cu sarje mai periculoase şi mai bine legate, Dragoş Vodă mai rutinat, dejoacă însă tentativele, luptând cu ambiţie pentru victorie. S u c k şi P a n e n c a înscriu la scurte intervaluri, pentru ca Oprea II să stabilească scorul reprizei la 2—1.

In repriza secundă Dacia luptă din răsputeri pentru egalare, goalul al treilea, marcat de Gorsky, în stil personal, consolidează însă speranţele locale. Caceroschi şi Panenca ridică din nou scorul graţie superiorităţii de shoot, răsturnând speranţele adversare de victorie. Cavadia înscrie pentru Dacia al doilea punct şi Goldenberg o — palmă pe obrajii unui biet jucător localnic. Urmează excluderea eroului şi apoi încă două puncte, marcate după atacuri intensive locale, marcate în extremis cu concursul final al jucătorilor adverşi de Panenca şi Caceroschi. Dobruţ mai înscrie un goal pentru Dacia Unirea. Scorul de 7—3 se menţine până la sfârşit, întrerupt fiind doar de marele scandal, de care am pomenit mai sus.

Cum au jucat.

Dela Dragoş Vodă: Ianoş, nesigur la blocaj, Penteleiciuc şi Schmied buni dar imobili, Ungureanu foarte bun, Gazda mare luptător dar imprecis în serviciu, Strutinschi un veritabil veteran, Suck şi Panenca cei mai buni din atac, urmaţi de Caceroschi, Tiron şi Gorsky în slabă dispoziţie.

Dacia Unirea, care a jucat destul de bine, a avut punctele cele mai bune în atac, mobil în câmp, dar nehotărâţi în faţa porţii. S'au remarcat aripele Cavadia şi Dobruţ, Oprea şi interul Weiss. Halfia a muncit mult, dar fără folos, având cel mai bun om în Varady. Din fundaşi ne-a plăcut Zuckermann, pe când portarul Stefu a însemnat un handicap pentru oaspeţi.

Raport de cornere 4—2 pentru Dacia Unirea.

Dragoş Vodă cu toată victoria de 7—2 n'a convins nici de data aceasta la capitolele omogenitate, condiţie fizică şi tactică, lucruri care se pot dobândi numai prin antrenament şi — antrenor.

—bstr.—

DIVIZIA NAŢIONALA A ŞI B.

Bucureşti 10 Septembrie. Jocurile de campionat în cadrul diviziilor A şi B s'au terminat cu următoarele rezultate:

La B u c u r e ş t i: Juventus—Sportul Studenţesc 3—3 (2—1).

Amicale.

La B u c u r e ş t i: Venus—F. C. Rapid 2—2 (0—0).
La R e ş i ţ a: U. D. R.—Ripensia 7—4 (4—1).
La T i m i ş o a r a: C. A. M. T.—Victoria 10—0.
La A r a d: Amefa—Hakoah 8—0.

Divizia B.

La O r a d e a M a r e: C. A. O.—Craiu Iovan 4—1 (2—0).
La T g. M u r e ş: Mureşul—Astra 7—1 (4—1).
La I a ş i: Tricolor—Victoria 8—0 (3—0).
La G a l a ţ i: D. V. A.—Macabi (Chişinău) 5—1 (2—0);
La T i g h i n a: Macabi—Traian 1—0 (0—0).
Turda—Muncitorul 5—1 (3—1).

Cum era de aşteptat echipa locală Muncitorul a suferit, deplasându-se la Bucureşti, în jocul cu Turda o înfrângere [illegible] de 5—1 (3—1).

Celelalte rezultate sunt: Electrica—Mica 1—0; Minierul—C. F. R. 2—0; Chinezul—Gloria 7—5; Universitatea—Victoria 5—3; Industria Sârmei—Bar Kochba forfait; Oltul—Monopol 3—0; Vulturii—Sparta 4—0.

AVIONUL, LEAC CONTRA SURZENIEI

O nouă metodă de vindecare a surzilor ne vine din America. Ea a fost pusă în practică dintru întâi la Filadelfia, unde a obţinut un răsunător succes.

Surdul e urcat, în avion, la o înălţime de 7—8000 metri. Apoi, dela această distanţă, e repezit, ca să zicem aşa, pe o linie aproape verticală, spre sol.

E mare numărul surzilor cari au scăpat de cumplita meteahnă după această mică experienţă, prin bruşca diferenţă de presiune care a apăsat asupra membranei timpanului.

Incercarea nu e de altfel primejdioasă, şi chiar când nu face bine, nici rău nu face. Intre sutele de cazuri experimentate, s'a produs totuşi un accident. Şi încă unul mortal. Un copil de cinci ani a plătit cu viaţa dorinţa de a-şi recăpăta auzul.

GLADSTONE DIVINIZAT ... DIN EROARE

In Anglia, anecdotele în privinţa illustrului bărbat de stat Gladstone sunt nenumărate. Iată una amuzantă, şi foarte puţin cunoscută.

Era pe vremea când Gladstone se bucura pe lângă irlandezi, cari vedeau în el un salvator, de o mare popularitate.

Intr'o zi, un preot irlandez s'a dus să-l viziteze la ţară. Bărbatul de stat lucra în cabinetul său, situat la etajul II al vilei. Vizitatorul fu poftit în salonul parterului şi, în curând, apăru d-na Gladstone, care rugă pe preot să aibă puţine răbdare, căci soţul ei, ocupat, era nevoit să-l facă să aştepte.

Spunând acestea, d-na Gladstone începu conversaţia cu preotul.

La un moment dat acesta descrise interlocutoarei sale, toate nenorocirile Irlandei după care, ridicând ochii spre ceruri, adăogă cu emfază:

— Din fericire avem acolo sus un Tată mizericordios, care veghiază asupra sărmanei Irlande şi va şti s'o salveze

D-na Gladstone, vădit emoţionată îi spuse atunci:

— Incă un pic de răbdare, părinte, va cobori peste o clipă.

Jüdischer Hilfs- und Rechtschutzverein

Zu den an den HOHEN FEIERTAGEN

ראש השנה ויום כפור

im Festsaale des Narodny Dim stattfindenden Festgottesdiensten werden täglich von 10—1 Uhr und 3—7 Uhr Karten verkauft.

Das Erträgnis ist für wohltätige Zwecke bestimmt. Näheres die Tagesplakate.

Das Präsidium.

Advokaturskanzlei

Dr. Eusebie Hotinceanu

BUCUREŞTI

Strada R e g a l ă Nr. 20 (Bloc C a r l t o n)
T e l e f o n - N r. 52101

Din lumea întreagă

NOUILE DESCOPERIRI DESPRE EVOLUŢIA OMENIRII

Din Germania vin ştiri în legătură cu nouile cercetări ce se întreprind pentru stabilirea evoluţiei omenirii. Scopul acestor cercetări este de a afla leagănul rasei albe. Se urmăreşte evoluţia ei încă din timpurile omului preistoric. Savanţii sunt de părere că primele creaturi omeneşti s'au ivit în pădure şi că abia în epoca de ghiaţă, care a venit mai târziu omenirea a fost gonită în peşteri. Un document important al acestor cercetări sunt cele 12 măsele găsite la Stuttgart, a căror vechime este evaluată la un milion de ani.

WATT-BOZEK, DOI MARI INVENTATORI

Zilele acestea s'au împlinit 120 de ani dela moartea inventatorului motorului cu aburi James-Watt. Invenţia lui a produs o mare revoluţie în viaţa socială şi economică de atunci. Cu prilejul comemorării lui James Watt, după care a venit Stephenson cu invenţia locomotivei, e bine să amintim şi pe iscusitul mecanic ceh Josef Bozek. In anii 1815 şi 1817, Bozek a experimentat la Praga un vehicul şi un vas acţionat cu aburi. Fără a ţine seamă de insuccesul lui Cugnot la Paris în anul 1779, Bozek a avut cu aceste experienţe întâietatea pe continentul european. Cazul lui arată cât de repede a ştiut poporul ceh să prevadă însemnătatea invenţiei lui Watt pentru transportul pe apă şi pe uscat.

DORNIER

In anul 1914, la începutul războiului mondial, ing. Claudius Dornier, cu concursul contelui Zeppelin, a pus, la Friedrichshafen bazele fabricei de hidroavioane metalice. La sfârşitul anului 1915 a fost terminată prima aeronava de dimensiuni surprinzătoare. Hidroplanul a fost însă distrus. Al doilea mare hidroplan avea patru motoare. Al treilea a trecut cu succes examenul de zbor deasupra mării aşa cum cerea marina germană. Cel mai cunoscut a fost hidroplanul „Do X". Astăzi acest hidroplan se află în muzeul aviatic din Berlin".

HARTA DE TREI MINUTE A EUROPEI

Printre filmele culturale ce au concurat la concursul de filme din Veneţia a fost şi un film italian cu caracter politic. Filmul este intitulat: „Harta de trei minute a Europei".

Cu ajutorul rafinamentelor tehnice filmul prezintă schimbările şi evoluţia teritorială a diferitelor state europene în ultimul secol până la pacea dela Versailles. Urmează după aceea schimbările produse nu de mult, schimbarea politică din Abisinia, Spania, Australia, Cehoslovacia, Memel şi Albania. Filmul vrea să arate rolul pe care-l joacă Axa în evoluţia europeană.

DUPĂ O SUTĂ DE ANI D. WINSTON CHURCHILL A PRIMIT UN CADOU

I e dat adesea omului să verifice temeinicia zicalei „o nenorocire nu vine niciodată singură". Se întâmplă însă, — mai rar nu-i vorbă, — ca unor aleşi ai soartei să le vie două bucurii dintr'odată.

Unul din aceşti fericiţi muritori e d. Winston Churchill. In aceeaş zi în care acest eminent bărbat de stat englez a intrat în cabinetul de război constituit de d. Neville Chamberlain, proaspătul ministru s'a pomenit, ca din senin, cu un minunat serviciu de masă în porţelan, venit tocmai din China. Presupunând că e un dar al vre-unui amic, s'a pornit să telefoneze tuturor acelora cari i l-ar fi putut trimite. Cum însă toate răspunsurile au fost negative, a cerut telegrafic lămuriri fabricei expeditoare. Şi iot telegrasic, a primit răspunsul că serviciul fusese comandat de străbunicul său, dar a fost nevoie de mai bine de osută de ani, pentru efectuarea comenzii.

BROASCA CEASORNIC

In Statul Navada din America, un locuitor a avut norocul să-şi înlocuiască ceasul cu o broască pe care copii o creşteau pe lângă casă. De câte ori cânta ceasul cu cuc, broasca începea să sară pin casă. După ce s'a stricat ceasul, broasca automat, din oră în oră începe să sară. Norocosul cetăţean n'a mai reparat ceasul, oficiul acestuia îndeplinindu-l broasca.

Herbstermässigungen zur WELTAUSSTELLUNG in NEW YORK

25. September—29. Oktober

Reisen Sie mit den luxuriösen Dampfern der

HOLLAND-AMERIKA LINIE

Ausflüge gegen Bezahlung in Lei

Prospekte und Anmeldungen bei

O. R. T.

Organizaţia Română de Turism, S. A. R.
Cernăuţi, Str. Regele Ferdinand 27 Tel. 2449
Bucureşti, Calea Victoriei 70, et. I, Tel. 4.41.65

Patente, Erfindungen, Projekte, Ideen

werden gesucht u. verwertet. 20-j. intern. Praxis

BREVETS & INDUSTRIE

Prüfung u. Beratung kostenlos / Antwortschein beifügen

10. RUE PAUQUET PARIS 16.

Sport

Campionatul Diviziei standard în primele faze

DRAGOŞ VODA LA LOCUL 4. — TRICOLOR CONDU CE CU AUTORITATE. — CEL MAI SLAB LA COADA: VICTORIA IAŞI.

Ne vom ocupa mai jos pe scurt de situaţia actuală a Seriei municipale care ne interesează în primul rând pentru faptul, că are între cei 10 concurenţi ai ei nu mai puţin de trei candidaţi pentru prima Diviziei, între cari ar putea figura şi reprezentantul nostru Dragoş Vodă.

După două tururi numai încep să se contureze fruntaşii şi codaşii seriei. Tricolorul din Ploeşti luptă cu mult elan şi conduce deocamdată cu multă convingere, urmat de C. A. O., F. C. Constanţa şi Dragoş Vodă. După cum s'au prezentat adversarii în primele lor eşiri pe teren, credem că constelaţia de mai sus se va menţine şi mai departe, fie doar dacă Mureşul, una din cele mai puternice grupări ale Seriei să salte în unul din primele locuri. După cum vedem noi lucrurile, cei trei candidaţi la promoţie în Divizia A se vor recruta din lotul de cinci, cari reprezintă astăzi prima parte a Seriei standard, adică Tricolor C. A. O., F. C. Constanţa, Dragoş Vodă şi Mureşul.

Reprezentantul nostru are prin urmare frumoase perspective şi ar putea uşor realiza speranţele sale, dacă nu va fi scos din luptă de împrejurări vitregi, ca lipsă de jucători şi conducere sau de evenimente, cari cadrează în eventualitatea forţei majore.

Terţetul final este compus de Astra, Sporting şi Victoria Iaşi, trei echipe, cari cu toate echipirile lor nu vor putea străbate drumul greu spre primele locuri, urmând ca să lupte între ele pentru calitatea de codaş al plutonului de zece.

Iată clasamentul recent al Seriei I:

Tricolor Ploeşti	2	2	—	—	14: 1	4 puncte
C. A. O. Oradea	2	2	—	—	6: 2	4 puncte
F. C. Constanţa	2	2	—	—	12: 4	4 puncte
Drag. Vodă Cern.	2	1	—	1	8: 5	2 puncte
Mureşul Tg. Mureş	2	1	—	1	8: 7	2 puncte
Dacia Unirea	2	1	—	1	4: 7	2 puncte
Craiovan, Craiova	2	—	1	1	2: 5	1 punct
Astra Braşov	2	—	1	1	2: 8	1 punct
Sporting Chişinău	2	—	—	2	3: 5	—
Victoria	2	—	—	2	1:16	—

bstr.

Programul duminical la Cernăuţi

Divizia B Seria 4: Muncitorul—Franco Romana. District: Ctg. I: Universitatea—Jahn, Borochow—Dowbuş, Mes. Roman—Victoria, C. F. R.—Macabi. — Ctg. II. Luceafărul—Wawel, Caurom—Mazepa, Ludoma—Avântul

Duminică 17 Septembrie se va desfăşura la Cernăuţi o extrem de bogată activitate sportivă. Odată cu primul match al seriei 4 la Cernăuţi cade şi începutul campionatului districtual. Nu mai puţin de 14 echipe districtuale vor eşi pe teren, pentru a intra în luptă pentru ambele puncte. Prin participarea lui Jahn, şi a Universităţii, categoria Ia va obţine un mare interes public.

Chiar din prima zi jocurile vor fi foarte dârze, dat fiind imperechierea adversarilor. Cu favoriţi nu putem indica anticipat nici o echipă, necunoscându-le forma actuală şi formaţie, care de pe urma concentrărilor va suferi în unele cazuri scăderi în detrimentul combatanţilor.

In Divizia B echipa Muncitorul, care n'a reuşit cu succes primul examen la Bucureşti, va întâlni Franco Româna din Brăila, un adversar greu, care va constrânge localnicii la maximum. Un maximum, care în vederea adversarului nici n'ar ajunge poate la victorie...

Va arbitra d-l Maior Timu (Rădăuţi).

Muncitorul va juca Duminică 17 Septembrie la ora 16 pe terenul Dragoş Vodă contra echipei Franco-Româna în următoarea formaţie: Kzen, Spitzer, Glas, Weczerec, Lesiuc, Hechler, Feller, Mieţu, Salpeter, Zimbaliuc, Glaßmann.

Ecoul presei sportive din capitala, cu ocazia jocului de campionat al reprezentatorul oraşului nostru în Divizia B „Muncitorul", era că a avut ghinion de a juca pentru prima oară în deplasare şi că la Cernăuţi va avea prilej de a arăta calităţile sale sportive tehnice. Ei bine, publicul sportiv din localitate vrea că de data această presa sportivă din capitală, care critică prea des calităţile sportive ale regiunii noastre, să aibă dreptate. Sperăm şi noi, ca roşi-negrii vor juca cu tragere de inimă nunumai pentru culorile clubului ci şi pentru publicul sportiv local şi că rezultatul va fi mulţumitor din punct de vedere tehnic (şi material pentru casa clubului).

Maesciuc (Dragoş Vodă) atletul nostru standard, care a cucerit titlurile de campion naţional la 110 şi 400 m garduri, a fost selecţionat în echipa României pentru jocurile balcanice.

Matchurile de propagandă interligi, fixate pentru 24 Septembrie, între cari şi Ardeal—Bucovina, au fost amânate.

In Divizia A se dispută Duminică următoarele jocuri de campionat: Bucureşti: Rapid—U. Tricolor, Venus—C. A. M. T., Sportul Stud.—Gloria C. F. R. Baia Mare: F. C. Carpaţi—Victoria. Timişoara: Ripensia—U. D. R.

La 24 Septembrie se va ţine probabil adunarea generală a districtului Cernăuţi. Intre candidaţii pentru postul de preşedinte figurează şi cunoscutul sportiv d-l Dr. Reuţ.

Sporting (Chişinău) se va numi pe viitor F. C. Nistru conform aprobării Biroului federal.

Toate matchurile de Divizie vor începe la orele 16.

Dragoş Vodă la Constanţa

Echipa noastră din Divizia municipală se deplasează la Constanţa, unde va susţine al treilea match din acest sezon contra lui A. S. Constanţa. Va fi un joc greu, iar dacă roş-albaştrii nu vor reuşi, să mobilizeze echipa completă din cauza concentrărilor, ambele puncte vor fi un apanaj a lui A. S. Constanţa. In caz contrar matchul este deschis. Va arbitra d-l Vlahu Manole (Brăila). Panenca, Suck, Ungureanu şi Gorsky sunt concentraţi lui Dragoş Vodă.

Din lumea întreagă

ATENŢIE DELICATĂ.

Vaporul care avea la proră un pavilion înstelat ca o noapte de vară, şi la cârmă un comandant rotofei ca o putină cu varză, ieşise de mult din apele teritoriale româneşti. Un clopot strident şi lucitor strânse toată lumea pe puntea vaporului, punte lucioasă ca hainele unui poet. După ce toţi pasagerii se rânduiseră ca nişte boboci în prima zi de miliţie, se ivi căpitanul care spuse:

— Ingăduiţi-mi, doamnelor şi domnilor, să vă ofer câte un pahar cu şampanie.

Un pasager, mirat şi antialcoolic, vru să ştie pricina acestei amabilităţi:

— In cinstea cui oferiţi şampania, dom'le căpitan?

— In cinstea dvs. iubiţi pasageri. Astăzi serbez al douăzeci şi cincilea naufragiu!...

DIAGNOSTIC PRECIS.

Bodega este şcoala vieţii. Acolo se leagă şi se desfac prietenii, şi tot acolo se cern marile şi micile evenimente ale lumii.

In jurul unei mese discuţia era în toi. Se vorbea despre avantajele vieţii simple. In special unul dintre comesenii făcea elogiul vieţii cumpătate.

— Uitaţi-vă la mine, se adresă el celorlalţi. Sunt de 30 ani şi n'am fost niciodată bolnav în viaţa mea. Vara mă scol dimineaţa la 5 şi iarna la 6. La 9 seara sunt în pat. Dimineaţa o ceaşcă de ceai slab şi pâine uscată. La prânz nimic, sau câţiva cartofi fierţi. Seara, iar pâine uscată şi ceai, sau vre-o bucată de scrumbie sau de brânză. Niciodată ceva gras. Toată ziua muncă dârză, cu o oră de gimnastică dimineaţa şi o oră de repaos la prânz.

— Foarte interesant, făcu unul din asistenţi. Pentru ce fapt ai fost condamnat şi câţi ani de închisoare ai făcut?

SEMNE SIGURE.

D. Sgârceanu, suferea de ipochondrie. Deunăzi, luând parte la inaugurarea unei expoziţii de pictură, răci straşnic, începând să tuşească şi având temperatură.

Culcat în pat, el îşi închipuia deja că se găseşte pe pragul morţii. Un prieten veni săl viziteze:

— Ei, amice Sgârceanu, îl întrebă el, cum îţi merge?

— Prost de tot, răspunse grav bolnavul închipuit; ar fi ceva teribil să-mi dau sufletul acum. Am încă să plătesc câteva datorii şi nu vreau să mor cu ele pe cap!

Auzind vorbele astea, prietenul dădu fuga la bucătărie unde nevasta lui Sgârceanu era ocupată să prepare nişte cataplasme şi-i spuse:

— Madam Sgârceanu, daţi fuga şi aduceţi un medic, căci bărbatul dvs. a început să aiureze!...

R. W.

Decese. Joi şi Vineri s'au înregistrat următoarele cazuri de deces: Stefan Moraraş, 2 ani, Roşa 701, decedat la Spital. — Mircea Cernuşca, 14 zile, Clocucica 121 t. — Eufrosina Mosoriuca, 35 ani, Mahala, decedată la Spital. — Matei Stoler, 1 an, Zamostea, decedat la Spital. — Ruhel Traubenberg, 70 ani, str. Gen. Averescu 5. — Rosa Klipper, 78 ani, str. Constanţei 4. — Friderica Kapp, 30 ani, Mănăsterişte 79. — Iosif Pavelca, 82 ani, pensionar P. T. T., str. Gane 7. — Silvia Cărăuş, 79 ani, str. I. Flondor 34 a. — Maria Iosepciuc, 1 an, Caliceanca 41. — Iacob Talos, 54 ani, păzitor, str. Bilei 7. — Feige Schwarz, 65 ani, str. Dogarilor 1, decedată la Spital. — Ioan Gref, 7 ani, Stăuceni, decedat la Spital. — Beile Berggrün, 73 ani, str. U. Iarnic 2 a. — Ana Stein, 59 ani, str. Bendela 5, decedată la Spital. — Dionisie Ptaşnic, 5 luni, str. Constanţei 27. — Elisabeta Morhardt, 1 an, Mănăsterişte.

Reorganizarea breslelor

Bucureşti 15 Septembrie.

Comisiunea de legislaţie civilă, comercială şi penală a Adunării Deputaţilor, împreună cu Comisiunea de legislaţie civilă, comercială şi penală a Senatului, s'au întrunit la 12 Septembrie a. c. ora 10 dimineaţa în sala V-a a Adunării Deputaţilor, sub preşedinţia d-lui C. Stoicescu, Rectorul Universităţii din Bucureşti, preşedinte al Comisiunii Senatului.

Comisiunile Adunării Deputaţilor şi Senatului au continuat discuţia generală a proectului de lege pentru recunoaşterea breslelor, înfiinţarea Consiliului Naţional al Breslelor şi organizarea Camerelor profesionale.

La discuţia generală au luat cuvântul d-nii: deputat I. Constantin; deputat Ignat Bartha; senator I. Nistor; deputat Lazăr Dânşoreanu; senator C. C. Braescu şi deputat Eftimie Gherman.

Publicaţiune

Se aduce la cunoştinţă tuturor celor interesaţi că cu începere din ziua de 2 Octomvrie 1939 s'a instituit concursul pentru ocuparea posturilor vacante de pretori. Concursul se va ţine în localul liceului „Marele Voevod Mihai" die Bucureşti, strada Vlădoianu 1. Doritorii a se prezenta la acest concurs vor fi licenţiaţi în drept.

Cererile de înscriere însoţite de actele necesare, vor fi adresate Ministerului de Interne prin poştă până cel mai târziu în ziua de 24 Septemvrie 1939.

Actele ce trebuesc anexate cererilor pentru înscrierea la concurs, condiţiunile ce trebuesc îndeplinite pentru a fi admişi şi declaraţi reuşiţi precum şi materiile din care se va examina sunt publicate în Monitorul Oficial N. 196 din 26 August 1939.

Rezident Regal, (ss) George Flondor.

Die Gesetze müssen sämtliche Bürger des Landes kennen ....

und mit Recht, denn diese kennend, wissen wir, in welchem Falle wir eine Gesetzwidrigkeit begehen, und um der Strafe zu entgehen, müssen wir vorsichtig sein. Ebenso müssen wir auch die Gesetze des menschlichen Organismus kennen, denn wenn wir dagegen verstoßen und dessen wichtigste Lebensfunktionen: den Organismus des Magens und der gesamten Verdauung nicht zur rechten Zeit erkennen, begehen wir gegen uns selbst die größte Sünde.

Das weltberühmte

„Gastro D"

welches durch drei geniale Forscher entdeckt wurde und aus amerikanischen Heilpflanzen hergestellt wird, enthält solche Elemente und hat solche Eigenschaften, daß es nicht nur bei Magen- und Darmstörungen eine außergewöhnliche Wirkung hat, und die Lebensfunktionen reguliert, beeinflußt, sondern auch bei 10—15 jährigen hartnäckigen Nieren-, Gallen- und Lebererkrankungen wurden damit außerordentliche Erfolge erzielt.

„Gastro-D" ist erhältlich in Apotheken und Droguerien oder zu bestellen per Post gegen Nachnahme von Lei 135.— bei Apotheke Thoiss, Bucureşti, Calea Victoriei 124

Trinkwasseranalysen mit Hilfe des Flugzeuges. Das Amt für Volksgesundheit in der brasilianischen Grenzstadt Corumba wollte jüngst eine Untersuchung des aus dem Paraguayfluß gewonnenen Trinkwassers vornehmen lassen und setzte sich zu diesem Zweck mit dem nächstgelegenen Hygieneinstitut in der bekannten Kaffeemetropole Sao Paolo in Verbindung. Die Beförderung der Wasserproben stieß aber auf unüberwindliche Schwierigkeiten, da das Wasser spätestens 20 Stunden nach der Entnahme im Laboratorium in Sao Paolo sein mußte, was bei den Entfernungen (1400 km auf dem Luftwege) Tage und Wochen in Anspruch genommen hätte. Man wußte sich jedoch zu helfen: Die morgens entnommenen Wasserproben (8 Liter) wurden mit der Strecken-Judes Condor-Syndikats nach Sao Paolo geschickt, wo sie rund sechs Stunden später an das Hygieneinstitut ausgeliefert werden (8 l) wurden mit dem Flugzeug des Judes Condor-Dr. Edson Santos, erklärte, erwies sich das Flugzeug als wertvolle Hilfe für die behördlichen Bemühungen um die Volksgesundheit; denn in dem vorliegenden Falle ersetzte es an Ort und Stelle ein komplettes Laboratorium für wissenschaftliche Analysen.

Bei zahlreichen Beschwerden

des weiblichen Geschlechts schafft ein Glas natürliches *„Franz-Josef"*-Bitterwasser, auf nüchternen Magen getrunken, oft die allerbeste Erleichterung. Fragen Sie Ihren Arzt.

In der Matratzengruft siecht ein 80jähriger Greis dahin und erwartet unter unsäglichen Qualen das ersehnte Ende. Die Greisin, umgeben von Not und Elend, sieht diesem herzbrechenden Jammer verzweifelt zu. Wer erbarmt sich dieses unglücklichen Greisenpaares? Spenden nimmt die Administration unseres Blattes entgegen und veröffentlicht sie.

CIFRE CARI OGLINDESC

Uriaşele proporţii ale silozurilor

CELE 34 DE SILOZURI DIN PRIMA TRANSA OCUPA, O SUPRAFAŢA TOTALA CLADITA DE PESTE OPT POGOANE, DINTRE CARI CLADIRILE DE PE PATRU POGOANE AU O INALŢIME DE APROAPE 39 DE METRI.

Detalii asupra părţilor constructive şi celor mecanice.

Bucureşti 18 Septembrie.

Cu alt prilej am arătat în mod detailat cari sunt deosebirile dintr'o magazie obişnuită şi un siloz. Explicaţiile noastre comparative de atunci, ies cu atât mai mult în evidenţă acum când, în lumina cifrelor, pe cât de impresionante pe atât de sincere, vom enumera situaţiuni şi date în legătură cu partea constructivă şi mecanică a silozurilor, după cum urmează:

In prima tranşă s'au construit 34 de silozuri cu o capacitate de înmagazinare individuală variând între 4000—8000 tone, respectiv câte 400—800 vagoane cereale. Totalul capacităţii acestor silozuri din prima tranşă este de 200.000 tone, adică 20.000 vagoane.

Partea constructivă.

Totalul suprafeţei clădite a celor 34 de silozuri, este de 21,000 metri pătraţi, cu o înălţime curentă de 31.50 metri, iar înălţimea la turn fiind de 39 metri.

Pentru exploatarea silozurilor respective, figurează următoarele clădiri anexe: 3 centrale electrice a câte 315 HP. şi 28 centrale electrice de câte 195 HP., precum şi 2 staţiuni transformatoare. Deasemeni: 30 pavilioane cu câte 4 locuinţe; 5 pavilioane cu câte 3 locuinţe; deasemeni alte 3 pavilioane cu câte 2 locuinţe; 3 cazărmi pentru lucrători şi 34 latrine publice.

Suprafaţa clădită a acestor construcţii anexe este de 20.500 metri pătraţi. De unde rezultă că totalul suprafeţei clădite a silozurilor şi a anexelor, este de 41.500 metri pătraţi, respectiv opt pogoane şi 1500 metri pătraţi.

Materialele intrate în aceste construcţii.

După fel şi cantitate, totalul materialelor întrebuinţate este următorul: 22,500.000 cărămizi; 40,000.000 Kgr. ciment; 7,000.000 Kgr. fier; 115.000 metri cubi pietriş precum şi 60.000 metri cubi de nisip.

Pentru fundaţiile silozurilor din porturile Chilia-Nouă, Reni şi Ismail au fost întrebuinţate, bătute fiind 3500 bucăţi piloţi de lemn a câte 20 metri lungime fiecare. Pentru silozurile din porturile Călăraşi, Silistra, Zimnicea, T.-Măgurele şi Corabia, au fost întrebuinţaţi la fondaţie 2500 de beton armat de câte 15 metri lungime fiecare.

In vederea exploatării acestor 34 silozuri se execută 24 kilometri liniari de cale ferată, pentru care lucrare se întrebuinţează 42.000 traverse şi 38.000 metri cubi de balast, precum şi circa 1,500.000 Kgr. fier în şini.

Suprafaţa totală a terenurilor expropiate în vederea acestor construcţiuni este de 60 Hectare. Pentru executarea lucrărilor sunt utilizaţi în total circa 4500 lucrători zilnic.

Partea mecanică.

Instalaţiile technice sunt de cel mai perfecţionat tip. In linii generale putem preciza următoarele:

Pentru cântărirea cerealelor, silozurile vor dispune de 280 cântare romane a câte 5000 Kgr. putere fiecare, 16 cântare de câte 20.000 Kgr. şi 114 cântare automate.

Pentru transportul cerealelor în interiorul silozurilor, vor servi 122 elevatoare cu cupe având un total de 4300 metri liniari lungime, 320 transportatoare orizontale cu lanţuri însumând laolaltă 6400 metri lungime şi o reţea de tuburi telescopice din metal, în lungime totală de circa 10 Km. pentru scurgerea cerealelor în celule.

Pentru transportul persoanelor şi pieselor, s'au prevăzut 34 ascensoare electrice cu un total de 246 staţiuni de deservire.

Condiţionarea şi conservarea cerealelor se va face cu ajutorul a 38 vânturătoare, 34 maşini tăetoare de ţepi pentru orz, 34 triori-carter, 34 maşini pentru selecţionat seminţe, 38 uscătorii de cereale, 34 instalaţii pentru tratarea cerealelor cu gaze insecticide, pe lângă instalaţiuni de aerare şi desprăfuire cu 120 ventilatoare, sonde electrice, etc. etc.

Toate elementele de transport şi condiţionare vor fi acţionate prin 620 electro-motoare, cu o energie totală de 4000 CP. In cursul unei zile socotite a 10 ore de lucru, cele 34 silozuri, vor putea da următorul randament: însilozarea inclusiv vânturarea a 12.000 tone cereale. Incărcarea în vagoane a 10.000 tone cereale. Incărcarea în vase fluviale 2 8000 tone cereale, din silozurile situate în porturi, afară de cele ce se pot încărca din actualele silozuri dela Brăila şi Galaţi. Uscătoriile care sunt de cel mai perfecţionat tip, parte funcţionând cu aer cald, parte cu vacum, pot usca 2000 tone cereale. Tot în 10 ore se pot tăia ţepii la 2000 tone orz.

Cifrele de mai sus, oglindesc proporţia uriaşei realizări înfăptuite prin construirea primei tranşe a silozurilor.

Raportul forţelor pe frontul de est

Paris în Septembrie. (Transconti.)

De pe frontul de est, pe care se concentrează în prezent aproape întreaga activitate de luptă, sosesc ştiri din ce în ce mai precise, relativ la raportul ambelor forţe armate în luptă. Aceste data permit deasemenea să ne formăm o opinie obiectivă faţă de cauzele adevărate ale rezultatului luptelor în decursul primelor două săptămâni.

Cercurile militare şi politice locale, pe baza informaţiilor directe primite aici din Varşovia, dela corespondenţii francezi, cari au asistat la desfăşurarea răsboiului, subliniază că Germanii au aruncat împotriva Poloniei 2/3 din forţele sale terestre, adică cca 90 divizii, deci — împreună cu serviciile auxiliare — cel puţin 2 milioane oameni. Insăşi această cifră a asigurat Germanilor, din primele zile, o preponderenţă numerică decisivă, întrucât forţele poloneze angajate din primul moment în luptă, sunt cam 50—60 divizii, faţă de care trebue adăogat, că divizia germană numără cu câteva mii de oameni mai mult decât cea polonă. Şi mai important încă este preponderenţa tehnică militară germană. Germania dispune actualmente în Polonia de 15 divizii pe de-a întregul motorizate şi 6 divizii cuirasate. Profitând de conformaţia graniţelor atât de favorabilă, care a permis Germanilor să atace simultan Varşovia dela nord (distanţa de 120 km), bazinul industrial din Silesia şi Krakovia (situate chiar lângă frontieră) ca şi regiunea centrală industrială (100—150 km dela graniţa Slovaciei), — armatele germane au aplicat următorea tactică: Cu ajutorul numeroaselor tancuri ei au rupt în câteva puncte poziţiile de apărare dela frontiera polonă (care din cauza lungimii sale nu putea fi prea bine întărită), apoi printre deschizăturile create astfel, Germanii au împins unităţile motorizate, cu mult superioare — din punct de vedere al vitezei — faţă de detaşamente poloneze. Totodată aviaţia germană, care posedă peste 4000 aparate, adică de 4 ori mai numeroasă ca cea polonă, a interprins o distrugere intensă a nodurilor de comunicaţie şi a drumurilor de orice fel, îngreuind astfel comandamentului polon expedierea rapidă a armatei în regiunile ameninţate. Activitatea militară polonă — începută în felul acesta — îşi păstrează în continuare acest caracter: Nu s'a ajuns până în prezent la nici un fel de bătălie mai mare şi nici nu s'a stabilit o linie precisă a frontului ci luptele se desfăşoară în mod haotic în diferite puncte ale ţării. In spatele detaşamentelor germane, care au avansat foarte mult, se află considerabile forţe poloneze şi invers: Germanii au pătruns în câteva puncte pe aripile din afară de linia de apărare polonă, care se întinde de-a lungul Vistulei.

Până acum pe Germani îi favorizează doi factori şi anume: viteza mai mare de înaintare şi preponderenţa tehnică, pe când în defavoarea Polonezilor influenţează distrugerea, de către aviaţia germană, a importantelor poduri şi liniilor feroaviere. Ca rezultat al tuturor acestor factori s'a creat, în aparenţă, o situaţie paradoxală cum că armata germană a înaintat departe în interiorul teritoriului polonez cu toate că cel puţin 3/4 din forţele poloneze sunt încă neatinse şi dispun de o abilitate de luptă deosebită. Precum rezultă din decursul operaţiilor din utimele zile. Germanii au de gând să menţie în continuare aceiaşi tactică de luptă, adică de a se obţine de a primi o luptă mai mare, sau de a cucori centre fortificate (ca exemplu se poate cita retragerea Germanilor de lângă Modlin ca şi ocolirea în marş spre sud-est a fortăreţei Przemysl), în schimb vor să distrugă armata polonă şi fronturile ei cu ajutorul diviziilor motorizate rapide şi al aviaţiei.

Cercurile locale militare, confirmă în unanimitate, că preponderenţa tehnică şi numerică a armatei germane în raport cu cea polonă este atât de mare, încât în nici un caz nu putea fi vorba ca Polonezii să fi putut reuşi din chiar primele zile a opri invazia germană. Această problemă a fost cu atât mai grea, cu cât pe frontul de vest continuă să se angajeze numai foarte mici forţe germane, în timp ce grosul armatei operează pe frontul polonez.

Sport

Campionatul divizionar la Cernăuţi

Franco Româna—Muncitorii 5-2 (0-1)

Precedat de o ploaie torenţială care a transformat terenul Dragoş Vodă într'o „semimlăştină", matchul de Divizie B, Seria 4, jucat eri la Cernăuţi, s'a soldat cu o înfrângere a localnicilor. Jocul a fost grav handicapat de pe urma acestei stări de teren, care a adus cu sine şi o metamorfoză a jucătorilor în „seminegri". Dacă vorbim în „semifraze", putem spune chiar dela început că localnicii au obţinut cu toată înfrângerea suferită un — „semisucces", conducând până la pauză cu 1—0. Acest fapt pledează numai pentru tânăra echipă Muncitorul, care a luptat cu elan faţă de un vulpei vechi divizionar, căzând înfine victimă tehnicei şi rutinei superioare ale adversarului.

Jocul a fost în general destul de interesant cu tot handicapul terenului, care a condamnat matchul la o manifestare modestă footballistică.

Echipele:

Franco Română (Brăila): Avraru, Tacaci, Popescu, Apostol, Kosek, Belciu, Ivanov, Manici, Body, Letay, Unguroiu.

Muncitorul: Krzen, Spitzer, Glass, Vecerec, Lesiuc, Hechler, Feller, Brzedziecki, Salpeter, Zimbaliuc, Glasmann.

In prima repriză joc mai mult egal cu atacuri anevoioase din pricina terenului desfundat. Localnicii sunt în servă şi înscriu chiar primul punct prin Zimbaliuc. Oaspeţii, mai buni în câmp, nu pot concretiza nimic.

Partea doua îşi spune cuvântul decisiv ca întrecere tehnică. Franco Română atacă mai periculos şi înscrie în scurte intervaluri cinci goaluri prin Body, Manici (2) şi Ivanov (2). Un punct frumos al lui Glasmann stabileşte scorul final la 5—2. Oaspeţii au meritat victoria.

Cei mai buni: Dela Franco Română: Body, Tacaci, Belciu şi Manici; dela Muncitorul: Spitzer, Brzedziecky, Glasmann, Glass şi Lesiuc. Hechler ca half în notă.

Foarte bun arbitrajul d-lui Maior Timu (Rădăuţi).

bsjr.

Alte rezultate

Campionat districtual:
Mes. Român—Victoria 6—1,
Universitatea—Jahn 2—6;
Borochow—Dowbuş 3—3;
C. F. R.—Macabi 4—0;
Ctg. II; Luceafărul—Wawel 6—0;
Caurom—Mazepa 3—3;
Ludoma—Avântul

DIVIZIA NAŢIONALĂ A.

Bucureşti, 17 Septembrie. In cadrul diviziei naţionale A s'au disputat următoarele jocuri, cari s'au soldat cu rezultatele:

la Bucureşti: Venus—C. A. M. T. 3—0 (1—0);

la Arad: Juventus—Amefa 2—1 (2—0);

la Timişoara: Ripensia—U. D. R. 4—3 (3—1);

la Baia Mare: F. C. Carpaţi—Victoria 2—0 (1—0);

la Bucureşti: (Sâmbătă): Gloria C. F. R.—Sportul studenţesc 3—2 (1—1);

F. C. Rapid—Unirea Tricolor 3—2 (1—0).

DIVIZIA B.

DRAGOŞ VODĂ—A. S. CONSTANŢA 2—3.

Jucând la Constanţa echipa locală Dragoş Vodă a fost învinsă cu scorul 3—2. Celelalte rezultate din Divizia B sunt:

Dacia Unirea—C. A. O. 3—1; Astra—Victoria C. F. R. 2—0; Tricolor—Sporting 6—0; Craiu Iovan—Mureşul forfait; Chinezul—Vulturii 2—1; Jiul—Gloria 2—2; C. F. R.—C. F. R. (Turnu-Severin) 2—1; Mica—Minierul 5—0; Electrica—Sparta 3—0; Crişana—Industria Sârmei 1—0; Oltul—Barkochba (forfait); Cimentul—Olympia 4—2; Universitatea—Stăruinţa 7—0; Macabi (Bucureşti)—Turda 1—0; Doc—Traian 3—1; Prahova—Macabi (Chişinău) 4—3; Ferro Email—D. V. A. 4—4.

Die nächste Fortsetzung des Romans

„3 Schwestern stehen am Kreuzweg"

mit dessen Veröffentlichung wir heute beginnen, erscheint in der nächsten Dienstagnummer unseres Blattes.

ZUBEHÖRE FÜR MÄNTEL, ANZÜGE UND KLEIDER vom einfachsten Knopf bis zum feinsten Seidenfutter in reichster Auswahl und hervorragender Qualität nur bei

I. SCHMATNIK, STR. BUCURESTILOR Nr. 1.

Reelle Bedienung. Billige Preise.

EINE SCHWERE VORSTELLUNG.

Im Wiener Burgtheater war Premiere gewesen. Das neue Stück war ein wenig schnell herausgebracht worden, so daß die Darsteller ihre Rollen noch nicht so vollkommen beherrschten, wie es hätte sein sollen.

Heinrich Laube, der Direktor, saß bangend in seiner Loge und atmete erst erleichtert auf, als der Vorhang sich über dem letzten Akt gesenkt hatte. Es hatte alles geklappt, wenn auch die Schauspieler sehr am Soufleurkasten geklebt hatten.

Als Laube etwas später auf die Bühne kam, trat ihm der Hauptdarsteller schwitzend und seufzend entgegen und stöhnte: „Das ist eine verdammtschwere Premiere gewesen."

„Ja", nickte da Laubeund ging weiter, „besondersfür den Souffleur".

R. H.

Din lumea întreagă

MILIONARII ORAŞULUI AMSTERDAM.

După statistica făcută pe ziua de 1 Mai 1938 oraşul Amsterdam avea atunci 97 de milionari, cu o avere totală de 219 milioane de florini, faţă de 68 de persoane cu o avere de 151 de milioane de florini în anul 1937.

Nivelul maxim din 1930, care era de 154 de milionari cu 371 de milioane n'a fost totuşi depăşit. Toţi aceia cari posedă o avere de peste 16.000 de florini vor plăti impozitul pe avere. Ei sunt în capitala Olandei în număr de 12.595, cu o avere totală de 1170 de milioane de florini.

Alături de această bogăţie, există şi o mare sărăcie. In anul curent au plătit impozite 173.842 de cetăţeni din Amsterdam, adică 22 la sută din populaţie, pe când 78 la sută au rămas sub minimul impozabil.

SE MAI PLĂTESC SALARII MARI LA HOLLYWOOD!

Un ziar din Newyork, vorbind de salariile artiştilor de cinema din Hollywood, arată că cu toată criza economică care a lovit de câtva timp industria cinematografică a Americii, se mai plătesc şi astăzi lefuri colosale, unele cu mult mai mari decât a preşedintelui Statelor Unite. Astfel Mae West a câştigat în 1937 vreo 50 milioane lei, iar Marlene Dietrich 40 milioane. In ordinea încasărilor vin apoi Bing Crosby cu 32 milioane, Claudette Colbert şi Warner Baxter cu 30 milioane, Joan Crawford cu 25 milioane. In anii de prosperitate dela Hollywood (1931—1932), salariul maxim a fost acela al unui bărbat (cu 30 milioane lei) şi al unei femei (cu „numai" 16 milioane lei).

ADEVĂRATUL GIGANT AL AERULUI A FOST CONSTRUIT IN RUSIA...

Actualmente se fac la Moscova ultimele încercări cu un avion uriaş, de dimensiuni aidoma cu avionul „Maxim Gorki", care — după cum este ştiut — a fost distrus la 1 Mai 1936, cu prilejul unei ciocniri.

Acest nou aparat de tipul „U. R. S. S. L. 1760", are o anvergură de 63 metri şi înălţimea de şapte metri.

El este echipat cu şase motoare aşezate pe planuri, trei pe unul şi trei pe celălalt, a căror putere ajunge la un total de opt mii H. P.

Gol, noul aparat, cântăreşte 31 tone, iar încărcat 45 tone.

In sbor el poate duce — în afară de încărcătură — 64 pasageri şi opt oameni echipaj.

In celula din faţă a avionului, este amenajat un salon în care pot încape nestingherite 14 persoane; în fuselaj sunt instalate, printre altele, două mari saloane, apoi altul mai mic, un bufet, o cameră de toaletă şi lavabourile.

Insfârşit în planuri se află amenajate patru cabine a câte patru locuri fiecare.

Sborurile cu acest într'adevăr gigantic avion, au fost făcute de cunoscuţii piloţi ruşi Schwartz şi Novikow. Se arată, în special, că cu prilejul ultimului sbor făcut „U. R. S. S. L. 1760" a atins înălţimea de cinci mii metri.

Sport

Patru echipe Cernăuţene în turul II al Cupei României 1939-40

LA CERNAUŢI: DRAGOŞ VODĂ — F. C. NISTRU, DUMINICA, TEREN. DRAGOŞ VODA, ORA 15. — Muncitorul, C. F. R. şi Caurom în provincie.

Campionatul de football va suferi Duminică o pauză pentru a face loc jocurilor eliminatorii din Cupa României pe sezonul în curs. Doar Divizia A, care intră mai târziu în Cupă, va continua lupta dârză pentru puncte.

Oraşul nostru va număra pe frontul de cupă de Duminică nu mai puţin de 4 echipe: **Dragoş Vodă, Muncitorii, C. F. R. şi Caurom.** Dintre aceste numai Dragoş Vodă va juca acasă, urmând ca restul combatanţilor să se deplaseze. Iată programul celor patru şi adversarii lor:

Dragoş Vodă — F. C. Nistru, la Cernăuţi;
C. F. R. Paşcani — C. F. R. Cernăuţi la Paşcani;
Şoimii — Caurom la Fălticeni;
Traian — Muncitorii (Cernăuţi) la Tighina.

Din matchurile de mai sus, pentru cari interesul local este aproape acelaş, fiind echipe Cernăuţene în joc, se desprinde ca cel mai important.

DRAGOŞ VODĂ — F. C. NISTRU

o partidă quasi echilibrată dacă ne gândim la valoarea fostului Sporting (astăzi F. C. Nistru) din Chişinău.

Localnicii, cari au pierdut două puncte numai din cauza ghionului la Constanţa, se găsesc în formă, exceptând poate portarul. Astfel, că F. C. Nistru, care şi el a pierdut în faţa lui A. S. Constanţa numai cu 4—3, va întâlni Duminică un Dragoş Vodă, hotărât să învingă. Localnicii, cari din cauza timpurilor actuale reuşesc numai cu greu, să-şi menţină efectivul combativ în condiţiuni acceptabile (dar nici decum normale) vor juca Duminică cu aproape toţi titularii. Probabil şi cu Suck care la Constanţa a fost eliminat de arbitru pentru joc brutal (?).

F. C. Nistru va alinia şi el garnitură completă, în care nu vor lipsi nici jucătorii de valoare, vedetele echipei. Oaspeţii din capitala Basarabiei au anunţat următoarea formaţie:

Draganov, Dolzaliov, Tcacenco, Cearughin, Rembievski, Szilaghy, Anastasescu, Marius, Simon, Gologan, Belouşev.

Cine va arbitra matchurile Cernăuţenilor?

Acest punct interesează mult, dacă examinăm experienţele trecutului recent şi diferitele calităţi psichopatice ale cavalerilor fluerului. In mâna lor zace destinul echipei, indiferent de valoarea ei. Departe am ajuns! Dar slavă Domnului încă nu în toate cazurile.

Arbitrii jocurilor de mai sus:
Dragoş Vodă—F. C. Nistru: Dl. Fianu (Botoşani);
Traian — Muncitorii: Dl. I. Anghene;
Şoimii — Caurom: Dl. I. Bodinger.
C. F. R. Paşcani — C. F. R. (Cern.): Dl. S. Blum.

Sperăm, că matchurile vor decurge normal şi se vor termina cu victoria celor mai buni sau mai norocoşi.

Favoriţii noştri: Dragoş Vodă, Traian, Şoimii, CFR. (Paşcani).

Ar urma aşadar, să pierdem trei echipe deodată din Cupă. Poate am greşit calculul la prognosticul nostru ? ?

— bstr. —

Clasamente

Divizia B, Seria Standard:

Tricolor Ploeşti	3	20— 1	6	puncte
A. S. Constanţa	3	15— 6	6	"
Dacia Unirea	3	7— 8	4	"
C. A. O.	3	7— 5	4	"
F. C. Craiova	3	5— 5	3	"
Astra Braşov	3	4— 8	3	"
Dragoş Vodă	3	10— 8	2	"
Mureşul	3	8—10	2	"
F. C. Nistru	3	3—11	—	"
Victoria Iaşi	3	1—18	—	"

DISTRICTUL CERNAUŢI

Categoria I:

C. F. R.	1	4—0	2	puncte
Mes. Roman	1	6—1	2	"
Jahn	1	6—2	2	"
Dowbuş	1	3—3	1	"
Borochow	1	3—3	1	"
Universitatea	1	2—6	—	"
Victoria	1	1—6	—	"
Macabi	1	0—4	—	"

Etapa viitoare

1 Octombrie:

In campionatul Diviziei B, Seria 1 şi 4 se dispută Duminică viitoare următoarele jocuri:

Seria I: C. A. O. — Mureşul; Victoria — Craiovan; Sporting — Astra; Dragoş Vodă — Tricolor (la Cernăuţi); Dacia Unirea — A. S. Constanţa.

Seria IV: Turda — Franco Romana; Prahova — Feroemail; D. V. A. — Macabi (Chişinău); Macabi (Buc.) — Doc.

Divizia A programează pentru 24 Septembrie: Unirea Tricolor—Carpaţi; Victoria—Venus; C. A. M. T.—Amefa; U. D. R.—Rapid; Gloria C. F. R. — Ripensia.

La 1 Octombrie vom înregistra deci la Cernăuţi un match de adevărată atracţie: Dragoş Vodă—Tricolor Ploeşti.

Cetatea Sucevei va juca Duminică la Suceava în Cupa României contra lui Jahn (Rădăuţi).

Arbitrii Cernăuţeni în Cupa României: Vasiliu: Cet. Sucevei—Jahn, Victoria—Macabi (Chişinău) la Iaşi: T. Protopopescu.

Dragoş Vodă este în tratative cu un goalkeeper de valoare, care va juca probabil în curând în echipa roş-albaştrilor. Unica scăpare, pentru a evita surprize dureroase (Constanţa, C. A. O).

Campionatele regionale de atletism (seniori) au loc astăzi şi mâine pe terenul Dragoş Vodă. Intrare liberă. Avis acelora, cari trăiesc pe spinarea soc. noastre sportive!

Aflăm, că Dragoş Vodă ar fi recuzat pe arbitrul Vlahu Manole (!) dela matchul cu A. S Constanţa, pe viaţă.

Duminică are loc adunarea generală a districtului local de football.

Palestine Maritime Lloyd, Ltd.
Regelmäßiger Passagier- u. Frachtenverkehr
SS. „HAR ZION"
Halbmonatliche Abfahrten von Constanţa und von Haifa
1. Kl. Aller Lei 7063.—Aller—Retour Lei 11.326—
2. Kl. Aller Lei 5292.—Aller—Retour Lei 8484.—
Informationen und Fahrkarten bei allen Reisebüros u bei der Schiffsagentur
LAZAR BERCOVICI, Constanţa
Telefon-No. 19—74 Casuţa poştala 65 Telegr.-Adr.: Bercola

Frühmorgens erwachen sehr viele Menschen . . . . .

müde und zerbrochen, trotzdem sie rechtzeitig zur Ruhe gehen. Sie finden auch im Nachtschlafe nicht die zur Tagesarbeit so notwendige Regenerierung und Erfrischung Die Ursache ist in den meisten Fällen in den Verdauungsstörungen zu suchen. Die Arbeitsfähigkeit des an Verdauungsstörungen leidenden Menschen läßt viel nach, er ist fortwährend verstimmt und leidet nicht nur selbst darunter, sondern stört auch seine Umgebung. Das Uebel geht oft weiter und gibt Anlaß zu noch gefährlicheren Erscheinungen.

Das weltberühmte amerikanische

„Gastro D"

wirkt unmittelbar auf das Zentralnervensystem und das die Funktionen der Verdauungsorgane regelnde vegetative Nervensystem, daher erzielte man bei allen obigen Krankheiten die vorzüglichsten Resultate mit demselben.

„Gastro-D" ist erhältlich in Apotheken und Droguerien und ist zu bestellen durch die Apotheke Thoiss, per Nachnahme von Lei 135.— in Bucureşti, Calea Victoriei Nr 124.

FORTBILDUNGS- U.NÄHKURSE FÜR MÄDCHEN
Leitung: Dr. Sylvia Landes-Abraham.
Gegenstände: Französisch, Englisch, Rumänisch, Deutsch, Geographie, Geschichte, Kunstgeschichte, etc. Angeschlossen Näh- u. Schnittkurs unter Leitung erstklassiger Meisterin. Einschreibungen: Lascar Luţia 1/I. 11—6.

ZUBEHÖRE FÜR MÄNTEL, ANZÜGE UND KLEIDER vom einfachsten Knopf bis zum feinsten Seidenfutter in reichster Auswahl und hervorragender Qualität nur bei
I. SCHMATNIK, STR. BUCUREŞTILOR Nr. 1.
Reelle Bedienung. Billige Preise

Frauenarzt Dr. Presser Gustav ist zurückgekehrt und ordiniert wieder str. Regele Ferdinand 42. Tel 20—50.

Prof. Babette Chomed (Diplôme supérieur, Paris) hat den Französisch-Unterricht wieder aufgenommen. Strada Olarilor 1.

Dr. Nathan Wiznitzer ist von der Reise zurückgekehrt und ordiniert str. Regina Maria 8.

Internist Dr. K. Kahan, str. Mircea Vodă 5 hat seine Ordination wieder aufgenommen.

Personalitatea d-lui general Argeşanu, noul prim ministru

Bucureşti, 25 Februarie.

Generalul de divizie Gheorghe Argeşanu este o personalitate foarte cunoscută, atât în lumea militară cât şi în cea civilă. După o carieră strălucită, în care nu a avut altă preocupare decât împlinirea datoriei către ţară şi din patrie i s'a încredinţat azi unul din cele mai importante funcţii ale statului.

Este ostaşul care sclipeşte de o inteligenţă şi de o vioiciune extraordinară, de o energie şi activitate neîntrecută, militarul plin de iniţiativă şi îndrăzneală, ceeace a făcut să i se zică însă de pe băncile liceului „Soldatul".

Născut în Caracal, la 1883, a fost premiantul întâi al liceului „Matei Basarab" din Bucureşti, şef de promoţie în şcoala de cavalerie, apoi ofiţer de stat major şi şef de stat major la mai multe comandamente.

In timpul războiului s'a distins, la început cu corpul II Armată, făcând acte de iniţiativă chiar din prima zi, la Predeal. Fiind trimis din Bucureşti spre a trece „grupul Predeal" peste frontieră, a atacat mai devreme cu o jumătate de oră spre a scăpa tunelurile să nu fie distruse. Apoi a luat parte cu renumita divizie 21 „General Lambru" la luptele dela Flămânda, unde a rămas timp îndelungat sub cumplitul bombardament al aviaţiei stimulând pe marinari şi pontonieri la construcţia podului. A mai luptat la Braşov, Predeal, Ghimpaţi, Bălării şi pe Argeş.

Peste tot, era în mijlocul liniei întâia. I se zicea şi „argint viu", căci era pretudindeni unde era nevoie de a îmbărbăta.

In luptele împotriva armatei austro-ungare tot d-lui general Argeşanu se datoreşte capturarea diviziei de secui.

După război, a fost ataşat militar în Japonia, apoi a comandat regimentul 2 Călăraşi — cel mai inzestrat regiment pe atunci, — Şcolile de Cavalerie, Brigada de Roşiori din Bucureşti, Divizia I Cavalerie dela Arad, Divizia III Cavalerie, Divizia XI Infanterie, Divizia de Gardă şi Corpul II de Armată, unde a dovedit foarte mult tact şi pricepere.

Aceasta este trecutul celui ce i s'a încredinţat azi preşedinţia consiliului de miniştri.

Indrăzneţ în război şi foarte energic, drept şi conştiincios în serviciul este unul dintre şefii cei mai iubit de sub alternii lor.

Din cuvântările d-lui Armand Călinescu

Din cuvântarea rostită la sărbătorirea fostului prim ministru, de către Parlament

Bucureşti 25 Septembrie.

„Nu revendic pentru guvern şi pentru mine nici un merit pentru ceeace s'a realizat. Meritul revine în primul rând poporului acesta, care a dovedit odată mai mult înţelepciune, cuminţenie şi vitalitate deosebită. Revine după aceea Coroanei, care cu bărbăţie a înfruntat toate greutăţile, pentru a pregăti o soartă nouă acestui neam.

„Iată cui revin meritele. Atunci, astfel fiind concepţia mea, daţi-mi voe ca simţimintele pe care le-am văzut manifestându-se astăzi din partea tuturor, să le interpretez ca o satisfacţie generală pe care toţi o împărtăşesc, pentru vremurile deosebite ce ne-au fost hărăzite prin grija M. S. Regelui Carol al II-lea.

„Şi dacă totuşi aţi voi ca o parte din aceste simţiminte să mi se adreseze şi personal, eu nu le-aş lua decât pentru ceeace în acţiunea mea, poate constitui un învăţământ obştesc.

„Da, în acţiunea care s'a întreprins şi care a reuşit, secretul constă — după credinţa mea — în trei lucruri:

„Este, mai întâi, puterea pe care trebue să o aibă cineva de a se despărţi de interesele personale şi de a se situa pe linia intereselor mari ale ţării.

„Am fost şi eu, odinioară, membru într'o grupare politică; — odinioară, când a te îndepărta dela disciplină era un act imoral, care scădea pe cineva — şi totuşi am crezut că o datorie de conştiinţă şi de patriotism îmi impunea această despărţire".

„Aceste împrejurări pentru mine au fost sguduitoare. In clipa aceea am simţit că înaintea mea se desfăşoară alte orizonturi, că se impuneau alte metode; în clipa aceea am simţit divorţul meu de tot ce era disciplină strâmtă, în slujba unor interese mărunte şi egoiste.

„M'am dus atunci în mijlocul poporului care obişnuit mă trimitea în Parlamentul ţării şi am făcut o mărturisire de conştiinţă. In cuvântarea pe care am făcut-o în 1936 la Curtea de Argeş, am spus: cred că ţara aceasta nu poate să meargă nici pe extrema dreaptă, nici pe extrema stângă; ţara trebue să meargă pe un drum de echilibru sufletesc, moral şi social.

„Şi am mai spus un lucru: în clipa în care partidele şi guvernele renunţau la ceeace era atributul lor esenţial, autoritatea, nu mai era decât o singură salvare: iniţiativa regală. Şi am spus atunci — am întrebuinţat aceea formulă care multă vreme a fost combătută de unii, dar cu cât era mai combătută de vechile partide, cu atât aveam sentimentul să aveam dreptate — am spus: Regele nu poate fi un simplu pecetar al partidelor politice.

„Astfel, în ceasul în care am fost pus în slujba ţării, procesul sufletesc era terminat. Reuşisem să mă dezleg de obligaţiile strâmte şi să mă încadrez în nevoile superioare ale vieţii de Stat.

Dar, în afară de aceasta, eu cred că pentru a avea succes într'o acţiune de stat, se mai cere un lucru: se cere curajul răspunderilor cu orice risc, până în ceasul din urmă".

„Dacă din experienţa mea aş putea da celor mai tineri un sfat, ar fi acesta: Oricât de mari ar fi greutăţile ce-ţi stau în cale, dacă crezi hotărât în misiunea pe care o ai, dacă socoteşti că munca ta este în serviciul ţării şi al Coroanei, să nu precupeţeşti nimic, să sacrifici totul, fiindcă totdeauna triumfă o cauză dreaptă.

„Dar, nu cred că este deajuns nici despărţirea de legăturile mai înguste, nici curajul. Mai trebue un lucru. In cauzele mari, omul de Stat nu trebue să aibă ambiţii personale, persoana lui nu trebue să existe".

„Dacă guvernul din care am făcut parte şi guvernul pe care l-am prezidat au izbutit să-şi îndeplinească misiunea, ajungând la rezultatele pe care d-voastră le-aţi subliniat, aceasta se datoreşte faptului că au avut neconteniţ sprijinul, îndemnul şi sfatul luminat al M. S. Regelui".

„Socotesc că este în interesul superior al Ţării ca, cel puţin pentru o generaţie, solidaritatea naţională să fie regula în mijlocul naţiunii române".

Ţara merge înainte . . .

Din cuvântarea la discuţia Adresei de răspuns la Mesaj (28 Iunie)

„Dacă vreodată în istoria acestei ţări, Coroana a fost în adevăr salvatoare prin rolul de arbitru şi printr'o iniţiativă curajoasă, apoi, acel rol s'a văzut îndeplinit la 10 Februarie 1938.

Ne găseam la marginea prăpastiei. In faţa noastră se deschidea perspectiva războiului civil sau închinarea la străini.

Şi în ceasul acela Regele a salvat Ţara!

S'a constituit îndată acel memorabil guvern, care reunea pe foştii preşedinţi de Consiliu, având în frunte pe venerabilul Patriarh al Ţării. Şi s'a început construirea noului regim într'un ritm şi cu o desfăşurare de energii nebănuite. Ţara întreagă s'a mişcat. A fost deajuns un act de hotărîre, pentru ca Neamul nostru să-şi regăsească liniştea. Iar manifestarea plebiscitară dela 24 Februarie a fost în realitate expresiunea dorinţei unanime de reînoire şi de salvare.

Ceea ce caracterizează de asemenea, regimul nostru, ceea ce constitue particularitatea şi valoarea lui în acelaşi timp, este că el nu a consta într'un partid nou care a învins pe cele vechi, el nu a constat nici într'o categorie socială sau o generaţie nouă care a înlocuit pe altele, aşa cum s'a întâmplat în multe ţări aiurea.

Revoluţiunea noastră a fost mai de grabă o revoluţie sufletească, o schimbare de mentalitate, o minunată revizuire de cunoştinţă.

Ţara s'a transformat. Nu cu învinşi şi învingători, ci printr'o solidaritate naţională.

Ţara merge înainte, pentrucă ceea ce caracterizează spiritul vremii şi ceea ce noul regim a reuşit să-i dea este optimismul.

Da, s'a mântuit cu mentalitatea aceea în care critica era dogma, în care denigrarea era principala preocupare, în care descurajarea şi alarmismul paralizau resorturile sufleteşti ale naţiunii.

Acum naţiunea aceasta şi-a recăpătat încrederea îndreptăţită în puterile ei, în meritele ei, în rolul ce are şi în viitorul său".

Ce s'ar fi întâmplat dacă evenimentele internaţionale ne-ar fi surprins în acea stare de divizare a forţelor şi de depresiune sufletească? Care ar fi fost posibilităţile noastre de rezistenţă? Oare slăbiciunea noastră nu ar fi încurajat adversităţile?

Astfel, în lumina acestor întrebări, actul dela 10 Februarie capătă o semnificaţie istorică şi mai mare. El a avut darul ca prin ordine internă şi prin refacerea solidarităţii naţionale să pună naţiunea şi Statul român în măsura de a se redresa şi a se apăra în mijlocul celor mai turburi împrejurări internaţionale.

Politica noastră externă? Ea este foarte limpede. Am izbutit, după sacrificii sângeroase, acum 20 de ani, să vedem că ni se recunosc toate teritoriile locuite de români, la care aveam un drept natural.

Prin urmare, Statul român a realizat atunci unitatea lui naţională. Din acel moment Românii nu mai avea să revendice nimic dincolo de hotare; ea urma să facă o politică de pace".

ANTINEVRALGIC
Dr. NANU-MUSCEL
Das einzige Mittel gegen Grippe, Migräne, Neuralgie etc. Wird nur in Originalschachteln verkauft, die je zwei Tabletten, welche mit der Unterschrift des Doktors versehen sind, enthalten.
Erhältlich in allen Apotheken und Droguerien.

Sport

Noua conducere a footballului regional

Resultatul adunării generale de eri

După cum am anunţat, s'a ţinut eri adunarea generală a districtului local de football. Interesul pentru aceasta adunare a fost mare, mai ales pentru resultatul ei, care a constituit o mică surpriză. Diriguitorii actuali au trebuit să cedeze locurile lor unui nou comitet, care s'a bucurat de încrederea votanţilor. Sperăm, că noul district va fi conştient de misiunea grea, ce-i a fost încredinţată de adunare şi se va arăta demn de acest credit prin muncă, obiectivitate şi sportivitate. In acest sens îi dorim spor la noua activitate.

Noul district:

Preşedinte: Dr. Radu Reuţ.
Membrii: A. Ehrlich, Snijec, Ţiganiuc, Halus.
Supleanţii: Nestmann, Uhrich, Stein.
Censori: Stenzler, Blum, Hafner.
Supl.: Nichiteanu, Ivanovici.

Constituirea funcţiunilor în cadrul noului district se va face peste câteva zile.

Cine sunt membrii noui ai districtului.

Majoritatea noului aleşi sunt buni cunoscuţi pentru footballul Cernăuţean. Au activat cu succes în cluburile lor, ocupând adesea şi locuri mai importante în administraţiile trecute ale footballului local.

Un homo novus este doar noul preşedinte, d-l Dr. Reuţ. Acest tânăr, dar devotat sportiv a reuşit să-şi câştige în scurt timp încrederea cercurilor locale sportive graţie activităţii sale de club şi prin obiectivitatea sa. Sperăm, că va reuşi să împace toată lumea şi să lucreze cu folos real pentru footballul local.

CAMPIONATUL LOCAL.

Resultatele de eri:

Categ. II: Mazepa—Wawel 4—1.

Juniori: Macabi—Jahn 9—1, Dragoş Vodă—Dovbus 7—1.

Match internaţional: Ungaria—Germania 5—1.

Duminică nu s'a jucat Drag. Vodă-F. C. Nistru

In cadrul turului al doilea din Cupa României urma să se dispute Duminică la Cernăuţi Dragoş Vodă—F. C. Nistru (Sporting) Chişinău. Echipa din Chişinău preferind forfaitul din cauza jenei financiare n'avut loc. Astfel stând lucrurile, Dragoş Vodă declarat învingător prin forfaitul adversarului, intră direct în turul al treilea, unde va juca în deplasare.

Echipa va fi supusă zilele acestea unor antrenamente, intense în vederea jocului de campionat cu Tricolor CFPV Ploeşti, care are loc Duminică la Cernăuţi.

Suck, fiind suspendat de CCN pe baza raportului al matchului D. V.—A. S. Constanţa, pe timp de 15 zile, nu va putea juca nici Duminica viitoare, dacă clubul nu va interveni pentru reducerea pedepsei, care este considerată ca nedreaptă.

Einvernehmen zwischen Arabern und Juden

Jerusalem, 15. September. (Havas). Die Versöhnungsversuche zwischen den verschiedenen arabischen Parteien Palästinas durch neue syrisch-palästinensische Vermittler nehmen ihren Fortgang. Die ersten Resultate daraus kommen im Aufhören der Terrorakte und in der fast normalen Wiederaufnahme der Handelsbeziehungen zwischen Juden und Arabern in Jaffa und Tel Aviv zum Ausdruck.

Weiterhin werden Loyalitätskundgebungen für England abgegeben.

Poate dura războiul?

Bucureşti 2 Octombrie.

Cei ce au crezut până mai deunăzi că războiul actual va avea caracterul exclusiv militar al unui impetuos ureş, capabil să satisfacă în câteva zile revendicări teritoriale sau să pună capăt în câteva săptămâni unor dificultăţi de alt ordin, sunt pe cale să aibă deziluzii. Războiul de faţă se prezintă sub o altă înfăţişare. El tinde să aibă în prim rând caracter economic. Devine din ce în ce mai evident că a fost pornit cu această intenţie. Cu sau fără ocuparea Poloniei, aşa dar, situaţia pentru marile puteri în luptă rămâne aceiaşi. Războiul nu va fi câştigat sau pierdut în principal pe calea armelor. Anglia şi-a luat, în ciuda intereselor imediate ale unor ţări neutre, sarcina să controleze pe mări traficul comercial al acestora din urmă cu Germania. Intenţia Angliei de a-şi bloca, din punct de vedere economic, adversarul sau adversarii, este vădită. Germania, la rândul său, va răspunde cu aceiaşi măsură. Cel ce va respira — din punct de vedere economic — un sfert de ceas mai mult, a spus de curând într'un discurs d. Paul Reynaud, va câştiga războiul. Necesitate pentru Germania a încheierii convenţiei comerciale cu Rusia se relifează deabia acum. Caracterul şi importanţa pactului ruso-german capătă, în lumina perspectivelor ce încep să se desemneze, adevărata sa valoare.

S'ar părea, judecând după intenţia unei părţi din beligeranţi, că războiul are toţi sorţii să dureze. Anglia se pregăteşte pentru o durată de 3—4 ani. Franţa deasemenea. Şi cu toate acestea sunt mulţi cari cred într'o mai scurtă durată a războiului. Argumentele acestora din urmă derivă tocmai din faptul că războiul se duce pe teren economic. Economia de război, prin fatalele sale neajunsuri, spun ei, va determina în massele ţărilor mai greu încercate o anumită psihoză, capabilă să curme cu un ceas mai devreme războiul. Neîndoios, zic aceştia, că din punct de vedere militar ar fi o greşeală să se subestimeze posibilităţile Germaniei. In război de ofensivă sau de poziţie Germania, graţie îndelungatei sale preparaţii, caracterului său războinic şi curajului pe care i-l dă perspectivă implacabilei alternative în care s'a aşezat, rămâne pentru multă vreme, imbatabilă. Liniile Maginot şi Siegfried vor aduce însă, odată lichidat războiul cu Polonia o fixare de poziţii. Deabia atunci va începe partea doua a luptei. Acea întrevăzută probabil de Anglia atunci când a pornit pe drumul câştigării războiului, care fatal rămâne să se dea pe teren economic. Cât va dura faza doua a războiului? Aceasta va depinde de puterea de rezistenţă a beligeranţilor. Pentru rezistenţa Germaniei militează în primul rând disciplina naţională fără pereche pusă în slujba unei producţii împinse la maximum şi al consumaţiei reduse la poporţiile sale minimale.

Aprovizionarea cu materii prime de război? Pentru un procent variind între 50—100 la sută din astfel de materii Germania se aproviziona din Anglia, Franţa, Statele Unite şi U. R. S. S. Situaţia actuală impune Germaniei o nouă orientare a aprovizionării sale de război. Este sigur că o schimbare a debuşeurilor furnizoare nu se va opera fără dificultăţi. Rusia rămâne rezervorul imens cu posibilităţi complete de alimentare cu materii prime de consumaţie privată şi de război. Către aceste rezerve se va îndrepta în prim rând Germania, fără ca prin aceasta să abandoneze schimburile cu pieţele Statelor cari au adoptat neutralitatea. Schimburile cu aceste ultime pieţe vor fi însă mai restrânse, nu numai pentru că la aceasta le obligă — cel puţin pentru unele mărfuri — poziţia de strictă neutralitate adoptată de ele, dar şi pentru motivul că se văd, la rândul lor, în situaţia de a-şi creşte consumul în vederea pregătirei de război.

In ipoteza unei blocade economice şi în cazul când Rusia n'ar lua ea însăşi parte activă la război soarta aprovizionării din această din urmă ţară va depinde de două lucruri: de disponibilul în materii prime de război ale U. R. S. S., în prim rând; de posibilitatea de plată a Germaniei, în al doilea rând.

Posibilităţile de plată ale acesteia din urmă vor atârna în ultimă instanţa de capacitatea sa de producţie în mărfuri de schimb.

Va fi Germania în măsură dacă nu să-şi crească, cel puţin să-şi menţină producţia mărfurilor de schimb? Iată o întrebare căreia lunile ce urmează îi vor da răspunsul. Situaţia pare în orice caz mai dificilă pentru Germania decât pentru Anglia şi Franţa, cari, chiar în ipoteza unei rarifieri a producţiei mărfurilor de schimb au posibilitatea să soldeze deficitul balanţei lor comercial cu aurul existent. Ce ieşire va găsi Germania din această situaţie este până la un punct enigma zilei de mâine.

O enigmă care în parte poate fi deslegată cu datele obicinuite. S'ar părea totuşi, că fără intervenţia unei transformări în psihologia masselor, psihologie în determinarea căreia socialul îşi va avea rolul său, numai pe calea armelor sau chiar a economicului, războiul poate fi de durată.

El se desemnează însă, ca un adevărat război de surprize.

C. C. Zamfirescu („Semnalul").

Sport

Dragoş Voda a pierdut cu scor minim alte două puncte preţioase Tricolor (Ploeşti)-Drag. Vodă 2:1(1:1)

2000 SPECTATORI. — UN JOC VIU DISPUTAT. — ECHIPA MAI BUNA A CAŞTIGAT. — DRAGOŞ VODA A FACUT O PARTIDA CURAJOASA.

Atracţia sezonului de toamnă s'a consumat eri în faţa a vr'o 2000 de spectatori, dornici să vizioneze un football de calitate. Oaspeţii din Ploeşti s'au ţinut în parte de cuvânt şi au confirmat buna reputaţie, de care se bucură. Jucând în dublu W, egali de buni ca tehnică şi mobilitate, demonstrând şi un joc sigur de cap, au surclasat adesea pe adversarul lor local. Mai ales în repriza secundă, când cu toată eliminarea lui Covaci II au atacat cu insistenţă poarta roş-albastră, marcând înfine şi punctul victoriei prin Covaci I. Din toate echipele seriei municipale, Tricolorul C. F. P. V. pare a fi cea mai indicată pentru hegemonia calitativă pe care-o deţine de altfel şi în privinţa clasamentului.

Dragoş Vodă a făcut o partidă curajoasă

şi a luptat cu disperare pentru victorie. Cu tot handicapul tehnic pe teren care s'a manifestat în aproape toate duelurile de câmp, Dragoş Vodă a constrâns adversarul din fruntea tabelei la maximum de randament. Şi n'a lipsit mult, ca jocul să ia o întorsătură senzaţională prin victoria localnicilor, pentru cari însă Panenca, singur în faţa porţii, a scăpat o unică ocazie de marcare în minutul 73, când matchul avea scorul de 1—1.

Cu toată partida sau mai bine zis rezultatul minim de înfrângere, Dragoş Vodă s'a prezentat eri ca o echipă neantrenată metodic, greoaie chiar în mişcări şi cu câteva puncte extrem de slabe. Clubul a pierdut iarăşi două puncte preţioase, cari îi răpesc orice speranţă, de a-şi reface situaţia tabelară de toamnă. Dacă conducerea nu va lua măsuri imediate de remediere, regresul echipei este inevitabil.

PE SCURT CRONICA MATCHULUI.

Echipele: Tricolor Ploeşti: Schramek, Hetzer, Dunărescu, Mosco, Miscolţ, Marienuţ (Fekete), Covaci II, Bărbuleanu, Covaci I, Beju, Cocis. — Dragoş Vodă: Ianoş, Schmied, Penteleiciuc, Winternitz, Gasda, Ungureanu, Tiron, Gorsky, Panenca, Strutinschi, Careroschi.

Arbitru: Baciu (în lipsa d-lui Gheberecl).

Jocul începe confus, pentru ca să înregistrăm chiar în această perioadă iniţială de match un goal al oaspeţilor, marcat prin surprindere de Beju după un atac rapid al aripei din dreapta. Localnicii strâng rândurile, dar nu reuşesc să ţină balonul în posesia lor. Tricolor, mai repede şi mai tehnic, dejoacă uşor toate acţiunile locale. Se resimte lipsa lui Suck. Ploeştenii joacă un dublu W de claritate, dominând în jocul de câmp cu autoritate. Totuşi nu pot marca, fiind supraveghiaţi de aproape de imediata apărare locală, care se relevă. Contra-atacurile roş-albastre nu pătrund în plin din cauza mobilităţii mai mari ale adversarului, iar jocul în ansamblu precum şi trecerile mingii dela om la om sunt executate cu o lipsă totală de siguranţă. In acest domeniu l'am văzut pe Dragoş Vodă în alte jocuri mult mai bun decât eri. Lipsă de antrenament şi de antrenor!

In minutul 42 Gorsky transformă imparabil un penalty după un hands al lui Hetzer. 1—1 este scorul reprizei.

Partea a doua a jocului este mai viu disputată. Tricolor, jucând cu faulturi „tehnice", iar localnicii repostând mai mult la om, matchului i se imprimă o notă ceva dură. In toiul luptei, Covaci II este eliminat, dar Tricolor domină totuşi. Dragoş Vodă se apără cu disperare, iar Panenca scapă în min. 73 o ocazie formidabilă de goal. — Tricolor, insistând tot mai mult, marchează punctul victorios prin internaţionalul Covaci I în min. 80. — Se produc câteva ciocniri pe teren, una cu un rezultat, neplăcut pentru Dragoş Vodă: Gorsky lovit ripostează, Miscolţ cade voltându-se pe teren şi eliminarea lui Gorsky nesportiv deschide noui perspective de harababură pentru localnici. Spre sfârşit Dragoş Vodă atacă şi el cu disperare, dar nu mai poate reface diferenţa de scor.

Cine s'a relevat:

Dela Tricolor: Hetzer, Mosco, Covaci I, Beju şi Covaci II, Schramek a şomat mai mult. Dela Dragoş Vodă: Schmied, un back eficace şi cu curaj, Winternitz, Gorsky şi Careroschi (câte odată). Restul (cu excepţia lui Ianoş staţionar...) mult sub forma obişnuită. — Cornere: 4—1 pentru Tricolor.

batr.

Campionatul districtual

Macabi—Mes. Român 1—0, Jahn—Dovbuş 4—4, Universitatea—Borochow 1—0, C. F. R.—Victoria 6—0.

Categoria II: Caurom-Avântul 7:0; Ludomaa Wawel 6:0; Mazepa—Luceafărul 1:0.

*

Campionatul Juniorilor: Dragoş Voda-Borohov 4:0; Jahn-Muncitorul 5:0; Dovbuş—Victoria 8:0.

DIVIZIA NAŢIONALĂ A

Bucureşti, 1 Octombrie. Azi s'a disputat a patra etapă a diviziei naţionale A. S'au înregistrat următoarele rezultate:

La Bucureşti: Unirea Tricolor—Ripensia 1:0 (10); 6000 spectatori. Unicul punct al partidei a fost marcat de Cârjan în min. 31

La Galaţi: Gloria C. F. R-Amefa 1:0 (1:0) 3000 spectatori. A marcat Horotan (min 30)

La Cluj: C. A. M. T-Victoria 1 0 (1:0).

La Baia Mare: F. C. Carpaţi-F. C. Rapid 1:0 (1:0); 2500 spectatori. Autorul punctului victorios a fost Pernecky în min. 10.

La Reşiţa. Sportul Studentesc-U. D. R. 0:0.

Sâmbătă s'a jucat la Bucureşti matchul între Venus şi Juventus. Campionii au învins cu 3:0 (1:0)

DIVIZIA B

C. A. O-Mureşul 5:2; Minierul-Sparta 2:1; Chinezul-Jiul 2:1; Stăruinţa-Victoria 1:1; Crişana-Oltul 3:2; Ferro Email-Prahova 3:0; Macabi (Bucureşti)—Doc 6:6; Franco Romana—Turda 3:2.

La Viena: Select. Viena—Budapesta 3:1 (1:0).

„Al doilea război mondial"

O CARTE A D-LUI DUFF COOPER.

Londra, 30 Septembrie. (Rador). Agenţia Reuter transmite:

D. Duff Cooper, fost ministru de război, publică o carte intitulată „Al doilea război mondial", în care îşi exprimă părerea că „nereuşita democraţiei de a obţine adeziunea Rusiei a fost catastrofală".

Cartea a apărut Vineri de sub tipar. Ea are şi un post scriptum, adăugat după semnarea pactului de neagresiune germano-sovietic, în care d. Duff Cooper spune:

„Am spus, poate prea des, că singura cale de a evita războiul este să convingem Germania că-l va pierde. Acest lucru nu mai este posibil odată ce Germania s'a asigurat de neutralitatea Rusiei. Odată ce a obţinut acest lucru, ea n'a mai pierdut vremea, ci a sărit asupra Poloniei.

Cu privirea la d. Hitler, d. Duff Cooper spune că cea mai mare greşeală a acestuia a fost ocuparea oraşului Praga, iar despre d. Goebbels spune că cea mai mare teamă a acestuia este teama de adevăr.

ANTINEVRALGIC
Dr. NANU-MUSCEL
Das einzige Mittel gegen Grippe, Migräne, Neuralgie etc. Wird nur in Originalschachteln verkauft, die je zwei Tabletten, welche mit der Unterschrift des Doktors versehen sind, enthalten.
Erhältlich in allen Apotheken und Droguerien.

Radio

Luni 2 Octombrie.

Bucureşti 12.03: Muzica variată (discuri). 13.10: Muzică vocală (discuri). 13.30: orchestra Costică Dumitrescu. 19.17: Orchestra de salon Radio, dirij. de Ion Ghiga. 20.15: Continuarea concertului. 21.00: D-na Maria Tănase (voce acompaniată de taraf). 21.25: Muzică de cameră: D-na Margareta Capeloanu (vioară) şi Th. Rogalski (pian): Sonata 3-a în re de Brahms. 21.55: Gabriel Noruja (voce): Arii din opere. 22.15: Muzică de dans (discuri). 22.50: Coruri de cazaci (discuri). 23.10: Muzică variată (discuri). — Sofia 20: Concert vocal. 21: Concert simfonic. — Milano 20.25: Plăci muzică variată. 22: Concert de muzică militară. — Florenţa 21.30: Transm. unei operete. — Beromünster 21.15: Concert dela Schola Cantorum. — Breslau 19.15: Muzică pentru pian (Beethoven, Schubert, Liszt, Dohnanyi). — Lipsca 21.15: Concert simfonic Bruckner. — Budapesta 18.15: Muzică de dans (plăci). 20.25: Concert pian. 21.10: Concert orch. operei, dirij. Dohnanyi.

Die „Bremen" in einem russischen Hafen. Aus Amsterdam meldet „Rador": Mehrere holländische Matrosen, die sich bei Ausbruch des Krieges an Bord eines deutschen Schiffes befanden, welches im russischen Hafen Murmansk Zuflucht gesucht hatte, sind nun nach Holland zurückgekehrt. Sie teilten mit, daß sie in diesem Hafen die „Bremen" und weitere 42 deutsche Schiffe gesehen haben.

Advokaturskanzlei
Dr. Eusebie Holinceanu
BUCUREŞTI
Strada Regală Nr. 20 (Bloc Carlton)
Telefon-Nr. 52101

Din lumea întreagă

CORESPONDENŢA IN NOUA CUVINTE.

Veştile trimise de soldaţii de pe front celor de acasă au fost din totdeauna supuse, cum e şi firesc unei riguroase cenzuri. Cum astăzi însă numerul ostaşilor în general, şi al celor cu ştaiinţă de carte în special, a crescut imens pentru cenzurarea corespondenţei lor ar trebui creată o armată de cenzori pe lângă cealaltă.

De aceea, s'a recurs la un sistem nou: acela al cărţii postale de tip unic. Pentru tot ce are de exteriorizat, ca gândire, nevoi sau sentimente cetăţeanului îi stă la dispoziţie următorul „tabel-corespondenţă":

Data . . . (fără indicaţie de locul unde se află);
Sănătatea . . . (cel mult 5 cuvinte);
Trimiteţi-mi . . . (cel mult 3 cuvinte);
Sentimente . . . (1 cuvânt);
Adresa . . .

Nouă cuvinte, e cam puţin. Dar stilul lapidar are şi el frumuseţile lui.

PAZIŢI-VĂ MAŞTILE.

Omenirea tinde să devie un bal mascat, iar masca, un element indispensabil, ca stiloul sau galoşii. A început a fi văzută şi pe la noi tinichoaua verzuie, cochet agăţată de frumoşii umeri ai unei elegante dudui sau viguros purtată de o mână bărbătească.

De portul măştii salvatoare e legată, s'o ştiţi, o mare primejdie. Aceea de a fi pierdută. Se uită masca în tramvai, în tren sau la restaurant, ca umbrela sau mănuşile, odinioară.

La Paris, poliţia s'a văzut nevoită să deschidă un „raion" special la biroul obiectelor pierdute, unde s'au strâns în câteva zile peste cinci sute de măşti, ale căror proprietair au rămas necunoscuţi.

O NOUA ARMA DE LUPTA IMPOTRIVA TUBERCULOZEI.

De când se tot pomeneşte de noui gaze afixiante şi de continue perfecţionări aduse uneltelor care folosesc oamenilor să se nimicească reciproc, s'ar părea că întreaga activitate a oamenilor de ştiinţă este concentrată asupra celor mai eficace mijloace de distrugere a vieţii.

Nu este însă aşa. Ci numărul savanţilor cari duc mai departe lupta de salvare a vieţilor omeneşti ameninţate de duşmanii lui necruţători şi invizibili, microbii e încă mare.

A comunicat, de pildă, la Congresul internaţiontl de microbiologie ţinut la Newyork, d-rul René Dubos, dela Institutul Rockefeller de cercetări medicale, că a descoperit un bacil, neidentificat până acum, dar care s'a dovedit cel mai cumplit distrugător al germenilor pneumoniei şi al streptococilor cari otrăvesc sângele.

Experienţele făcute în epruvete şi pe animale, deschid perspective uriaşe nu numai în vindecarea pneumoniei, ci şi în a tetanosului şi a tuberculozei.

„Ich litt an furchtbaren Magenschmerzn. . . . . .
und jetzt nach Verbrauch von 2 Flaschen

„Gastro D"

fühle ich mich vollkommen gesund, trotzdem ich seit 3 Monaten weder Gastro-D. noch andere Medikamente einnehme. Heute, wo ich durch die Behandlung mit Gastro-D. dermaßen hergestellt bin, daß ich schon ales esse und sogar manchmal auch ein bißchen Wein trinken kann, denke ich an meine einstigen fürchterlichen Schmerzen nur wie an einen bösen Traum zurück. Ich bin Ihnen für das hervorragende Medikament sehr dankbar.

Ing. L. Phanhauser
Bucureşti, Str. Logofăt Iordan Nr. 7

GASTRO-D ist erhältlich in Apotheken und Droguerien oder zu bestellen gegen Nachnahme von Lei 135.— bei der Apotheke Thoiss, Bucureşti, Calea Victoriei 124.

Radio

Duminică 8 Octomvrie

Bucureşti 12.03: Muzică variată (discuri), 13.10: Concert de prânz, Orchestra Vasile Julea, 14.20: D-ra Rodica Bujor acomp. de orchestra Vasile Julea, 16.15: Uverturi şi marşuri din opere şi operete (discuri), 18.17: Fanfara Batalionului de gardă, cond. de Lt. D. Crăciunescu, 20.15: Concert de seară, Orchestra Radio, dirij. de T. Rogalski, 21.30: Muzica de dans, 22.50: Jocuri româneşti (discuri), 23.20—24: Muzica variată (discuri).

Anunţ

Se aduce la cunoştinţa celor interesaţi că în ziua de 18 Octombrie orele 10 se va ţine tratare prin bună învoială la oficiul P. t. t. Cernăuţi I, camera 64, pentru reconcesionarea serviciului de colectarea scrisorilor dela cutii, transportul coletelor la domiciliul destinatorilor din oraşul Cernăuţi, precum şi transportul expediţiilor poştale între oficiul Cernăuţi gara şi oficiile sucursale.

Orice lămuriri se pot cere zilnic oficiului poştal Cernăuţi unde se poate vedea caetul de sarcini şi condiţiunile respective.

MUTTER UND SOHN VOM BLITZ ERSCHLAGEN.

Ueber Savona und Umgebung ging ein heftiges Gewitter nieder, das von wolkenbruchartigen Regengüssen begleitet war. Das Unwetter richtete große Verheerungen an und hat auch zwei Todesopfer erfordert. In der Gemeinde Sassello schlug der Blitz in ein Häuschen ein. Die Witwe Candida Sirito war gerade mit ihrem sechzehnjährigen Sohneo dabei, Pilze für die Abendmahlzeit zu bereiten. Beide wurden vom Blitzstrahl tödlich getroffen.

ZU VERMIETEN
IM ZENTRUM VON BUCUREŞTI
STRADA BERZEI No. 19
ein großes Haus, allein im Hofe, geeignet für Institute, Büros, Warenlager, Industrie, Schule etc.

Parterre: 1 Büro 6 m×4 m
„ 1 „ 3 m×3.45 m
„ 1 „ 8 m×5.70 m
„ 1 Saal 28 m×7 m

Parterre: 1 Saal 4 m×4.35 m
I. Stock: 1 „ 32.20 m×7 m
II. Stock: 1 „ 10 m × 7 m
1 Boden 21.50 m×7 m

Wasser, Kanalisierung, Zentralheizung elektrisches Licht, großer Hof.
Anfragen zu richten an **Librăria SOCEC, Cassieria Generală, Bucureşti.**

Sport

Echipele Cernăuţene pe la periferia clasamentului Divizionar

UN SEMIBILANŢ INGRIJORATOR. — SE IMPUN MASURI IMEDIATE.

Am ajuns la mijlocul etapelor de campionatul Diviziei secunde şi ne putem permite, a face un mic bilanţ asupra recentelor rezultate, obţinute de concurenţi în seriile divizionare, cari ne interesează în deosebit.

Constatările noastre, ce vom face nu sunt tocmai de o natură, ca să ne provoace iluzii, dar ele sunt absolut necesare pentru a evita un regres total footballului local.

In seria standard

sau municipală, situaţia a început să se clarifice simţitor. Tricolor Ploeşti domină categoric terenul şi nu vedem posibilitatea altor echipe, ca să'l mai poată detrona încă anul acesta. Ploeştenii vor fi prin urmare leaderi peste iarnă, lasând restul plutonului pe gânduri . . .

Din acest rest s'au detaşat net Dacia Unirea, C. A. O. şi A. S. Constanţa.

O mare desiluzie pentru aderenţii lor au pricinuit Dragoş Vodă şi Mureşul, cari îşi întind o mână camaraderească prin periferia tabelei.

Echipa roş-albastră, unicul reprezentant mai de valoare, care ne-a rămas, a suferit câteva înfrângeri foarte dureroase pe teren propriu. Şi lucru ciudat este, că au pierdut toate matchurile cu „vedetele" clasamentului cu rezultate minime, adică la un goal diferenţă. Care-i secretul acestor înfrângeri atât de strânse? Noi, cari am urmărit toate aceste matchuri, am obţinut convingerea că **numai lipsa unui antrenor de meserie şi o proastă gospodărie pot duce la astfel de pierderi, cari sunt dureroase tocmai din motivul, că jocurile au fost câştigate de adversari la numai un singur punct diferenţă.** Echipei şi lipseşte ceva, care nu-o lasă să joace cu convingere şi cu voinţă de victorie: disciplina şi condiţia fizică. — **Dacă mai adaugăm lipsa unor jucători de valoare în posturi importante (goalkeeper, aripa dreaptă), atunci se închide dela sine cercul defectelor, de cari suferă atât de cumplit Dragoş Vodă, care ar trebui să fie de fapt un reprezentant al nostru de football, care numai cinste să ne facă.** O conducere cu inimă, de sacrificiu şi dornică de muncă ar putea remedia lipsurile actuale. Dar numai o astfel de conducere ! !

Cellalt reprezentant Muncitorul,

care şi el nu contează în campionatul divizionar al Seriei sale (4), are scuza, că n'a jucat încă într'o divizie şi că jucătorii n'au experienţa acestor matchuri. Totuşi clubul nostru recent promovat ar putea depune eforturi mai concrete, pentru a se arăta demn de noua sa misiune. Şi aici remarcăm o mare lipsă de bunăvoinţă şi sacrificiu a conducerei. **Angajarea unui antrenor** se impune de urgenţă, căci cunoştinţele, câştigate de jucători în matchurile de district ajung tocmai pentru locul actual, ocupat de Muncitorul în clasament . . . Poate, că echipa îşi va mai ameliora poziţia, dar reprezintă aceasta ispravă totul, ce am aşteptat dela noul nostru club divizionar?

In concluzie putem deci spune, că prima jumătate a sezonului de toamnă s'a încheiat pentru noi cu un adevărat **bilanţ falimentar**, care trebue să ne pună pe gânduri.

— bstr. —

Programul duminical divizionar

La Cernăuţi:

PRAHOVA (Ploeşti) — MUNCITORUL

Pe terenul Dragoş Vodă se va disputa Duminică la orele 16 un match de Divizie, Seria 4. care va stârni un interes accentuat sub prisma combativităţii echipelor din arenă. Atât oaspeţii din cetatea petrolului, cât şi Muncitorul au acesaş fel de joc agresiv şi vor lupta cu ardoare pentru victorie. Prahova, care ne vizitează pentru prima dată, este un unsprezece de valoare şi va reuşi să placă publicului local. Ea ocupă locul 4 în clasament. — Oaspeţii au anunţat următoarea formaţie: **Joanid, Panovschi, Burlacu, Boacă, Paunescu, Vasilescu, Stoica, Lipanescu, Manolescu, Sperlea, Sandulescu.**

Muncitorul s'a antrenat intens şi este deciş să lupte cu hotărâre pentru ambele puncte, care-i sunt atât de necesare. Prognosticăm match nul. dacă localnicii vor da maximum de randament.

La Braşov:

ASTRA — DRAGOŞ VODA

Al doilea reprezentant al nostru, deplasându-se întâlneşte la Braşov pe Astra, cu care încă n'a jucat. Nu cunoaştem valoarea Astrei, dar ştim, că s'a relevat în repetate rânduri. Duminică trecută a jucat cu F. C. Nistru la Chişinău 3 : 3.

Dragoş Vodă, care are una din puţinele ocazii, să-şi sporească apanajul de puncte, ar putea totuşi câştiga, dacă i-ar surâde ceva şi norocul. Altă posibilitate nu mai vedem.

Ce matchuri programează districtul

Campionatul nostru districtual, care se desfăşoară sub un interes crescând al publicului, programează pentru Duminică următoarele jocuri în ambele categorii:

Categ. I:
Mes. Român—Jahn, teren D. V., ora 11;
Victoria—Universitatea, teren Macabi, ora 14.30;
Borochow—C. F. R., teren C. F. R., ora 15.30;
Macabi—Dovbuş, teren Macabi, ora 16.

Categ. II:
Avântul—Mazepa, teren D. V., ora 14;
Luceafărul—Ludoma, teren Jahn, ora 14,30;
Caurom—Wawel, teren Jahn, ora 16.

Clasamente

Divizia B, Seria 1

Tricolor	4	22— 2	8 puncte
Dacia Unirea	4	9— 9	6 „
A. S. Constanţa	4	16— 8	6 „
C. A. O.	4	12— 7	6 „
Astra	4	7—11	4 „
Craiovan	4	7— 8	3 „
Dragoş Vodă	4	11—10	2 „
Mureşul	4	10—15	2 „
Victoria	4	4—20	2 „
F. C. Nistru	4	6—14	1 „

SERIA 4:

Macabi (Buc.)	4	13— 1	8 puncte
Franco Romana	4	13— 7	7 „
D. V. A.	3	14— 7	5 „
Prahova	4	7—15	4 „
Ferroemail	3	8— 7	3 „
Turda	3	7— 5	2 „
Doc	4	7—15	2 „
Macabi (Chişinău)	3	6—11	1 „
Traian	3	3— 6	1 „
Muncitorul	3	4—12	1 „

DISTRICT, Ctg. 1:

Jahn	3	12— 6	5 puncte
C. F. F.	2	10— 0	4 „
Meseriaşul Român	2	6— 2	2 „
Dowbuş	2	7— 7	2 „
Universitatea	2	3— 6	2 „
Macabi	2	1— 4	2 „
Borochow	2	3— 6	1 „
Victoria	2	1—12	0 „

Etapa 5 în restul ţării: Seria I: A. S. Constanţa—C. A. O., Tricolor—D. Unirea, Craiovan—Sporting, Mureşul—Victoria. — Seria 4: Doc—Traian, Macabi (Chişinău)—Macabi (Buc.), Ferroemail—Turda, Franco Rom.—D. V. A.

Bandagist
Walter Kreutel
Zweckentsprechende Maßanfertigung von Bruchbändern, Leibbinden für Hängeleib, Magen- und Gebärmuttersenkung und Schwangerschaftsbinden. Bruchbänder ohne Feder.
Str. Regina Maria Nr. 29 Parterre.

Telegrame de felicitare

primite de d. Preşedinte al Consiliului.

București 9 Octombrie.

D. Const. Argetoianu, Preşedintele Consiliului de Miniştri, a primit următoarele telegrame:

Majestatea Sa încredinţându-vă primul loc de încredere al ţării, comunitatea musulmană din Constanţa vă exprimă cele mai călduroase felicitări.

Preşedintele comunităţii musulmane din Constanţa:
Selahadim Malisi.

•

In numele comunităţii maghiarilor din România, am onoare a vă exprima felicitările noastre cele mai călduroase cu ocazia numirii Dvs. în fruntea noului guvern, urându-vă succes la îndeplinirea înaltei misiuni cu care aţi fost însărcinat.

Nicolae Banffy, Preşedinte, Senator.

•

Rugăm pe bunul Dumnezeu să vă ţie în deplină vigoare şi sănătate pentru binele ţării româneşti.

Ali Kadri, Preşedintele Societăţii Musulmane din Ada-Kaleh.

•

Numirea Dv. în fruntea guvernului ţării în aceste vremuri de grele încercări, întăreşte credinţa noastră în destinele neamului românesc. In numele cetăţenilor Ţinutului Nistru şi al meu personal, vă rugăm să primiţi devotamentul nostru şi cele mai alese urări de triumf în întreaga Dv. activitate.

Rezident Regal al Ţinutului Nistru:
Gr. Çazacliu.

•

Luând cunoştinţă de Inaltul Decret Regal prin care Excelenţa Voastră aţi fost numit Preşedinte al Consiliului de Miniştri, vă rugăm ca în numele nostru, al funcţionarilor, cât şi al întregei populaţii din Ţinutul Mureş, să binevoiţi a primi cele mai sincere felicitări şi expresiunea celui mai adânc devotament, asigurându-vă de tot concursul pentru a putea duce la bun sfârşit misiunea ce v'a fost încredinţată în aceste momente grele.

Rezident Regal al Ţinutului Mureş:
General Danilă Papp.

•

Vă rog să primiţi din partea Ţinutului Bucegi şi a mea, încredinţarea celui mai deosebit devotament şi asigurarea că vom sta alături de Dv. în grelele împrejurări de azi, urându-vă cea mai deplină izbândă.

Rezident Regal G. Alexianu.

•

Vă felicit din toată inima pentru înalta dregătorie cu care v'a încredinţat M. S. Regele, spre a conduce destinele României în aceste grele împrejurări şi vă urez să purtaţi spre deplina biruinţă steagul României renăscute, cu deplină încredere în desăvârşirea operei fără asemănare ce continuaţi.

Rezident Regal al Ţinutului Someş:
C. Tătaru.

•

Gărzile Frontului Renaşterii Naţionale Vă încredinţează de întregul lor devotament în înalta demnitate de conducere ce vi s'a încredinţat. Sănătate!

Comandantul Gărzilor Naţionale F. R. N.:
General Georgescu Petre.

•

Vă urez din toată inimă să reuşiţi a linişti şi a apăra ţara.

General Antonescu.

•

Prin încredinţarea Majestăţii Sale Regelui sunteţi pus pe primul loc de răspundere în ţară. In numele comunităţii germane din România şi a preşedintelui ei, d. Fritz Fabrizius, vă exprimăm felicitările cele mai călduroase şi vă asigur, Domnule Prim-Ministru, de concursul nostru la opera de reînoire în sensul Frontului Renaşterii Naţionale.

Peter Anton, locţiitorul preşedintelui comunităţii germane din România.

•

Prezentând în numele minorităţii bulgare din ţară felicitări pentru cea mai înaltă demnitate cu care aţi fost onorat de Majestatea Sa Regele, vă asigurăm totodată de concursul nostru sincer şi atitudinea de ireproşabilă loialitate. Suntem încredinţaţi în sentimentele Excelenţei Voastre de justiţie şi hotărâre fermă de a perfecta opera de consolidare a ţării. Sănătate!

Enciu Nicolof, Hristu Toncov, Senator, Gh. Toporov, Membru în Consiliul Superior F. R. N.

Şcolile ţărăneşti — şcoli de muncă şi însufleţire

București, 9 Octombrie.

Negurile reci ale toamnei pretimpurii îndemnă lumea la retragere în ogradă şi în casă, lângă lucru cu migală făcut, lângă lumea de visuri a unei cărţi, lângă o mie şi una de preocupări gospodăreşti.

Incep clăcile, în care boabele de chilimbar ale porumbului curg ca nişte mărgele printre degetele printene ale ţărancilor. Incep nopţile lungi, în care priceperea femeilor noastre scoate din nimic mici capodopere de hărnicie şi inventivitate.

Pentru o cât mai bună folosire a zilelor şi nopţilor din anotimpul care începe, d. prof. universitar Dimitrie Gusti, preşedintele Serviciului Social, a hotărât o nouă organizare a şcolilor ţărăneşti în vederea adaptărilor la nevoile timpurilor aspre de acum.

Respectând cadrul acestui excelent program întocmit de d. prof. Dimitrie Gusti — program ce nu urmăreşte decât realizarea unei cât mai depline înţelegeri între toţi cetăţenii ţării— ţăranii şi ţărancile vor alcătui, din clăcile şi în şezătorile lor, o comunitate, menită să aducă un concurs practic şi moral apărării ţării.

Ciorapii, flanelele şi mănuşile urzite de ţăranci pentru soldaţii concentraţi ca şi ajutorul pe care ţăranii îl vor da familiilor celor aflaţi pe „zonă", reprezintă un întăritor simbol al coheziunii noastre româneşti.

Alături de ţărani vor veni — cu aportul lor de duh creştin şi spiritualitate — preoţii şi învăţătorii.

In chipul acesta, nu se poate ca şcolile acestea ţărăneşti să nu devină ceeace voinţa preşedintelui Serviciului Social vrea să devină: „şcoli de muncă şi însufleţire potrivit împrejurărilor de astăzi".

O şcoală de notari comunali

La 1 Octomvrie a. c. a luat fiinţă depe lângă Ţinutul Suceava o şcoală de notari. Aceasta şcoală are 20 elevi, care se recrutează din studenţi, absolvenţi de liceu etc.

Directorul acestei şcoli este preşedintele Curţii Administrative, d-l Nicu Cortuşan. Corpul didactic, care a fost numit de Excelenţa Sa d-l Rezident Regal G. Flondor cu aprobarea ulterioară a Ministerului de Interne se compune din următorii domni:

Colonel Gheorghe Christescu, preşedintele Tribunalului militar şi conferenţiar la Universitate din Cernăuţi, pentru dreptul şi procedura penală; Dr. Vasile Negru, avocat la contenciosul Ţinutului Suceava şi conferenţiar la Universitatea din Cernăuţi, pentru dreptul şi procedura civilă, şi dreptul constituţional, Miron Eliade, şeful contenciosului al Ţinutului Suceava şi membru al Institutului Regal de ştiinţe administrative, pentru dreptul administrativ; N. Cortuşan, preşedintele Curţii Administrative, pentru dreptul financiar şi catastral. Dr. Ionaşcu, secretar al Camerei de Comerţ, pentru statistică; Zaharia Popovici şi Vespasian Stefănescu pentru legile uzuale; Inspector de Regional de Poliţie Zahiu pentru dreptul poliţienesc; Dr. Petrescu, inspector general sanitar, pentru igiena şi medicina umană; Dr. Grigorovici, inspector general veterinar, pentru igiena şi medicina veterinară; Ing. Popescu Greacă pentru agricultură, pomicultură şi viticultură; Constantin Negulescu, Inspector P. T. T. pentru poştă; Major Gheorghiu pentru instrucţia premilitară; domnii Pretori Alfred Lucescu şi Aristide Gafencu pentru practica administrativă; Secretarul şcoalei este d. Stan Constantin, şef de birou la Ţinutul Suceava.

Cursurile vor dura până la 5 Iulie 1940, după care data se vor ţine examenele şi candidaţii vor fi obligaţi să facă o practică administrativă la diferite comune.

ANTINEVRALGIC
Dr. NANU-MUŞCEL

Das einzige Mittel gegen Grippe, Migräne, Neuralgie etc. Wird nur in Originalschachteln verkauft, die je zwei Tabletten, welche mit der Unterschrift des Doktors versehen sind, enthalten.

Erhältlich in allen Apotheken und Droguerien.

Sport

Muncitorul a cucerit primul punct

F. C. Prahova—Muncitorul 1:1 (1:1)

UN JOC, VIU DISPUTAT. — OASPEŢII AU PLACUT. — 1000 DE SPECTATORI.

Terenul Dragoş Vodă într'o stare deplorabilă de pe urma timpului ploios, a fost eri teatrul unei dispute de campionat, care a decurs într'un tempo viu şi a avut şi faze interesante în ciuda băltoacelor şi a noroiului care se lipea pretutindeni greoiu de ghetele jucătorilor.

Oaspeţii au reuşit să placă publicului local, arătând, că F. C. Prahova cu toate pierderile de jucători suferite, mai continuă, a se numera între echipele bune şi tehnice. Cu tot handicapul terenului Ploeştenii n'au neglijat partea tehnică, jucând fair şi bine în ansamblu. Au forţat un joc rapid şi pe aripi, dar insuficienţa tactică a centrului atacant a anihilat multe acţiuni bine inspirate.

Rezultatul de 1—1 este totuşi oglinda fedelă a matchului, cu toate că F. C. Prahova a fost mai bună în jocul de câmp.

Echipa Muncitorul, care a luptat cu mult elan, a reuşit să facă faţă adversarului şi după cum am spus în avant-cronică, a reuşit match nul, dând maximum de randament.

Aceasta a fost cazul eri, unde toate compartimentele s'au întrecut în a juca cu ambiţie pentru victoire. Punctul cucerit este cu atât mai preţios, cu cât a fost smuls unei echipe, favorită a matchului.

Cum a decurs matchul.

Echipele: F. C. Prahova: Ioanid, Panoschi, Burlacu, Boacă, Paunescu, Vasilescu, Stoica, Lipanescu, Manolescu, Sperlea, Sandulescu. — Muncitorul: Krzen, Spitzer, Glas, Offenberg, Hechler, Zimbaliuc, Glasmann, Lesiuc, Salpeter, Brzedziecki, Feller. — Arbitru: Ultimescu (Iaşi).

In prima repriză, jocul decurge într'o notă de superioritate a — noroiului, care încâlceşte multe acţiuni din ambele părţi. Avantajul est deci egal, cu o superioritate tehnică a Prahovei. Localnicii se dovedesc însă mai periculoşi în faţa porţei, dar sunt desavantajaţi de centrul atacant Salpeter, greoiu în puţinele sale bune acţiuni. Totuşi înscriu în min. 29 primul goal prin Lesiuc, pentru ca Prahova să egaleze puţin mai târziu printr'un shoot bine plasat al aripei drepte Stoica.

Repriza a doua este mai aprig disputată. **Oaspeţii excelează prin câteva acţiuni frumoase, pe când atacurile localnicilor sunt mai hotărâte, producând câteva situaţii critice în faţa lui Ioanid, un portar de marcă.** Apărarea Prahovei rezistă cu toate atacurile, adesea prea — energice locale. Urmează câteva ciocniri şi un joc cam brutal, căruia arbitrul prea moale, nu-i poate pune stavilă. In min. 80 elimină pe „Iulek" (Lesiuc) pentru purtare nesportivă. Jocul se termină cu rezultatul de 1—1.

Cum au jucat:

Dela Prahova: Cei mai buni: Ioanid, Panoschi, Paunescu, Stoica şi Sperlea. Dela Muncitorul: Spitzer, Hechler, Lesiuc, Glasmann şi Brzedziecki. Restul în notă cu excepţia lui Salpeter şi Feller, cari s'au relevat mai mult prin forma lor slabă şi joc nereglementar în contradicţie cu fair-plaiul.

betr.

DIVIZIA NAŢIONALĂ A

București, 8 Octombrie. A cincea etapă a campionatului diviziei naţionale s'a soldat cu rezultate mult mai pentru asteptate. Jocurile s'au terminat după cum urmează:

La București: Venus-Gloria C. F. R. 6:2 (1:0); 3500 spectatori. Au marcat: Bodola (4) şi Jordache (2), Horoţan şi Justin dintr' un penalty.

F. C. Rapid-Victoria (2:0) 3000 spectatori. Au marcat: Sipos şi Căpuşan.

Sportul Studenţes-Unirea Tricolor 4:0 (1:0); 3000 spectatori. A marcat G. Popescu (4).

La Timişoara: Ripensia-F. C. Carpaţi 1:0 (0:0), Punctul victoris l'a marcat Colormany în min. 80.

C. A. M. I-Juventus 3:2 (1:1); Au marcat: Bindea (2) şi Reuter (C), Dumăreanu şi S. Niculescu.

La Arad: Amefa-U. D. R. 2:0 (1:0).

DIVIZIA B.

Dragoş Vodă la Braşov.

Echipa locală Dragoş Vodă a jucat duminică în desplasare la Braşov cu gruparea Astra. Roş-albastru au fost vinşi cu 4:0. Celelalte rezultate sunt:

Seria I: A. S. Constanţa-C. A. O 9:5 (2:5); Tricolor-Dacia Unirea 4:1; Mureşul-Victoria C. F. R 9:1.

Seria II: Jiul-Vulturii 3:1; Mica-Gloria 4:0; Sparta-C. F. R. 4:1; Chinezul-Simeria 2:1; Eletrica-Minerul 1:0.

Seria III: S. S. M. R-Victoria 4:0; Crişana-Monopol 4:0; Olţul-Cimentul 3:3; Universitatea-Industria Sarmei 2:0.

Seria IV: Doc-Turda 2:1; Macabi (Buc.)-Macabi: (Clişinău) 5:1; Ferroemail-Traian 6:0; Franco Romana-D. V. A. 3:2.

PASSIVER LUFTSCHUTZ

Sämtliche Hauseigentümer, öffentliche und private Institutionen, industrielle- und kommerzielle Unternehmen jeder Art, müssen lt. Verordnung der Primăria, „Passiver Luftschutz" ihre Dachstühle, und Magazine mit der feuersicheren Holzfarbe impregnieren. Für diesen Zweck eignet sich ganz besonders die einzig bewährte feuersichere Farbe

„FOC-STOP"

weil sie jedes brennbare Holz vor Verbrennen schützt. — „Foc-Stop" ist leicht anstreichbar, ausgiebig u. billig. Erhältlich im Hauptdepot für România Mare, Drogheria

Alfred Glässner & Co., Cernăuţi, str. Regina Maria 9.

Hebräische Kurse. (Leitung: Oberrabbiner Dr. Mark). Im Schuljahr 1939/40 werden von den unter Leitung des Oberrabbiners Dr. Mark stehenden hebräischen Kursen für Knaben und Mädchen im Alter von 16—22 Jahren der erste und zweite Kurs am 10. und 11. Oktober eröffnet. Anmeldungen (mündlich und schriftlich) werden in der Rabbinatskanzlei im jüdischen Haus zwischen 12—1 Uhr bis Ende Oktober entgegengenommen. Dortselbst auch nähere Informationen.

Uebersetzungsbüro C. Peretz, Piaţa V. Alexandri anstoßend Handelskammer. Anfertigung von Kopien, autorisierten Uebersetzungen aus Rumänisch, Deutsch, Französisch, Englisch, etc. Rasch und billig.

Sport

Campionatul districtual

C. F. R. ŞI JAHN IN FRUNTEA CLASAMENTULUI. — PROGRAMUL DUMINICAL.

Mâine se desfăşoară a patra etapă a campionatului districtual, după ce primele trei s'au scurs într'o atmosferă anostă şi lipsită în parte de interes. Nu ştim, cărui factor trebue atribuit această stare, dar credem că vina principală o poartă timpul şi terenul, cari ambii sunt adesea neprielnice pentru public. Am propus omologarea terenului „Boisko", care ar însemna un mare avantaj pentru echipele de district, mai ales pentru cele de categoria II şi juniori.

Programul din 15 Octombrie:

Ctg. I: Victoria—Jahn, teren Macabi, ora 11;
Dowbuş—C. F. R., teren Macabi, ora 13.30;
Macabi—Borochow, teren Macabi, ora 15;
Universitatea—Mes. Rom., teren Jahn, ora 11.
Ctg. II: Caurom—Luceafărul, Wawel—Avântul.

CATEG. I.

C. F. R.	3	14—6	6 puncte
Jahn	4	13—7	6 „
Universitatea	3	5—6	4 „
Mes. Român	3	7—3	3 „
Dovbuş	3	7—7	3 „
Macabi	3	1—4	3 „
Borochow	3	3—10	1 „
Victoria	3	1—14	— „

După Balcaniada de Atletism dela Atena

Grecia învingătoare. — România s'a clasat a treia. — 70.000 spectatori

După cum am mai scris, Atletismul Balcanic a trăit clipe înalţătoare la Atena, unde s'au desfăşurat concurenţele interţări pe anul în curs. Au participat Grecia, Jugoslavia, România şi Turcia, iar Bulgaria a preferat să absenteze din lipsă de reprezentanţi mai de valoare. Peste 70.000 de spectatori au urmărit cu mare interes aceste concursuri palpitante, dând dovadă de mare spirit şi cultură sportivă. **Capitala Greciei în zilele de 2—8 Octombrie a fost în sărbătoare şi patrunsă de acel înalt sentiment sportiv, care numai într'un oraş cu adevărat olympic poate să predomine şi să triumfeze.**

Cifra de 70.000 de spectatori, care era prezentă la apel pe stadion şi care a fost adesea întrecută, poate servi ca exemplu pentru multe alte ţări, unde frumosul şi cavalerescul atletism se bucură de atenţie redusă, trăind chiar clipe grele de existenţă imaginară. **Cu acest prilej gândim numai la oraşul nostru, unde atletismul este ca şi inexistent din cauza desinteresului general, dar unde s'ar putea face multe lucruri frumoase. Cluburile noastre precum şi publicul preferind footballul, s'au arătat a fi unilaterali în sport, dând totodată o lovitură foarte grea atletismului, baza tuturor sporturilor şi a sănătăţii tineretului.**

Ultimele rezultate dela Atena

200 Metri.

Seria I-a: 1. Lambrakis (Grecia) 23 s. 5; 2. Coracu (Rom.) 23 s. 8; 3. Gyeren (Gr.) 23 s. 9.

Seria II-a: 1. Kling (Jug.) 23 s. 6; 2. Musafer (Turc.) 23 s. 8; 3. Sakelariu (Gr.) 23 s. 9.

Finala.

1. Musafer (Turc.) 23 s.; 2. Kling (Jug.) 23 s. 3; 3. Gyeren (Turc.) 23 s. 3; 4. Lambrakis (Gr.) 23 s. 4; 5. Coracu (Rom.) 23 s. 4.

400 m garduri.

Seria I-a: 1. Mantikas (Gr.) 58 s. 2; 2. Maesciuk (Rom.) 59 s. 2; 3. Skirkek (Jug.) 59 s. 3

Seria II-a: 1. Skiadas (Gr.) 57 s.; 2. Reiaf (Turc.) 59 s. 4; 3. Kiss (Rom.) 59 s. 5.

Finala.

1. Skiadas (Gr.) 54 s. 9; 2. Mantikas (Gr.) 55 s.; 3. Maesciuc (Rom.) 57 s. 9; 4. Kiss (Rom.) 58 s.

500 m plat.

1. Mavropoludopulos (Gr.) 15 m., 34 s. 6; 2. Dinu Cristea (Rom.) 15 m. 41 s. 4; 3. Kotnik (Jug.) 16 m. 10 s. 6; 4. Velcopulos (Gr.) 16 m. 12 s.

Disc liber.

1. Sylass (Gr.) 50 m. 11. Record Balcanic; 2. Floros (Gr.) 46 m. 62 cm.; 3. Havaleţ (Rom.) 44 m. 62; 4. Kovacevici (Jug.) 42 m. 61.

Lungime.

1. P. Stoichiţescu (Rom.) 6 m. 83; 2. Elefteriades (Gr.) 6 m. 82; 3. Lenerth (Jug.) 6 m. 77; 4. Klinis (Gr.) 6 m. 72.

Ştafeta Balcanică.

1. Grecia 3 m. 27 s. 6; 2. Jugoslavia 3 m. 28 s. 6; 3. Turcia 3 m. 31s s. 8; 4. România 3 m. 32 s. 6.

Clasamentul după a patra zi.

1. Grecia 62 puncte; 2. Jugoslavia 40 puncte; 3. România 26 puncte; 4. Turcia 22 puncte.

110 metri garduri. Finala.

1. Mantikas (Grecia) 15 s. 6 (campion balcanic); 2. Siadas (Grecia) 15 s. 9; 3. Hanzekovici (Jug.) 16 s. 4; 4. Faik (Turcia) 16 s. 5.

400 metri. Finala.

1. Gyeeren (Turcia) 50 s. 8 (campion balcanic); 2. Stratacos (Grecia) 51 s.; 3. Karagerogos (Grecia) 51 s. 6; 4. Marcovici (Jug.) 51 s. 7; 5. Iordache (Rom.) 52 s. 9.

Prăjină.

1. Thanos (Grecia) 3 m. 92 (nou record balcanic); 2. Travios (Grecia) 3 m. 80; 3. Muedin (Turcia) 3 m. 60; 4 Bakov (Jug.) 3 m. 50.

4—100 metri.

1. Jugoslavia 43 s. 8; 2. România 43 s. 9. (Coracu-Hidioşanu-Lazăr-Stoichiţescu); 3. Grecia 44 s. 5; 4. Turcia 44 s. 6.

Triplusalt.

1. Palamiotis (Gr.) 14 m. 98 cm.; 2. Calistrat (Rom.) 14 m. 08 cm.; 3. Kalamfiakis (Gr.) 13 m. 80 cm.; 4. Aburhanin (Turcia) 13 m. 71.

Disc stil elenic.

1. Syllas (Gr.) 39 m. 02; 2. Floros (Gr.) 37 m. 38; 3. Kovacevici (Jug.) 35 m. 83; 4. Arnut (Turcia) 35 m 50.

Havaleţ a avut trei aruncări depăşite, cea mai bună 34 m. 23.

Marathon.

1. Kiriakides (Gr.) 2 ore 52 m. 07 s. (campion balcanic); 2. Ragazos (Gr.) 2 ore 59 m. 06; 3. Gall (Rom.) 3 ore 03 m. 21 s.; 4. Aliff (Turcia) 3 ore 18 m. 11 s.

Clasament general al jocurilor balcanice.

Grecia 112 puncte;
Jugoslavia 66 puncte;
România 34 puncte;
Turcia 33 jum. puncte.

De remarcat participarea Cernăuţeanului Maesciuc (Dragoş Vodă).

STRICKSALON
A. Kinsbrunner
Strada Regele Ferdinand Nr. 2
MODE-WOLLE zu sehr mäßigen Preisen
GRATIS-ANLEITUNG
Neue Modelle Maßanfertigung

HOLLAND-AMERIKA LINIE
Regelmässige Abfahrten nach den
Vereinigten Staaten, Kanada und Zentralamerika
Auskünfte und Anmeldungen
HOLLAND-AMERIKA LINIE
Cernăuţi, Str. Regele Ferdinand 27 Tel.2449
Bucureşti, Calea Victoriei 70, et. I, Tel. 4.41.65

Wohnet in Bucureşti nur im

GRAND HOTEL
„LAFAYETTE"
Zentralste Lage. Komfort. Billig. Heimisch
CALEA VICTORIEI No. 11—Telefon 3-3410

DIVIZIA B, SERIA I.

Tricolor C. F. P. V.	5	26—3	10 puncte
A. S. Constanţa	5	25—13	8 „
C. A. O.	5	17—16	6 „
F. C. Braila	5	7—9	6 „
Astra	5	11—11	6 „
Mureşul	5	19—16	4 „
Craiovan	4	7—8	3 „
Dragoş Vodă	5	11—14	2 „
Victoria C. F. R.	5	5—29	2 „
F. C. Nistru	4	6—14	1 „

Ultime ştiri sportive

DRAGOŞ VODA — CRAIOVAN NU SE MAI JOACĂ.

Comisia Camp. Naţional, aplicând noul regulament disciplinar, a suspendat patru echipe divizionare, între care şi pe Dragoş Codă, pentru necomplectarea garanţiei (20.000 lei) la Federaţie până la Marţi seara. **Astfel că matchul de Duminică a fost câştigat de Craiovan cu 3 0.**

La fel a fost sancţionat şi Traian (Tighina), astfel că şi Muncatorul nu va mai pleca, câştigând jocul cu 3—0.

Situaţia lui Dragoş Vodă după această noua „înfrângere" este cât se poate de nefavorabilă. Nu ştim, dacă localnicii au intervenit la Federaţie

F. C. Nistru (fost Sporting) s'ar fi retras din Divizia B din cauza situaţiei materiale, pe urma căreia suferă de altfel aproape toate grupările foarte mult. — Astfel Dragoş Vodă are de suportat un deficit de peste 50.000 lei, iar Muncitorul se apropie şi el vertiginos de această cifră respectabilă. Deci: deficit la bani, deficit la puncte...

Se spune, că la Braşov contra Astrei ar fi jucat foarte bine Andruchovici, iar foarte slab toţi 4 juniori, puşi în frontul jocului de campionat plus Ionescu, care a fost inexistent. In orice caz experienţa cu juniori în matchuri de Divizie ne pare ceva riscantă.

F. C. Caurom, va juca într'al patrulea tur al Cupei României la 22 Oct. la Cernăuţi contra Cetăţii Suceava teren Dragoş Vodă, ora 11.

BAROMETRU SENTIMENTAL.

— Ce-aştepţi Gogule?

— O femee...

— Te deranjez?

— Din potrivă... Chiar vreau s'o vezi şi tu.

— Să nu se jeneze...

— De ce? Ii spun că ne-am întâlnit ocazional. Doar e femeie serioasă. O s'o vezi! Să-mi spui impresia. La 8 fix, e aici. O iubesc mă, o ador! E o minune!... Frumoasă, fină, tânără... O s'o vezi!... E opt fără cinci...

— Mai sunt cinci minute...

— Mă, e o... Dumnezeire! Aşa ceva, mai rar... Cuminte desinteresată. E de o mare delicateţe sufletească! Şi mă iubeşte Nicule, ca o nebună!

— E opt fix.

— Acum trebuie să pice... Numai ce-o vezi!

— Mare noroc ai la femei!

— Mai mult fler de cât noroc. Le cunosc bine... Ştiu să le capturez şi să le aleg.

— Eşti emoţionat...

— Aş... de ce să fiu?

— Dacă nu vine...!

— Cât e ceasul?

— 8 şi zece...

— Imposibil să nu vie!... Femeie de cuvânt. O fi întârziat-o tramvaiul, stopul sau ceasornicul... Dar garantez că... Şi la urma urmei... Par'că ce... Cât e ceasul?

— Opt şi două-zeci... Ce-ai vrut să spui?

— Parcă ce dacă nu vine?

— Cum, par'că ce? ziceai c'o adori...

— Să nu exagerăm... Cât e?

— Opt şi jumătate...

— La urma-urmei... jaf în ciuperci... Ca ea, o mie!... Nici prea tânără, nici prea frumoasă... Cât despre fineţe... a ferit-o Dumnezeu! Cam mitocăncuţă!... Chiar mai bine că n'a venit. Economie de bani. Nici nu face să te expui cu d'al d'astea... cam riscant!... Hai să luăm câte-un şpriţ...

— Haidem... mai ales că... nu-i pentru cine se pregăteşte...

— Vorba ta... Dă-o dracului de otravă! Credeai c'o iubesc?! Mă, da copil estil!

Ion Manu.

Samstag, den 14. d. M. 9 Uhr abends findet in der TOYNBEEHALLE ein grosses religiöses Abschieds-Konzert vom Ober-Kantor Jossale Margulies begleitet, von einem erstkl. Orchester u. Chor, statt
Karten täglich ab 6 Uhr abends an der Kasse

Hoare Belisha über Verlauf des Krieges

Bedeutsame Erklärungen des englischen Kriegsministers. — Frieden ist möglich, aber nur mit Garantie des deutschen Volkes

London, 23. Oktober. (Rador.) Samstag abends hielt der britische Kriegsminister Hoare Belisha im Londoner Rundfunk eine Rede, in welcher er der Entschlossenheit Ausdruck gab, den Nationalsozialismus endgiltig zu vernichten.

Nachdem Redner auf die von Tag zu Tag wachsende militärische Macht der Verbündeten verwiesen hatte, erklärte er, Deutschland stehen nunmehr drei Möglichkeiten offen: 1. Zu versuchen, durch Eröffnung einer Offensive zu Wasser, zu Land und in der Luft, sich gewaltsam einen Weg zu bahnen. 2. Abzuwarten, daß die Verbündeten vorzeitig eine Offensive eröffnen. 3. Zu versuchen, die Verbündeten zu Verhandlungen über annehmbare Friedensbedingungen heranzuziehen.

Was die erste Möglichkeit betrifft, hat es die jüngst aus der Praxis gezogene Erfahrung bewiesen, daß Angriffe auf befestigte und ausgebaute Stellungen keinen Profit bringen, sondern den Angreifern schwere Verluste verursachen.

Im Bezug auf die zweite Möglichkeit, ist es nicht anzunehmen, daß die britischen Militärkommandanten unnützerweise ihre Soldaten opfern werden, sofern noch nicht der geeignete Moment für eine Offensive gekommen ist.

Was die Anbahnung von Friedensverhandlungen anbelangt, muß man sehr vorsichtig sein. Nur wenn seriöse Garantien von Seiten Deutschlands gegeben werden, daß es die Bedingungen einhalten wird, können Großbritannien und Frankreich die Waffen niederlegen.

Im weiteren Verlauf seiner Ausführungen erklärte Hoare Belisha, daß Deutschland den Osten Europas, in dem es außer Polen noch verschiedene andere Eroberungen plante, Rußland zuliebe opfern mußte. Im Westen hingegen ist Deutschland von der Welt abgeschnitten worden, da alle deutschen Schiffe von den Meeren vertrieben wurden. Auf die jüngsten Verluste zu sprechen kommend, erklärte Redner, wohl habe Großbritannien Opfer bringen müssen, doch seien die Verluste Deutschlands zur See im Verhältnis zu seiner Marinemacht viel empfindlicher.

Abschließend betonte der Kriegsminister, nur eine Niederlage des national-sozialistischen Deutschland könne den jetzt so dunklen Horizont Europas und der Welt aufhellen.

Der Dreierpakt

KOMMENTAR DER RUSSISCHEN PRESSE.

Moskau, 22. Oktober. (Rador.) Das D. N. B. meldet: Die Zeitung „Izvestia" veröffentlicht einen Leitartikel über den englisch-französisch-türkischen Pakt, den sie als „ein Dokument von besonderer politischer Bedeutung" bezeichnet. Das Blatt erklärt, daß die strategische Lage der Türkei ausschlaggebend für das englische und französische Interesse an diesem Pakt gewesen ist. Eine Reihe von Tatsachen weise darauf hin, daß die Pläne der englischen und französischen Diplomatie viel weiter gehen. So erklärte Chamberlain im Unterhaus, daß die Unterzeichnung des Paktes sich um einige Wochen verzögert habe, infolge des Besuches des Außenministers Saracioglu in Moskau, der sich der Hoffnung hingab, gleichzeitig auch mit der Sowjet-Union einen solchen Pakt abschließen zu können. Das war jedoch nicht der Fall, da die von der Sowjet-Union gestellten Bedingungen mit den Verpflichtungen der Türkei gegenüber England und Frankreich nicht in Einklang gebracht werden konnten. Aus diesen Erklärungen Chamberlains geht hervor, daß die englische und französische Diplomatie an den russisch-türkischen Pakt gewisse Hoffnungen geknüpft hat. Weiters läßt sich daraus schließen, daß beabsichtigt wurde, die Sowjet-Union und Deutschland zu entzweien. Dieser Versuch ist mißlungen. Die Sowjet-Union erkannte das Manöver der Westmächte. Der türkisch-englisch-französische Pakt berührt nicht direkt die Interessen der Sowjet-Union, da die Türkei sich zu keiner Handlung verpflichtet hat, die zu einem Krieg gegen die Sowjet-Union führen könnte. Die Türkei hat sich jedoch verpflichtet, an der Seite Englands und Frankreichs gegen Deutschland und Italien zu kämpfen. Die Behauptung, daß diese Verbindung der Türkei mit England und Frankreich für die Sowjet-Union nachträglich sein könnte, ist unrichtig. Die Sowjet-Union hat sich diesem Block nicht angeschlossen, sondern sich vollste Neutralität und Handlungsfreiheit gesichert. Das entspricht den Interessen des Friedens. Die Türkei hat Verpflichtungen übernommen, deren politische Folgen sich in Kürze zeigen werden. Die Sowjet-Union hat keinen Anlaß, das Geschehene zu bedauern.

EINE DEUTSCHE STIMME.

Berlin, 22. Oktober. (Rador.) Die deutsche diplomatisch-politische Korrespondenz befaßt sich mit dem türkisch-französisch-englischen Pakt und schreibt u. a.: Es scheint, daß ein alter englischer Traum in Erfüllung geht, und zwar der, nicht nur Gibraltar und den Suezkanal, sondern auch die türkischen Meerengen zu beherrschen. Für die Westmächte liegt die Bedeutung dieses Vertrages hauptsächlich darin, daß er ihnen die Möglichkeit bietet, den Konflikt zu erweitern. Der Wert dieses Paktes für die Türkei ist sehr zweifelhaft. Es ist bekannt, daß dieses Abkommen gegen Deutschland gerichtet ist. Die Unterzeichnung desselben gerade in diesen Tagen beweist, daß die Türkei die von Ataturk vorgezeichnete Linie verläßt. Um der verborgenen Gefahr ein Ventil zu öffnen, ist die russische Klausel in den Pakt aufgenommen worden, nach welcher die Türkei nicht gezwungen werden kann, gegen Rußland in den Krieg zu ziehen.

Deutschlands Plan

Die englischen Maßnahmen.

London, 23. Oktober. (Rador.) Der „Observer" befaßt sich mit der internationalen Lage, in der er als das wichtigste Ereignis den französisch-englisch-türkischen Pakt bezeichnet. In einem Artikel desselben Blattes, der von Garvin gezeichnet ist, wird gesagt: Deutschland verfolgt in der Hauptsache, England in der Luft und zu Wasser mit der stärksten Wucht der ihm zur Verfügung stehenden Macht anzugreifen. Dies ist die wichtigste Mission des gegenwärtigen Krieges. Das Reich wird Tag und Nacht arbeiten, um Unterseeboote in einer größeren Zahl zu erzeugen, als sie England zu vernichten im Stande ist. Der Verfasser des Aufsatzes verlangt, daß England auf diesen Plan mit folgenden Mitteln antwortet: England soll sich die Vorherrschaft in der Luft sichern, um auf diese Weise die Stützpunkte der U-Boote und der Luftwaffe anzugreifen.

Einberufungen in London

London, 22. Oktober. (Rador.) Im Laufe des September meldeten sich 215.231 Jünglinge im Alter von 20 bis 22 Jahren für den Militärdienst.

Göbbels gegen Churchill

Berlin, 23. Oktober. (Rador.) Propagandaminister Dr. Goebbels hielt Sonntag abends im deutschen Rundfunk eine Rede, in der er in der heftigsten Weise den Ersten Lord der britischen Admiralität, Winston Churchill angriff. Goebbels behauptete, daß Churchill die Vernichtung der „Athenia" durch drei englische Kreuzer veranlaßt habe. Zum Schlusse fordert Goebbels, daß Churchill zurücktrete oder auf diese Beschuldigungen offen antworte.

Wir zeigen als nächstes Programm eine
blendende Tonfilmpremiere !!
Mit
JOAN CRAWFORD
in
Der weisse Karneval
Heute, Montag, u. Morgen, Dienstag, letzte 2 Tage!
Conrad Veidt in „STURM ÜBER ASIEN".
Robert Montgomery in „LIEBE, LEBE UND LERNE"
IM „CENTRAL"

Diebstähle

Das Dienstmädchen Raifta Popadiuc wurde unter der Beschuldigung, bei Mordko Dresdner, Str. Maramureş 3 eine Golduhr und andere Gegenstände im Werte von 30.000 Lei gestohlen zu haben, verhaftet.

*

Aus der Wohnung des Dawid Feder, str. Romană 45 b wurden Kleider und Hausgegenstände im Werte von 25,000 Lei gestohlen.

*

Leon Horowitz, str. Regele Ferdinand 44 wohnhaft, erstattete bei der Polizei die Anzeige, daß aus seiner Wohnung der Barbetrag von 17.000 Lei gestohlen wurde.

*

Simion Buz, Roşa wohnhaft, wurde verhaftet, weil er 7 Eisenrohre im Werte von 3000 Lei bei Lazar Turtel, str. Regina Maria 15 gestohlen hat.

Eine Erklärung Weizmanns

London, 22. Oktober. Im Rahmen der Tagung des zionistischen Exekutivkomitees Großbritanniens und Irlands hielt der Präsident der zionistischen Organisation Prof. Dr. Chaim Weizmann ein Exposee über die Lage der Juden, in dem er u. a. ausführte: 50 Prozent des jüdischen Volkes sind einem grausamen Schicksal ausgesetzt. In einigen Ländern im Osten Europas sind die Juden geradezu physisch vernichtet. In anderen Teilen Osteuropas wird das Judentum in nationaler und geistiger Hinsicht vernichtet. In anderen Ländern Europas sind sie von Gefahren bedroht. Vergeblich habe ich in der Geschichte unseres Volkes eine Situation gesucht, die sich mit der Tragik der heutigen Lage des europäischen Judentums vergleichen läßt.

Im weiteren Verlauf seiner Ausführungen verwies Redner darauf, daß nach Ende des Weltkrieges, trotzdem das Judentum seinen lebensfähigsten Zweig eingebüßt hatte, noch immer die Hoffnung bestand, dem Unheil Einhalt zu gebieten. Diese Hoffnung hegen wir noch heute in unseren Herzen. Heute gesellt sich dazu die Tatsache der 500.000 in Palästina fest verwurzelten Juden. Heute wie 1914, stehen wir am Eingange eines Tunnels, der lang, dunkel und schwer zu durchdringen ist. Aber diesmal können wir mit Sicherheit sagen, daß am Ende dieses Tunnels für unser Volk wieder's Licht sein wird. Nicht ein billiger Optimismus veranlaßt uns, dies zu behaupten, sondern der feste Glaube, daß wir die heutige schwere Lage überwinden werden.

Was das Palästinaproblem anbelangt, erklärte Dr. Weizmann, es sei Pflicht der zionistischen Bewegung, dafür zu sorgen, daß Palästina auch weiterhin seine Rolle erfüllen könne. Die neugeschaffene Lage in Europa lege das Hauptgewicht der Last auf die amerikanische Judenheit.

Von der Statthalterei

S. Exzellenz der Königliche Resident G. Flondor ist Sonntag abends in dienstlichen Angelegenheiten nach Bucureşti abgereist.

Lemberger Arbeiter

nach der Sowjetukraine.

Lemberg, 23. Oktober. (Rador.) Die Tass-Agentur meldet: Eine Arbeiterabordnung aus dem Donez-Becken ist in Lemberg eingetroffen und hat mit der arbeitslosen Bevölkerung Fühlung genommen. Zahlreiche arbeitslose Ingenieure, Techniker und andere Fachleute drückten den Wunsch aus, in der Sowjet-Ukraine Arbeit zu suchen. Am 21. Oktober ist eine erste Gruppe von 1000 Arbeitslosen aus Lemberg nach der Sowjet-Ukraine abgereist.

Augenarzt Dr. Landau hat die Ordination wieder aufgenommen.

Sport

România-Ungaria 1:1 (0:0)

Bucureşti 23 Octombrie. Soccerul romănesc a înregistrat iarăşi două succese prin rezultatele obţinute în jocurile cu reprezentativele ungare.

La matchul de Duminică au asistat d. General Gabriel Marinescu, ministrul Ordinei publice şi ministrul Ungariei la Bucureşti, d. Bardossy.

Prima repriză se termină fără ca una din echipele să fie marcat vreun punct. Scorul îl deschide extrema stânga ungară în min. 75. Egalarea se produce prin Spielmann în min. 79. O ocazie sigură e ratată de Reuter în min. 87.

In echipa României au excelat fundaşii, linia de mijlocaşi şi în atac Bogdan, Reuter şi Oana. La Unguri cei mai buni au fost Dr. Sarossy, portarul Boldisar şi fundaşul Korony.

Matchul a decurs într'o atmosferă cavalerească.

Sâmbătă România B a obţinut în contra Ungariei B acelaş rezultat de 1—1.

CE S'A JUCAT DUMINICĂ LA CERNAUŢI.

Cu tot timpul nefavorabil şi cu toate că terenurile erau desfundate, programul footballistic din 22 Oct. a. c. s'a disputat aproape în întregime. Publicul şi mai ales jucătorii au înfruntat cu abnegaţie condiţiunile aproape imposibile de joc. Rezultatele zilei de eri:

Cupa României.

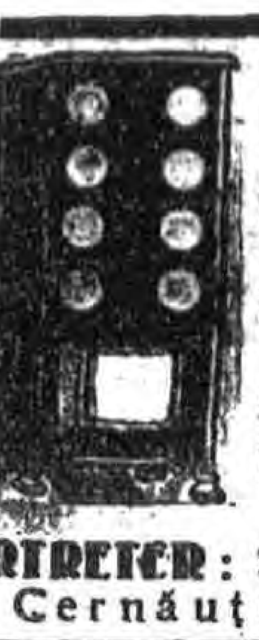
Dragoş Vodă—Muncitorul 3—1 (3—0).
Au marcat: Caseroschi (2), Panenca şi Salpeter.
Caurom—Cet. Sucevei 4—3 (1—0).
Au marcat: Lederman, Scovronschi (2) şi Medvetski pentru Caurom, Coroi, Migdal şi Sandu pentru oaspeţii din Suceava.

Campionat districtual.

Jahn—C. F. R. 4—3.
Universitatea—Maccabi 2—1.
Borochow—Mac. Român 0—0.
Victoria—Dovbuş (nu s'a jucat).
Hercules—Wawel 3—0 (forfait Wawel).
Cronici mai detaliate mâine.

Die Zwillingsschwester erschossen weil sie heiraten wollte.

Skoplje. Im Dorfe erschoß gestern der 17jährige Isljam Isljamovic seine Zwillingsschwester Nezira. Das Mädchen, das von ungewöhnlicher Schönheit war, wurde viel umworben. Vor einigen Monaten wurde sie von einem jungen Landwirt namens Asim Becirovic entführt, doch von Gendarmen in das Elternhaus zurückgebracht. Die Eltern waren aber einverstanden, die Tochter Becirovic zur Frau zu geben. Nur Isljam widersetzte sich entschieden dem Heiratsplan. Als ihn die Schwester bat, den Widerstand aufzugeben, geriet er in solche Wut, daß er ein Gewehr ergriff und die Schwester niederschoß.



Der Zephirofen
bedeutet eine sensationelle Neuerung in der Heiztechnik
Sein Nutzeffekt ist 82.5% d. h. er verwertet mehr als 3/4 des Brennmaterials
ERZEUGER:
Dezideriu Szánto & Fiul
Oradea, Str. Mărăşeşti 8
VERTRETER: Schenkelbach, Fierarie, Cernăuţi, Str. Iancu Flondor 10 A

ŞTIRI TEATRALE.

Ni se aduce la cunoştinţă următoarele, cu rugămintea de a le publica:

Publicul Cernăuţean, care a cumpărat bilete pentru reprezentaţia artistică ce trebuia să aibe loc la Teatrul Naţional, în ziua de 6 Noembrie 1938, reprezentaţie ce a fost amânată din cauză de forţă majoră, este anunţat că acea reprezentaţie va avea loc în ziua de Duminică 5 Noembrie a. c. ora 11 dimineaţa, în sala Căminului de ucenici „I. Nistor".

Toate biletele cumpărate atunci sunt valabile acum.

Direcţiunea Turneului.

Sport

Echipele noastre divizionare luptă pe 2 fronturi:

LA CERNAUŢI: MUNCITORUL—MACABI (BUCUREŞTI). — LA TG. MUREŞ: MUREŞUL—DRAGOŞ VODĂ. MAŞCHUL DELA CERNAUŢI SE DISPUTĂ PE TERENUL DRAGOŞ VODĂ, ORELE 15.

Campionatul divizionar intră în faze, cari pot fi considerate clarificatoare pentru desemnarea leaderilor peste iarnă. Atât în prima divizie, cât şi în cele patru serii ale Diviziei B se conturează cu oareşicare claritate echipele, cari sunt pe picior, de a cuceri titlul de toamnă. Pe când în Divizia A, Venus, înfrânt de 2 ori, este nevoit, să împartă şansele cu Carpaţi C. A. M. T., Rapid sau Ripensia, în Divizia B se desprind din lotul celor 40 de concurenţi Tricolor Ploeşti, Crişana şi Macabi Buc. cari pot fi consideraţi ca leaderi de toamnă. — Matchurile ce urmează a mai disputa, pot avea în orice caz înrăuriri asupra situaţiei lor, dacă vor suferi înfrângeri prin surprindere.

Unul din aceşti leaderi, Macabi Bucureşti, ne vizitează în acest sezon pentru a doua oră, şi va fi fără îndoială urmărit cu acelaşi interes de public, ca în matchul cu Dragoş Vodă.

De data aceasta întâlneşte echipa Muncitorul într'un joc de campionat. Misiunea oaspeţilor pare din prima vedere uşoară, dat fiind calitatea de „novice" divizionar a echipei Muncitorul. In realitate localnicii reprezintă o echipă plină de elan, care ştie să joace, mai ales în campionat.

Macabi Bucureşti, astăzi în formă foarte bună, va avea deci de furcă cu Muncitorul, pentru care ambele puncte ar însemna o ameliorare sensibilă în clasament. Matchul va fi deci cu tot plusul tehnic al oaspeţilor aprig disputat, iar dacă localnicii vor şti să adopte o tactică bună, o surpriză nu este exclusă.

Favoritul nostru este în mod teoretic şi calitativ echipa vizitatoare.

FORMAŢIILE:

Macabi Bucureşti: Hittner, Havas, Csaica, Smilovici, Kiss, Mihalovici, Szekely, Hecht, Hoffmann, Bărbulescu, Moisescu.

Muncitorul: Krzen, Spitzer, Glass, Offenberg, Hechler, Wecerek, Glasman, Lesiuc, Salpeter, Brzedziecki, Feller.

Arbitrajul matchului a fost încredinţat d-lui Toni Irimescu (Iaşi).

Şi Dragoş Vodă la Tg. Mureş

Titularul nostru din seria I s'a deplasat la Tg. Mureş, unde are de înfruntat un adversar dur şi dornic de puncte ca şi Dragoş Vodă, care a început să piardă din marele său bagaj şi puncte la masa verde. Mureşul, cu toate că nu mai este echipa din anul trecut, ştie să joace acasă şi tocmai din acest motiv soartea lui Dragoş Vodă ne pare ingrată. Mai ales în situaţia de astăzi. Roşalbaştrii s'au antrenat intens sub o conducere specială şi vor şti să înfrunte adversarul. Depinde, dacă echipa va fi completă, dacă vor reuşi sau nu vr'o ispravă la Tg. Mureş. Favorit al matchului este în orice caz Mureşul la el acasă.

— bstr. —

Campionatul districtual

Programul din 29 Octombrie.

Duminică se dispută penultima etapă a campionatului de district. Dintre echipe Jahn joacă mâine chiar ultimul match de toamnă contra lui Macabi şi numai dacă'l câştigă, se poate considera ca titular al clasamentului, urmat fiind de aproape de C. F. R.

Programul pentru mâine: Jahn—Macabi, Universitatea—C. F. R., Mes. Român—Dovbuş, Victoria—Borochow.

Clasamentul:

Jahn	6	31—13	10 puncte
C. F. R.	6	22—7	9 "
Mes. Român	6	11—8	6 "
Dovbuş	5	10—9	6 "
Universitatea	5	3—9	6 "
Macabi	5	3—7	4 "
Borochow	5	4—11	3 "
Victoria	5	5—30	— "

CLASAMENTE.

Divizia B. Seria I.

Tricolor	5	23—3	10 puncte
C. A. O.	6	19—16	8 "
Constanţa	5	21—11	6 "
Astra	5	9—9	5 "
F. C. Craiova	5	10—8	5 "
F. C. Braila	5	7—10	5 "
Mureşul	5	19—16	4 "
Dragoş Vodă	6	11—17	2 "
Victoria	6	5—31	2 "

Seria IV.

Macabi Bucureşti	6	21—3	12 puncte
Franco Rom.	6	16—13	9 "
Prahova	6	13—15	7 "
Ferroemail	5	15—9	5 "
D. V. A.	5	17—13	5 "
Doc	5	9—16	4 "
Turda	5	11—8	4 "
Muncitorul	5	9—13	4 "
Macabi Chişinău	5	9—18	2 "
Traian	5	3—15	1 "

Turul 4 al Cupei României

Ripensia şi Victoria Cluj la Cernăuţi.

Comisiunea Cupei României a tras ieri la sorţi turul 4 al Cupei României, care se va disputa la 8 Noembrie.

Supravieţuitorii noştri Dragoş Vodă şi Caurom vor juca în aceaşi zi la Cernăuţi cu Ripensia resp. Victoria Cluj.

Aceasta ştire poate numai să mulţumească lumea noastră sportivă, care mai poate viziona matchuri de mare atracţie spre sfârşitul sezonului.

Sperăm, că matchurile de mai sus se vor bucura de o organizaţie comună în interesul publicului spectator.

Heute lebt jeder Mensch schnell

und so ist er auch schnell verbraucht. Der Kampf um das Dasein stellt die Menschheit heutzutage vor gesteigerte Aufgaben und diese Hetzjagd muß der Organismus schmerzhaft fühlen. Zuerst ermüden das Nervensystem und die Verdauungsorgane in diesem immer zunehmenden Tempo und dadurch entstehen die verschiedensten Magen-, Darm-, Leber-, Galle- und Nierenerkrankungen.

Das weltberühmte amerikanische

„GASTRO-D"

entfaltet seine Heilkraft durch die Nerven und so behebt es die Ursache der Krankheit, wodurch in obigen Fällen die besten Erfolge erzielt werden. „GASTRO-D" wird auch durch Aerzte empfohlen.

„GASTRO-D" ist erhältlich in Apotheken und Droguerien oder zu bestellen gegen Nachnahme von 135 Lei bei Apotheke Thoiss, Bucureşti, Calea Victoriei 124.

Bei Unwohlsein

— insbesondere bei träger Darmtätigkeit und bei Kreuzschmerzen — ist das natürliche *„Franz-Josef"*-Bitterwasser ein angenehm wirkendes Hausmittel, die Beschwerden erheblich zu verringern, zumal oft schon geringe Mengen sicheren Erfolg haben. Fragen Sie Ihren Arzt.

PASSIVER LUFTSCHUTZ

Sämtliche Hauseigentümer öffentliche und private Institutionen, industrielle- undkommerzielle Unternehmen jeder Art, müssen lt. Verordnung der Primăria, „Passiver Luftschutz" ihre Dachstühle und Magazine mit der feuersicheren Holzfarbe impregnieren. Für diesen Zweck eignet sich ganz besondersdie einzig bewährte feuersichere Farbe

„FOC-STOP"

weil sie jedes brennbare Holzvor Verbrennen schützt. — „Foc-Stop" ist leicht anstreichbar, ausgiebig u. billig. Erhältlich im Hauptdepot für România Mare, Drogheria **Alfred Glässner & Co., Cernăuţi, str. Regina Maria 9.**

Zur Grabsteinlegung nach Moses Lilienfeld, die Sonntag, den 23. Oktober, 11 Uhr vorm. am hiesigen Friedhofe auf Parzelle No. 31 B stattfindet, werden alle Verwandten, Freunde und Bekannten hiemit geziemend eingeladen.

Jüdisches Volks-Theater
Str. Luca Arbore, NUR 2 VORSTELLUNGEN
Samstag, den 28. u. Sonntag, den 29. Oktober 9 Uhr abends: Auftreten der beliebten Primadonna
ADELE LERESCU
und des jungen talentierten Artisten
MAURU MOWICZI
Zur Aufführung gelangt:
„Ich such mein Kind"
Operette in 3 Akten. — Erstklassiges orchester.

„GROCO", DOUCHES, WATTELINE FÜR DAMENMÄNTEL, ZUBEHÖRE FÜR ANZÜGE UND KLEIDER
vom einfachsten Knopf bis zum feinsten Seidenfutter in reichster Auswahl und hervorragender Qualität nur bei
I. SCHMATNIK, STR. BUCUREŞTILOR Nr. 1.
Reelle Bedienung. Billige Preise.

STRICKSALON
A. Kinsbrunner
Strada Regele Ferdinand Nr. 2
Pullover, Jacken, Kleider
werden nach Maß billigst angefertigt

CINEMA „ARO", Str. Iancu Flondor Nr. 47
Ab heute und täglich das grandiose Doppelprogramm im neu-renoviertem und modern adaptierten Prachtsaal
I. *Gary Cooper*, *Basil Rathbone* in dem großen atemraubenden Sensationsfilm **MARCO POLO**
II. *Marta Eggerth*, *Hans Moser*, *Paul Hörbiger*, *Lucie Englisch* in dem musikalischen Tonfimwerk **BLAUE MAZURKA**
Entree: Lei 11, 16 und 20.
Sonntag, den 29. Oktober ab 10 Uhr vorm. MATINEE zu reduzierten Preisen.

Naţiunea şi Monarhia

INTREAGA PRESA BELGIANA INCHINA LUNGI ŞI ELOGIOASE ARTICOLE M. S. REGELUI CAROL II ŞI NAŢIUNII ROMANE.

B r u x e l l e s, 29 Octombrie. (Rador). Sub titlul „Naţiunea şi Monarhia", ziarul „Le Soir", publică un articol de înaltă ţinută, care desluşeşte elementele permanente ale credinţei monarhice, adânc sădită în sufletul poporului român.

„ROMANIA IŞI PASTREAZA DARUL VALORILOR PAMANTENE".

Ziarul scrie printre altele:

„Se cuvine să insistăm asupra spectacolului emoţionant al unui popor, care, în mijlocul evenimentelor care însângerează Europa, aduce omagiul dragostei sale adânci Suveranului, care simbolizează voinţa şi încrederea sa.

„Dacă ne uităm la isvoarele însăşi ale geniului românesc, întâlnim raţiunea vie şi statornică a evlaviei sale monarhice.

„Intr'adevăr, peste svonul fugar al cetăţilor moderne şi pe deasupra contradicţiilor aparente, înălţate în ritmul trepidant al oraşelor, România îşi păstrează cu stăruinţă darul valorilor permanente şi afirmă cu neînfrântă blândeţe o grijă de veşnicie.

„La lumina acestor date sufleteşti poruncitoare, desluşim elementele care călesc instituţiunile, politica şi spiritualitatea ţării.

„Acestea sunt motivele adânci care lămuresc legământul nestrămutat al românului în limitele credinţei creştineşti; ale spiritului de omenie, ale ideii de naţiune, totul în cadrul Monarhiei, care întruneşte laolaltă toate sforţările şi federează energiile, dând voinţelor răzleţe puterea unităţii şi amploarea istoriei.

„Dragostea de pământ, pe care o întâlnim pretutindeni dealungul satelor româneşti acea artă populară care readuce tumultul naturii la geometriile raţiunii, precum şi curtenia înăscută de care vorbea cândva contele Carton de Wiart, dovedesc un stil moral purificat de religie, care rămâne statornic şi întărit de naţiunea care se străduieşte necontenit pe cărările viitorului.

„VIAŢA SATELOR SE IMPARTE INTRE MUNCA ŞI CREDINŢA".

„In satele albe, la umbra clopotniţei străvechi, viaţa se împarte între muncă şi credinţă, între holdă şi biserică, în seninătatea muncii zilnice şi veşnice, în omenia atât de blândă a primiri, mărturie a unei vechi civilizaţiei rurale, ţara nu păstrează în veacul trecător decât esenţa statornică, sub privirea veacurilor de mâine, această stăruinţă românească atât de durabilă şi înţelegătoare, ştie să evite orice provizorat, deoarece nu cunoaşte nici pasiunile îngrijorate, nici frământările nesigure sau reacţiunile febrile, toate atribut ale mentalităţilor şovăitoare şi ale popoarelor care se caută pe ele însile în dezorientarea actualităţii.

„In cadrul acestor însuşiri naturale, Monarhia este legea sufletului românesc.

Permanenţa credinţei monarhice.

Ziarul „La Flandre Liberale" publică, de asemenea, o temeinică analiză a elementelor psihologice, care chezăşuesc permanenţa credinţei monarhice a poporului românesc, scriind printre altele:

„Principiul naţional nu este pentru România potenţialul dorit al unei forţe oarbe, ci cadrul de amplificare a spiritualităţii individuale, care se leagă de trecut, dar priveşte spre viitor.

Geniul românesc porunceşte ordinea armonioasă a colaborării colective şi confirmarea duratei.

„In tonul clipei vremelnice, ţăranul român ascultă ecoul nostalgic al trecutului şi fanfara veselă a viitorului, ţesând astfel fără preget reţeaua naţiunii care rămâne statornică şi incarnează permanenţele reînfrânte ale spiritului românesc.

„Imbogăţit prin veacuri pline de credinţă şi perseverenţă românească, veşnic de veghe, ţăranul român înfrăţeşte grija de brazdă şi ideia de naţiune"

„El resimte conştiinţa adâncă a necesităţii naţionale, unde se îmbină logica diferenţială a destinelor individuale, după cum argumentele se deosebesc, dar se înoadă pentru a ajunge limanul adevărurilor care rămân.

Naţiunea devine astfel pentru român cadrul firesc de împlinire al însuşirilor individuale. Nu este o constrângere voită, care micşorează virtualităţile omului, nu este o pornire oarbă a obişnuinţelor negândite sau a gesturilor morale inconştient mecanizate. Este o reamintire a veacurilor şi o prefigurare a veacurilor; este locul de întâlnire al adevărurilor care se confruntă pentru a se spori şi a sforţărilor care se întrunesc pentru a se întări.

Regele, expresia îndrumătoare a naţiunii.

„In zidirea românească, naţiunea este unitatea care rezumă esenţa spirituală şi asigură recolta înfăptuirilor.

„Dacă acestea sunt valorile, este uşor de înţeles că singura lor expresiune îndrumătoare este Monarhia şi durata Regală.

„In cele dintâi veacuri ale istoriei, România a văzut în Domnitorul său pe acela care exprimă statornicia naţiunii. Regele este acela care veghiază pe poteca adevărurilor şi a strădiunţelor, pentru a culege semnificaţia lor unificată şi a o restitui în unde luminoase şi fecunde avânturilor răzleţe, ale căror înfăptuire dibuitoare aşteaptă înfrăţirea sintezelor naţionale.

„Monarhia este astfel pentru România chezăşia liberei înfloriri a aporturilor individuale dimpreună cu fructificarea lor colectivă. Numai prezenţa sa sincronizează adevărurile româneşti, deoarece desluşeşte esenţa lor comună.

„Monarhia română întruneşte laolaltă înfăptuirile şi idealurile în timp şi în spaţiu prin rezonanţa sa unificatoare, dând viaţă în acelaş timp virtuţilor de iniţiativă şi particularismelor fireşti care hrănesc şi reînoesc necontenit opera sa de armonie spirituală şi activă.

Monarhul simbolizează armătura geniului românesc.

„Regele este acela care căleşte armele menite să asigure în ceasul primejdiei veşnicia naţiunii; El este acela care, prin durata Sa, simbolizează şi fixează armătura geniului românesc.

„Astfel se lămureşte adânca conştiinţă monarhică a României, care înconjoară astăzi pe Regele său cu o siguranţă morală şi cu o voinţă de neînfrânt: unitate şi integritate.

„Aniversarea Regelui Carol a fost aniversarea voinţei de permanenţă a istoriei şi a naţiunii româneşti".

Două pagini închinate „Regelui ţăranilor".

Revista săptămânală „Bonjour" consacră două pagini, bogat ilustrate, României şi Suveranului său, despre care aminteşte că a fost pe drept cuvânt numit „Regele ţăranilor".

Răspunsul M. S. Regelui

la telegrama omagială a Prefectului judeţului Cernăuţi.

La telegrama omagială trimisă cu ocazia zilei natale a M. S. Regelui de către d. Prefect al judeţului Cernăuţi Colonel V. I o n e s c u, d. Prefect a primit următorul răspuns:

D-lui Colonel Vasile I o n e s c u, Prefectul jud. Cernăuţi

Majestatea Sa Regele mă însărcinează a vă trimite Inalte Mulţumiri pentru sentimentele de devotament şi bunele urări exprimate de Dvs. cu ocaziunea aniversărei zilei de naştere a Augustului nostru Suveran în numele populaţiunei întregului judeţ.

Mareşalul Curţii Regale: Constantin F l o n d o r.

Presa franceză despre Marele Voevod Mihai.

Paris 30 Octombrie. (Rador.) Presa franceză continuă să se ocupe de aniversarea Măriei Sale Marelui Voevod M i h a i.

„Le Petit Journal" scrie între altele: Educaţia principelui moştenitor a fost într'adevăr educaţia unui copil al ţării. La Palatul Regal s'a înfiinţat pentru el o şcoală, în care micul principe a fost crescut alături de 11 copii români, fără deosebire de clasa socială sau de origine. In felul acesta Marele Voevod a avut drept camarazi de şcoală şi de joc fii de lucrători, de ţărani, de negustori şi de ofiţeri. Tineretul român, unul din cele mai robuste şi mai atletice din Europa, iubeşte pe Marele Său Voevod. Ziarul aminteşte apoi activitatea sârguitoare a Marelui Voevod, viaţa lui alături de străjeri români, excursiunile în lungul şi latul ţării şi încheie printr'un călduros elogiu la adresa Marelui Voevod.

„Le Figaro" publică fotografia Marelui Voevod însoţită de o notiţă elogioasă.

ANTINEVRALGIC
Dr. NANU-MUSCEL
Das e i n z i g e Mittel gegen Grippe, Migräne, Neuralgie etc. Wird nur in Originalschachteln verkauft, die je zwei Tabletten, welche mit der Unterschrift des Doktors versehen sind, enthalten.
Erhältlich in allen Apotheken und Droguerien.

Wir verkaufen vom 28. Oktober bis 4. November 1939
Damen- u. Herren-Stoffe zu Schleuderpreisen —
HEITNER & ROITMAN
Str. Ciprian Porumbescu 2
Besichtigen Sie bitte unsere Schaufenster

Sport

Matchurile de campionat din 29 Octombrie

Rezultatele. — Terenuri desfundate.

Jocurile de eri s'au disputat conform programului. Şi de data aceasta timpul s'a dovedit potrivnic footballului, care a dovedit totuşi o atitudine curăjoasă, menţinându-şi popularitatea şi în mijlocul de ploaie necruţătoare tomnatică şi de terenuri desfundate. Aproape 2000 de spectatori au ţinut să asiste la matchurile de eri, înfruntând ca şi jucătorii capriciile timpului.

In Divizia B M a c a b i (Bucureşti) a învins pe reprezentantul local din Seria 4, M u n c i t o r u l, cu 2—1 (1—1) după o luptă grea şi plină de peripeţii, cauzate de teren, timp şi de adversarul local, în bună condiţie de joc. Au marcat: Pentru Macabi: Szekely (din 2 lovituri de pedeapsă) şi Salpeter pentru Muncitorul.

In district s'au înregistrat următoarele rezultate: Jahn—Macabi 3—3, Borochow—Victoria 3—0 (întrerupt), C. F. R.—Universitatea 4—3, Hercules—Mazepa 7—0.

Cronici detaliate mâine.

SPORT

DIVIZIA NAŢIONALA A.

B u c u r e ş t i, 29 Octombrie. Jocurile ale campionat disputate azi s'au terminat cu următoarele rezultate:

La B u c u r e ş t i: F. C. Rapid—Amefa 4—0 (2—0);

Unirea Tricolor—C. A. M. T. 4—2 (1—2);

la C l u j: Victoria—Gloria C. F. R. 4—0 (1—0);

la T i m i ş o a r a: Sportul Studenţesc—Ripensia 2—2 (1—);

la B a i a M a r e: Venus—F. C. Carpaţi 4—0 (0—0);

la R e ş i ţ a: Juventus—U. Z. R. 2—2 (1—0).

MUREŞUL—DRAGOŞ VODA 3—0.

Echipa locală Dragoş Vodă a jucat Duminică în deplasare la Tg. Mureş cu Mureşul. Localnici au fost învinsi cu 3—0.

DIVIZIA NAŢIONALA B.

Seria I-a.

La P l o e ş t i: Tricolor CFPV—C. A. O. 10—0;
la B r a ş o v: A. S. Constanţa—Astra 3—2;
la I a ş i: Victoria C. F. R.—F. C. Nistru 0—0;

Seria II-a.

La S i m e r i a: C. F. R.—Vultur 0—0;
la B r a d: Jiul—Mica 1—0;
la A r a d: Electrica—Gloria 3—2;
la L u p e n i: Minierul—C. F. R. 3—1.

Seria III-a.

La O r a d e a: Crişana—Victoria (Carei) 11—1;
la T u r d a: Cimentul—SSMR 2—2;

Seria IV-a.

La P l o e ş t i: Ferro Email—Doc 2—1;
la T i g h i n a: Franco Română—Traian 8—1.

THEATER UND KUNST

GASTSPIEL DES KÜNSTLERTHEATERS,
Sidy Thal—Adolf Teffner
IN CERNAUŢI.
UNTER DER LEITUNG VON JAKOB STERNBERG
Freitag, den 3., Samstag, den 4. und Sonntag, den 5. November in der Toynbeehalle.
Samstag und Sonntag um 3 Uhr nachm. Matinee.
Zur Aufführung gelangt der große Weltschlager
„JOSHE KALB"
Musikalisches Drama in 20 Bildern.
Kartenvorverkauf bei „Carmen Sylva".

Das grosse künstlerische Ereignis
in der „SCALA"
Das Theater „COMEDIA" aus Bucureşti
wird eine einzige Vorstellung absolvieren:
Donnerstag, den 2. November
9 Uhr abends

Der große Erfolg
„Păianjenul"
(Die Spinne)
Komödie in 3 Akten von A. de HERZ

Das kompl. Ensemble mit den bedeutendsten Künstlern an der Spitze:
Leny Caler
George Vraca
Nora Piacentini
Mişu Fotino
Es wirken ferner mit: V. Ronea, Chr. Etterle, Renée Annie, Elvira Petreanu, I. Manolescu, A. Jeles, A. Antoniu, Niculescu Cadet, M. Milian, C. Şerbănescu u. a.
Karten täglich von 10—1 Uhr vormittags und 4—10 Uhr abends an der Kassa des Kinos „Scala".

Sport

O Duminică de football şi furtună....

REZULTATELE ZILEI: MACABI (BUC.)—MUNCITORUL 2—1 (1—1). — DISTRICT: JAHN—MACABI 3—3 (2—2, BOROCHOW—VICTORIA 3—0 (INTRERUPT). C. F. R.—UNIVERSITATEA 4—3. DOVBUŞ—MES. ROMAN NU S'A JUCAT.— CATEGORIA II: HERCULES—MAZEPA 7—0

După o Sâmbătă ideală de toamnă a sosit o Duminică ca în — poveşti. Plină de ploaie, vânt şi noroi . . . Par'că o zi de ghinion tradiţional spre desolarea publicului şi a cluburilor. S'a jucat însă totuşi, iar întâlnirea divizionară Macabi Buc.—Muncitorul a înregistrat şi vr'o 1500 de spectatori, un public numeros în astfel de condiţiuni vitrege de match. Iarăşi terenul Dragoş Vodă a fost centrul interesului sportiv duminical, o calitate, care n'a putut fi adumbrită nici de imensele băltoace şi noroi mlăştinos, cari acopereau cu sfidare terenul de joc din frumoasa Grădină Publică.

Din rezultatele de pe teren, cari cu toate handicapurile tehnice şi de furtună pot fi considerate normale s'a desprins victoria de numai 2—1 a Bucureştenilor, reuşită din 2 lovituri libere, precum şi drawul de 3—3 al lui Macabi în faţa leadurului districtual Jahn.

O performanţă de subliniat constitue şi victoria de 7—0 a tinerei echipe Hercules asupra lui Mazepa în categoria secundă.

Pe scurt cronica matchului vedetă al zilei:

MACABI BUC.—MUNCITORUL 2—1 (1—1).

Echipele: Macabi Bucureşti: Hittner, Havas, Csaica, Szekely, Kiss, Mihalovici, Herman, Hecht, Hoffman, Barbulescu, Moisescu.

Muncitorul: Krzen, Spitzer, Glass, Hechler, Lesiuk, Wecerek, Glasman, Zimbaliuc, Salpeter, Brzedziecki, Feller.

Arbitru: Irimescu (Iaşi): tuşe: Ehrlich, Cobilanschi; teren: complect desfundat. Spectatori: 1500.

După matchul de deschidere Borochow—Victoria (3-0) care a fost întrerupt înainte de fluerul final, deoarece Victoria a rămas cu 6 jucători pe teren, apar divizionarele zilei în tricouri simpatice, cari s'au transformat în curând în „halate" cleioase, umede şi murdare. Cei 22 jucători **au luptat eroic în condiţiuni aproape nemaipomenite de joc cu toată furturna şi biciurile de ploaie năprasnică pe un teren — finlandez, perforat de băltoace şi — bălţişoare, au reuşit să termine matchul în mod regulamentar, imprimându-şi cu tot handicapul tehnic** şi multe faze interesante de luptă care s'a desfăşurat contra întemperiilor şi adversarului. Macabi (Bucureşti) a muncit din greu, iar Muncitorul a surprins prin elanul său, cu care a ştiut să apere culorile clubului. Cu mai puţin ghinion ar fi putut să termine jocul la egalitate.

Primul goal este opera lui Salpeter, care marchează după o frumoasă cursă dela 20 metri imparabil. Oaspeţii se pun greu pe picioare, dar reuşesc o dominare sterilă. Goalul egalizator este produsul unei lovituri de pedeapsă dela 20 metri, transformată rasant de veteranul Szekely.

După pauză jocul se menţine mai mult la centru, întrerupt doar de atacuri alternative. Muncitorul scapă două ocazii bune de goal prin Salpeter şi Feller. Bucureştenii sunt mai norocoşi. Iarăşi îi revine o lovitură de pedeapsă, care este executată cu succes, tot de Szekely. 2—1 pentru Macabi Bucureşti. Acest rezultat se menţine până la minutul 90 al matchului în care Macabi a fost mai superior ca ansamblu şi tehnică, dar a putut totuşi pierde cel puţin un punct în faţa adversarului local, care a egalat în parte calităţile oaspeţilor prin ambiţie şi bună condiţie fizică. Cei mai buni: Dela Macabi: Havas, Kiss, Szekely, Hoffmann şi Barbulescu; dela Muncitorul: Krzen, Spitzer, Lesiuc, Hechler, Brzedziecki şi Salpeter.

Jocul n'a suferit de pe urma arbitrajului, care a fost imparţial.

— bstr. —

Dispoziţiuni privitoare la controlul LOCUITORILOR ŞI CALATORILOR IN ZONELE DE GRANIŢĂ.

Până la 1 Februarie 1940 trebue făcute toate formalităţile de autorizaţie.

In „Monitorul Oficial" a apărut următoarea

DECIZIE MINISTERIALA

Noi, miniştrii la departamentele apărării naţionale, aerului şi marinei, internelor şi ordinei publice;

Având în vedere dispoziţiunile art. 9, 10, 16 şi 36, din „Legea pentru creearea zonelor militare şi pentru măsurile necesare apărării ţării", publicată în „Monitorul Oficial" nr. 293 din 16 Decembrie 1938 şi art. 15—20 inclusiv 25—27 inclusiv şi 54 din regulamentul acestei legi, publicat în „Monitorul Oficial" nr. 177 din 3 August 1939:

Având în vedere că aceste zone au fost stabilite conform jurnalului consiliului de miniştri nr. 2255 din 26 Iulie 1939 şi înaltul decret regal nr. 3000 din 26 Iulie 1939, publicat în „Monitorul Oficial" nr. 177 din 3 August 1939;

Decidem:

Art. 1. — Se acordă un termen până la 1 Februarie 1940 pentru ca toţi cei ce locuesc sau au proprietăţi în zonele de graniţă să ceară comandamentelor de garnizoană din oraşele reşedinţe de judeţ, prin organele de poliţie urbană sau rurală respectivă, autorizaţie personală, drept justificare a prezenţei lor în zonă.

In municipii, comune urbane şi suburbane această autorizaţie constă în viza autorităţii militare aplicată pe „Buletinul de populaţie".

In comunele rurale se va elibera gratuit, scutit de orice taxă şi timbru, de către primăria respectivă un „Bilet de identitate", cu sau fără fotografie, în care vor fi trecute semnalmentele, semnătura proprie (sau prin punere de deget) şi care va fi vizat de organele de poliţie rurală, dându-se un număr de ordine dintr'un registru special, ţinut în acest scop.

Pe acest bilet de identitate se va aplica şi viza militară de către delegaţii garnizoanei militare din capitala de judeţ, trimişi în comunele respective, în acest scop.

Art. II. — După data de 1 Februarie 1940 prezenţa oricărei persoane, în aceste zone, fără autorizaţie, sau fără dovada că au înaintat cerere pentru obţinerea autorizaţiei, va fi sancţionată conform art. 29 din Lege, cu închisoare de la una lună la doi ani, sau cu amendă de la zece mii la cinci sute de mii lei, în afară de măsura îndepărtării din zonă.

Art. III. — Orice persoană care ar dori să se stabilească în zonele de graniţă, după data prezentei decizii, este obligată ca înainte de aşezarea în zonă să se conformeze întocmai dispoziţiunilor prezentei decizii, contrariu va fi sancţionată după cum s'a arătat în articolul precedent.

Excepţiuni

Art. IV. — Se exceptează dela aceste dispoziţiuni:

a) Toţi funcţionarii de stat şi militarii, cari au fost şi vor fi numiţi, mutaţi sau detaşaţi în zonele de graniţă, împreună cu familiile lor (părinţi, soţie, copii, fraţi, surori şi cumnaţi, dacă locuesc împreună).

b) Persoanele cari vin în staţiunile climaterice şi balneare, pentru cură, fiind însă obligate a se conforma dispoziţiunilor „Legii cărţii de imobil" din 1 Februarie 1939, în comunele urbane şi de a se prezenta organelor de poliţie din localitate.

c) Persoanle cari vin temporar fără intenţia de a se stabili într'o zonă de graniţă, cu condiţiunea de a se conforma dispoziţiunilor dela punctul b.

Controlul cărţilor de imobil.

Art. V. — Organele administrative şi poliţieneşti din zonele militare sunt obligate a ţine la dispoziţia organelor militare, cărţile de imobil pentru comunele urbane şi registrele speciale din comunele rurale, pentru verificare şi control.

Obligaţii pentru cei ce traversează zona de graniţă.

Art. VI. — Orice persoană, care doreşte să traverseze zona de graniţă este obligată să aibă asupra ei un act de identitate din cele prevăzute la art. 1 din prezenta decizie, biletul de liberă petrecere sau paşaportul prevăzut cu viza de intrare în ţară.

Organele de poliţie au obligaţia să verifice şi să controleze oricând identitatea persoanelor, cari sunt în trecere prin comunele respective.

Pentru cei ce se opresc mai mult de 24 ore.

Art. VII. — Persoanele, cari doresc sa se oprească în orice comună rurală mai mult de 24 ore sunt obligate să se prezinte imediat organelor de poliţie locală, pentru viza de şedere în acea comună.

Pentru comunele urbane, proprietarii de imobile şi chiriaşii principali sunt obligaţi, în vederea adăpostirii persoanelor, străine de localitatea de unde s'a emis actul de identitate, să se conformeze dispoziţiunilor legii cărţii de imobil din 1 Februarie 1939.

Art. VIII. — Persoanele, cari circulă continuu sau se opresc succesiv în diferite localităţi, din aceiaşi regiune dintr'o zonă de graniţă, manifestând prin aceasta o stabilire deghizată în zonă, sunt considerate contraveniente la dispoziţiunile legii şi sunt pasibile de sancţiunile ei.

Circulaţia în zonele militare.

Art. IX. — Circulaţia în zonele militare destinate lucrărilor de apărarea ţării şi bornate pe teren, cu excepţia căilor de comunicaţii stabilite de organele militare, este interzisă fără o autorizaţie specială eliberată de direcţia fortificaţiilor sau de către organele împuternicite de aceasta.

Contravenienţii vor fi pedepsiţi cu închisoare dela una lună la doi ani, sau cu amendă de zece mii la cinci sute mii lei, conform art. 29 din lege.

Art. X — Prezenţa sau intrarea oricărei persoane în intreprinderile militare sau civile, care lucrează pentru apărarea ţării, este interzisă fără o autorizaţie specială, eliberată de organele militare, care controlează funcţionarea acelor întreprinderi.

Cumpărări, vânzări, închirieri şi arendari de imobile

Art. XI. — Cumpărarea sau vânzarea de imobile rurale sau urbane, destinate locuinţei sau exercitării comerţului nu este supusă nici unei restricţiuni dacă cumpărătorul domicilia în zona de graniţă anterior promulgării legii zonelor militare din 16 Decembrie 1938 şi dacă au obţinut autorizaţia personală conform art. I din prezenta decizie.

Arendările pământului de muncă, închirierile locuinţelor particulare şi localurilor de comerţ din zona de graniţă, sunt dispensate de obţinerea autorizaţiei dela autoritatea militară, dacă chiriaşii sau arendaşii erau stabiliţi în zonă anterior promulgării legii zonelor militare din 16 Decembrie 1938 şi dacă au obţinut autorizaţia personală conform art. I din prezenta decizie.

Cererile pentru autorizarea cumpărărilor, vânzărilor sau închirierilor pentru imobilele din zona de graniţă, cari nu sunt exceptate mai sus, se vor adresa comandamentului de garnizoană din reşedinţa judeţului, prin organele de poliţie rurală în comunele rurale şi direct în comunele urbane şi municipii şi numai în caz de refuz se vor notifica ministerului apărării naţionale, conform legii.

Comandamentul garnizoanei este obligat să rezolve cererile de autorizare ale vânzării bunurilor cari interesează apărarea naţională în maximum una lună dela data înregistrării.

Art. XIII. — Dispoziţiunile de mai sus privitoare la zona de graniţă nu se vor aplica în oraşele situate în zona de graniţă, precum şi în zonele de interes militar, decât numai în interiorul perimetrelor prevăzute de art. 17—21 inclusiv din lege.

Art. XIV. — Planurile perimetrelor prevăzute prin art. de mai sus se vor trimite primăriilor şi tribunalelor din municipiile şi comunele urbane şi suburbane respective, spre a fi puse la dispoziţia celor interesaţi, pentru orientare şi conformare, iar un exemplar la judecătoria respectivă de carte funduară.

Art. XV. — Marele Stat Major şi Corpurile de Armată sunt însărcinate cu executarea prezentei decizii.

Art. XVI. — Toate organele administrative şi poliţieneşti din zonele militare sunt invitate a da tot concursul pentru aducerea la îndeplinire a acestor dispoziţiuni.

Dat la 14 Octombrie 1939.

Ministrul apărării naţionale General de divizie **I. Ilcuş**,

Ministrul aerului şi marinei General Adjutant **Paul Teodorescu**;

Ministrul internelor **N. Ottescu**;

Ministrul ordinei publice General **Gabriel Marinescu**.

Recenzie.

Cambia şi biletul la ordin

de Dl D. Găleşescu-Pyk Profesor la Universitatea Carolină.

Contimporaneitatea este în genere neatentă cu eal Perspectiva timpului repară în urmă incongruenţa de a nu observa evenimentele pe loc, Caracteristicele epocale vin cu întârziere, ca şi laurii în memoria celor aleşi.

Aşa se pare că se întâmplă cu opera magistrală a Profesorului Găleşescu! Un înscris, căruia azi Statul îi imprimă aproape tot textul, a putut da loc unui monument de discuţie ştiinţifică. Pornind sub egida spirituală a lui Descartes, unul dintre geniile universale ale lumii, autorul a reuşit să creeze o lucrare capitală ridicând discuţiile la înălţimi exponenţiale, şi cercetând caracteristic şi cele mai infinitezimale derivaţiuni ale problemelor de sulevat. E uimitoare această maestrie. Lucrător şi dăltuitor, cizelator şi artist! Dacă ar fi numai obiectivele realizate, de a nu fi lăsat drum să mai treacă şi alţii, ar fi fost o sforţare de merit. Dar, cele opt sute pagini in folio ce constitue numai un prim volum al „lucrării excepţional de meritorii, şi de o covârşitoare importanţă" (cum se exprimă un Decan onorar al Baroului, Curierul Judiciar 14/939), au un fond de cugetare, pe care dacă au fost unii, să-l ajungă, nimeni însă să-l întreacă.

Aş fi voit să rezum sinteza acestui dar pe care anul acesta îl face ştiinţei Dreptului în ţara noastră. Dar ar lipsi tocmai ceea ce face extazul în iubire, parfumul în livadă, pietatea la altar; ar lipsi iluzia de ceea ce e etern; ar lipsi spiritul de devoţiune pentru permanentele ideaţiunii umane; ar lipsi verni-ul operei, ce plasează pe autor în Pantheonul culturii româneşti.

Redus astfel la un cadru mai modest, prin greutatea acestui material excepţional, ce l'a risipit autorul cu largeţa dar şi măsura conştientă a preţului nestimatelor ce dăruia — rămâne doar un mic atribut şi pentru mine recenzorul, acela de a găsi locul ce ocupă Domnul Găleşescu în literatura Dreptului.

Există o perioadă căreia observarea îi reliefează de îndată conturul. De pildă secolul al 19-lea Un gigant la sfârşitul secolului precedent luase rolul lui Atlas pentru lumea Dreptului. Pothier a clădit monumentul codului imperial. Şi au venit interpreţii. Debutanţii, în prim rând, Toullier, Proudhon, pe urmă realizatorii, Davergier, şi apoi maiştrii Zachariae cu Aubry şi Rau, culminând cu pleiada plenară de la sfârşit. Aici aprecierea e lesnicioasă. Un veac a trăit sub patronarea lor spirituală.

In veacul de mijloc, comentatorii cutumelor, savanţi autorizaţi şi indiscutabili ai Dreptului clasic, au fost de o modestie uimitoare, primind să figureze la o laltă în compilaţiunea unui culegător, al cărui rol a fost lesnicios, pentru că cristalul pur al geniului roman strălucea de veacuri, şi era de ajuns un lucrător modest nu era nevoie de geometrul genial din Olanda ospitalieră.

La noi, literatura juridică a creatorilor a reflectat cuceririle uriaşe ale secolului de aur. Era poate suficient, faţă de geniul galic al restauratorilor moderni. Iar, scânteia spiritului ţărilor danubiene, aprinsă din facla principiilor de democraţie, de toleranţă şi de înălţime morală, care a luminat trecutul principatelor noastre, a patronat şi creaţiuni originale, independente şi au avut acestea darul de a putea să se ridice adesea ori mai sus de operele ce le-au putut inspira.

Intre aceste punţi de aliniere, lucrarea de faţă trece în prim plan, prin atâtea imperative, şi se alătură operelor de creaţie ale spiritului românesc.

De acea autorul a bine meritat. El se plasează printre ctitori ai culturii noastre Academice.

Isidor I. Birnberg.

(Revista Juridică „Dreptul" din 18 Oct. a. c.)

HOLLAND-AMERIKA LINIE

Regelmässige Abfahrten
nach den
Vereinigten Staaten, Kanada und Zentralamerika

Auskünfte und Anmeldungen
HOLLAND-AMERIKA LINIE
Cernăuţi, Str. Regele Ferdinand 27 Tel. 2449
Bucureşti, Calea Victoriei 70, et. I, Tel. 4.41.65

Sport

Vor reuşi roşalbaştrii înfine o victorie?

CE SE JOACĂ DUMINICĂ: LA CERNAUŢI: DRAGOŞ VODĂ—VICTORIA (IAŞI), TEREN DRAGOŞ VODĂ, ORA 15. — LA GALAŢI: DOC—MUNCITORUL.

Am pus în fruntea acestor câteva rânduri de avant-cronică o întrebare, care este pe buzele tuturor şi care este cu atât mai legitimă, cu cât Dragoş Vodă, reprezentantul nostru în Seria Municipală, se îndepărtează mai mult de prima şi deocamdată — ultima victorie în campionatul curent.

Nu mai facem analize de circumstanţă, pentru a demonstra pentru a zecea oră decadenţa footballului local în general şi a lui Dragoş Vodă în special. Acest secret public nu mai interesează, fiindcă se ştiu multe, prea multe argumente poate, cari coincid cu starea actuală a footballului Cernăuţean.

Suntem în aşteptarea jocului de Duminică, căruia îi rezervăm primul loc în aceste rânduri şi ne facem interpreţi fideli ai publicului, dacă întrebăm şi noi, până când clubul nostru de frunte, va continua cu o indiferenţă nemaipomenită seria înfrângerilor.

Mâine Dragoş Vodă ar avea un prilej, să se descurce din cercul de oţel, hărăzit de soartă şi fatalitate.

Adversarul, Victoria C. F. R. Iaşi

este o echipă din coada clasamentului şi ar putea cădea victimă reprezentantului nostru divizionar, dacă acesta ar şti să joace cu însufleţire şi în formaţie completă. Poate, că va reuşi să-şi sporească bagajul său atât de sărac de puncte.

Adversarul din Iaşi

este în orice caz o echipă, care a dat mult de furcă lui Dragoş Vodă, care a învins-o f o a r t e r a r. Victoria are la activul ei câteva rezultate bune, între cari o v i c t o r i e a s u p r a l u i F. C. C r a i o v a şi un draw cu F. C. Nistru.

Matchul de Duminică nu este prin urmare dinainte jucat. Va fi o întrecere destul de aprigă, în care localnicii ni se par ceva avantajaţi doar de teren, care sperăm, că nu va fi băltoacă . . . Arbitrajul matchului a fost încredinţat d-lui F i a n u, cunoscutul referee din Botoşani.

Formaţiile probabile ale echipelor:

V i c t o r i a C. F. R. I a ş i: Vasilewski, Matusewski, Chirică, Zaharia, Dumitraşcu, Vânătoru, Avram, Gheorghiu, Hetmann, Lăzescu, Cazacu.

D r a g o ş V o d ă: Ianoş, Schmied, Winternitz, Andruchowicz, Gazda, Ungureanu (Panzir), Gersky, Popescu, Panenca, Suck, Caccroschi.

Inceputul matchului a fost fixat pentru orele 15.

— bstr. —

Cernăuţi în preajma unor matchuri de atracţie

Unica soluţie: regie comună.

Cluburile noastre D r a g o ş V o d ă şi C a u r o m vor juca la 12 Noembrie a. c. în Cupa României cu Ripensia şi Victoria la Cernăuţi. Acest eveniment dublu footballistic va implica de sigur mari cheltueli.

După cum aflăm, Caurom ar fi făcut o intervenţie, în care a arătat greutăţile financiare aproape insurmontabile.

S'ar putea totuşi aranja aceste matchuri în regie comună, fapt care ar fi chiar de dorit.

Iar publicul nostru va profita de ziua de 12 Noembrie în orice caz, pentru a nu scăpa un program atât de atractiv, unic chiar în analele footballului local.

Data de 8 Noembrie, fixată la început a fost schimbată pentru 12 Noembrie după cum este şi firesc.

Muncitorul joacă cu Doc la Galaţi

După matchul cu Macabi Buc., unde Muncitorul s'a arătat a fi o echipă eminamente combativă, va juca Duminică la Galaţi. Adversarul Doc nu ne este cunoscut, dar din câte am aflat, precum şi din clasamentul se poate deduce, că nu este — imbatabilă. Dacă localnicii vor putea deplasa echipa completă, un match nul ne pare cel mai apropiat de realitate. Bineînţeles numai atunci dacă echipa nu va avea de suferit de pe urma publicului sau a unui eventual joc brutal al adversarului. O victorie ar spori mult şansele Muncitorului în clasament

Clasamente

Divizia B, Seria I.

Tricolor	7	39—3	14 puncte
F. C. Craiova	7	19—6	11 „
A. S. Constanţa	7	28—18	10 „
C. A. O.	7	19—26	8 „
Mureşul	7	25—16	8 „
F. C. Braila	7	9—15	7 „
Astra	7	14—15	7 „
Dragoş Vodă	7	11—17	2 „
F. C. Nistru	7	6—20	2 „
Victoria Iaşi	7	5—32	1 „

Seria IV.

Macabi (B.)	7	23—4	14 puncte
F. Romana	7	28—8	13 „
Ferro Email	6	22—9	7 „
Prahova	7	12—19	7 „
D. V. A.	6	14—16	5 „
S. S. Doc	6	9—23	4 „
Turda	5	11—7	4 „
Muncitorul	5	8—13	3 „
Macabi (C.)	5	9—18	2 „
Traian	6	4—23	1 „

District categ. I.

Jahn	7	34—16	11 puncte
C. F. R.	7	26—10	11 „
Mes. Român	6	11—8	6 „
Dovbuş	5	10—9	6 „
Macabi	6	6—10	5 „
Borochow	6	7—11	5 „
Universitatea	6	6—13	4 „
Victoria	6	5—33	— „

Categ. II.

Mazepa	6	20—12	9 puncte
Caurom	5	26—4	8 „
Luceafărul	5	10—5	6 „
Hercules	3	11—1	5 „
Ludoma	4	7—10	2 „
Wawel	6	4—31	2 „
[illegible]ântul	5	5—20	2 „

CAMPIONATUL DISTRICTUAL DIN 5 NOEMBRIE.

Categoria I: D o w b u s—U n i v e r s i t a t e a, teren Macabi, ora 13.15; M a c a b i—V i c t o r i a, teren Macabi, ora 15.

Categoria II: Luceafărul—Hercules, teren Jahn, ora 15; Ludoma—Caurom, teren Macabi, ora 10.30.

A p e l u l lui Dragoş Vodă contra deciziei, prin care a pierdut matchul cu F. C. Craiova la masa verde, nu s'a judecat încă. Dece? Se spune doar, că clubul a fost la curent cu toate taxele. Deci?

T u r u l 4 al Cupei României din 8 Noembrie va întruni numai 32 echipe. dintre cari toate 12 din prima Divizie. Va fi un tur de mare importanţă. Cu sau fără surprize.

Dl. ing. B o s t a n este delegatul federal la matchul Dragoş Vodă—Victoria.

V e n u s—R a p i d un match vedetă, se dispută Duminică la Bucureşti în cadrul Campionatului Naţional.

Gesellschaftsreise nach BUCUREŞTI mit WAGONS-LITS/COOK Cernăuţi, Str. Iancu Flondor 1 Abfahrt: Sonntag, 5 November abends

Bei Hämorrhoidalleiden mit Stauungsleber,

Kreuzschmerzen, Brustbeklommenheit und Herzklopfen bewirkt ein Glas natürliches „*Franz-Josef*"-Bitterwasser auf nüchternen Magen immer angenehme Erleichterung. Fragen Sie Ihren Arzt.

Bandagist Walter Kreutel

Zweckentsprechende Maßanfertigung von Bruchbändern, Leibbinden für Hängeleib, Magen- und Gebärmuttersenkung und Schwangerschaftsbinden. Bruchbänder ohne Feder.

Str. Regina Maria Nr. 29 Parterre.

Das Alter ist mir leicht geworden, weil ich meine Gesundheit zurückbekam....

so schreibt uns C. Georgescu, Kaufmann aus Turnu-Măgurele, Str. Căp. Stănciulescu Nr. 12 und setzt dann fort:

„Bin 71 Jahre alt. Ich litt seit Jahren an Magenschmerzen und es schwindelte mir, so daß ich das Bett hüten mußte wegen starken Magenbrennens und Gährungsschmerzen. Mein Magen kam ganz in Ordnung nach Gebrauch von zwei Flaschen GASTRO-D. Aus Dankbarkeit empfehle ich dieses ausgezeichnete Heilmittel jedem, der mich fragt wie es möglich wäre, daß ich jetzt kerngesund bin, wo ich doch früher an einer furchtbaren Magenkrankheit litt . . "

Der Brief endet mit Worten voller Dankbarkeit.

„GASTRO-D"

ist heute bereits ein allgemeiner Schatz der Menschheit, womit bei oftmals kaum heilbaren Magen-, Darm-, Gallen-, Nieren- oder Leberkrankheiten, Verdauungsstörungen nach einer kurzen Kur ausgezeichnete Erfolge erreicht wurden.

GASTRO-D. ist erhältlich in Apotheken und Droguerien oder zu bestellen gegen Nachnahme von Lei 140.— bei Apotheke Thoiss, Bucureşti, Calea Victoriei 124.

Din lumea întreagă

CEA MAI FOTOGRAFIATĂ PISICĂ DIN LUME

Cea mai populară pisică a Angliei este faimoasa „pisică neagră din Downing Street".

Nu încape îndoială că această pisică este şi cea mai mult fotografiată pisică din lume.

La celebra adresă, 10, Downing Street, pisica a apărut de acum trei ani. Negustorul de legume din vecinătatea clădirei Ministerului de Externe a dăruit-o unui membru al Consiliului de Miniştri.

Hallul Ministerului este locul preferat al pisicii. Fiecare personalitate care trece prin acest hall este întovărăşită de pisica neagră de-a-lungul coridoarelor. Pisicii nu-i place să fie mângâiată, dar îi place foarte mult şoarecii şi-i place foarte mult să fie fotografiată.

CLOROFILA AJUTĂ LA CICATRIZAREA RĂNILOR

Clorofila, substanţă verde din orice fel de frunze, după demonstraţiile făcute de către profesorul Burgi din Berna, favorizează regenerarea ţesuturilor din jurul unei răni.

Profesorul Burgi a provocat răni unor iepuri şi a încercat apoi acţiunea clorofilei asupra refacerii cărnurilor şi asupra cicatrizării. Acţiunea acestei substanţe s'a arătat superioară faţă de toate celelalte, folosite de om. Savantul elveţian a obţinut rezultate excelente tratând astfel răni ce erau refractare oricărui alt tratament. Ulcere varicoase, ecseme, răni ce se produc la bolnavii ce stau prea mult în pat, etc.

Experienţele profesorului Burgi sunt numai la început astfel că tratamentul său încă diferă dela un individ la altul.

CAMELOGRAVURA, ARTA DE MÂINE?

Profesiunea de artist decorator al cămilelor este dintre acelea cari permit celor ce le au să lupte victorios împotriva şomajului. Este o meserie exercitată numai de specialişti care nu pot să ajungă să o posede decât după o lungă ucenicie.

Desenele făcute pe cămilă sunt de o eleganţă de necontestat; ele par o tapiţerie somptuoasă şi sunt făcute direct în pielea animalului.

Conducătorii de cămile se întrec să-şi graveze cămilele care de care mai frumos, pentru a-şi atrage clienţi pentru plimbări.

MARINE ENGLEZĂ NU MAI CONSUMĂ ROM

Conform ultimelor informaţiuni primite, romul nu mai este gustat ca altă dată în marina de război britanică. Şaizeci la sută dintre soldaţi preferă să-şi dea banii pe ziare şi pe reviste ilustrate. Este vorba de cei cincisprezece franci pe cari îi iau soldă.

In acelaş timp consumul de ceai a crescut foarte mult.

Faptul însă nu trebue să-i facă pe cititorii noştri să creadă că englezii au devenit abstinenţi. Poate fi adevărat că romul a fost înlocuit cu ceai dar nici o ştire nu arată că şi whiskyul şi-a găsit un înlocuitor.

Radio

Duminică, 5 Noembrie.

Bucureşti 11.15: Concert George Enescu cu concursul Orch. Radio, 13.15: Concert orch. Fraţii Stănescu; 18.17: Concertul Fanfarei Reg. de Gardă „Mihai Viteazul" cond. de Căpitan Gingariu; 19.15: Orch. Costică Dumitrescu; 20.30: Dansuri la două piane (discuri); 21.00: Teatru „Ovidiu" de Vasile Alexandri, adaptare radiofonică; 22.50—24.00: Muzică distractivă şi de dans (discuri). —

Unde sunt „Chiurasatele de buzunar"?

Telegramele din ultimul timp vorbesc, fără însă a da prea multe lămuriri, de prezența în Atlantic a două nave germane de tipul „Deutschland" ce fac războiul de cursă.

Incă de acum o lună s'a aflat că vasul britanic „Clement" a fost înecat în largul coastei braziliene de crucișetorul „Admiral Scheer". Acest lucru a fost însă desmințit anunțându-se că, 'n realitate, a fost victima navei-escală „Schwabenland" aparținând lui Lufthansa, navă ce, la rândul său, a fost scufundată de un crucișetor britanic.

„Deutschland" se presupune că ar opera în Atlanticul de Nord și el a fost cel ce a oprit vasul american „City of Flint" îmbarcându-i la bord un echipaj de priză și trimițându-l într'un port neutru.

Ce reprezintă acțiunea acestor nave pentru soarta războiului?

„CHIURASATELE DE BUZUNAR".

Să vedem întâi ce sunt aceste nave și caracteristicile lor.

Cele trei chiurasate de tipul „Deutschland" pe care le posedă marina germană, sunt rezultatul îngrădirii ce aliații au impus Germaniei prin tratatul de la Versailles de a nu putea construi nave de linie, chiurasate adică superioare tonajului de 10.000 tone.

Tehnica germană a rezolvat problema construind aceste unități („Deutschland", „Admiral Scheer" și Admiral Graf Spee") numite de englezi „chiurasate de buzunar" (pocket battleships) ce au stârnit mare emoție și multe controverse prin originalitatea concepției și inovațiilor introduse în construcția lor.

Intr'adevăr, în fața tuturor celorlalte chiurasate a marinelor străine, care au tonaje începând de la 22.000 tone în sus, aceste nave au numai zece mii tone, conform, cum am mai spus, obligațiilor ce-și lease Germania la Versailles de a nu construi nave superioare acestui tonaj.

O altă inovație interesantă era faptul că aceste nave n'au turbine cu aburi sau aparate motoare turboelectrice ca toate celelalte nave de luptă din lume, ci motoare Diesel, primele și singurele nave chiurasate din lume cu acest tip de aparate motor.

Aceasta nu a fost posibil decât datorită marelui progres la care a ajuns industria germană, care a putut da motoare capabile să imprime acestor nave viteze de 26 mile pe oră, viteză neatinsă nu numai de nici o altă navă cu motoare din lume, dar de nici o altă navă chiurasată a celorlalte marine, cu excepția crucișetoarelor de bătălie engleze și japoneze.

Adoptarea acestor motoare, mult mai economice ca spațiu și consumație față de dispozitivele cu vapori precum și procedeele de sudură electrică aplicate, care fac sa nu mai fie utile niturile, au permis inginerilor germani să utilizeze greutatea și spațiul câștigat la înzestrarea navelor acestea cu un armament formidabil pentru tonajul lor, precum și o rază de acțiune considerabilă.

IN CE CONSTĂ SUPERIORITATEA TIPULUI ACESTUIA DE CHIURASATE.

Armamentul constă în șase tunuri de 280 mm. în două turele triple, opt de 150 mm, în turele simple; șase tunuri de 105 mm. la fel. Mai au opt tuburi lanstorpile de 533 mm. precum și două hidroavioane.

Acest armament le permite să fie net superioare oricărui crucișetor din lume al cărui armament nu poate fi compus decât din tunuri de calibrul cel mult de 203 mm. Rază de acțiune au 16.000 mile, pot parcurge mai bine de un sfert din circonferința pământului fără a se aproviziona.

Această calitate le face îndeosebi temute pe căile oceanului în războiul de cursă contra navelor de comerț inamice.

Cele trei unități de acest tip împreună cu cele două chiurasate recent construite „Scharnhorst" și „Gneisenau" de 26.000 tone constituesc toate unitățile chiurasate germane actualmente în serviciu. Aceste două din urmă însă, nu ar putea duce război contra comerțului inamic, deoarece au tonajul impropriu unei atari misiuni, precum și prin faptul că au o rază mult mai mică de acțiune, neavând motoare Diesel, ci turbine.

CARE E SITUAȚIA IN RAPORT CU MARINA ANGLO-FRANCEZA

In fața lor, Anglia aliniază un număr de 15 (după pierderea lui „Royal Oak" numai 14) unități chiurasate, fiecare din ele mai puternic și mai mare ca unitățile germane, iar Franța șase chiurasate vechi, superioare în armament celor mici germane (tip „Deutschland") și două noui: „Dunkerque" și „Straßbourg", aproape similare în dimensiuni, putere și viteză celor germane de tip „Scharnhorst".

In această rapidă enumerare se poate ușor vedea că Germania nu este în stare să înfrunte la larg, cu această mică forță chiurasată, forțele navale anglo-franceze și să le conteste stăpânirea mării.

Dacă studiem însă mai îndeaproape caracteristicile acestor nave chiurasate, vedem că numai cinci sunt unitățile chiurasate anglo-franceze cari se pot măsura cu chiurasatele germane. Aceste nave sunt cele trei crucișetoare de bătălie engleze (Hood, Repulse, Renown) și cele două noui chiurasate franceze Dunquerque și Strassbourg.

De aci se vede că unitățile germane, dacă nu sunt în măsură să înfrunte în fată grosul flotei aliate, pot, în majoritatea cazurilor — când nu au adică de-aface cu cele cinci nave ce am enumărat — să evite lupta, din cauza vitezei lor superioare.

O situație grea.

Această viteză, marea rază de acțiune și armamentul puternic, le face să fie niște inamici foarte de temut dacă ajung să parvie pe marile drumuri comerciale. Intr'adevăr faza acestor drumuri este făcută în special de crucișetoare, nave ce nu se pot nici una măsura cu aceste „chiurasate de buzunar", care le pot oricând ataca, fără riscuri importante. Organizarea de convoaie față de un asemenea dușman nu constitue o apărare ci, dimpotrivă, o primejdie, oferindu-i o pradă și mai bogată și concentrată ca navele navigând singure.

Singura riposta sigură sunt navele aliate cu viteze egale sau superioare și cu armament mai puternic de care am pomenit mai sus.

Am văzut însă că numărul lor este egal cu al celor germane și în eventualitatea unei dispersiuni a celor germane — cum s'ar întâmpla în cazul că acestea se apucă de războiul de cursă — este mult sub nevoile reale.

Aliații sunt obligați în plus să ție o parte din aceste nave în marea Nordului în fața unităților germane ce se găsesc rămase în baze.

In rezumat, prin scăparea uneia, a două sau a celor trei nave de tip „Deutschland" în ocean pentru războiul de cursă, se creiază o situație extrem de grea aliaților prin faptul că dispun numai de cinci nave — din care unele (cel puțin două) — trebuie să le țină în fața chiurasatelor germane de tip „Scharnhorst".

Aceasta este explicația pentruce aceste unități au fost ținta la Kiel și Wilhelmshafen a primului atac efectuat de englezi în Germania.

Ce pot face navele aliate.

Mijlocul efectiv de a micșora pierderile și a constrânge și pe corsar a-și reduce durata expediției, este golirea mării de toate navele ce i-ar putea cădea pradă și care ar constitui și aprovizionarea sa pentru anumite nevoi, cum sunt petrolul și alimentele.

Acest mijloc vedem totuș că este destul de relativ și expune la pierderi considerabile economia aliaților prin întreruperea comunicațiilor pe mare atât cât planează primejdia acestor corsari.

O soluție, care nu poate fi apreciată însă decât în măsură redusă și numai pentru transporturi foarte valoroase, este paza convoaielor cu nave de linie, măsură destul de riscantă și probabil neadoptată, totuș singura care poate asigura transportul contra atacului unui atare adversar.

De aci se vede imensul interes ce-l au englezii și francezii de a interzice ieșirea din marea Nordului a vreuneia din aceste nave, precum și 'nteresul unei atari unități de-a opera, în caz că a scăpat în Ocean, cât mai departe de insulele britanice, unde se găsesc concentrate majoritatea navelor în stare să le combată.

Deacea credem că „Deutschland" — în caz că a forțat blocusul — nu se va opri în Atlanticul de Nord unde riposta poate fi fulgerătoare și puternică, ci va căuta regiuni lipsite pentru moment de unități chiurasate aliate, sau unde, în orice caz, aceștia nu-și pot permite a detașa un număr important de unități.

Aceste regiuni sunt: Atlanticul de Sud, Pacificul și Oceanul Indian.

Acolo câte o unitate din acestea germană, ar paraliza complect orice activitate pe mare, ar putea ataca chiar obiective terestre și nu ar sucomba decât în luptă cu o unitate mai puternică și mai repede, din care am văzut cât de puține există, sau lipsei de provizii, combustibil în special și muniițiuni.

Este o problemă grea ce se pune înaltului comandament naval aliat și viitorul ne va arăta cum o va rezolva.

(„Jurnalul".)

Gesellschaftsreise
nach
BUCUREȘTI
mit **WAGONS-LITS/COOK**
Cernăuți, Str. Iancu Flonder 1
Abfahrt:
Sonntag,
12. November abends

Telegrame

primite de d. Președinte al Consiliului de Miniștri.

București 5 Noembrie.

Domnul Constantin Argetoianu, Președintele Consiliului de Miniștri a primit următoarele telegrame:

Studențimea facultăților de mine și metalurgie și de electromecanică ale politechnicei din Timișoara întruniți în adunare generală astăzi 28 Oct. 1939, aderă cu însuflețire la Frontul Național studențesc în care văd un solid organism național de muncă, jertfă și devotament pentru Regele și Țară, gata întotdeauna de a urma directivele și îndemnurile Domniei Voastre. Vă urăm sănătate.

Președ. Studenților Minieri: Profesor Ing. Ilie Popescu; Secretar Student.: Avram Lazăr; Președ. Studenților Electromecanici: conferențier Dr. Ing. Ion Vlădescu; Secretar: Student Grigoriu Aristide.

*

Studenții membri ai societății sportive Politechnica Timișoara au hotărât cu mare însuflețire să se încadreze în Frontul național studențesc, care urmărește între altele, desvoltarea calităților fizice și morale prin propășirea sportului studențesc, ei se identifică în totul cu ideologia Frontului național studențesc și făgăduesc solemn că din credința nestrămutată față de M. S. Regele Carol al II-lea și din munca și jertfa pentru Patrie și-au făcut un crez, asigurându-Vă de adâncul nostru devotament vă urez sănătate!

Președinte Conferențiat Doctor Inginer Ion Vlădescu; Secretar Student Savu Spiridon.

ANTINEVRALGIC
Dr. NANU-MUSCEL
Das einzige Mittel gegen Grippe, Migräne, Neuralgie etc. Wird nur in Originalschachteln verkauft, die je zwei Tabletten, welche mit der Unterschrift des Doktors versehen sind, enthalten.
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Sport

Ce s'a jucat Duminică la Cernăuți?

Divizia B: Dragoș Vodă—Victoria (Iași) 5—1 (2—1).

District, ctg. I: Dovbuș—Universitatea 1—1; Macabi—Victoria 3—1. — Categ. II: Caurom—Ludoma 6—0; — Hercules—Luceafărul 3—2.

Programul zilei de eri, destul de atractiv de altfel, a fost jucat în întregime, dar casierii cluburilor au avut de suferit foarte mult de pe urma timpului furtunos, care a pustiit în parte terenurile și cassele.

In Divizia B Dragoș Vodă a învins distanțat pe oaspeții din Iași cu 5—1, un scor real. Au marcat pentru Dragoș Vodă: Gorsky (3), Panenca și Tiron, pentru învinsi Hermann. A arbitrat d-l Fianu (Botoșani).

In District Macabi a realizat 7 puncte, fiind la egalitate cu Dovbuș, care a terminat cu Universitatea la egalitate.

In categ. II Caurom nu și-a desmințit reputația, învingând cu un scor concludent Ludoma. La fel Hercules a știut să facă față situației.

Cronici detaliate mâine.

bs.

Turul 4 al Cupei Româniel la 12 sau 19 Noembrie.

In momentul de față încă nu se știe precis, dacă jocurile pentru Cupa Româniel se vor disputa la 12 sau 19 Noembrie. Disputarea lor este în funcția matchului interorașe Viena—București, care se va juca la unele din datele de mai sus. Dacă întâlnirea Viena—București va avea loc la 19 Noembrie, Duminică de 12 Noembrie este destinată pentru Campionatul Național.

DIVIZIA NAȚIONALA A.

București, 5 Noembrie. Jocurile de campionat, disputate azi în țară s'au terminat cu următorele rezultate:

La București: Unirea Tricolor—Juventus 0:0;

Sportul Studențesc—Victoria 2:0 (1:0);

La Timișoara: C. A. M. T.—F. C. Carpați 3:2 (2:1);

La Arad: Amefa—Ripensia 3:0 (0:0);

La Galați: U. D. R.—F. C. Gloria 2:0 (2:0);

La București (Sâmbătă): F. C. Rapid-Venus 2:2 (2:1).

DIVIZIA B

Seria I: C. A. O—F. C. Nistru 9:0; F. C. Brăila—Mureșul 3:2; A. S. Constanța—Craiu Jovan 5:1; Tricolor—Astra 6:1.

Seria II: Chinezul—Electrica 3:2; Mica—C. F. R. Simeria.

Seria III: Industria Sârmei—Victoria 3:0; Olimpia—Oltul 0:0; Monopol—Stăruința 2:2; Universitatea—S. S. M. R. 2:1; Crișana- Cimentul 0:1

Seria IV: Franco Romana—Macabi (Buc.) 2:1; Doc—Muncitorul 5:3; Turda—Prahova 4:0; D. V. A.—Traian 4:3.

DER
NEUE PLAN DER
21. LOTTERIE

Es gibt keine IV. KLASSE mehr, die viermonatlich einmal gezogen wird sondern

ZWEI IV. KLASSEN

IN JEDEM MONAT.

Dies ist die grosse Neuerung, welche der

NEUE PLAN

DER STAATSLOTTERIE bedeutet.

AM 15 NOVEMBER

ist die I. Ziehung für diejenigen, die viele und kleine Gewinne vorziehen.

AM 18. NOVEMBER

ist die II. Ziehung für diejenigen, die nur auf sehr grosse Gewinne spielen

Die Spieler, die an beiden Ziehungen gleichzeitig teilnehmen, geniessen alle Vorteile, die der neue Plan bietet.

Kaufen Sie beizeiten Lose von Ihrer bevorzugten Kollektur, da die Lose, infolge der Regeln des neuen Planes, nicht mehr bis zum Vorabend der Ziehung zurückgehalten werden können.

I. ZIEHUNG (rote Lose)

AM 15. NOVEMBER 1939

STAATSLOTTERIE (Matca)
TEILBARE GEWINNE

7	1.000.000	7.000.000
10	400.000	4.000.000
30	100.000	3.000 000
100	20.000	2.000.000
200	10.000	2.000.000
10000	1.600	16.000.000
		34.000.000

LOTTERIE U.F.C.R. (Anexă)
UNTEILBARE GEWINNE

4	400.000	1.600.000
40	40.000	1.600 000
400	4.000	1.600 000
4000	400	1.600.000
8000	200	1.600.000
		8.000.000

II. ZIEHUNG (grüne Lose)

AM 18. NOVEMBER 1939

STAATSLOTTERIE (Matca)
TEILBARE GEWINNE

1	8.000.000	8.000.000
14	1.000.000	14.000.000
1000	10.000	10.000.000
		32.000.000

LOTTERIE U.F.C.R. (Anexă)
UNTEILBARE GEWINNE

20	100.000	2.000.000
200	10.000	2.000.000
1600	1.000	1.600.000
8000	200	1.600.000
		7.200.000

STAATSLOTTERIE

Pregătirea ofițerilor americani

In Statele Unite, programul pregătirilor de ofițeri, prevede în afară de pregătirea militară generală, obligația de a cunoaște bine conducerea vehiculelor mânate cu motori cu explozie, deci printre altele trebue să învețe automobilul și chiar avionul. Se consideră în America de azi că un ofițer al timpului nostru care nu ar cunoaște motorele este la fel cu un ofițer din secolul trecut ce nu ar fi știut să tragă cu rama sau să se dueleze. Unele categorii de ofițeri — mai ales toți acei de stat major — sunt obligați să știe să scrie la mașină și să cunoască stenografia. Aceste măsuri sunt luate pentru a putea să-și redacteze singuri rapoartele, să poată lua rapid note confidențiale și să scrie la mașină tot ce înaintează superiorilor.

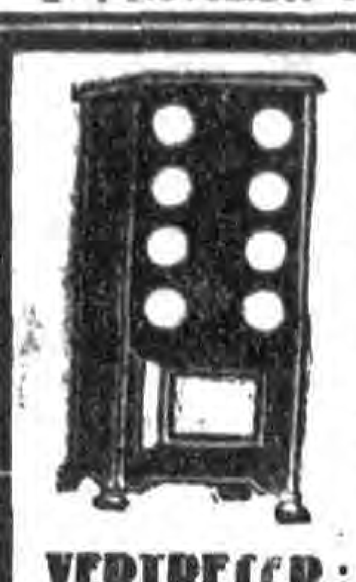
Invenția unei tinere lucrătoare franceze

D-ra Suzanne Biget este o modestă lucrătoare în orășelul Clignancurt, din Franța. Ea a inventat un costum de scafandru pentru incendii, care poate înfrunta cu ușurință flăcările și căldura, permițând purtătorului să respire chiar în mijlocul văpăii, fără nicio greutate.

Invenția tinerei lucrătoare franceze își are o importanță covârșitoare în vremurile grele prin care trecem.

Astăzi când bombardarea orașelor deschise este un prim obiectiv pentru aviațiile beligerante, operațiile de salvare a victimelor din casele în flăcări, vor fi asigurate cu maximum de securitate.

Lucrătoarea Suzanne Biget merită recunoștința patriei sale și a umanității întregi.



Der billigste Ofen im Gebrauch ist der

ZEPHIR-OFEN

ERZEUGER: Dezideriu Szánto & Fiul
Oradea, Str. Mărășești 8
VERTRETER: Schenkelbach, Fierarie, Cernăuți, Str Iancu Flondor 10 A

„Es wird Ihnen gewiß auch Freude bereiten" ....

schreibt unter anderem Johannes Bippus, I. Borodino (Ofic. Cleaștița jud. Cetatea Albă), dann fährt er fort: „In unserer Gemeinde wurde das „Gastro-D" schon durch eine ganze Menge von Magenkranken ausprobiert und wirkte so wunderbar bei Magenbrennen, Krämpfen und beinahe unheilbar scheinenden Verdauungsstörungen, daß in unserer Gemeinde von Tag zu Tag das Vertrauen zu diesem vorzüglichen Heilmittel wächst. Bitte senden Sie an meine Adresse postwendend 2 Flaschen „Gastro-D" per Nachnahme, damit ich meine Kur fortsetzen kann.." Aehnliche Dankbriefe beweisen in Mengen, daß die Arznei „Gastro-D" heute schon als allgemeiner Schatz der Magenleidenden gilt.

„Gastro-D" ist erhältlich in Apotheken und Droguerien, oder zu bestellen gegen Nachnahme von Lei 140.— bei Apotheke Thoiss, București, Calea Victoriei 124.

TOYNBEEHALLE

Samstag 11 November

Leibu Levin's Rezitations-Abend

mit ganz neuem Programm

Beginn der Vorstellung präz. 9 Uhr abends
Karten bei „Carmen Sylva", str. I. Flondor 22

Sport

Cupa României ne oferă un regal footballistic

DUMINICĂ, 12 NOEMBRIE, DOUĂ ECHIPE DIN DIVIZIA A LA CERNĂUȚI: RIPENSIA ȘI VICTORIA (CLUJ).

PROGRAMUL ZILEI:

Victoria (Cluj)—Caurom, teren Dragoș Vodă, orele 11;

Ripensia—Dragoș Vodă, teren Dragoș Vodă, orele 14.30.

Arbitri: Ionescu Zopé, Irimescu.

După o adevărată secetă sportivă, care a reușit să îndepărteze pe mulți dela arenele de sport, istoria footballului local înregistrează spre sfârșit de sezon o zi de mare anvergură, de atracție deosebită sportivă.

Vizita unui team din prima Divizie a stârnit totdeauna un mare interes public, care a atras mii de spectatori la locul disputei, dornici de a viziona un football de calitate.

Ori Duminică ne onorează deodată două echipe puternice din Divizia A, sortite de a juca cu reprezentanții noștri din Cupa României Dragoș Vodă și tânăra formație „Caurom".

Terenul Dragoș Vodă, teatrul întâlnirilor, va trăi fără îndoială iarăși clipe înălțătoare. Căci nimeni, care mai are interes pentru sport sau cine a fost odată admirator al balonului rotund, nu va absenta Duminică dela matchuri. Ar fi o neglijență și nepăsare condamnabilă. **Indiferent de vreme, publicul nostru își va face pe deplin datoria, Prezența lui este urgent necesară.** Căci cine știe dacă unul din aceste matchuri nu s'ar putea termina cu o surpriză tocmai prin ajutorul atotputernicului public?

Oaspeții în formații complecte.

Atât Ripensia, cât și Victoria (Cluj) vor alinia Duminică formații complecte, pentru a nu da loc la surprize neplăcute, atât de frequente în jocurile de Cupă.

Iată echipa Ripensiei: Pavlovici, Oprean, Regdom, Simatoc, Kotormany, Gali, Taenzer, Andreescu, Marcu, Iifcovici, Dobay.

Deci nu mai puțin de 6 actuali sau foști internaționali, printre cari și celebrul Taenzer dela Budapesta.

Nu mai prejos se va prezenta Victoria publicului Cernăuțean cu următorul unsprezece:

Sepci, Cociuban I, Felecan, Pal, Szántay, Nistor, Pop IV, Cornea, Moldoveanu, Martin, Mureșan.

Și Victoria va conta pe internaționalii Felecan, Sepci, Nistor și Pal, cari au jucat adesea în formații reprezentative A și B. **Demnă de admirat va fi reputata linie de halfi rapizi Pal—Szantay—Nistor,** poate cea mai bună din prima Divizie.

Reprezentanții noștri

s'au antrenat intens în vederea acestor jocuri grele. Ei vor apare în formațiile cele mai bune și sunt deciși, să lupte cu elan contra ilustrilor adversari din Divizia A. Mai ales Dragoș Vodă, care s'a arătat a fi iarăși în formă mai bună. Roșalbaștrii au jucat totdeauna cu succes contra teamului din Timișoara, cedând la mare luptă.

Dar și Caurom, care după numai câteva luni de existență, se relevă tot mai mult, nu se va lăsa întrecut fără drept la apel.

Astfel, că ambele matchuri nu vor fi lipsite de spectaculozitate, iar partida de după prânz va mai **oferi caracteristicul unui joc de Cupă, unde surpriza ar putea răsturna toate calculele.**

Favoriții noștri: Ripensia și Victoria.

— bstr. —

La 19 Noembrie se va juca în Divizia B

Pentru ziua de 19 Noembrie sunt proectele matchurile interorașe București—Viena (sau București—Berlin), așa că jocurile de campionat din Divizia A nu se vor disputa de loc sau numai pe scară foarte restrânsă. Pe când activitatea în Divizia B nu va suferi nici un fel de amânare. Așa că pentru Duminica viitoare este valabil următorul program:

DIVIZIA B, Seria I:

Astra—C. A. O.;
Craiovan—Tricolor;
Mureșul—A. S. Constanța;
Victoria Iași—Decia Unirea;
Sporting—Dragoș Vodă (la Chisinău).

Seria 4:

Ferroemail—Traian;
Muncitorul—Macabi (Chișinău);
Franco Română—Doc;
D. V. A.—Macabi (București);
Prahova—Traian.

Clasamente

Divizia B, Seria I:

Tricolor C. F. P. V.	8	45—4	16	puncte
A. S. Constanța	8	33—19	12	„
F. C. Craiova	8	20—11	11	„
C. A. O.	8	28—26	10	„
F. C. Braila	7	12—14	9	„
Mureșul	8	27—19	8	„
Astra	8	15—21	7	„
Dragoș Vodă	8	12—18	2	„
F. C. Nistru	8	6—32	1	„
Victoria Iași	8	3—40	—	„

In Seria 4

clasamentul în ordinea punctelor este următorul: Franco Romana 15, Macabi (București) 14, Ferroemail 9, Prahova 7, D. V. A. 7, Doc 6, Turda 6, Macabi (Chișinău 4, Muncitorul 3 și Traian 1 puncte.

Iar Districtul local,

unde campionatul este pe terminate, reeditează următoarele clasamente pe categorii în ordinea punctelor după ultimele rezultate:

Categ. I: Jahn 11, C. F. R. 11, Dovbuș 7, Universitatea 7, Macabi 7, Mes. Român 5, Borochow 5 și Victoria 0 puncte.

Categ. II: Caurom 10, Mazepa 9, Hercules 9, Luceafărul 6, Ludoma 2, Wawel 2, Avântul 2 puncte.

Din clasamentele districtuale reese, că Jahn a cucerit titlul de toamnă, pe când poziția frumoasă, cucerită de Caurom, mai poate fi atacată cu succes de Hercules, care mai are de jucat 2 matchuri.

Gratuitățile la matchurile de mâine cu Ripensia și Victoria sunt suspendate în vederea marelor cheltueli ale echipelor organizatoare. Chibiții „paraziți" vor trebui deci și ei să plătească odată".

Craiovan—Dragoș Vodă 3—0... Aceasta hotărâre nedreaptă și tristă a forului central se mai menține cu tot apelul, făcut de „vinovatul" Dragoș Vodă. Sau mai bine zis, apelul a luat drumul coșului.

Districtul local programează pentru Duminică numai 2 jocuri de campionat: Mes. Rom.—Dowbuș (Ctg. I) și Hercules—Avântul (Ctg. II).

Noul district local nu se poate încă constitui, deoarece d-l Dr. Reuț n'a acceptat funcția de membru al comisiei districtuale.

Ungaria—Iugoslavia se joacă Duminică la Belgrad.

Echipele din Divizia A și B sunt obligate, a plăti baremurile arbitrilor înainte de match. O nouă înlesnire financiară . . . .

Macabi Cernăuți se bucură de serviciile unui talentat înaintaș, care activează de curând în echipa alb-albastră.

Duminică se mai joacă 12 matchuri pentru Cupa României, în diferite orașe.

ROMANIA

PRIMARIA MUNICIPIULUI CERNAUŢI
Serviciul Administrativ
No. 20346/39

N

Cernăuţi, la 27 Octomvrie 1939.

Publicaţiune

privitoare la locuitorii îndreptăţiţi a avea cetăţenia română, însă au rămas neînscrişi (omişi) în registrele de naţionalitate înfiinţate potrivit disp. art. 53 din regulamentul legii pentru dobândirea şi pierderea naţionalităţii române din anul 1924.

Conform ordinelor Ministerului Justiţiei Nr. 152.084 din 20 Octomvrie 1939 şi Ţinutului Suceava Nr. 28988/A/ din 24 Octomvrie 1939 şi potrivit Decretului Lege pentru modificarea şi complectarea art. 62 din legea privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române, publicat în Monitorul Oficial Nr. 243 din 20 Octomvrie 1939, **s'a prelungit până la 1 Februarie 1940 termenul de înscriere în listele de naţionalitate acelor locuitori din provinciile alipite cari, din diferite motive, nu au îndeplinit la timp cerinţele legii din 24 Februarie 1924.**

Beneficiază de această dispoziţiune:

a) locuitorii provinciilor alipite cari, din diferite motive, nu au îndeplinit la timp cerinţele legii privitoare la dobândirea şi pierderea naţionalităţii române, publicată în Monitorul Oficial Nr. 41 din 24 Februarie 1924;

b) copiii minori, orfani sau din părinţi necunoscuţi, din provinciile alipite cari la data întocmirii listelor de naţionalitate, potrivit legii din 1924 nu au fost înscrişi din oficiu şi nici la cererea instituţiilor sau persoanelor în îngrijirea cărora se aflau şi

c) copiii adoptaţi de cetăţenii români die teritoriile alipite până la 1 Octomvrie 1939.

Locuitorii evrei sunt exceptaţi din enumerarea de mai sus, ei neintrând în prevederile acestei legi.

Persoanele menţionate la literele a) şi b) dacă sunt din Bucovina, Transilvania, Banat, Crişana, Satmare sau Maramureş, vor cere înscrierea în listele de naţionalitate, alăturând dovada că la data Unirii (1 Decembrie 1918) sau la data ratificărei tratatului dela Trianon (26 Iulie 1919) locuiau într'o comună oarecare din Ţinuturile alipite sau din Vechiul Regat şi că, dela aceste date şi până astăzi, nu s'au prevalat de nici o altă naţionalitate; iar dacă sunt din Basarabia vor prezenta dovadă că la 9 Aprilie (27 Martie stil vechiu) 1918, data Unirii, locuiau în această provincie şi că, de atunci şi până astăzi nu s'au prevalat de altă naţionalitate.

Cererea se va face în scris, fără nici o taxă de timbru, fie la primăria comunei unde persoana locuia la data întocmirii listei în anul 1924, fie la Primăria unde locueşte actualmente.

Locuitorii neştiutori de carte vor fi înscrişi pe baza cererilor verbale.

Persoanele menţionate la litera c) vor dovedi cetăţenia română a adoptatorilor; iar cererea, dacă sunt şi astăzi minori, va fi făcută în numele adoptatului de adoptator.

Toţi locuitorii Municipiului Cernăuţi ce cad în categoria persoanelor vizate mai sus şi cari solicită înscrierea în listele de naţionalitate, vor anexa la cerrile lor următoarele acte:

1. Extrasul după actul de naştere;
2. Extrasul de căsătorie, precum şi extrasele după actele de naştere ale copiilor minori;
3. Certificatul doveditor că dela data Unirii şi până astăzi nu s'au prevalat de o altă naţionalitate;
4. Dovada că la data Unirii sau la data ratificării tratatului dela Trianon locuiau într'o comună oarecare din Ţinuturile alipite sau din Vechiul Regat.

Locuitorii neştiutori de carte din oraş, precum şi cei din suburbiile Caliceanca, Clocucica, Horecea-Mănăstire şi Horecea-Urbană, se vor prezenta la Primăria Municipiului Cernăuţi, camera 76, iar cei din suburbiile Mănăstirişte şi Roşa, se vor prezenta la „Biroul Administrativ al suburbii Roşa-Stânca" din Roşa casa Nr. 433, solicitând verbal înscrierea în listele de naţionalitate, începând cu ziua de 1 Noemvrie 1939 între orele 9—13.

Listele de naţionalitate se vor afişa la Primăria Municipiului Cernăuţi pentru ca locuitorii eventual omişi să poată cere la vreme adăugarea lor.

După data de 1 Februarie 1940 nu se vor mai lua în considerare cererile de înscriere în listele de naţionalitate.

Primar:
(ss) N. Flondor,

Secretar general:
(ss) E. Mihalescu.

ANTINEVRALGIC
Dr. NANU-MUSCEL
Das einzige Mittel gegen Grippe, Migräne, Neuralgie etc. Wird nur in Originalschachteln verkauft, die je zwei Tabletten, welche mit der Unterschrift des Doktors versehen sind, enthalten.
Erhältlich in allen Apotheken und Droguerien.

O MITRALIERA EPISTOLARĂ.

Un literat al Franţei impresionat de sistemul de propagandă al scrisorilor, a sugerat unui ziar francez să ceară tuturor francezilor să trimeată la aceeaş dată, o carte poştală, cancelarului Hitler.

Dacă autorităţile nu interveneau să oprească acest gen de manifestare, cancelarul Germaniei ar fi fost ţinta unui adevărat atac de mitralieră-epistolară.

Gross und Klein ...
Alle Welt ist erfreut über das sprichwörtliche Glück der
Colectura OFICIALĂ
SI A OFICIILOR RURALE P. T. T.
DIE STAATSLOTTERIE
Am 15. und. 18. November finden die beiden Ziehungen der Staatslotterie statt. Die Lose sind erhältlich bei den Postträgern und allen Verkaufsstellen dieser Kollektur.

Cernăuţi, str. Iancu Flondor 1

Voinţa de pace a Regelui nostru

Bucureşti, 13 Noembrie.

Mesagiul Suveranului, adresat către Regele Angliei, Führerul-Cancelar al Germaniei şi Preşedintele Republicei Francese, va rămâne în Istoria ca încă un glas — poate un ultim glas — în sprijinul păcii, înainte de a fi sunat ceasul al doisprezecelea.

Solidaritatea monarhică, peste capetele popoarelor, dar întru mântuirea popoarelor, îşi capătă astfel o strălucită şi impresionantă dovedire. La nobilul act al Suveranilor Olandei şi Belgiei, Regele României se alătură din toată inima, pentru a mijloci temeinicirea unei păci drepte şi statornice.

Altădată, în negura altor timpuri, cu alte moravuri şi alte aşezări, Principii mânaţi de setea cuceririlor şi-a gloriei, scoteau sabia, târindu-şi supuşii în răsboaie care pentru noroade însemnau numai suferinţă şi jertfe, deslănţuiri prădalnice, ispăşiri fără de vină.

Astăzi, Monarhii, citind într'altfel semnele vremii, căci altele sunt, fac scut pentru apărarea păcii.

Astăzi, Monarhii, înfăţişând unicul element de continuitate care se contopeşte cu însăşi continuitatea popoarelor, dincolo de ideologii, de pasiuni, de resentimente, de interese trecătoare; astăzi Monarhii îşi cruţă popoarele de pustiirea războiului, se solidarizează pentru a isbăvi civilizaţia de blestemul vărsării de sânge. Şi nu numai popoarele Lor, ci popoarele toate ale lumii, fiindcă pentru toate, învingători sau învinşi, rănile războiului vor fi mâine aceleaşi.

Fără îndoială că gestul Suveranului nostru mai oglindeşte în acelaş timp şi sentimentul de prietenie desăvârşită şi caldă, care întotdeauna a unit Dinastia şi poporul român, cu dinastiile şi popoarele belgiene şi olandeze.

Fără îndoială că mesagiul acesta din ceasul al doisprezecelea, exprimă dorinţa unanimă de pace a poporului românesc, după cum iniţiativa Suveranilor Olandei şi Belgiei, exprimă sentimentul, dorinţa, voinţa de pace a poporului olandez şi belgian. Pentru aceasta nu era nevoie de nicio consultare a parlamentelor, de nicio desbatere, de nici un discurs.

Monarhii S'au identificat cu sufletul popoarelor Lor şi vorbind în numele nostru, al supuşilor, au dat neutralităţii nobilul şi autenticul şi singurul ei conţinut valabil: credinţa nestrămutată că numai prin neutralitatea aceasta, s'au mai păstrat păcii câţiva sorţi pentru a salva civilizaţia occidentului de lunecarea în abis.

N'a fost, nu este o neutralitate egoistă, comodă, calculată, în aşteptare. In cine ştie ce aşteptare!...

Ţinându-se în afară de apocaliptica încrucişare a monştrilor tehnici de distrugere, ce se pregăteşte pe frontul de Vest, România, caşi Olanda, caşi Belgia, îşi îndeplinea faţă de severa judecată istorică, o datorie.

Păstra păcii un liman.

De aci, dela acest liman, puteam cere popoarelor încleştate în îmbrăţişarea morţii, să-şi cerceteze o clipă cugetele, să-şi descleşte strânsoarea ucigaşă, să se întoarcă la senzul adevărat şi etern al vieţii.

Altfel, ce-ar fi însemnat o neutralitate lipsită de conţinutul etic şi uman?

Rezervă? Prudenţă? Laşitate? Nu! Căci la ameninţarea dreptului şi libertăţilor noastre, cine, cu toată dorinţa de pace şi cu toată credinţa noastră în pace, cine n'ar fi scos şi nu va scoate la rându-i sabia să-şi apere dreptul şi libertăţile, dacă altă cale n'a mai rămas?

Aceasta o ştim. Aceasta se ştie.

Dar voinţa noastră de pace, a mai fost exprimată de Suveranul ţării şi într'altfel, şi cu alte prilejuri, nu numai în mesagiul din ceasul al doisprezecelea, când ofensivele stau să se deslănţuiască pe Frontul de Vest.

Se împlineşte un an. In prestigioasa călătorie a Regelui Carol al II-lea din toamna trecută, Suveranul României a arătat, la Londra, la Paris, la Bruxelles, în trecerea mai apoi prin Germania, toată dorinţa şi toată voinţa noastră de pace; nu numai de pace a noastră, ci de pace a lumii întregi.

Socotea Regele nostru că au mai rămas prea multe răni încă necicatrizate din răsboiul trecut, ca omenirea să-şi pregătească singură o a doua hecatombă. Socotea că un asemenea răsboiu ar însemna poate un început de crepuscul pentru civilizaţia occidentală. Şi în rostirile Sale, în răspunsurile Sale la cuvântări, în interviewurile acordate marilor ziare apusene, n'a pregetat o clipă a exprima această credinţă în pace, această speranţă în pace, care nu era numai a Sa, ci şi a poporului Său.

Mesagiul de acum, nu e astfel, decât un firesc epilog al rostirilor regeşti de atunci, al convingerii regeşti de totdeauna.

(„România".) **Cezar Petrescu.**

Sport

Dragoş Voda victorios în Cupa României!

Rezultatele de eri:

DRAGOŞ VODĂ—RIPENSIA 4—3 (3—2).

Au marcat: Panenca, Gorsky, Popescu şi Cacerochi pentru Dragoş Vodă, Andreescu, Mioc şi Oprean pentru Ripensia. Evoluarea scorului: 1—0, 1—1, 2—1, 3—1, 3—2, 4—2, 4—3.

VICTORIA CLUJ—CAUROM 9—2 (4—1).

Au marcat: Cociuban II (4), Pop, Bozil (2), Szantay şi Moldoveanu pentru Victoria, Lederman (2) pentru Caurom.

Peste 4000 de spectatori au urmărit Duminică pe terenul Dragoş Vodă două matchuri interesante în cadrul Cupei României. Cel de după masă s'a terminat cu un frumos succes local: Dragoş Vodă a meritat victoria. Ripensia a jucat în formaţie aproape complectă (fără Dobay şi Marcu).

Aşa dar ne mai rămâne un reprezentant pentru turul 5 al Cupei, iar Dragoş Vodă a reuşit performanţa etapei.

Şi Caurom a reuşit un rezultat relativ bun, marcând chiar de 2 ori în poarta Victoriei din prima Divizie, care a jucat excelent.

In district: Mes. Român—Dovbuş 3—2 (1—1). Hercules—Avântul 8—0.

Cronici mai ample cu detalii interesante mâine.

„CUPA ROMANIEI".

Bucureşti 13 Noembrie. Rezultatele jocurilor din „Cupa României" (turul IV) sunt următoarele:

La Bucureşti: Olimpia—F. C. Carpaţi 4—4 (după prelungire);

Unirea Tricolor—Viforul Dacia 4—0;

Carmen—Gloria 5—2.

La Reşiţa: U. D. R.—S. S. M. R. 5—2 (după prelungire).

La Brăila: F. C. Brăila—Amefa 2—1.

La Ploeşti: F. C. Ploeşti—Juventus 1—0.

La Mediaş: Venus—Sparta 6—2.

La Chişinău: A. S. Constanţa—Macabi 4—1.

La Câmpia Turzii: Industria Sârmei—Macabi (Bucureşti) 2—0.

La Satu Mare: Olimpia—Gloria C. F. R. 3—1.

La Braşov: Astra—Lonea 2—1.

La Ferdinand: C. A. M. T.—Metalosport 2—1.

Divizia B.

La Ploeşti: Ferro-Email—Muncitorul 10—0 (4—0).

Străinătate.

Jocuri internaţionale.

La Belgrad: Ungaria—Jugoslavia 2—0 (1—0).

La Zürich: Elveţia—Italia 3—1 (1—1).

Milchgeschäften, Kolonialwarengeschäften, Weinhandlungen, Spirituosenhandlungen, Fischhallen, Ofenhandlungen, Glaswarenhandlungen, Buchhandlungen, Manufakturwarenhandlungen, etc. Die Lehrlingsverträge müssen bei der Handelskammer vidiert werden. Die Lehrlinge müssen die Fachschulen besuchen. Ab 20. November werden strenge Kontrollen durchgeführt werden.

Das führende und tonangebende Pelzhaus Schifris bringt seinen P. T. Kunden nochmals in Erinnerung, daß es seinen Salon in die **Strada J. Flondor Nr. 18**, I. Stock (Marmorosch-Blank-Haus) verlegt hat, woselbst die größte Auswahl in allerfeinsten Pelzwaren und neuesten Modellen angelangt ist. Telefon 28—11.

Sport

Spre sfârşit de sezon.

Un match de Divizia B la Cernăuţi

MACABI (CHIŞINĂU)—MUNCITORUL. TEREN DRAGOŞ VODĂ, ORELE 15.

După Duminica de 12 Noembrie, care a însemnat o zi de mare propagandă şi succes footballistic pentru Cernăuţi, trebue să ne mulţumim iarăşi cu programul obişnuit, predominat de Divizia secundă sau de district.

Ne face vizită echipa Macabi din capitala Basarabiei, care a mai jucat la noi, reuşind chiar să placă prin felul de joc, plin de temperament.

Nu ştim, ce metamorfoze a suferit între timp unsprezecele lui Libow; doar tabelul ne-ar putea da oareşcare lămuriri. Macabi figurează înaintea Muncitorului pe la periferia clasamentului Seriei 4 divizionare...

Duminică aşadar localnicii se vor întâlni cu un tovarăş de suferinţă, având graţie terenului toate şansele de câştig. Duşul de 10—0, ce li s'a administrat la Ploeşti de Ferroemail, echipa priceputului inginer Valenci (un Cernăuţean) a influenţat numai puţin starea morală a Muncitorului, care a suferit Duminică acest mare eşec numai de pe urma rănirei portarului.

Prevedem deci de data aceasta un randament mai bun al divizionarei noastre, care trebue să lupte la maximum, pentru a nu scăpa două puncte preţioase.

Iată clasamentul recent al

Seriei 4, Diviziа B:

Franco Româna	8	30—11	15 puncte
Macabi Buc.	8	24— 6	14 „
Ferroemail	8	35— 9	11 „
Prahova	8	12—23	7 „
D. V. A.	7	20—19	6 „
Doc	7	14—26	6 „
Turda	7	15— 8	6 „
Macabi (Chiş.)	7	10—21	4 „
Muncitorul	7	11—28	3 „
Traian	7	7—27	1 „

Formaţiile adversarilor de Duminică:

Macabi Chişinău va alinia aceiaşi echipă care a trecut până'n turul 4 al Cupei României, unde a cedat după luptă lui F. C. Constanţa cu 4—1, adică:

Libow, Alic, Gerö, Grusci, Kraus, Koifman, Zolnic, Glück, Zercheş, Klein, Loşac.

După cum se vede o formaţie întărită cu câtiva jucători din fosta Textila Iaşi.

Muncitorul „semifavoritul" partidei, va întrebuinţa echipa obişnuită: **Krzen, Spitzer, Glas, Offenberg, Hechler, Vecerek, Glasman, Lesiuc, Salpeter, Brzedzicki, Feder.**

—bstr. —

Dragoş Voda la Chişinău

Roşalbaştrii, odihniţi complect după isprava lor de Duminică în cadrul Cupei, s'au deplasat la Chişinău, unde vor fi găzduiţi de F. C. Nistru, fostul Sporting. Va fi un match greu pentru Dragoş Vodă, care nu-şi găseşte forma necesară, pentru a cuceri succese şi în deplasări. Un lucru, care denotă lipsa de calm şi de sistem de joc, cari fac ravagii neprevăzute. Poate că Dragoş Voda va lupta de data aceasta cu mai mult curaj, pentru a-şi asigura două puncte preţioase, de cari are absolută nevoe. Sperăm că a deplasat echipa completă, fără de care orice joc în deplasare este pierdut de înainte.

Dacă privim clasamentul actual, Dragoş Vodă joacă în campionat un rol şters, care'l poate aduce şi până la retrogradare în district, dacă lucrurile nu se vor schimba într'un fel sau altul.

Hercules prin ultima sa victorie de 8—0 asupra lui Avântul, s'a instalat în fruntea clasamentului Ctg. II, urmat de aproape de Caurom.

Terenul Dragoş Vodă, pentru a mai putea fi salvat, n'ar trebui să mai servească şi ca stadion de hockey pe ghiaţă, care distruge iarba şi'l preface în mocirlă.

Un mare match de football Berlin-Bucureşti

Duminică 19 Noembrie Metropola are ocazia, să găzduiască teamul puternic al Berlinului. Va fi un joc mare, în care Bucureşti n'are şanse reduse. Capitala noastră va fi în stare, să opună oaspeţilor germani o echipă redutabilă, care va excela ca tehnică. Vor juca şi mulţi internaţionali în ambele tabere. Astfel că cu toată reputaţia Berlinului, de a fi un team forte, un favorit clar al matchului nu există. Tocmai din acest motiv întâlnirea de Duminică este aşteptată cu un interes foarte mare, putând consacra teamul Bucureşti în concertul footballului european.

Echipele:

Berlin: **Jahn, Appel, Krause, Buchmann, Boßmann, Goede, Engelbrecht, Dahms,** Berndt, Fabian, Salisch, (Manthey, Raddatz).

Bucureşti: David (Sadowsky), Sfera, Negrescu, Vintilă, Răşinaru, Lupaş (Fieraru), Sipoş, Bogdan, Auer, Bodola (Humis), Gică Popescu.

România, Italia, Iugoslavia şi Ungaria (sau Elveţia) vor participa cu reprezentativele lor la Cupa Sud-est a Europei care va fi inaugurată în 1940. Totodată Ţara noastră va continua participarea în Cupa Europei Centrale cu 2 echipe.

Das bekannte
Pelzgeschäft M. WEISINGER
Cernăuţi, Str. Română Nr. 2
übernimmt allerart PELZARBEITEN zu den BILLIGSTEN PREISEN
Moderne Ausführung — Prompte Lieferung

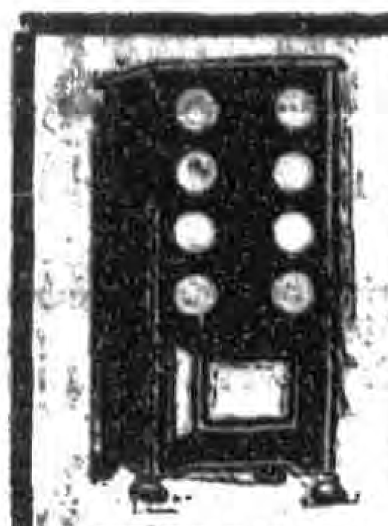
TOYNBEEHALLE
Samstag, den 18. November
2. Rezitations-Abend
Leibu Levin
Beginn des Vortrages präzise ½10 Uhr abends
Karten bei „Carmen Sylva", Str. Iancu Flondor

Radio

Sâmbătă, 18 Noembrie.

Bucureşti 12.10: Muzică variată (discuri); 13.10: Orch. Jean Marcu; 19.17: Din operetele lui Lehar, 20.15: Cântecele popoarelor; spaniole, 21.15: Concert simfonic al Soc. Filarmonice „Gh. Dima" din Cluj, dirij. de Mihail Jora, 22.55: Muzică vieneză (discuri), 23.10: Muzică variată (discuri). — **Sofia** 17.30: Muzică de cameră; 19: Muzică populară; 19.30: Concert, 20.45: Missa Solemnis de Beethoven. — **Milano** 21.30: Muzică din filme 22: Transm. unei operete, orch. — **Roma** 22: „Manon Lescaut", operă în 4 acte de Puccini. — **Florenţa** 20: Orch., 21.15: Plăci, 21.30: Transm. unei piese într'un act de Casella; 22: Cântece şi ritm, 22.45: Sopran, pian, 23.10: Muzică de dans. — **Ankara** 20.15: Muzică turcă; 21: Orch. Radio. — **Budapesta** 19.50: Orch. de ţigan Pertis; 23.05: Orch. de jazz Heinemann, orch. tinerilor ţigani.

Bei Leberkrankheiten
Gallenleiden und Gelbsucht führt ein Glas natürliches *„Franz-Josef"*-Bitterwasser, auf nüchternen Magen genommen, zur Entleerung des Nahrungskanals in geradezu vollkommener Weise und beeinflußt günstig den gesamten Stoffwechsel. Fragen Sie Ihren Arzt.



Die Glut im Feuerraum des ZEPHIROFENS bleibt vom Abend bis zum nächsten Morgen erhalten, so daß ein neuerliches Feuermachen überflüssig wird
ERZEUGER: **Deziderius Szánto & Fiul** Oradea, Str. Mărăşeşti 8
VERTRETER: Schenkelbach, Fierarie, Cernăuţi, Str. Iancu Flondor 10 A

Căsătorii. Vineri s'au înregistrat următoarele căsătorii: Gherson Niedermayer, tehnician textil, str. Olteniei 7, cu Margot Goldenberg, str. Brâncoveanu 12. — Iosif Zahalca, boiangiu, Caliceanca 616, cu Rozalia Stan, str. Mărăşeşti 39. — Isidor Münster, funcţionar particular, str. A. Pumnul 18 a, cu Lili Fischler, str. Gh. Lazăr Nr. 4 a' — Francisc Ris, calfă de mecanic, Mănăsterişte Nr. 882, cu Elisabeta Wössner, str. Munteniei 53 r. — Isidor Reicher, calfă de şepcar, str. Evreească 12, cu Enrieta Reisch, Clocucica 153. — Ulrich Adler, calfă de frizer, str. Wilson 31, cu Jeti Edelstein, str. Română 51.

Decese. Joi şi Vineri s'au înregistrat următoarele cazuri de deces: Avram Guttenplan, 93 ani, str. Wilson Nr. 41. — Safta Stehan, 66 ani, pensionară de Stat, str. Transilvaniei 132, decedată la Spital. — Dumitru Havreliuc, 58 ani, Manăsterişte 270. — Lea Pesate, 73 ani, str. Iaşilor 36. — Ana Borac, 26 ani, Stârcea (Rădăuţi), decedată la Spital. — Gheorghe Perepeliţa, 27 ani, Berhomet p. S., decedat la Spital. — Ana Jemna, 14 ani, elevă, Clocucica 384, decedată la Spital. — Iuliu Stadler, 35 ani, croitor, str. E. Movilă 41, decedat la Spital.

IMPOTENZ
wird mit dem ausländischen Hormonprodukt „OKASA" nach dem Verfahren Dr. Lahusens, behandelt. Erhältlich in Apotheken und Droguerien. Kleine Dose gegen Nachnahme von Lei 350.—, große Dose gegen Lei 650.—, liefert in die Provinz Apotheke Dr. Guci Bucureşti, Calea Victoriei 33 (Frascati Palais). Aufklärende Broschüren, reichhaltig illustriert, werden auf Wunsch in geschlossenem Briefumschlag, gratis jeder erwachsenen Person von „NIFAR", Serviciul Stiintific S. Bucureşti, Strada Maria Rosetti 47, gesendet.

Frühmorgens erwachen sehr viele Menschen...
müde und zerbrochen, trotzdem sie rechtzeitig zur Ruhe gehen. Sie finden auch im Nachtschlaf nicht die zur Tagesarbeit so notwendige Regenerierung und Erfrischung. Die Ursache ist in den meisten Fällen in den Verdauungsstörungen zu suchen. Die Arbeitsfähigkeit des an Verdauungsstörungen leidenden Menschen läßt viel nach, er ist fortwährend verstimmt und leidet nicht nur selbst darunter, sondern stört auch seine Umgebung. Das Uebel geht oft weiter und gibt Anlaß zu noch gefährlicheren Erscheinungen.
Das weltberühmte amerikanische
„Gastro D"
wirkt unmittelbar auf das Zentralnervensystem und auf das die Funktion der Verdauungsorgane regelnde vegetative Nervensystem. Daher erzielte man bei allen obigen Krankheiten die vorzüglichsten Resultate mit diesem.
„Gastro-D" ist erhältlich in Apotheken und Droguerien oder ist zu bestellen durch die Post per Nachnahme von Lei 140.— bei der Apotheke Thoiss, Bucureşti, Calea Victoriei 124.

In diesem Jahr fällt die Entscheidung
Restlose Einigung, es gibt nur eine KRAWATTE, die alle tragen
SPHINX
die wunderschöne, aus einem Stück reiner Seide
High-Life
Lipper & Blum
Cernăuţi
Piaţa Unirii Nr. 6

Jüd. Volkstheater, Strada Luca Arbore
Samstag, den 18. und Sonntag, den 19. November, 9 Uhr abends: Auftreten der beliebten Primadonna
Adele Lerescu
und des jungen talentierten Schauspielers
Mauru — Movici
Zur Aufführung gelangt:
DER ZIWIK
Musikalische Piece in 3 Akten.
Jazz-Orchester — Jazz-Orchester
Karten an der Theaterkassa.
Sonntag nachmittags, große Matinee-Vorstellung.

DANKSAGUNG

Außerstande für die zahlreichen uns von Nah und Fern zugekommenen Beweise aufrichtiger Teilnahme an unserem schweren Schicksalsschlage anläßlich des Hinscheidens unseres innigstgeliebten und unvergeßlichen Gatten, Bruders, Schwagers und Onkels, des Herrn

Dr. MAX KRAUS

jedem einzelnen zu danken, bitten wir, auf diesem Wege alle unsere Verwandten, Freunde u. Bekannten für ihre innige Anteilnahme unseren tiefempfundenen Dank entgegenzunehmen

Cernăuţi, im November 1939

JOHNSON ȘI NUMĂRUL 7.

Am vorbit deunăzi de „combinațiile puerile" făcute în jurul a doi regi ai Franței.

Găsim asemenea combinații, prin ziarele streine, și în jurul unor oameni mai de rând.

De pildă cetățeanul Harry Johnson din Wyoming, U. S. A. ofițer de rezervă. A intrat în armată la o mie nouă sute șapte. Șapte ani după aceea a fost mutat la regimentul Gordons (7 litere), după numele lui oficial, numit însă de soldați „Kilties" (7 litere). Numărul lui matricol era 7777. A servit, ca ofițer, șapte ani, în șapte unități diferite, a luptat pe frontul francez șapte luni și a fost rănit de șapte ori.

Numele îi e compus din șapte litere, și tot din șapte, orașul în care locuește.

Sport

SE REJOACĂ UN MATCH CAȘTIGAT?

Dragoș Vodă — F. C. Brăila

DUMINCĂ, 26 NOEMBRIE, TEREN DRAGOȘ VODĂ, ORELE 14.30.

Intr'un joc memorabil, unde roșalbaștrii în formă excepțională, au pus la punct victoria asupra lui F. C. Brăila cu impresionantul scor de 7—3, s'a născut inspirația unui protest pentru o întârziere a Brailenilor cu 20 de minute, care a dus la omologarea matchului în 3—0 pentru Dragoș Vodă. Până aici nimic de obiectat. Dar lucrurile au ers mai departe, *până s'a anulat o victorie meritată a lui Dragoș Vodă.*

Acuma s'a programat r e j u c a r e a matchului pentru Duminică pe terenul Dragoș Vodă.

Făcând abstracție de cele de mai sus, jocul de Duminică va fi o întâlnire acerbă, plină de peripeții. F. C. Brăila este în formă, pe când Dragoș Vodă este și astăzi pe teren propriu o echipă f o a r t e c o m b a t i v ă. Mai ales acuma, când au fost privați de o frumoasă victorie sportivă de oameni fără scrupul. Va fi un joc mare și o demnă încheere de sezon pe teren cu un substrat amar al unei „capo d'opere la masa verde.

Cum vor juca echipele:

F. C. Brăila: Stefan, Zuckermann, Stanciu, Uriciuc, Denghel, Vuleris, Cavadia, Varady, Oprea II; Weisz, Goldenberg.

Dragoș Vodă: Ianoș, Schmied, Winternitz, Andruchowicz, Gazda, Ungureanu, Popescu, Gorsky, Panenca, Suck, Caceroschi.

Matchul va fi condus de d-l C e a u r e a n u (Buc.). Sperăm, că în bune condițiuni . . .

b.— sf.—

D. V. A (Galați) — Muncitorul

DUMINICĂ, 26 NOEMBRIE 1939, TEREN DRAGOȘ VODĂ, ORELE 11. — IȘI VA REVENI MUNCITORUL?

Duminică se dispută la noi ultimul joc de campionat în cadrul Seriei 4 a Diviziei B. Muncitorului i se mai oferă o ocazie, de a încerca hazardul punctelor buclucașe. Suntem siguri, că localnicii vor face tot posibilul, pentru a-și mări bagajul de puncte, redus aproape la zero. *Sistemul de joc falimentar, lipsa complectă de tactică și rutină (dealtfel caracteristicul tuturor echipelor locale) au contribuit în largă măsură la zecile de înfrângeri, suferite în decursul noului campionat.*

Soartea Muncitorului, care este destul de vitregă și din punct de vedere financiar, este pecetluită. Toamna anului 1939 a fost parcursă de localnicii într'un tempo rapid de eșecuri, consolidând poziția echipei pe la coada clasamentului. Totuși un câștig de puncte ar însemna pentru Muncitorul o r e d r e s a r e a m o r a l u l u i și o mică perspectivă pentru viitor.

D. V. A. Galați este o echipă bine cunoscută. Totdeauna a reușit să facă oarecare impresie în orașul nostru. Credem că și Duminică va depune o frumoasă carte de vi[illegible]

Gălățenii [illegible] întâmpina însă o rezistență dârză a Muncitor[illegible] care va lupta cu mijloacele sale modeste, de c[illegible] dispune, pentru a câștiga matchul. Fapt, ce nu este exclus, dacă echipa va fi favorizată de o zi bună și de noroc.

Unicii factori, cari au mai rămas, pentru a spera la victorii viitoare.

Prevedem un joc aprig disputat cu șanse mai bune pentru oaspeții din Galați.

FORMAȚIILE PROBABILE.

D. V. A.: Simion, Ciobotaru, Iarcă, Iecu, Pepelea, Chimet, Carlonopol, Dogmani, Codreanu, Strach. Iorga.

M u n c i t o r u l: Krzen, Spiter, Gulski, Offenberg, Hechler, Glass, Glasmann, Lesiuc, Salpeter; Brzedziecki, Feller (Zimbaliuc).

D-lui F i a n u (Botoșani) i s'a încredințat conducerea ostilităților între doi adversari, cari vor lupta cu aceiași voință fermă pentru ambele puncte.

— b. st. —

CLASAMENTE.

Divizia B, Seria I.

F. C. Ploești	9	46—5	17	puncte
A. S. Constanța	9	35—24	12	"
F. C. Craiova	9	21—12	12	"
C. A. O.	9	31—27	12	"
F. C. Brăila	8	16—14	11	"
Mureșul	9	32—21	10	"
Astra	9	16—24	7	"
F. C. Nistru	9	11—34	3	"
Dragoș Vodă	8	11—23	2	"
Victoria Iași	9	3—44	—	"

Divizia B, Seria 4.

Franco Romana	9	39—10	17	puncte
Macabi București	9	29—7	14	"
Ferroemail	9	40—11	13	"
Prahova	9	17—23	9	"
D. V. A.	8	18—16	9	"
Turda	8	17—13	6	"
Doc	8	15—35	6	"
Macabi (Chișinău)	8	12—21	6	"
Muncitorul	8	11—30	3	"
Traian	8	4—31	1	"

DIVERSE.

C u p a R o m â n i e i. Optimile de finală se vor trage la sorți la 29 Noembrie și se vor disputa în Martie 1940.

S p a n i a, P o r t u g a l i a și E l v e ț i a vor juca probabil în 1940 în România.

U n z i a r d i n B u c u r e ș t i a anunțat, că Venus este în tratative de angajament cu 2 jucători de hockey dela Dragoș Vodă. Clubul local nu știe nimic despre aceste tratative, cari sunt probabil de domeniul fantaziei.

J a h a și H e r c u l e s sunt campionii noștri districtuali de toamnă 1939.

D u p ă B u c u r e ș t i—B e r l i n. Oaspeții germani sunt plini de laudă pentru felul cum au fost primiți la București, aducând totodată elogii footballului românesc, care a atins o clasă remarcabilă. La primăvara se va disputa revanșa la Berlin.

S e z o n u l d e b o x local va reincepe în curând în arena Circului Modern. — Secțiile de box ai cluburilor vor începe în curând cu antrenamentul.

Am ajuns sub nivelul Chișinăului

Ultima etapă divizionară cu data istorică de 19 Noembrie a. c. merită o deosebită atențiune din partea orașului nostru. După atâtea insuccese, cari sau ținut lanț, ultimele două dispute de campionat în cadrul Diviziei secunde au avut darul, să întunece și mai mult orizontul footballistic local, privat de raze binefăcătoare de lumină și speranță.

Atât D r a g o ș V o d ă, cât și M u n c i t o r u l au cedat categoric divizionarilor din Chișinău într'o singură zi, ajungând astfel sub valoarea unui oraș, care încă eri, aflător în agonie, s'a ridicat din cenușa uitării.

Așadar ne putem mândri cu două echipe quasi codașe de clasament, din cari Dragos Vodă a reușit marele salt, să cade dintr'un extrem în altul în interval de numai o singură săptămână. După acel frumos 4—3 asupra Ripensiei un rușinos 2—5 în fața Sportingului din Chișinău . . .

Nu mai comentăm deocamdată motivele cari au cauzat acest îngrijorător regres local. Ne mulțumim, să subliniem încă odată starea dezolantă a footballului local, care a ajuns sub nivelul Capitalei basarabene pe baza certificatului în dublu exemplar din Duminică trecută.

— xy. —

Der

ZEPHIROFEN

ist der billigste Ofen!

Er macht sich schon in einer einzigen Saison durch seine Holzersparnis bezahlt

ERZEUGER:

Dezideriu Szánto & Fiul

Oradea, Str. Mărășești 8

VERTRETER: Schenkelbach, Fierarie, Cernăuți, Str Iancu Flondor **10** A

Ce se mai joacă în Divizia A și B

D i v i z i a A, 26 Noembrie: Sportul- Stud.—Amefa; Rapid—C. A. M. T.; U. Tricolor—Gloria C. F. R.; Ripensia—Venus; Carpați—Iuventus; Victoria U. D. R.

Divizia B:

Seria II: Sparta—Chinezul;

Seria III: Stăruința—Cimentul; Universitatea—F. Tg. Mureș; Olimpia—Ind. Sârmei, S. S. M. R.—Oltul.

Seria 4: Macabi (Chișinău)—Doc; Turda—Traian.

Nachahmung hat keinen Wert

Wenn es sich um die Nachahmung eines Produktes oder eines Gegenstandes handelt, hat die Imitation keinen Wert. Aber wenn davon die Rede ist, von der barn nachzutun, der sich von einer Krankheit geheilt hat, indem er „GASTRO-D". gebrauchte, dann ist die Nachahmung ein Glück, denn man kann sich auf diese Weise auch vom Tode retten. „GASTRO-D". hat dank der Wirkung des Saftes einer jüngst entdeckten amerikanischen Heilpflanze, die Eigenschaft alle Magen-, Darm- und Bauchkrankheiten zu heilen, ebenso auch Geschwüre und Störungen in der Funktion der Nieren und Leber. „GASTRO-D". welches Weltruf erlangt hat, hat schon vielen Millionen von Leidenden Heilung und Genesung gebracht. Gebrauchen auch Sie voll Vertrauen dieses Heilmittel.

„GASTRO-D". ist erhältlich in Apotheken und Droguerien, oder zu bestellen gegen Nachnahme von Lei 140 bei der Apotheke Thoiss, București, Calea Victoriei 124.

Das bekannte

Pelzgeschäft M. WEISINGER

Cernăuți, Str. Romană Nr. 7

übernimmt allerart **PELZARBEITEN** zu den **BILLIGSTEN PREISEN**

Moderne Ausführung Prompte Lieferung

Modezeichnen unterrichtet an der „E c o l e s u p e r i e u r e d e d e s s i n a p p l i q u é" in P a r i s ausgebildete Zeichnerin. Kurse nach lebendem Modell. Adresse Administration.

Jüd. Volkstheater, Strada Luca Arbore

Samstag, den **25** Sonntag, den **26**. November, 9 Uhr abends: Auftreten der beliebten Primadonna

Adele Lerescu

und des jungen talentierten Schauspielers

Mauru — Movici

Zur Aufführung gelangt:

A Chasene im Asyl

Musikalische Piece in 3 Akten, 1 Prolog und Epilog

Jazz-Orchester Karten an der Theaterkassa.

Sonntag nachmittags 4 Uhr

grosse Matinée-Vorstellung

Billige Weihnachtsbücher

Für die Jugend:

Olaf Abelsen: Abenteuerromane übertreffen Karl May.

Für die Damenwelt:

G. Danneberg: Frauen-Liebesromane.

G. F. v. Möllwitz: Tropen-Liebesromane.

Halbleinenbände, 300—350 Seiten, Lei 40.— pro Buch. Bei Abnahme von 3 Bänden Lei 105.—.

Provinzversand gegen Voreinsendung des Betrages, plus Lei 20.— für Porto.

Erhältlich bei „Metropolis" S. A. R., București, Pasajul Român 19.

Sosirea Marelui Voevod Mihai

(Urmare din pagina 1-a).

Şedinţa se redeschide la ora 16.30.

D. Secretar General al Senatului anunţă sosirea Măriei Sale Marelui Voevod Mihai de Alba Iulia.

Măria Sa Marele Voevod de Alba Iulia, intrând în incinta Senatului, este primit cu ovaţiuni, aplauze furtunoase, îndelung repetate şi strigăte de Ura.

Discursul d-lui Consilier Regal C. Argetoianu, preşedintele Senatului.

D. C. Argetoianu rosteşte următorul discurs:

MĂRIA TA,

Ziua de azi e o zi însemnată pentru Măria Ta cât şi pentru Senat.

Măria Ta păşeşte într'adevăr astăzi într'o nouă etapă a vieţei Sale, iar Senatul Român înodând din nou legăturile sale cu Augusta Dinastie a Ţărei, mărturiseşte cu adâncă emoţie Crezul unui popor întreg.

Intrând în exerciţiul răspunderilor Sale Constituţionale Măria Ta calcă pe calea pregătită cu atâta dragoste şi cu atâta pricepere de Augustul Său Părinte.

Prezenţa Măriei Tale în mijlocul nostru deşteaptă aceleaşi sentimente şi aceleaşi nădejdi pe care le-am resimţit acum 25 de ani cu prilejul primirei Majestăţei Sale în Senat. Nădejdile pe care Ţara le-a pus atunci în destoinicia şi puterea de înfăptuire a Principelui Carol au fost realizate; tot astfel, nu ne îndoim că nădejdile pe care le punem astăzi în însuşirile Măriei Tale sufleteşti şi în dragostea Măriei Tale de Ţară vor duce la alte înfăptuiri ce vor face mândria generaţiunilor viitoare.

Rugăm respectuos pe Măria Ta să vie cât de des în mijlocul nostru şi să plece urechea la toate nevoile, la toate necazurile, la toate suferinţele ce-şi fac drum până în această incintă prin glasul reprezentanţilor cei mai calificaţi ai Naţiunei. In schimb Măria Ta îşi va putea da seama de toată omenia neamului nostru şi de toată dragostea şi de tot devotamentul şi de toată încrederea cu care poporul românesc înconjură Augusta Sa dinastie, pe care o socoteşte trup din trupul ei şi cea mai sigură pavăză împotriva duşmanilor din afară şi din năuntru. (Aplauze furtunoase.)

Să-Ţi dea Dumnezeu, Măria Ta, zile multe şi fericite şi să ajungi la adânci bătrâneţe cu sufletul liniştit şi mulţumit.

Trăiască Majestatea Sa Regele! (Strigăte de ura, ovaţiuni.)

Trăiască Marele Voevod Mihai de Alba-Iulia, Senator de drept!

Trăiască Augusta Noastră Dinastie! (Aplauze, ovaţiuni.)

Evocarea istorică a zilei de 25 Noembrie 1914.

D. C. Argetoianu continuă:

MĂRIA TA,
DOMNILOR SENATORI,

Se împlinesc astăzi 25 de ani din ziua în care Majestatea Sa Regele a luat loc în Senat ca Principe Moştenitor. In răstimpul acestui sfert de veac, cumpăna vremurilor a lăsat să cadă asupra noastră şi ceasuri bune şi ceasuri rele, până să ajungem la o desăvârşită închegare a năzuinţelor noastre şi să putem trage o brazdă nouă pe ogorul strămoşesc.

Mi-aduc aminte ca şi cum ar fi fost ieri, de memorabila şedinţă din 25 Noembrie 1914 în vechiul Senat, al cărui membru nou ales aveam cinstea să fiu. Nădejdile care clocoteau în inimile noastre, în acele zile de adânci turburare, le citeam în ochii albaştri ai tânărului Făt Frumos, scump Vlăstar al Dinastiei născut pe Pământul Românesc.

Au trecut zilele şi anii şi astăzi tânărul Prinţ din 1914 este un Suveran iubit de ai săi şi preţuit peste hotare, care urmăreşte cu neţărmurită dragoste şi cu o încordare de fiecare moment binele ţărei.

Mai mult decât de grelele clipe de azi vreau să leg nădejdile noastre de ieri de nădejdile noastre de mâine. Sensul adevărat al omagiului pe care-l aducem, plin de respect şi de dragoste, Suveranului nostru, cu prilejul acestei aniversări, trebuie să fie încrederea desăvârşită pe care o punem cu toţii în înţeleapta Sa ocârmuire care va şti să înfrângă greutăţile şi să împrăştie norii ce s'au strâns în jurul nostru.

Mai mult ca ori când, toţi Românii trebue să facă zid, în preajma Tronului şi să ajute pe Rege prin dragoste, devotament şi supunere în îndeplinirea înaltei Sale misiuni.

Senatul a ales această zi pentru a reînoi faţă de Majestatea Sa legământul său de indestructibilă credinţă şi de neţărmurit devotament rugându-o respectuos, prin glasul meu, să binevoiască a primi cele mai călduroase urări pentru la mulţi ani gloriosului Sa Domnie.

Trăiască Regele! (Aplauze îndelung prelungite, ovaţiuni.)

Trăiască Augusta Noastră Dinastie! (Aplauze îndelung prelungite, ovaţiuni.)

D. Const. Argetoianu: Măria Ta, vei depune acum jurământul de credinţă.

Voiu citi formula jurământului, după care rog respectuos pe Măria Ta să binevoiască a spune „Jur".

JURĂMÂNT.

„Jur credinţă Regelui Carol II, Jur să păzesc Constituţia şi legile ţării, să menţin unitatea naţională şi să apăr integritatea teritoriului României!"

Măria Sa Mihai, Mare Voevod de Alba-Iulia: Jur. (Senatul ovaţionează îndelung).

— Se prezintă spre iscălire Măriei Sale Marelui Voevod Mihai, actele jurământului.

— Măria Sa Marele Voevod Mihai de Alba-Iulia, urcându-se la tribună este întâmpinat cu nesfârşite strigăte de „Ura".

Discursul Măriei Sale

Domnule preşedinte, domnilor senatori,

Vă mulţumesc din toată inima pentru caldele cuvinte pe care Mi le-aţi adresat, cum şi pentru sentimentele de afecţiune ce Mi le-aţi arătat prin manifestaţia cu care M-aţi întâmpinat.

Azi, când păşesc pentru prima dată, după datina ţării, în această adunare, ca senator de drept, îmi dau mai bine seama ca oricând de îndatoririle ce le am de îndeplinit ca Principe Moştenitor şi ca Român. (Aplauze îndelung prelungite, ovaţii).

Faptul că în această zi în care depun legiuitul jurământ se îndeplinesc douăzeci şi cinci de ani de când Tatăl Meu iubit a fost primit în Senatul Ţării, măreşte emoţia ce a răsărit în această clipă în inima Mea şi Mă îndeamnă şi mai puternic a-Mi îndeplini fără preget şi cu toată convingerea datoria Mea faţă de Patrie şi Rege. (Aplauze îndelung prelungite, ovaţii).

Adânc pătruns de însemnătatea acestei zile, vă asigur că voiu urmări cu tot interesul şi cu toată atenţiunea lucrările Maturului Corp.

Doresc ca prin aceasta să dau încă o dovadă despre hotărîrea Mea de a face tot ceea ce-Mi stă în putinţă pentru a răspunde aşteptărilor ţării şi a răsplăti străduinţele de fiecare clipă pe care Iubitul Meu Părinte le face pentru a Mă apropia cât mai mult de vrednicia iluştrilor Mei străbuni. (Aplauze furtunoase, ovaţiuni).

Trăiască Majestatea Sa Regele! (Strigăte de ura! Senatul ovaţionează îndelung).

Marele Voevod Mihai

Trăiască România! (Strigăte de ura! Senatul ovaţionează îndelung!)

CUVANTAREA D-LUI CONSILIER REGAL GHEORGHE TĂTĂRESCU, PREŞEDINTELE CONSILIULUI DE MINIŞTRI.

Măria Ta,
Domnule Preşedinte,
Domnilor Senatori,

Guvernul ia însufleţită parte în proslăvirea zilei evocătoare a legământului prin care Majestatea Sa Regele Carol al II-lea „închina ţării cu nemărginită credinţă toate puterile Sale."

Un pătrar de veac legământul acesta a rodit în toate actele celui care îl presta cu însufleţire în faţa Destinului, începând cu întemeierea primelor aşezări culturale purtând nume Regesc şi până la întemeierea ultimei aşezări politice reformatoare a Statului român întregit.

Un pătrar de veac legământul acesta a trezit conştiinţele, a întărit voinţele, a tăiat perspective noui năzuinţelor creatoare şi a deschis drumuri până aci închise, energiilor româneşti şi a stat la temelia marilor acte cari au asigurat întărirea şi propăşirea neamului nostru.

Azi ne putem reculege mai bine ca oricând pentru a preţui valoarea aşezământului monarhic. Deaceia aceasta zi rămâne întăritoare şi dătătoare de nădejdi în analele poporului nostru. Lozinca ceasului ce trăim este: unire sfântă în jurul Tronului! Să trăiască M. S. Regele Carol II! Să trăiască Măria Sa Marele Voevod Mihai!

Felicitările Ţinutului Suceava la numirea noului guvern

Telegramele expediate de Excelenţa Sa d. Resident Regal Gh. Flondor.

Cernăuţi 27 Noembrie.

Cu ocazia numirii noului guvern, Excelenţa Sa d. Rezident Regal al Ţinutului Suceava Gheorghe Flondor a expediat următoarele telegrame:

Excelenţei Sale Domnului Gheorghe Tătărescu, Preşedinte al Consiliului de Miniştri

Bucureşti.

Chemat din augusta încredere a Majestăţii Sale Regelui la înaltul post de conducător al guvernului român, populaţia şi autorităţile din Ţinutul Suceava salută prin rostul meu numirea Excelenţei Voastre cu cel mai sincer entuziasm şi vă roagă a primi expresia celui mai desăvârşit devotament în marea operă de consolidare a scumpei noastre patrii.

Sănătate!

Rezident Regal Gheorghe Flondor.

Domniei Sale Domnului Dr. I. Nistor, Ministrul Cultelor şi al Artelor

Bucureşti.

Populaţia şi autorităţile din Ţinutul Suceava cu deosebită bucurie şi entuziasm transmit prin rostul meu cele mai respectuoase felicitări la numirea Domniei Voastre în înaltul post, asigurându-vă de tot devotamentul şi concursul lor.

Sănătate!

Rezident Regal Gheorghe Flondor.

Domniei Sale Domnului Gheorghe Vântu, Subsecretar de Stat la Ministerul de Interne

Bucureşti.

In numele populaţiei şi autorităţilor din Ţinutul Suceava am deosebita bucurie să vă transmit cele mai sincere felicitări la numirea Domniei Voastre în înaltul post asigurându-vă de tot concursul nostru.

Sănătate!

Rezident Regal Gheorghe Flondor.

Anunţ

In curând Ţinutul străjeresc Suceava va da un mare concert coral cu Corul Cohortei de Cernăuţi, sub patronajul Excelenţei Sale, Domnului Rezident Regal Gh. Flondor.

Venitul curat este destinat pentru ajutorarea concentraţilor.

Conducerea concertului, o are d-l Prof. Mauevel, referentul muzical al Ţinutului străjeresc.

Sport

Divizia B Duminică la Cernăuţi

Dragoş Vodă—F. C. Brăila 1—1.

După amânarea jocului D. V. A.—Muncitorul, s'a disputat eri numai matchul de campionat F. C. Brăila—Dragoş Vodă, anulat în condiţiunile cunoscute.

Jocul condus foarte slab şi covâitor de d-l Cenureanu (arbitru de Divizia A), s'a terminat la egalitate 1—1 (1—1).

Au marcat: Gorsky pentru Dragoş Vodă şi Weisz (cu mâna!) pentru F. C. Brăila.

Matchul n'a corespuns aşteptărilor, dar a fost favorizat de timp.

Cronica detaliată mâine.

Dragoş Vodă după matchul de eri şi după omologarea jocului contra lui F. C. Nistru (2—3) cu 3—0 în favoarea sa, şi-a asigurat deocamdată 5 puncte. Rămâne încă matchul în litigiu cu F. C. Craiova care se va rejuca probabil în 1940.

DIVIZA NAŢIONALĂ "A"

Bucureşti, 26 Noembrie. Jocurile disputate azi s'au terminat cu următoarele rezultate:

La Bucureşti: Unirea Tricolor—Gloria CFR 2—1 (1—1);
F. C. Rapid—C. A. M. T. 4—0 (3—0);
Sportul Studenţesc—Ameta 2—1 (1—1);
la Cluj: Victoria—U. D. R. 2—2 (1—0);
la Baia Mare: F. C. Carpaţi—Juventus 5—3;
la Timişoara: Ripensia—Venus 2—1 (1—0);

Clasamentul: F. C. Rapid 14, Venus 13, Ripensia şi C. A. M. T. 12, Sportul Studenţesc şi F. C. Carpaţi 11 Unirea Tricolor 10, U. D. R. 9, Ameta 8, Gloria C. F. R. şi Victoria 7, Juventus 6 puncte.

DIVIZIA B:

La Bucureşti: Turda—Traian 4—2, la Chişinău: Macabi—Doc 6—1; la Mediaş: Chinezul—Sparta 1—0; la Oradea: Stăruinţa—Cimentul 2—1, la Satu Mare: Olimpia—Industria 6—0; la Reşiţa: S. S. M. R.—Oltul 0—0.

La Berlin: Germania—Italia 5—2 (2—2).

ANTINEVRALGIC

Dr. MANU-MUSCEL

Das einzige Mittel gegen Grippe, Migräne, Neuralgie etc. Wird nur in Originalschachteln verkauft, die zwei Tabletten, welche mit der Unterschrift des Doktors versehen sind, enthalten.

Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Radio

Luni 27 Noembrie.

Bucureşti 12.10: Orch. Ionel Giurgea; 13.30: Orch. de salon Radio, dirij. de Const. Bobescu; 19.17: Muzica ţărănească (discuri); 20.15: Muzică de dans; 21.00: Concertul Soc. „Carmen"; 21.30: Concert Rimsky-Korsakoff (discuri); 21.45: Recital de pian, Dinu Lipatti; 22.30: Concert vocal; 23.05: Concert Strawinsky (discuri). — Sofia 20: Concert; 21: Concert simfonic; 22.20: Muzica uşoară. — Viena 21.15: Lieduri şi dansuri populare; 23.20: Muzica nocturnă, orch. — Milano 22: Muzică din „Egmont" de Beethoven; „La serva padrona", intermezzo de Pergolesi. — Roma 22: „Avarul" de Molière, comedie în 3 acte. — Budapesta 20.25: Orch. mandoline; 21.15: Orch. Operei, dir. Dohnanyi.

Sport

S'a terminat sezonul oficial...

Cam târziu, dar s'a terminat totuşi sezonul oficial, fără a lăsa alte restanţe decât regrete unanime, că nu s'a terminat mai de vreme. Era un sezon al chibiţilor melancolici şi al surprizelor neplăcute pentru casieri şi oficiali. Cu câteva zeci de mii de lei deficit, duzine de puncte pierdute şi visuri îngropate pe veci, sezonul de toamnă 1939 poate fi socotit ca un record al regresului local.

Atât în ambele serii divizionare, unde figurăm (figurăm numai . . .) cu 2 reprezentanţi de calibru, cât si în district, activitatea n'a dus nimic nou. S'a continuat lucrul în ritmul vechiu, nici o iniţiativă, indiferent de unde ar fi fost pornit, n'a trădat vr'o bună intenţia a gospodarilor noştri sportivi. Programele s'au epuizat cu regularitate calendaristică, măcinând lent dar la sigur nervii şi răbdarea spectatorilor desamăgiţi. Doar cele câteva matchuri din Cupa României şi vr'o două jocuri pierdute cu indiferenţă în cadrele Seriei municipale, au constituit puncte mai luminoase în bezna sportivă locală.

Răsfoind statistica săracă a rezultatelor de pe teren şi labirintul clasamentelor putem descoperi următorul semibilanţ:

Seria Municipală:

D r a g o ş V o d ă: 9 matchuri jucate, 2 câştigate, 1 la egalitate, 6 pierdute;

M u n c i t o r u l: 9 matchuri jucate, 1 câştigat, 1 la egalitate, 7 pierdute.

I n d i s t r i c t: Jahn (la egalitate de puncte cu CFR) campion de toamnă al categoriei Ia;

H e r c u l e s, după o cursă de succese, campion de toamnă din categoria IIa, serios ameninţat de C a u r o m la numai un punct diferenţă.

Răsare epoca echipelor de fabrică . . . Poate, că nu mai ele vor mai fi în stare, să ne salveze într'un viitor apropiat din situaţia actuală, care nu mai poate naşte alte bilanţuri de sezon oficial decât din felul acelora de mai sus.

S'a încheiat un nou capitol de sezon oficial . . .

b.— st.—.

Ultima etapă din prima Divizie

Duminică 3 Decembrie.

Din cauză evenimentelor internaţionale de toamnă, programul divizionar n'a fost terminat la timp. Astfel, că echipele din Divizia A au intrat în luna Decembrie cu 6 matchuri restante. Iată programul zilei de 3 Decembrie:

B u c u r e ş t i: Venus—Sp. Stud., Iuventus—Rapid;

A r a d: Ameia—Victoria;

T i m i ş o a r a: C. A. M. T.—Ripensia;

G a l a ţ i: Gloria C. F. R.—Carpaţi;

R e ş i ţ a: U. D. R.—U. Tricolor.

După cum se vede, câteva matchuri de actualitate, ai căror rezultate nici nu se pot prevedea.

Chiar la Bucureşti se vor da lupte eaprige şi nu se poate spune, dacă Venus sau Rapid, fruntaşii Diviziei A, nu vor suferi înfrângeri. Si la Timişoara matchul nu este de înainte jucat. Credem chiar într'o victoriei a lui C. A. M. T.

In Divizia B

luptele de campionat s'au terminat aproape complect. Urmează a se mai disputa partidele Stăruinţa—Olimpia CFR şi Industria Sârmei—S. S. M. R. din Seria III.

Iar din Seria I se poate considera ca nerezolvat matchul D r a g o ş V o d ă—F. C. C r a i o v a, care a fost dat pierdut pentru Dragoş Vodă din motive, cari sunt injuste şi merită toată atenţiunea forurilor de anchetă. Un apel a lui Dragoş Vodă încă n a fost luat în discuţia B. Federal.

Cei mai buni atleţi din Europa

. . . dacă s'ar fi disputat campionatele europene.

Anul acesta nu au putut avea loc campionatele atletice ale Europei.

Totuşi un ziar francez publică un clasament al tuturor probelor, dacă ele ar fi putut avea loc.

Iată acest clasament, la care iau parte şi atleţii URSS:

100 m. — 1. Neckerman, 2. Scheuering, 3. Mariani (Ital.).

200 m. — 1. Scheuring, 2. Neckerman, 3. Mariani (Ital.).

400 m. — 1. Harbig, 2. Lanzi, 3. Brandcheit.

1500 m. — 1. Wooderson (G.-B.), 2. Kaindi, Peli (G.-B.) şi Mostert (Belg.).

5000 m. — 1. Maki (Finl.), 2. Jonsson (Sued.), 3. Pekuri (Finl.).

10.000 m. — 1. Maki (Finl.), 2. Salminen (Finl.), 3. Kurki (Finl.).

110 m garduri: 1. Lidman (Sud), 2. Brasser (Ol.) 3. Lockten (G.).

400 m garduri: 1. Helling (G), 2. Glaw (G.), 3. Joye (Fr.).

Steeple. — 1. Kaindl (G.), 2. Tuominen (Finl.), 3. Larsson (Sud.).

Lungime. — 1. Maffei (Ital.), 2. Long (G.), 3. Strom (Norv.).

Inălţime. — 1. Dedmak (Sud.), 2. Kalema (Finl.) 3. Persson (Sud).

Prăjina. — 1. Osoline (URSS); 2. Kaas (Norv.); 3. Raiewsky (URSS).

Triplu salt. — 1. Strom (Norv.); 2. Rajasaari (Finl.)

Greutate. — 1. Kreek (Est.); 2. Stock (G.); 3. Woellke (G.).

Disc. — 1. Wotapek (G.); 2. Oberweger (Ital.); 3. Lampert (G.).

Suliţă. — 1. Nikkanen (Finl.); 2. Jarwinen (Fin.) 3. Dule (Est.)

Ciocan. — 1. Blask (G.); 2. Veinla (Fin.); 3. Storch (G).

Patinoarul Străjii Ţării

Primim următoarele:

Comandamentul Ţinutului străjeresc Suceava pune la dispoziţia publicului, şi în special a tineretului străjeresc, două patinoare, dintre cari unul pe terenul „Boisko“, iar celalt în centrul oraşului. Pentru tineretul străjeresc abonamentul este de 65 lei inclusiv toate taxele, iar taxa de intrare pentru cei fără abonament, este de lei 5, în baza carnetelor de identitate ce se vor elibera. Pentru publicul care nu face parte din Straja Ţării, abonamentul a fost fixat la 90 lei, incl. toate taxele, iar taxa de intrare pentru cei fără abonament, este de 12 lei, incl. taxele.

Ţinutul străjeresc a organizat aceste două patinoare, pentru a putea aduna întreg tineretul străjeresc care e supus controlului său, pe patinoarele proprii. Deaceia acest tineret nu va putea folosi decât patinoarul străjeresc. Preţurile au fost fixate atât de reduse, pentru a da posibilitate şi celor mai săraci să profite de acest sport sănătos.

La dispoziţia începătorilor vor sta instructori de patinaj. Administraţia patinoarelor va organiza în fiecare săptămână un festival pe ghiaţă, cu iluminarea feerică a terenului prin becuri colorate şi reflectoare, cu orchestră de muzică etc.

Nu ne îndoim că eforturile Ţinutului străjeresc vor fi încurăjate cu bunăvoinţă de publicul larg şi de toţi sportivii oraşului nostru.

Sănătate!

S e z o n u l d e h o c k e y 19939/40 la Cernăuţi se anunţă destul de interesant, având cea mai bună garanţie pentru acest lucru în dl. Insp. T. Tarnavschi, care continuă a fi preşedintele regiunei. Sperăm că Centru nu-i va pune „beţe în roate“, anihilând activitatea rodnică. Ar fi de dorit ca să se ducă la bun sfârşit problema unui stadion special de patinaj şi hockey, care n'a fost rezolvată până în prezent.

R a p i d—I u v e n t u s s'a jucat Sâmbătă 2 Decembrie.

L a 8 ş i 10 D e c e m b r i e Rapid, actualul leader al Diviziei A, va juca la Zagreb cu Gradjansky şi Hask pentru deslegarea lui Willi Sipoş.

S k i u l R o m â n e s c a fost împărţit în 8 regiuni intre cari şi Bistriţa cu sediul Vatra Dornei. Preşedinte al regiunei a fost numit de Federaţie cunoscutul sportiv Dr. Pavlov.

Dl. T. T a r n a v s c h i, preşedintele Hockeyului Bucovinean, a fost decorat de U. F. S. R. cu medalia de Sport cl. III pentru merite sportive.

N o u l s i s t e m d e l e g i t i m a r e se va pune în aplicare de F. B. A. dela 15 Decembrie.

H o c k e y c l u b R a p i d se numeşte o nouă şi puternică echipă de hockey pe ghiaţă la Bucureşti, care a luat naştere prin fuziunea cu Telefonclub, care dispare astfel din indexul echipelor de hockey după o activitate fecundă de ani de zile.

SANATORIUM
Dr. LENGYEL
CLUJ, Str. Gojdu Nr. 3 a
Modernste Heil- und Erholungsstätte Großrumäniens. Sämtliche Fachgebiete der Medizin, bis auf die Infektionskrankheiten werden fachgemäss behandelt.
Freie Aerztewahl. Billige Preise.

Das bekannte
Pelzgeschäft M. WEISINGER
Cernăuţi, Str. Romana Nr. 7
übernimmt allerart PELZARBEITEN zu den BILLIGSTEN PREISEN
Moderne Ausführung — Prompte Lieferung

DELA TEATRUL „MUNCA ŞI VOE BUNA“

Teatrul „Muncă şi Voe Bună“, Subcentrul Cernăuţi, aduce la cunoştinţa tuturor Breslelor, Interprinderilor, Muncitorilor, Funcţionarilor comerciali şi industriali, că începând de la data de 15 Noembrie 1939, nici o secţie culturală, sportivă, sau literară, muncitorească şi nici o interprindere sau grupare, nu are permisiunea, de a mai organiza şi juca spectacole, serbări, şezători, indiferent de ce natură ar fi, decât numai cu aprobarea noastră.

Această măsură, care pare să fie, severă la început, are ca scop, ca ori ce manifestare artistică, sportivă, sau literară, să se facă sub controlul şi sub îndrumarea noastră, pentru a putea fi la înălţimea nivelului artistic cerut.

Oricine va dori să mai organizeze, vre-un spectacol, cu program artistic, recitări, muzică, dansuri naţionale sau gimnastică, este obligat a ne înainta o cerere netimbrată, pe adresa noastră Teatrul „Muncă şi Voe Bună“, Subcentrul Cernăuţi, str. Traian, Căminul de Ucenici „Dr. I. Nistor“, cu cel puţin 14 zile înainte de a avea loc reprezentaţia. —La aceasta se va anexa în întregime programul, ce se va executa.

Prin această măsură, nu înţelegem a înpiedica entuziasmul cuiva. Avem însă obligaţia de a controla calitatea serbării precum şi execuţia ei.

In acest caz, vom lua parte la repetiţiile acestor manifestaţiuni, dând îndrumările necesare, îngrijindu-ne noi de procurarea decorurilor, al costumelor, etc. etc.

Prin aceasta, organizatorii se bucură de a obţine firma Ministerului Muncii şi cu ea şi reducerea de taxe pe spectacole.

Director: Nello B u c e v s c h i;
Secretar: C. S t e f ă n e s c u.

Radio

Sâmbătă 2 Decembrie.

Bucureşti 12.10: Muzică variată (discuri), 13: Ora, Sport, 13.10: Orch. Victor Predescu, 14: Radio-jurnal, 18: Ora Străjerilor, 19.17: Muzică religioasă apuseană (discuri), 20: „Basarabia visului“ de Pr. Gala Galaction, 20.15 Concert de mandoline, orch. Mutaffian, 20.45: Radiojurnal (I), 21: Rapsodia spaniolă de Liszt (pian: Walter Rehberg — discuri), 21.25: Orch. „Luceafărul“, muzică dans, 22.10: Radio-jurnal, Sport, 22.45: Valsuri din opere şi operete (discuri), 23.10: Muzică variată (discuri) — **Radio Basarabia** 14: Ora, Concert, muzică uşoară, 14.30: Radio jurnal, 21: Fanfară Regimentului Vânători, cond. de Cpt. Svâncă, 21.30: Muzică de dans, 22: Radio-jurnal — **Solia** 19.30: Quator de mandoline, 21: Orch. Radio, 22.30: Valsuri — **Beromünster** 20.45: Concert la două piane — **Viena** 21.45: Sunete din operete vieneze — **Roma** 22: Concert — **Milano** 21.30: Orch., 22: Un act de Fraschetti — **Budapesta** 23: Orch. de ţigani Pertis — **Bratislava** 20.30: Melodii de dans, 21.20: Concert popular orch. Radio, 23.15: Muzică de ţigani — **Ankara** 20.15: Muzică turcă, 21: Orch. Radio — **Belgrad** 21.10: Cântece populare, 21.40: Concert orch. Radio. 22.50: Muzică dela un restaurant.

Theater und Kunst

VIOLIN-KONZERT SAMUEL FLOR

Großer Musikvereinssaal. 7. Dezember, 9 Uhr abends. — Am Klavier Josua Hallenberg. Karten bei „Aurora“, str. Iancu Flondor 15; „Carmen Sylva“, Iancu Flondor 22.

„COMÖDIE“

Ein heißes Spiel in 3 Aufzügen von Siegfried Geyer.

Zu Gunsten des jüdischen Spitales führen Mitglieder der ehemaligen Kammerspiele dieses geistreiche und liebenswürdige Lustspiel am 22. Dezember l. J., ½10 Uhr abends in der „S c a l a“ vor. Es wirken unter anderen mit: Ilse Dubenski, Alice Engel, Siegmund Pullmann, Sekler Moritz. Es wird einer jener angenehmen Theaterabende werden, welche wir bei den Kammerspielen seinerzeit erlebt und in bester Erinnerung haben. Gutes Ensemblespiel, sehenswerte Ausstattung, pünktlicher Beginn, mit einem Worte Theaterkultur, werden auch diese Aufführung — wie die früheren — kennzeichnen. Mittel und Zweck lassen ein ausverkauftes Haus voraussetzen. Kartenvorverkauf bei „Carmen Sylva“. Strada Iancu Flondor 22.

Jüd. Volkstheater, Strada Luca Arbore
Auftreten der beliebten Primadonna
Adele Lerescu
und des jungen talentierten Künstlers
Mauru — Movici
Samstag. 2. u. Sonntag, 3. Dezember, 9 Uhr abends
Zur Aufführung gelangt:
Berale Busiak
Operette in 3 Akten
Sonntag, den 3. Dezember, 4 Uhr: nachm. Matinee
BERALE BUSIAK
Jazzorchester. Jazzorchester.

Bandagist
Walter Kreutel
Zweckentsprechende Maßanfertigung von Bruchbändern, Leibbinden für Hängeleib, Magen- und Gebärmuttersenkung und Schwangerschaftsbinden. Bruchbänder ohne Feder.
Str. Regina Maria Nr. 29 Parterre.

WECHSEL DER JAHRESZEIT
BRINGT
ERKÄLTUNGEN und GRIPPE
ANTI-
NEVRALGIC
JAWOL

DIE
STAATSLOTTERIE
DIE ZIEHUNG DER
BLAUEN LOSE
MIT DEN GROSSEN GEWINNEN VON
5 UND 3 UND 2
MILLIONEN
IST
MORGEN
DIE KOLLEKTUREN SIND BIS
12 UHR NACHT GEÖFFNET

Sport

Returul divizionar 1940

CUM A FOST FIXAT PROGRAMUL. — DRAGOŞ VODĂ ŞI MUNCITORUL IN PRIMAVARA 1940. — MATCHURILE INTERNAŢIONALE ŞI DE CUPĂ.

După terminarea primei etape de Campionat divizionar, care s'a soldat cu multe surprize, C. C. N. a şi deliberat asupra soartei returului, etapa decisivă şi plină de emoţii a unui sezon de campionat.

Iată în linii generale schema calendaristica, a returului din primăvara 1940 şi a restului de program:

25 Februarie 1940: Campionat, ziua I.
27 Februarie: Cupă (restanţă Carpaţi—Olympia).
3—10 Martie: Campionat, ziua II şi III.
17 Martie: Optimile Cupei Rom.
24 Martie: Campionat, ziua IV
31 Martie: România—Jugoslavia
7 Aprilie: Sferturile Cupei Rom.
14 Aprilie: Italia—România
21—28 Aprilie: Campionat, ziua V—VI.
1 Mai: Semifinalele Cupei
5 Mai: Campionat, ziua VII.
10 Mai: Finala Cupei
12 Mai: Campionat, ziua VIII.
19 Mai: Ungaria—România.
26 Mai: Campionat, ziua IX.
2—9 Iunie: Campionat, ziua X—XI.
16 Iunie: Germania—România.

După cum se vede, Campionatul divizionar va începe la 25 Februarie pentru prima, şi la 3 Martie 1940 pentru Divizia secundă.

Programul internaţional poate fi considerat ca foarte atractiv şi spectaculos, dar majoritatea matchurilor se vor juca în deplasare.

Dragoş Vodă şi Muncitorul

vor juca probabil în aceiaşi ordine a matchurilor, numai cu alegeri de teren schimbate.

Anume:

Dragoş Vodă

3 Martie: C. A. O.—Dragoş Vodă la Oradea;
10 Martie: F. C. Braila—Dragoş Vodă la Braila;
17 Martie Dragoş Vodă—A. S. Constanţa la Cernăuţi;
24 Martie: Tricolor—Dragoş Vodă la Ploeşti;
31 Martie: Dragoş Vodă—Astra la Cernăuţi;
6 Aprilie: Craiovan—Dragoş Vodă la Craiova;
13 Aprilie: Dragoş Vodă—Mureşul la Cernăuţi;
20 Aprilie: Victoria—Dragoş Vodă la Iaşi;
27 Aprilie: Dragoş Vodă—Sporting la Cernăuţi.

Deci numai 4 jocuri la Cernăuţi şi tocmai cele mai uşoare . . .

Muncitorul:

1) Muncitorul—Turda la Cernăuţi;
2) Franco Română—Muncitorul la Braila;
3) Prahova—Muncitorul la Ploeşti;
4) *Muncitorul—Traian la Cernăuţi;*
5) Macabi—Muncitorul la Bucureşti;
6) Muncitorul—Doc la Cernăuţi;
7) Macabi—Muncitorul la Chişinău;
8) D. V. A.—Muncitorul la Galaţi;
9) Muncitorul—Ferroemail la Cernăuţi.

Dragoş Vodă va juca în optimile Cupei României în Martie 1940 contra echipei Metrom (Astra) din Braşov, unde a pierdut în campionat cu 4—0. Jocul va avea loc la Braşov.

Gloria C. F. R. are frumoasa intenţie, să'l angajeze pe Panenca ca centru atacant pentru sezonul 1940/41, când sărmanii Glorişti vor activa probabil din nou în Divizia B . . .

La Bucureşti a început sezonul de hockey pe ghiaţă.

Arbitrajul în diagonală va fi obligător pentru toate jocurile de Campionat în anul 1940.

Conferinţa Cupei Europei Centrale va avea loc la 13 şi 14 Ianuarie la Budapesta. Va participa şi Italia.

Rapid (Vienna) şi Wacker s'au calificat pentru sferturile de finală ale Cupei „Von Tschammer u. Osten" învingând prima pe F. C. Gleiwitz cu 6—1, iar secunda pe V. F. L. 99 cu 1—0.

Toţi vechii jucători urmează a fi înscrişi în noile şcoli de arbitri aceasta conform dorinţei a d-lui preşedinte de Federaţie. La Cernăuţi ar fi chiar de dorit un astfel de reviriment salutar în corpul nostru anemic de arbitraj.

Şcoala de antrenori din Bucureşti se găseşte în plină activitate. Dela Cernăuţi nu participă cu excepţia lui Vecerek (Muncitorul) nici un fost jucător . . .

Campionatul Div. B va începe probabil deabia la 10 Martie 1940.

PE DRUMUL CINSTEI

De când a început războiul, Parisul a devenit un oraş fără crime. Aceasta se datorează în bună parte decretului prin care se pedepseşte cu moartea oricine comite vreun furt sau spargere în timpul cât oraşul e cufundat în întunerec.

Dar, poliţia a luat toate precauţiunile spre a împiedica pe răufăcători să profite de prilejul ce li se oferea de a opera nestingheriţi prin casele şi prăvăliile rămase în grija femeilor, de când bărbaţii au plecat pe front. Astfel, toţi obişnuiţi caselor rău famate, traficanţii de stupefiante, clienţii tavernelor, pungaşii de buzunare şi însfârşit toţi suspecţii cu una sau mai multe condamnări la primul loc au fost internaţi într'un lagăr de concentrare, unde au fost puşi la o mobilizaţi şi deşi chiar pe front, ei sunt obiectul unei supravegheri speciale, li se lasă prilejul de a-şi arăta dragostea către patrie şi de a redeveni buni cetăţeni, fiind buni soldaţi.

Parisul speră astfel că la terminarea războiului mare parte din aceşti oameni săfi revenit pe calea cea bună, mulţumită schimbării radi cale survenită în existenţalor

COMUNICAT

Cursul informativ de A. P. va avea loc în patru serii, începând cu 18 Decembrie 1939, care curs va dura 4 zile adică 18—21 Decembrie 1939 inclusiv în loc de o zi cum a fost menţionat în comunicatele şi ordinele anterioare, aceasta fiind în conformitate cu Ordinul Ministerului Internelor Nr. 10833/39.

Persoanele înscrise pentru participare se vor prezenta Luni 18 Decembrie 1939 orele 7½ în sala Căminului de Ucenici „Ion Nistor" din Cernăuţi.

p. Directorul Centrului de Instrucţie
Cobilanschi Corneliu

Radio

Sâmbătă 16 Decembrie.

Bucureşti 12.10: Muzica variată (discuri); 13.10: Concert; 14.00: Radio-jurnal; 18.00: Ora Străjerilor; 19.17: Muzica religioasă; 20.15: D-ra Lisette Dima (voce); 20.30: Mircea Nemens (voce); 20.45: Radio-jurnal; 21.00: Siegfried Borries (vioară, discuri); 21.15: Poşta Radio; 21.30: Muzică jazz (discuri); 22.10: Radio-jurnal (II), Sport; 22.30: Muzica variată şi uşoară (discuri). — **Sofia** 19.30: Concert quator mandoline; 20: Concert; 21: Orch. Radio. — **Milano** 21.30: Orch. ritmică şi de dans; 22: „Linda di Chamounix" de Donizetti. — **Roma** 22: Concert simfonic şi violoncel. — **Florenţa:** Muzică din operete. — **Ankara** 21: Orch. Radio. — **Budapesta** 21.05: Recital pian; 21.35: Piesă radiofonică.

Ein ansehnliches Aktenbündel ......

Es handelt nicht von kompromittierenden gerichtlichen Akten, weder von Klage- oder Verteidigungsschriften, sondern von den massenhaften Anerkennungsschreiben über das wunderwirkende

„GASTRO-D"

welche sich seit zwei Jahren zu einer ansehnlichen Schriftensammlung entwickelten. Viele Tausende schwerer Magen- und Darmleidender wie auch solche die von Nieren- und Leberkrankheiten, Magensäure, nervösen Magenstörungen, Schlaflosigkeit u. a. geplagt sind, können ihre Genesung dem heute bereits weltberühmten amerikanischen Heilmittel GASTRO-D. verdanken. Nach kurzer Kur sind Sie von Ihren hartnäckigsten Magenbeschwerden befreit.

„GASTRO-D". ist erhältlich in Apotheken und Droguerien oder zu bestellen gegen Nachnahme von Lei 140.— per Post bei der Apotheke Thoiss, Bucureşti, Calea Victoriei 124.

Weihnachts- u. Neujahrsgeschenke

GESCHENK-KÖRBE für die Feiertage mit erlesenen Delikatessen und exquisiten Getränken, geschmackvoll arrangiert.

2 Waggons Extra-Qualitätsweine direkt von den Produzenten, die bisher Geffner belieferten gekauft, bilden die große Ueberraschung für die Weihnachts-Feiertage.

Lechnitzer, Alba Julia, Diabetiker. — Champagner Liköre, Cognacs etc. Alles in bester Qualität zu mäßigen Preisen im

Restaurant-Bodega „Select"
vormals: GEFFNER
Leiter: Ignatz Hitzig
Cernăuţi, Strada Avram Iancu 8 — Tel. 34—20.

Zahnarzt Dr. P. Meilmann

hat sich nach mehrjähriger Tätigkeit im Auslande in Cernăuţi, **Str. I. G. Duca 4,** Etage I (Goldener Löwe) niedergelassen und ordiniert täglich von 9—1 und 3—6 Uhr

Das bekannte
Pelzgeschäft M. WEISINGER
Cernăuţi, Str. Română Nr. 7
übernimmt allerart **PELZARBEITEN** zu den **BILLIGSTEN PREISEN**
Moderne Ausführung — Prompte Lieferung

Jüd. Volkstheater, Strada Luca Arbore
Kurzes Gastspiel der bekannten Primadonna
Adele Lerescu
und des jungen talentierten Künstlers
Mauru-Movici
Samstag, 16. Dezember, 9 Uhr abends
Die Gassen-Kinder
Musikalische Piece in 4 Akten
Sonntag, den 17. Dezember, 9 Uhr abends
Hochzeit per Spass
Piece in 4 Akten
Sonntag, den 17. Dezember, 3 Uhr nachm.
große Matinée-Vorstellung